POUR VENDRE DANS LE TEMPS DE LE LIRE | Les petites annonces 613 562-0222



LeDroit

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
89¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI



UN VOYAGE DIFFICILE > 46

LE CANADIEN S'ENLISE

Le Tricolore a encaissé une quatrième défaite en cinq parties dans ce périple qui se terminera vendredi, en Floride. Hier, ils ont perdu 3-0 face aux Capitals à Washington.

CHAMPIONNAT MONDIAL DE HOCKEY JUNIOR

2 7

LA QUERELLE ENTRE JEAN CHAREST ET MARC BELLEMARE A MARQUÉ L'ANNÉE 2010 > 17

DUEL À L'ASSEMBLÉE NATIONALE

L'affrontement a culminé avec la commission sur la nomination des juges, présidée par Michel Bastarache, qui a occupé pendant des semaines le centre de l'actualité, avec ses révélations sur l'influence des collecteurs de fonds dans l'entourage du premier ministre.

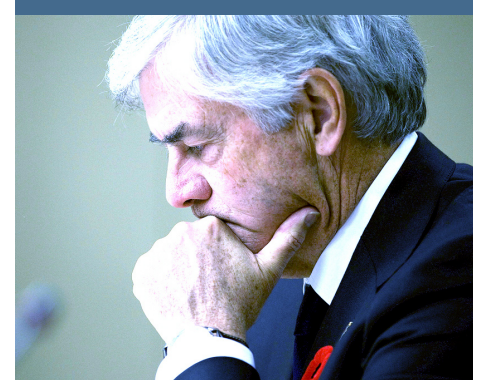


L'EST DES ÉTATS-UNIS SE REMET DE LA TEMPÊTE > 2-3

LENT RETOUR À LA NORMALE

LAWRENCE CANNON > 4

UNE ANNÉE REMARQUABLE POUR LE CANADA



LE SOLDE D'APRÈS NOËL CHEZ Pro Hockey Life



GRAF HP500 PRO
69.99$ RABAIS DE 80$
Sénior rég. : 149.99$

SHER-WOOD T70
59.99$ RABAIS DE 40$
Sénior rég. : 99.99$

KANATA
140 Rt. Roland Michener (près du théatre AMC)
(613) 595-0550

OTTAWA
2420 Rue Bank (Rue Bank et Hunt Club)
(613) 526-5225

CALGARY · EDMONTON · WINNIPEG · KITCHENER
HAMILTON · TORONTO · MONTREAL · QUEBEC · HALIFAX

Pro Hockey Life
prohockeylife.com

Jusqu'à épuisement des stocks. Certains modèles, couleurs ou grandeurs peuvent ne pas être disponibles en magasin. Tous les produits illustrés sont utilisés à titre de référence et peuvent être différents en magasin. Les prix sont valides pour un temps limité.
2239743

Les files de passagers sont omniprésentes, mais moins de vols ont été annulés

«Ça va un peu mieux» à l'aéroport d'Ottawa



PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com





ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Il y avait beaucoup de voyageurs, hier, à l'Aéroport international d'Ottawa, alors qu'une vingtaine de vols ont été annulés. Parmi ceux-ci, Keitha Leury (à droite), son conjoint et leur fils attendaient leur vol afin de regagner le Texas.

Les journées se suivent et se ressemblent, à l'Aéroport international d'Ottawa. Tout près d'une vingtaine de vols ont été annulés, hier, alors que les villes de la côte Est des États-Unis et du Canada se remettaient de la tempête qui paralyse depuis des jours le trafic aérien.

La veille, près d'une trentaine d'avions étaient demeurés cloués au sol. «Les choses vont un peu mieux qu'au cours des derniers jours», indique Krista Kealey, porte-parole de l'administration de l'Aéroport international d'Ottawa.

Malgré tout, les files de passagers impatients de trouver un nouveau vol à la suite de l'annulation du leur se comptaient par dizaines, hier soir.

L'avion d'Anja, une jeune femme d'Ottawa, devait partir lundi matin pour Détroit. Puis, son vol a été annulé, comme les deux autres de la journée. Elle est finalement retournée à l'aéroport d'Ottawa, hier après-midi, car on lui avait trouvé une place dans le vol de 16 h. Mais celui-là aussi est demeuré cloué au sol.

En tout, elle aura passé près de quatre heures à faire la file devant les comptoirs de sa compagnie aérienne, Delta Airlines. Elle avait pourtant vérifié le site Internet du transporteur avant de prendre le chemin de l'aéroport.

«Avec un peu de chance je vais pouvoir décoller demain (aujourd'hui)», note la jeune femme, quelque peu irritée.

Les billets d'avion ne sont pas donnés, et l'étudiante a perdu deux jours de ses courtes vacances dans cette ville du Michigan. «Et ça fait 30$ que je dépense en frais de stationnement», ajoute sa mère.

Keitha Leury, son conjoint Paul et leur fils étaient venus passer Noël chez les parents de Paul. Hier, la famille d'Austin, au Texas, semblait résignée à devoir attendre quelques heures avant de pouvoir regagner leur domicile.

«On se disait que c'était une journée sans tempête, à Ottawa, et qu'on passait par Washington plutôt que New York… mais pas de chance», lance Keitha.

Air Canada a invoqué un problème d'ordre mécanique. «C'est aussi ce qu'ils ont dit au sujet des deux autres vols qui partaient près du même terminal. Quelle coïncidence», dit-elle.

Difficile à chiffrer

Comme Anja ou les Leury, de nombreux voyageurs partant d'Ottawa ont dû demeurer dans la capitale nationale une, deux ou même trois nuits de plus, en raison de l'annulation ou du report de leur vol, depuis quelques jours.

Mais l'administration de l'Aéroport international d'Ottawa n'était pas en mesure de fournir des estimations quant à leur nombre, hier. «Il est très rare de voir des gens passer la nuit à l'aéroport, à Ottawa, note par ailleurs Krista Kealey. La plupart des voyageurs vérifient si leur vol a été annulé avant de se rendre ici.»

Si peu de voyageurs dorment à l'aéroport d'Ottawa, c'est aussi parce que, contrairement aux aéroports de Montréal et de Toronto, qui agissent comme plaque-tournante pour un nombre de transporteurs, peu de gens doivent effectuer des connexions dans la capitale.

LA TEMPÊTE AU CANADA EN BREF

APRÈS LA NEIGE, LES GRANDS VENTS

MONTRÉAL — La neige abondante a cédé le terrain aux grands vents dans le Bas-Saint-Laurent, la Gaspésie, les Maritimes et la Basse Côte-Nord. Ces régions ont fait l'objet de nombreuses tempêtes depuis le début du mois de décembre et la population a été malmenée par les éléments. Ces derniers jours, plusieurs centimètres de neige se sont ajoutés au lot de précipitations des semaines précédentes. La poudrerie s'est mêlée de la partie entre Matane et le secteur Rivière-au-Renard. Quelques routes ont été fermées de manière temporaire. Les données météorologiques ont noté que des vents soufflant jusqu'à 90 km/heure ont balayé la région de la Gaspésie. Dans le golfe du Saint-Laurent, la marée haute a causé des soucis, mais les Îles-de-la-Madeleine ont pu profiter, hier, de vents orientés vers l'Ouest, ce qui a freiné les risques d'inondations.

La Presse Canadienne

UN MILLIER DE FOYERS SANS ÉLECTRICITÉ

HALIFAX — Dans l'est du Canada, plus de 12 000 foyers été privés d'électricité hier, dont plusieurs depuis plus de 24 heures. Les pannes de courant pourraient n'être rétablies qu'aujourd'hui au Nouveau-Brunswick. Vers 22 h, hier soir, le site Internet d'Énergie N.-B. indiquait que quelque 1681 résidences et entreprises étaient toujours privées d'électricité. Les lignes électriques à Sussex, Miramichi et Bouctouche ainsi que dans le nord-est de la province ont été endommagées. En Nouvelle-Écosse, environ 700 résidences et places d'affaires étaient toujours privées d'électricité, hier, alors que le courant semblait avoir été restauré partout à l'Île-du-Prince-Edouard. Par ailleurs, la tempête a fait au moins deux morts dans les Maritimes. Un homme de 25 ans et une femme de 71 ans ont péri à la suite d'accidents de la route en raison des chaussées glissantes.

La Presse Canadienne et Agence France-Presse

LA PREMIÈRE OTTAVIENNE DE *LEGALLY BLONDE* ANNULÉE

La tempête qui secoue le nord-est des États-Unis a des répercussions inattendues : la première ottavienne de la comédie musicale *Legally Blonde*, qui devait se dérouler hier soir au Centre national des arts (CNA) a dû être annulée. Selon la compagnie de production Broadway Across Canada, aucune autre représentation du spectacle ne devrait être annulée en raison des intempéries. Les détenteurs de billets pour la soirée d'hier pourront obtenir des billets de rechange pour l'une des sept représentations restantes, en communiquant avec le point de vente original. La comédie musicale *Legally Blonde* est de passage à Ottawa jusqu'au 2 janvier prochain.

LeDroit



Après la chute de 60 cm de neige dans le Nord-Est américain

Ça redémarre lentement aux États-Unis

DAPHNÉ CAMERON
La Presse

MONTRÉAL — Le trafic aérien reprenait lentement, hier, dans le nord-est des États-Unis, où l'une des pires tempêtes du siècle a transformé les aéroports en véritables dortoirs. Une grande partie des passagers pris en otage devront toutefois patienter quelques jours encore avant de pouvoir plier bagages.

Depuis dimanche, la chute d'environ 60 centimètres de neige a forcé l'annulation de plus de 5000 vols. Dans les trois aéroports desservant la région de New York seulement, 1500 vols ont été suspendus. Le service a graduellement repris lundi soir dans les aéroports LaGuardia et John F. Kennedy et hier matin à l'aéroport Newark.

Mais la fermeture presque complète de l'espace aérien le plus fréquenté des États-Unis a engendré un effet domino qui s'est fait sentir de part et d'autre de la frontière. Les autorités ont indiqué qu'il faudra attendre vendredi avant que tous les passagers ne soient replacés sur d'autres vols.

Selon l'Autorité de l'aviation civile américaine (FAA), les vols à l'arrivée à Newark enregistraient hier six heures de retard en moyenne. À John F. Kennedy, le délai moyen était de cinq heures et demie. Le même scénario s'est produit à Philadelphie et à Boston.

Vols retardés à Montréal

À Montréal-Trudeau, une douzaine de vols reliant la métropole à New York ont été annulés, hier, conséquence de la suspension des vols aux aéroports John F. Kennedy et Newark en début de semaine. Dimanche et lundi, la météo capricieuse a forcé l'annulation de plus de 100 vols reliant Montréal au nord-est des États-Unis et à l'est du Canada.

Selon le National Weather Service, la tempête qui a laissé 50,8 centimètres de neige, dimanche à Central Park, est la sixième pire tempête de neige à survenir à New York depuis 1869.

En février 2006, 68,3 centimètres de neige étaient tombés sur Central Park, dépassant de 12,7 centimètres le record précédent établi en 1947.

Dans certains États de la côte Est, les météorologues ont recensé des chutes de neige allant jusqu'à 60 centimètres.

La tempête a causé le chaos dans presque tous les types de transports et n'a épargné personne.

Avec l'Agence France-Presse, Associated Press et La Presse Canadienne



ASSOCIATED PRESS

Les New-yorkais avaient encore du mal à se déplacer, hier, dans plusieurs secteurs de la ville. De nombreuses rues n'avaient pas encore été déblayées et des autos étaient toujours ensevelies sous la neige.



ASSOCIATED PRESS

Un skieur coincé dans un télésiège tentait tant bien que mal de descendre de sa fâcheuse position, hier.

Plus haute montagne du Maine

Un télésiège déraille

CARRABASSETT VALLEY — Un télésiège poussé par de forts vents a déraillé hier dans la plus haute station de ski du Maine, faisant tomber les skieurs à 9 mètres en contrebas et blessant plusieurs personnes.

La station de ski Sugarloaf, à Carrabassett Valley, à environ 193 kilomètres au nord de Portland, a affirmé dans un communiqué qu'environ six personnes avaient été blessées quand cinq sièges sont tombés d'une hauteur de 8 ou 9 mètres. Les patrouilleurs de la montagne ont évacué le télésiège.

Aucune blessure n'est de nature à mettre la vie des victimes en danger, a précisé la station de ski. Tous les blessés ont reçu des soins d'urgence et ont été conduits à l'hôpital. Environ 220 personnes se trouvaient dans le télésiège au moment de l'accident.

Jay Marshall, un skieur qui se trouvait dans un télésiège situé à proximité de celui qui a déraillé, a affirmé que les deux télésièges s'étaient arrêtés en même temps, puis étaient repartis. Il a immédiatement constaté qu'il y avait un problème et il a entendu des personnes crier. M. Marshall a dit qu'il avait arrêté de regarder en direction du télésiège quand il a compris ce qui se passait. « Honnêtement, je ne voulais pas voir. J'étais terrifié», a-t-il dit.

Associated Press

EN BREF

LIVRAISON DE VALISES ET ENQUÊTE EN EUROPE

PARIS — Au grand dam des passagers déjà épuisés par le retard ou l'annulation de leur vol, plus de 25000 valises étaient encore en souffrance, hier, à l'aéroport parisien de Roissy Charles-de-Gaulle, conséquence des intempéries de la semaine dernière. Les responsables aériens espèrent pouvoir restituer la totalité des bagages au plus tard vendredi. À Moscou, la justice russe a ouvert une enquête après le chaos constaté dans les deux aéroports de la capitale confrontés à des intempéries exceptionnelles à l'origine de retards ou annulations de centaines de vols, alors que le trafic était toujours perturbé, hier. «Une vérification a été lancée dans les aéroports internationaux de Cheremetievo et Domodedovo, afin d'établir les raisons des retards massifs de vols», a indiqué un porte-parole de la Justice.

Agence France-Presse

PROFITEZ DU SOLDE «BOXING DAY» JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

NUTRITION Sports fitness
fitness EQUIPMENT OF OTTAWA
www.feo.ca

Ensemble de poids Olympic 300 lbs
Spécial 249$ + taxes
Protège-nuque GRATUIT valeur de 20 $

Vélo Spinner X-terra avec console
La meilleure qualité pour le prix.
Très silencieux
499$ + taxes
Rabais de 50%

Sac d'entraînement ATF PRO
Rabais de 20%
Spécial 99$ + taxes
75 lbs

DVD sur le spinning
Au choix !
29,99$

Montre POLAR FS2C
Spécial 54,95$ + taxes
Rabais de 40%

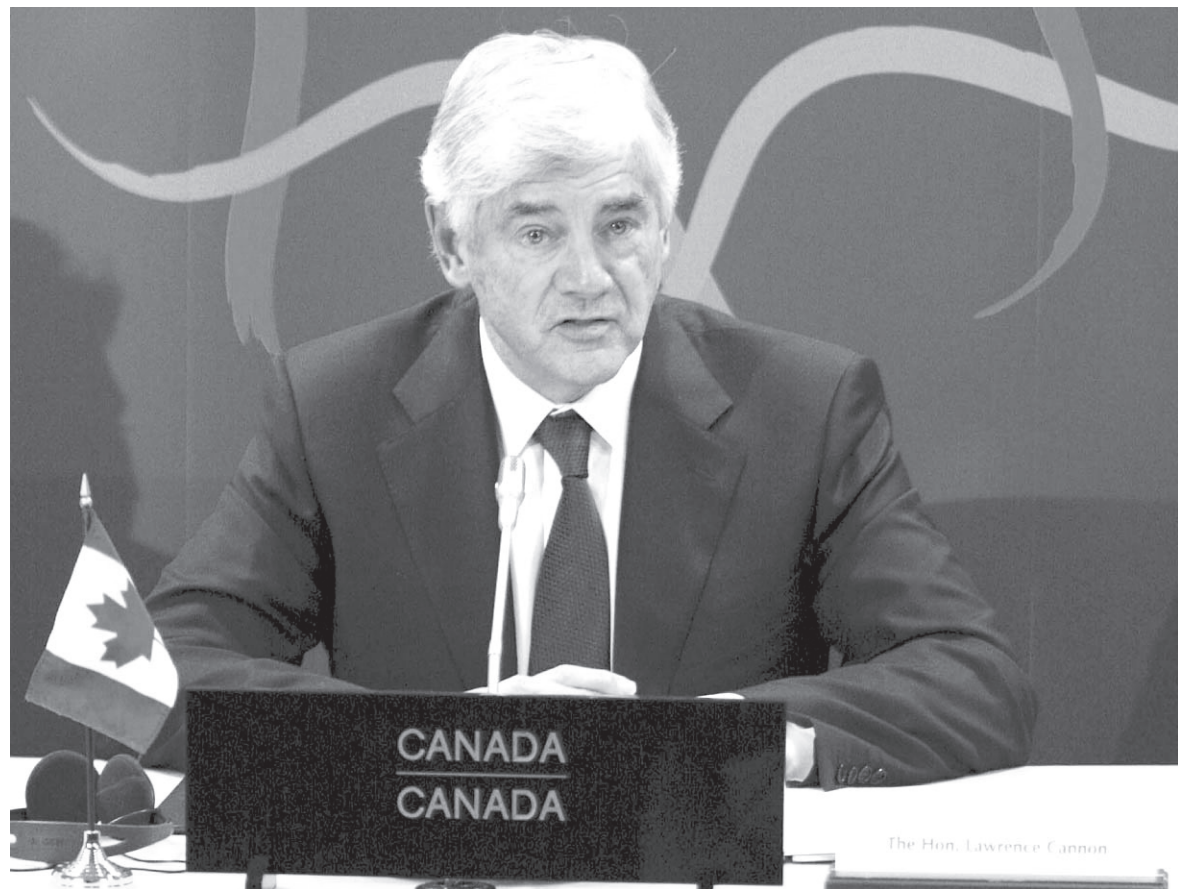
Nous payons les taxes sur les appareils d'entraînement ou jusqu'à 36 paiements égaux sans intérêts*
TAPIS ROULANTS, ELLIPTIQUES, VÉLOS, MULTI-STATIONS
* Sur équipements d'une valeur de plus de 400$ avant taxes, sur approbation du crédit.
PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN!!!

925, boul. de la Carrière, Gatineau (près du Casino)
819 770-1217
1547, ch Merivale Plaza Emerald Ottawa
613 723-5303

Malgré l'échec du Conseil de sécurité, Lawrence Cannon estime que le pays n'a rien à se reprocher

Une année «remarquable» pour le Canada

MALORIE BEAUCHEMIN
La Presse



ETIENNE RANGER, Archives, LeDroit

Le ministre des Affaires étrangères et député de Pontiac, Lawrence Cannon, soutient que le Canada a fait une bonne campagne pour l'obtention d'un siège au Conseil de sécurité des Nations unies en faisant la promotion des valeurs canadiennes.

L'échec à obtenir un siège au Conseil de sécurité de l'ONU ne doit pas être vu comme une rebuffade de la communauté internationale à l'égard du Canada, estime le ministre des Affaires étrangères et député de Pontiac, Lawrence Cannon.

Au terme d'une année où le Canada a été propulsé à l'avant-scène internationale, avec la tenue, notamment, la tenue des Jeux olympiques à Vancouver et des sommets du G-8 et du G-20 à Toronto, M. Cannon dresse un bilan positif de 2010, jugeant que le Canada n'a rien à se reprocher.

«Il n'y a pas de dossiers où le Canada a subi des rebuffades. Au contraire, cette année a été remarquable pour le Canada», soutient le ministre, en entrevue de fin d'année à *La Presse*.

Pourtant, pour la première fois de son histoire, le Canada a échoué, à la mi-octobre, à obtenir le siège temporaire qu'il convoitait au sein du principal organe de décision de l'ONU.

L'Allemagne et le Portugal, contre qui se battait le Canada, ont obtenu davantage de votes de la communauté internationale.

Le gouvernement conservateur de Stephen Harper, après avoir boudé les Nations unies pendant ses premières années au pouvoir, avait fait campagne intensivement dans les semaines qui ont précédé le vote crucial.

Et si c'était à refaire?

«Nous ferions exactement ce que nous avons fait. On a mené une bonne campagne, qui faisait la promotion de nos valeurs canadiennes, et qui en même temps était basée sur des principes non négociables», soutient le ministre Cannon, jugeant que le Canada n'a pas à «faire des compromis» sur ses positions à l'étranger.

Minimisant l'importance de ce revers diplomatique, il estime que le Canada continue à jouer un rôle important sur la scène internationale, notamment par son implication dans les organisations comme le G-8 et l'OTAN.

Afghanistan

L'année 2010, au plan international, a aussi vu le gouvernement canadien revenir sur sa décision de rapatrier l'ensemble de ses soldats d'Afghanistan en 2011.

En novembre, le premier ministre Harper a annoncé la prolongation de la mission militaire du Canada jusqu'en 2014, pour assurer la formation des forces de sécurité afghane.

Pour le NPD et le Bloc québécois, le gouvernement reniait ainsi sa promesse de soumettre au vote des parlementaires toute mission où les soldats canadiens seraient déployés en zone de guerre.

«L'engagement du gouvernement, lorsque nous avons pris le pouvoir, c'était d'aller devant le Parlement lorsque nous engagions nos troupes dans une mission de combat, explique le ministre Cannon, justifiant la décision de son gouvernement. Maintenant, on met fin à notre mission de combat et c'est un rôle complètement différent pour la période post-2011. Parce qu'ultimement, la clé pour la transition, c'est la formation.»

Une mission moins risquée

Les soldats canadiens, rappelle-t-il, sont présents dans 14 théâtres d'opérations dans le monde actuellement, de l'Afghanistan à la Palestine, en passant par Haïti, le Soudan et le Kosovo.

«Chaque fois qu'on envoie des troupes des Forces canadiennes pour maintenir et soutenir la paix ou pour prodiguer des soins humanitaires, on ne demande pas aux parlementaires canadiens s'ils sont consentants ou pas. Le gouvernement prend des décisions dans le meilleur intérêt des Canadiens», soutient M. Cannon.

Mais alors que l'opposition craint que les soldats canadiens se retrouvent tout de même en zones dangereuses, compte tenu de l'instabilité du pays, le ministre se veut réconfortant. «Ils vont opérer dans un environnement qui est bien protégé, dans des régions où il y a moins de violence. Le niveau de dangerosité est pratiquement absent», dit-il.

Haïti

Par ailleurs, la situation en Haïti continuera de préoccuper le Canada dans les prochains mois, avec la tenue prévue d'un deuxième tour de scrutin, après l'élection générale du début décembre, entachée d'irrégularités, dans un pays qui n'en finit plus de gérer des crises — tremblement de terre dévastateur, épidémie de choléra, etc.

«Nous faisons pression, en ce moment, pour que soit respecté le processus électoral qui a débuté. Ce processus doit rencontrer les standards, les niveaux de performance, auxquels on est habitué», prévient M. Cannon.

Le Canada et les États-Unis ont haussé le ton dans les dernières semaines, jugeant que les autorités haïtiennes devaient assumer leurs responsabilités dans le dossier et assurer le retour de la paix sociale, après les épisodes de violence qui ont éclaté à la suite de la publication des résultats partiels du premier tour.

Afrique

Quant au continent africain, jugé parent pauvre de la politique étrangère du Canada dans les dernières années, pas question de réduire l'engagement actuel d'Ottawa, souligne le ministre.

Si M. Cannon concède qu'il effectue actuellement une «réévaluation» des intérêts canadiens dans la région, il nie les rumeurs voulant que le Canada s'apprête à fermer plusieurs de ses ambassades en Afrique.

«Je serais fort surpris à la fin de cet exercice-là qu'il y ait des fermetures qui viendraient ternir l'image que le Canada a en Afrique, souligne-t-il. C'est possible de réaménager. Mais grosso modo, l'engagement du Canada en Afrique va demeurer semblable.»

Sans hésitation, M. Cannon affirme qu'il se représentera aux prochaines élections, peu importe quand elles se présenteront.

Mais il ajoute, faisant écho aux propos du premier ministre Harper, que le gouvernement conservateur ne veut pas d'un scrutin au printemps et que ce sera donc à l'opposition d'en porter la responsabilité.

Sur le web
ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR
Quelle nouvelle a retenu le plus votre attention à Gatineau en 2010?
Aréna Guertin **65%** Jeux du Québec **12%**
Complexe sportif **23%** **305** votes

TWITTER
Suivez l'actualité de la région au fil de la journée en vous abonnant à twitter.com/CybLeDroit.

SOMMAIRE

Actualités 17
Arts 27
Boulianne 10
Détente 14
Économie 23
Éditorial 16
Horoscope 14
Loteries 28
Nécrologie 35
Petites annonces 29
Sports 39
Statistiques 43

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux: 613-562-0111

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 16h30
Samedi: 7 h — 12 h

Publicité (annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 8 h — 12 h

MÉTÉO

Nuageux avec **30%** de probabilité d'averses de neige tôt en matinée. Dégagement le matin.
Météo en détails > 43
Max. -4 Min. -12

merci de recycler ce journal

LEDROIT, LE MERCREDI 29 DÉCEMBRE 2010

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

Noyade d'un garçon de neuf ans dans la rivière Rideau

Élan de générosité pour une famille d'Ottawa

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

Le garçon jouait avec un ami près de la berge de la rivière Rideau, dans le secteur Côte-de-Sable, la semaine dernière. Le jeune a glissé sur la glace mince, qui a cédé sous son poids. L'enfant, tiré par le courant des eaux glaciales, a été retrouvé quelque 800 mètres plus loin, sans vie.

Une communauté d'affaires et des résidents d'Ottawa se sont livrés à un élan de générosité pour soutenir une famille durement éprouvée par la noyade de son petit garçon de neuf ans, dans la rivière Rideau, la semaine dernière.

Les funérailles de Olisadike «Oli» Okoye Joseph auront lieu à 11 h ce matin en l'église Saint-Joseph, à Ottawa.

Le garçon jouait avec un ami près de la berge de la rivière, dans le secteur Côte-de-Sable. Le jeune a glissé sur la glace mince, qui a cédé sous son poids. L'enfant, tiré par le courant des eaux glaciales, a été retrouvé quelque 800 mètres plus loin, au parc Strathcona. Les paramédics ont tout tenté pour réanimer le petit garçon.

La famille Joseph a perdu deux êtres chers en autant de semaines. Au début du mois de décembre, la mère de l'enfant, Donna, a perdu son propre père. Deux semaines plus tard, le 21 décembre, Oli Joseph faisait sa chute fatale dans la rivière Rideau.

Cette deuxième perte a fait réagir Brian McGarry, propriétaire des maisons funéraires Hulse, Playfair & McGarry. « Nous connaissions déjà la famille, car nous nous étions occupés des funérailles du père de Mme Joseph, dit l'homme d'affaires. En apprenant la nouvelle, nous nous sommes dit que cela devait être non seulement terrible sur le plan émotif, mais que deux arrangements funéraires en si peu de temps constituaient une énorme pression financière pour une seule famille. »

Aucun parent, convient M. McGarry, ne prévoit le décès d'un jeune garçon débordant de vie et de santé. Les adultes prévoient généralement un montant d'argent et des arrangements funéraires pour eux, explique-t-il, mais la nouvelle génération ne devrait pas les quitter en premier.

D'autres entrepreneurs, «bien connus dans la région», mais qui ont requis l'anonymat, ont fourni, sans frais, les fleurs pour la cérémonie d'aujourd'hui. Un traiteur offre gratuitement les rafraîchissements et le goûter, après la messe. «On ne pense pas à l'argent dans de telles circonstances, dit Brian McGarry. Ce qui nous importe, c'est d'aider.»

Directeur de la maison funéraire, Scott Miller, explique que le geste de M. McGarry est survenu spontanément, à cette période-ci de l'année. «Ce sont des circonstances uniques. Il fallait faire quelque chose, à la veille du temps des Fêtes», dit-il.

«Mais c'est terrible à n'importe quel temps de l'année», rajoute Brian McGarry.

Un ami de la famille McGarry a voulu céder son propre lot de cimetière pour permettre à la famille Joseph d'y enterrer leur fils. «La famille a refusé, explique l'entrepreneur. Elle avait déjà payé pour l'endroit.»

Les Marchés Métro Leblanc …

metro PLUS 910, boul. Maloney est Gatineau
metro PLUS 499, boul. Gréber Gatineau
metro PLUS 435, Montée Paiement Gatineau
metro 110, rue Principale St-André-Avellin
metro 377, rue Papineau Papineauville
metro 45, rue Albert Ferland Chénéville

désirent offrir à toute leur clientèle leurs meilleurs vœux de santé, de bonheur et de prospérité pour l'année 2011.

Les Marchés Métro Leblanc vous offrent un exemplaire gratuit du quotidien

LeDroit

du 13 au 31 décembre 2010*.

C'est un rendez-vous !

*Un seul exemplaire par client, jusqu'à épuisement des stocks.

2428038

Collision impliquant un camion transportant de l'huile sur la 366

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Un camion transportant de l'huile a perdu une roue, provoquant une collision avec une camionnette, sur la route 366, à Sainte-Cécile-de-Masham, lundi soir.

Les dommages ne sont que matériels, mais le père du conducteur de la camionnette happée par le poids lourd se demande pourquoi les services d'urgence ne sont pas allés voir son fils «dans les 20 ou 25 minutes» suivant la collision.

À la police de la MRC des Collines, le sergent Daniel Parizeau explique que les services d'urgence ont mis la priorité sur le camion transportant de l'huile, une fois qu'ils se soient assuré que les occupants des véhicules impliqués n'étaient pas blessés. «Les pompiers devaient s'assurer que le véhicule ou son contenu ne prenne pas feu.»

«J'ai eu l'impression qu'ils s'occupaient plus du camion (citerne) que de mon gars», dit Nicolas Jean. Le jeune conducteur de 18 ans a pu maîtriser son véhicule après l'incident. Il n'a pas été blessé. Il était à l'extérieur de sa camionnette lorsque les véhicules d'urgence sont arrivés.

Les pompiers n'ont rapporté aucune fuite de combustible. Le conducteur du camion-citerne n'a pas été blessé. Une inspection doit être pratiquée sur son camion.

Accident à Ottawa

Les policiers d'Ottawa ont secouru une femme prisonnière de son véhicule, hier, sur la 416, près du chemin Hunt Club. Les pompiers ont utilisé les pinces de désincarcération pour extirper la dame qui avait fait une embardée, peu avant 7h45. Sa Honda Civic, par laquelle de la fumée s'échappait, reposait sur le capot. La victime a été transportée à l'hôpital pour soigner des blessures sérieuses.

LE GRAND SOLDE DE DÉCEMBRE
RÉDUCTION D'INVENTAIRE
FINANCEMENT À L'ACHAT 0% jusqu'à 36 mois sur les véhicules sélectionnés

Jeep Patriot 2010
«North Edition»
4X4

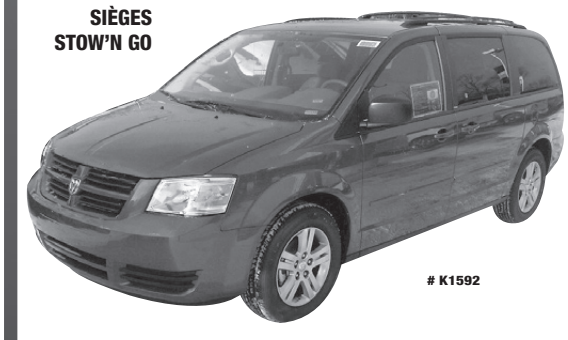
K1399
Jantes en alliage et climatiseur
138$ aux 2 sem. PLUS TAXE OU 3 MOIS SANS PAIEMENT (paiements différés)
Taux variable de 3% durant 84 mois.

Dodge Ram 1500 2011
«Big Horn Edition»

4X4, roues chromées de 20", 4 portes, téléphone «Blue tooth», sièges capitaine
206$ aux 2 sem. PLUS TAXE OU 3 MOIS SANS PAIEMENT (paiements différés)
Taux variable de 3% durant 84 mois.

LE TOUT NOUVEAU
Jeep Grand Cherokee 2011

L0224
236,28$ aux 2 sem. PLUS TAXE OU 3 MOIS SANS PAIEMENT (paiements différés)
Taux variable de 3% durant 84 mois.

Dodge Grand Caravan 2010
SIÈGES STOW'N GO

K1592
Groupe SE Plus, caméra de recul, DVD, roue 17", gr. clim., vitres élect. 2e rangée.
159$ aux 2 sem. PLUS TAXE OU 3 MOIS SANS PAIEMENT (paiements différés)
Taux variable de 3% durant 84 mois.

Orléans DODGE CHRYSLER JEEP
1465, PROM. YOUVILLE
613 830-1777


M. Gerry Archambault
Directeur des ventes

METRO CHRYSLER • DODGE • JEEP
1047, CH. RICHMOND (juste à l'ouest de l'avenue Woodroffe) 613 596-1006
www.metrochrysler.com

Le client est responsable des coûts différés au terme de l'emprunt.
L'intérêt accumulé durant les paiements différents est établi au taux des conditions du contrat de vente et sera ajouté au solde dû payable à la fin du terme de l'emprunt.
Voir Metro Chrysler ou Orléans Dodge pour les détails. Photos à titre indicatif seulement. S.A.C. Les prix incluent tous les rabais du manufacturier.
2417789

*Présentez-nous votre bébé…
Les BÉBÉS 2010 LeDroit
et
LAISSEZ-VOUS GÂTER !



Le 15 janvier 2011, les lecteurs admireront vos jolis poupons dans notre cahier spécial.
Les noms des gagnants des prix de participation offerts y seront également dévoilés.

Les commerçants suivants sont heureux de contribuer à votre bonheur !

PurConcept.ca
GAGNEZ une séance de photos et un portrait rond avec encadrement de format 22 pouces, un produit très original et exclusif. Le studio PurConcept vous propose un concept unique de photographie qui permet de mettre à l'avant-plan les gens et leurs émotions.
PRIX : 1 séance de photos avec encadrement original d'une valeur de 1 000 $

Famille Charles IGA
Le slogan des IGA résume bien les prix offerts par les IGA Famille Charles. ***VIVE LA BOUFFE !***
PRIX : 2 forfaits de 500 $ d'épicerie

BABIES"R"US
Chez ***Babies"R"Us***, on y retrouve de tout pour les bébés : jouets, accessoires, mobiliers, couvertures et même Sophie la girafe !
PRIX : 4 cartes-cadeaux de 250 $

GEORGES
Le restaurant Georges Grillade & Bar célèbre les gens, la fine cuisine et les arts sous toutes leurs formes dans un environnement décontracté. Chers parents, laissez-vous gâter…
PRIX : 1 chèque-cadeau de 100 $

Prix pour TOUS les participants !


Vous RECEVREZ un abonnement d'un an au magazine Enfants Québec (valeur de 30 $).

Le studio photo PurConcept.ca vous offre également la chance d'immortaliser vos moments de pur bonheur ; **obtenez une séance de photos et un portrait 11 x 14** au prix forfaitaire de 100 $ (valeur de 405 $).

Pour participer, RÉSERVEZ VOTRE ESPACE EN COMPOSANT LE 613 562-0222 OU LE 1-800-267-9555.
***COÛT DE PARTICIPATION : 42,95 $.**
Nous avons besoin de la photo de votre bébé ainsi qu'un court texte (maximum de 30 mots).
Date limite d'inscription : 12 janvier 2011.
2421507

Parution du Cahier Bébés 2010 le 15 janvier 2011

L'Ange-Gardien

Place à un nouvel horaire de cueillette des déchets

YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

Le nouveau plan d'action de la municipalité de L'Ange-Gardien pour la gestion des matières résiduelles et de compostage engendrera des modifications importantes en 2011.

L'objectif visé est de réduire au maximum le tonnage de déchets destinés à l'enfouissement en encourageant le compostage domestique.

Afin de rééquilibrer les secteurs en fonction du développement démographique des dernières années, un nouvel horaire de cueillette des matières résiduelles sera en vigueur à partir du 1er janvier.

La collecte à toutes les deux semaines se fera dorénavant le lundi pour le secteur des Arpents-Verts et de la route 315 nord; le mardi pour les résidents de la route 309 et du chemin River; le mercredi pour ceux du secteur de la route 315 sud, de l'Avenue de L'Ange-Gardien de même que du lac Donaldson; et le jeudi pour les citoyens du secteur Plateau.

Lors des congés fériés, la journée de cueillette sera décalée. Les citoyens n'ont qu'à consulter le calendrier que la municipalité leur a fait parvenir. Les cueillettes hebdomadaires des ordures ménagères seront dorénavant abolies en juillet et en août. Durant la période estivale, les collectes se feront aux deux semaines, comme pendant le reste de l'année.

Il sera dorénavant interdit de disposer de résidus verts à même la collecte des déchets. Ces résidus peuvent soit être compostés à la maison ou transportés sur des sites identifiés à cette fin.

Compostage et recyclage

D'autre part, la municipalité entreprendra en 2011 un inventaire complet des résidents qui possèdent et utilisent un composteur domestique. Ceux qui n'en possèdent pas seront invités en s'en procurer un.

À noter qu'à compter de 2012, le recyclage sera obligatoire. Des amendes pourront être imposées à ceux qui n'utilisent pas leur bac de recyclage.

La municipalité rappelle que la cueillette, le transport, le transbordement et l'enfouissement des déchets domestiques coûtent plus de 200$ la tonne, comparativement à 100$ la tonne pour le recyclage et il n'en coûte rien pour le compostage domestique.

Venez célébrer la nouvelle année
avec nous le 31 décembre prochain
Ristorante Fiorentina
Menu gastronomique des fêtes
à la gastronomie Italienne.
Champagne, confettis, etc...
Au menu :
Repas 4 services et ambiance des fêtes
Réservez maintenant!
819 770-7273
Repas 4 services à partir de 50$
Bonne année à nos client(e)s !
Nous serons ouverts le 1er janvier en soirée
189, St-Joseph (secteur Hull),
réservations : 819 770-7273
2433684

LE NOUVEAU RESTAURANT ITALIEN
Risotto
pâtes & grillades
BRUNCH DU JOUR DE L'AN
11,95$ ENFANT DE MOINS DE 12 ANS.
23,95$ ADULTE
TAXES ET SERVICE EN SUS.
Réservez dès maintenant.
Réservez aussi pour le souper du
31 décembre avec musique «live».
Grand stationnement gratuit.
Nouvelle cuisine • nouveau chef • nouveau décor
819 777-3727
Situé dans le Ramada Plaza – Manoir du Casino
Au 75, rue D'Edmonton, Gatineau
(anciennement Le Bifthèque)
2422040

HYUNDAI GATINEAU
CHEZ HYUNDAI GATINEAU
SUPER LIQUIDATION 2010 ELANTRA

TOUTES LES ELANTRA DOIVENT PARTIR !
ENCORE PLUSIEURS COULEURS DISPONIBLES
FAITES VITE!
SEULEMENT 17
EN INVENTAIRE
1245, BOULEVARD LA VÉRENDRYE OUEST
819-246-2555 | GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8P2
GARANTIE 5 ANS
UNE DES MEILLEURES GARANTIES AU PAYS**
5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions
TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.
HYUNDAI MC
hyundaicanada.com
2431592



AUCUN PAIEMENT
PENDANT 90 JOURS†

ÉVITEZ LA HAUSSE
DE TAXE DE JANVIER
ACHETEZ MAINTENANT

DERNIÈRE CHANCE POUR LES MODÈLES 2010

SUR LES ACCORD 2010 EN INVENTAIRE

RABAIS ALLANT JUSQU'À 6 000 $*
(500 $ DE RABAIS ADDITIONNEL INCLUS)





SUR LES CIVIC 2010 EN INVENTAIRE

RABAIS ALLANT JUSQU'À 4 000 $**
(500 $ DE RABAIS ADDITIONNEL INCLUS)

SUR LES FIT 2010 EN INVENTAIRE

RABAIS DE 2 500 $***



HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
OUI, ON A FAIT LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

HONDA
HONDAQUEBEC.CA

2421553

†L'offre « aucun paiement pendant 90 jours » est applicable aux offres de financement à l'achat sur les nouveaux modèles 2010 et 2011 achetés et livrés avant le 31 décembre 2010. Offre disponible que par l'entremise de Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Les paiements mensuels sont suspendus pendant 90 jours, et le contrat est prolongé en conséquence. Les frais d'intérêt (si applicables) ne s'appliquent pas durant les 60 premiers jours du contrat. Après 60 jours, l'intérêt (si applicable) commencera à s'appliquer et l'acheteur remboursera le capital et l'intérêt (si applicable) mensuellement d'après les termes du contrat après 90 jours de la date du contrat. †† Sauf pour les modèles spécifiques mentionnés ci-dessous, le rabais en argent de 500 $ offert sur tous les nouveaux modèles de Civic, Accord et Crosstour 2010 et 2011 est appliqué au prix négocié, après les taxes. *Le rabais à l'achat de 6 000 $ (qui inclut le rabais additionnel du temps des fêtes de 500 $) est applicable avant taxes sur le coupé Civic Si manuel 2010 neuf (modèle FG2A5AJY) en réduction du prix à l'achat de 27 375 $, incluant transport et préparation de 1 395 $ et taxe sur climatiseur de 100 $. **Le rabais à l'achat de 4 000 $ (qui inclut le rabais additionnel du temps des fêtes de 500 $) est applicable avant taxes sur le Fit Sport automatique 2010 neuf (modèle GE8H8AE) en réduction du prix à l'achat de 21 475 $, incluant transport et préparation de 1 475 $ et taxe sur climatiseur de 100 $. Les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidants du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.



CHARLES THÉRIAULT, LeDroit

« Normalement, la glace reste prise à l'embouchure de la rivière du Lièvre, mais ça ne s'est pas produit cette année, alors la glace a pris ici avant que nous n'installions l'estacade. Maintenant, on va laisser s'accumuler cette glace en amont et on va ensuite ouvrir notre passage avec nos brise-glace », a indiqué le propriétaire du traversier, Luc Bourbonnais (à droite), qui discutait hier avec l'un de ses employés, Stéphane Énair.

Montée subite du niveau de la rivière des Outaouais

La glace a raison du traversier entre Masson et Cumberland

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Le traversier Bourbonnais qui relie le secteur Masson-Angers de Gatineau au secteur Cumberland d'Ottawa, est fermé pour une période de 24 à 48 heures.

Le service est interrompu depuis minuit mardi, en raison de la formation de glace dans le passage emprunté par les bateaux de la compagnie Bourbonnais, sur la rivière des Outaouais.

Le propriétaire, Luc Bourbonnais, a expliqué que la montée subite du niveau de la rivière, la semaine dernière, a empêché les équipes d'entretien d'installer une estacade de bois (communément appelée « *boom* ») qui sert à retenir les glaces en amont du passage.

Le niveau a monté d'un mètre subitement. Puis, au cours de la nuit de lundi à hier, la glace a bloqué le passage et les efforts entrepris pour la dégager n'ont rien donné.

« Normalement, la glace reste prise à l'embouchure de la rivière du Lièvre, mais ça ne s'est pas produit cette année, alors la glace a pris ici avant que nous n'installions l'estacade. Maintenant, on va laisser s'accumuler cette glace en amont et on va ensuite ouvrir notre passage avec nos brise-glace. Autrement, on n'arriverait jamais à contrôler les glaces et à faire circuler nos traversiers », a-t-il indiqué.

M. Bourbonnais a aussi affirmé que l'estacade protège également la glace contre les vagues produites par le traversier qui pourraient la briser et la faire descendre dans le passage, pour ensuite le bloquer.

La compagnie utilise aussi ses deux brise-glace pour assurer le libre passage des bateaux et pour repousser une partie de la glace vers l'aval de la rivière de façon à ce qu'elle ne vienne pas nuire à la circulation des traversiers.

Le traversier Bourbonnais de Masson et Cumberland est l'un des rares services de ce genre à fonctionner 12 mois par année.

Pour savoir quand le service reprendra, on peut communiquer avec l'entreprise, au 819-986-8180.

Les automobilistes devront faire un détour par les ponts reliant Ottawa à Gatineau, car les autres traversiers ne fonctionnent pas en hiver et il est trop tôt pour ouvrir les ponts de glace.

EN BREF

HAUSSE DE TAXES D'UN PEU MOINS DE 40 $ À NOTRE-DAME-DU-LAUS

Le compte de taxes municipales des contribuables de Notre-Dame-du-Laus demeurera sensiblement le même en 2011. Le budget de 3,1 millions $ prévoit que le taux de la taxation reste intact à 0,65 $ du 100 $ d'évaluation. La tarification pour la gestion des déchets est maintenue à 150 $ par logement, alors que la compensation pour l'amélioration du réseau routier municipal diminue de 48 $ à 37 $ par logement. Le seul ajout à la facture est le tarif de 40 $ que chaque logement devra débourser pour le projet de numérotation civique.

TRAVAUX SUR L'AUTOROUTE 50

Des travaux de réfection seront effectués le 5 janvier sur l'autoroute 50, entre les viaducs des montées Laurin et Parent, dans les secteurs Lochaber-Canton et Lochaber-Partie-Ouest. Une voie sera fermée et la circulation se fera en alternance à l'aide de signaleurs.

Yves Soucy, LeDroit

CHEZ HULL HYUNDAI MC
Coin St-Joseph et Freeman à Hull
2011 ACCENT L 3 PORTES, MANUELLE

À partir de 13 509$ (+ taxes)
Frais de livraison et destination inclus.
Économies de 1 600$
À l'achat à partir de 79$/2 sem.
0% pour 84 mois
2010 ELANTRA L MANUELLE

À partir de 12 859$ (+ taxes)
Frais de livraison et destination inclus.
Économies de 1 650$
À l'achat à partir de 85$/2 sem.
3,45% pour 84 mois
2011 TUCSON L

À partir de 19 374$ (+ taxes)
Frais de livraison et destination inclus.
Économies de 2 500$
À l'achat à partir de 135$/2 sem.
3,45% pour 84 mois
2011 SANTA FE 2.4 GL

À partir de 24 124$ (+ taxes)
Frais de livraison et destination inclus.
Économies de 1 750$
À l'achat à partir de 159$/2 sem.
3,45% pour 84 mois
HYUNDAI MC
DES PRIX EMBALLANTS, C'EST BRILLANT.
AVEC UN FINANCEMENT À 0% JUSQU'À 84 MOIS
Pneus d'hiver inclus
1er versement dans 74 jours.
HULL HYUNDAI MC
1135, Boul. St-Joseph, Gatineau
(secteur Hull) 819 770-7768
www.hullhyundai.ca
GARANTIE 5 ANS
5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée**
Garantie complète de Hyundai sans franchise.
PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS
MC Les noms, logos, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Tous les détails chez Hull Hyundai.
2430112

MARIO BOULIANNE mboulianne@ledroit.com



Les meilleurs coups de 2010

Ça y est, on change de décennie. Dimanche, 2010 sera derrière nous. Mais avant de lui dire adieu, j'ai cru bon faire un petit palmarès de mes cinq événements marquants de l'année. Ce sont des événements qui touchent plusieurs secteurs d'activité, mais qui ont eu ou auront un impact positif majeur sur notre communauté. Évidemment, ce *top-5* est très subjectif. Ce sont mes propres coups de cœur. Je sais bien que vous avez les vôtres et vos choix se valent tout autant que les miens. Alors, allons-y et sur ce, bonne année 2011!

1. L'OUVERTURE DE LA LAITERIE OUTAOUAIS ET LA RÉOUVERTURE DE L'USINE DE THURSO

Les mots «fierté» et «solidarité régionale» étaient sur les lèvres de tous lors de l'inauguration officielle de la Laiterie de l'Outaouais, en juin dernier.

Plus de 3 ans et demi après la fermeture de la Laiterie Château de Buckingham, la Laiterie de l'Outaouais est ouverte et elle produit du lait qui est disponible partout en Outaouais.

À son ouverture, la laiterie employait dix personnes mais, ce nombre augmente progressivement, à mesure que les ventes prennent de l'importance.

La création de la Laiterie de l'Outaouais est le fruit d'un montage financier comprenant une coopérative de consommateurs, une coopérative de travailleurs et des investisseurs privés. Aux différentes contributions et prêts du gouvernement du Québec et de ses agences, s'est ajouté un prêt remboursable de Développement Économique Canada. Un investissement total de 2,6 millions $ a été nécessaire pour créer la laiterie.

La création de la laiterie a aussi donné lieu à une mobilisation régionale qui a fait en sorte que 5000 familles, individus ou entreprises ont appuyé le projet et que 700 personnes sont devenues membres de la coopérative de consommateurs mise sur pied au même moment.

À Thurso

Éteintes depuis le 5 juin 2009, les cheminées ont recommencé à fumer et la production a repris à l'ancienne usine Papiers Fraser, à Thurso, après une interruption d'un an.

Acquise officiellement en mai dernier par l'entreprise de la Colombie-Britannique, Fortress Specialty Cellulose, l'usine va continuer à produire de la pâte Kraft pendant environ un an. La compagnie américaine International Forest Product Corporation, du Massachusetts, devient le distributeur. C'est par elle que transiteront les quelque 250 000 tonnes de pâte Kraft produites à Thurso pour être vendue à des clients.

Fortress a également conclu des ententes en approvisionnement de bois avec les différents syndicats de producteurs forestiers, dont ceux de la région de la MRC Papineau.

Tous les employés réguliers ont été rappelés, mais certains ont quitté ou pris leur retraite. Environ 280 employés de production et de bureau sont donc retournés au travail.

Au cours de la prochaine année, Fortress investira 175 millions $ afin de convertir graduellement toutes ses installations actuelles dans le but d'abandonner le secteur de la pâte Kraft et produire plutôt de la pâte à rayonne de haute qualité, qui entre dans la confection de tissus synthétiques, dont le marché mondial serait en pleine croissance en remplacement du coton.

2. FINALE DES JEUX DU QUÉBEC

Quelque 4000 athlètes ont pris part à la 45e finale des Jeux du Québec qui s'est tenue à Gatineau, l'été dernier.

L'événement a certainement été le fait marquant de l'été en Outaouais, surtout après tout le travail qui a été accompli par le comité organisateur de ces Jeux.

Parallèlement, *LeDroit* et les autres médias de la région ont suivi de près la saga du centre sportif qui a connu son dénouement quelques semaines avant l'arrivée des premiers athlètes.

Outre les compétitions, soulignons l'engagement sans condition de milliers de bénévoles qui ont été le cœur et l'âme de ces Jeux et surtout, qui ont permis la réussite de l'événement.

Aussi, au niveau financier, la directrice générale du comité organisateur, **Marie-Hélène St-Onge** a présenté un budget d'opérations de 5,4 millions $ et un surplus d'environ 20 000 $.

De plus, le rapport final des organisateurs des Jeux du Québec mentionnait des retombées économiques de 20,4 millions $ pour Gatineau alors que les prévisions initiales se situaient entre six à huit millions. Ça dépasse de loin nos attentes», a reconnu le président du comité organisateur, **Gilles Picard**.

Également dans le rapport, on note que les Jeux du Québec ont été le cinquième événement le plus médiatisé au Québec derrière le Tour de France durant la période estivale.

La donnée a été compilée par Influence Communication.

3. BUCKINGHAM EN FÊTE



Le festival Buckingham en fête a célébré ses 20 ans l'été dernier. Et ce fut une édition dont on se souviendra longtemps. Avec un nouveau président à la barre de l'événement, **Roger Lafrenière**, le festival a laissé toute la place à la relève musicale outaouaise, tout en offrant aux festivaliers des artistes de renom. Malgré les soubresauts de dame Nature, le public était tout de même au rendez-vous alors que plus de 26 000 personnes ont franchi les tourniquets, sous le pont Brady. Avec Marie-Chantal Toupin, Boom Desjardins, Yann Perreau et Vincent Vallières en tête, pas moins de six formations de l'Outaouais, dont Les Anarchitectes, Les Moindres et Tracteur Jack ont présenté leur matériel, devant une foule enthousiaste. Les organisateurs se sont fait un devoir d'inviter un grand nombre de groupes locaux sur la scène principale, pour souligner les 20 ans du festival buckinois. Un véritable retour aux sources, puisque c'est d'abord pour eux qu'avait été créé l'événement, en 1991.

4. LA CAMPAGNE 2010 DE CENTRAIDE OUTAOUAIS

Même si le montant final recueilli par Centraide Outaouais ne sera connu qu'au printemps, les dirigeants de l'organisme peuvent dire «mission accomplie».

La campagne de financement 2010 aura rapporté un montant de 6 391 397 $, soit 106 % de l'objectif fixé.

«Nous avons placé la campagne de cette année sous deux thèmes principaux, soit la persévérance et la nécessité de créer des liens, confiait la présidente de la campagne, **Lucie Lafleur**. Et quand on constate les résultats obtenus, je crois que ces deux aspects sont bien en évidence.»

Selon la directrice générale de Centraide Outaouais, **Guylaine Beaulieu**, le succès de la campagne 2010 est aussi attribuable à de nouvelles stratégies de communication.

Centraide Outaouais est le deuxième plus important bailleur de fonds — après le gouvernement du Québec — pour 73 organismes communautaires. Ces derniers interviennent, chaque année, auprès de plus 100 000 personnes, soit une personne sur trois en Outaouais.

5. L'ENTREPÔT DE MOISSON OUTAOUAIS

En septembre, Moisson Outaouais propose à la région de devenir enfin autonome, comme toutes les autres régions du Québec, quant à l'entreposage des denrées destinées aux organismes d'aide alimentaire. Pour y arriver, Moisson Outaouais a besoin de 2,6 millions $.

C'est l'objectif que se sont fixé Moisson Outaouais et l'ex-député, **Benoît Pelletier**, président de la campagne majeure de financement de l'organisme. «Moi, je me lance dans cette campagne en ayant deux chiffres en tête; 2,6 millions, soit notre objectif financier et 31 000, soit le nombre de personnes de notre région qui ne savent pas quand aura lieu leur prochain repas, avait confié au *Droit* M. Pelletier. Il ne faut pas oublier que nous avons une région prospère et florissante qui cache malgré tout une pauvreté navrante qui est bien réelle.»

Moisson Outaouais sollicitera les citoyens et les entreprises de la région au cours des prochains mois afin de construire un entrepôt de 10 000 pieds carrés qui deviendra le Complexe Moisson. L'Outaouais est la seule région du Québec à ne pas être autonome pour l'entreposage des denrées destinées aux organismes d'aide alimentaire. Le partenariat dont bénéficie Moisson Outaouais depuis quatre ans avec la Banque alimentaire d'Ottawa viendra à terme en juin 2011. Il y a donc urgence pour l'organisme de pouvoir bénéficier de son propre entrepôt.

Taxes foncières

De légères hausses à Namur et Boileau

YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

Le taux global de taxes foncières pour les contribuables de Namur passe de 1,20$ à 1,24$ du 100$ d'évaluation, en 2011.

La légère majoration est due à la taxe spéciale pour rembourser l'emprunt de 75000$ afin de réaliser des travaux routiers financés en partie par la ristourne de la taxe d'accise sur l'essence que la municipalité a reçue du fédéral. La tarification pour la cueillette des matières résiduelles et recyclables est maintenue à 100$ par logement pour le résidentiel, mais celle pour les immeubles commerciaux grimpe de 200$ à 250$. Le nouveau budget totalise 728500$, en hausse de 10% sur les prévisions de 2010.

Boileau

Le compte de taxes des contribuables de la municipalité de Boileau sera majoré d'environ 3%, en 2011. Le taux de la taxation de base de 7,37$ du 1000$ d'évaluation est abaissé à 7,17$. Cependant la taxe pour le service de la dette grimpe de 0,50$ du 1000$ d'évaluation pour financer les travaux réalisés sur le chemin St-Rémi. La municipalité utilisera la ristourne de la taxe d'accise sur l'essence pour effectuer des travaux totalisant 435000$ sur la portion du chemin Maskinongé, comprise entre le parc municipal et le lac Papineau. Boileau désire également se doter d'un plan local de développement pour 2011-2016.

Budgets en janvier

Mentionnons que même si la majorité des municipalités de la Lièvre et de la Petite-Nation ont déjà adopté leurs prévisions budgétaires 2011, certaines préfèrent se donner plus de temps et reportent le tout en janvier prochain.

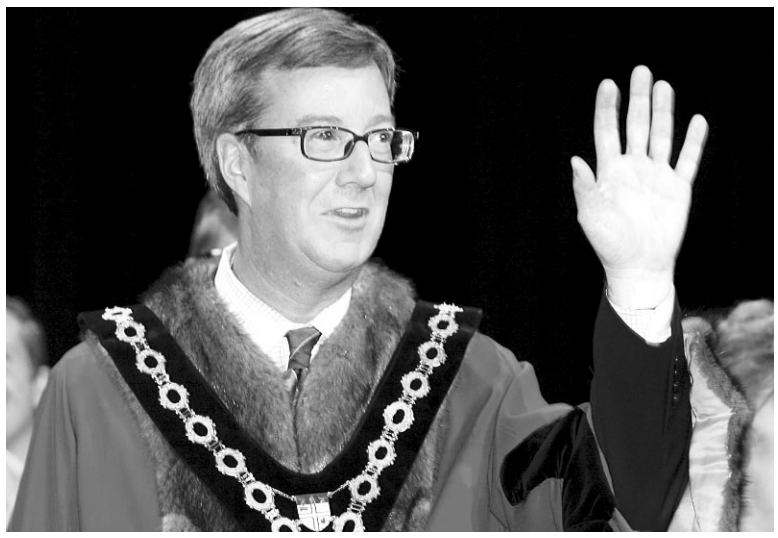
L'ÉVÉNEMENT FIN D'ANNÉE 2010
Volkswagen de l'Outaouais
Le plus grand concessionnaire Volkswagen
de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec
Fête l'arrivée de 2011 en grand!
ACHETEZ OU LOUEZ
une Volkswagen neuve en inventaire et obtenez en cadeau :
Un ensemble de 4 pneus d'hiver
PLUS Une carte Visa prépayée au montant de 500$
PLUS un crédit de 500$ applicable sur notre Ensemble de Protection Complet.
PLUS Abonnement d'un an à la radio par satellite Sirius (sur modèles équipés)
OU
Ensemble de tapis d'hiver Volkswagen Monster Mats
Cette offre est applicable sur TOUTES les Volkswagen neuves en inventaire lors de l'achat ou de la location.
Aucune Exception!
Faites vite, car cette offre prends fin le 31 décembre à midi.
Volkswagen de l'Outaouais
850, boul. St-Joseph, Gatineau 819 770-0220
www.vwo.ca
2420359

NISSAN
CADEAUX DES fêtes
3 premières mensualités* gratuites à la LOCATION des VERSA HATCHBACK, SENTRA, ROGUE, ALTIMA BERLINE 2011
Rien à payer avant 120 jours
0%* pour 72 mois
500$* en cadeaux ou rabais
sur toutes les
VERSA hatchback 2011



Véhicule non tel qu'illustré
Plus... un cadeau surprise!
Hull Nissan
959, boul. St-Joseph,
Gatineau (secteur Hull)
819 776-0100
DÉCOUVRIR_le gros bon sens
www.hull.nissan.ca
(*Pour plus de détails passer nous voir chez Hull Nissan.)
2428447

BILAN 2010



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

Le 25 octobre, l'électorat d'Ottawa a accordé sa confiance à Jim Watson par une majorité claire de près de 49 % des votes, contre 24 % pour M. O'Brien.

Année électorale en Ontario

Les rênes d'Ottawa confiées à Watson

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

L'élection de Jim Watson à la mairie d'Ottawa n'a été une surprise pour personne. Dès l'annonce de sa candidature, dans les premiers jours de janvier dernier, l'ancien ministre à Queen's Park s'est mis à multiplier les appuis aux quatre coins de la ville.

Dès lors, «la» question était de savoir si l'ancien maire Larry O'Brien allait briguer un deuxième mandat. On le savait aigri par son premier tour de piste, terni par sa promesse brisée de geler les impôts et par son procès pour trafic d'influence. Mais on le savait aussi désireux de poursuivre des projets majeurs: le train léger et la revitalisation du parc Lansdowne en tête de liste.

Une odeur d'élection a donc flotté dans l'air pendant toute l'année 2010 à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Discrète dans les premiers mois, la machine électorale s'est mise à bourdonner de plus en plus fort dans les derniers jours de juin.

Ayant réussi à ficeler un financement fédéral de 600 millions $ pour le train léger et le dossier du parc Lansdowne en quelques semaines, la candidature de M. O'Brien était devenue imminente. Le 30 juin, il s'est lancé dans la course.

Quelques jours plus tard, c'était au tour du conseiller Clive Doucet de joindre la mêlée, à la surprise générale. Révolté par l'issue du vote sur le nouveau Lansdowne, l'ancien élu du quartier Capitale a décidé de mener une campagne basée sur la transparence et l'environnement, surtout hostile aux promoteurs immobiliers.

À la fin août, l'ex-conseiller Alex Cullen, voyant sa campagne à la mairie battre de l'aile, a décidé de revenir briguer les suffrages dans le quartier Baie, où s'affrontaient déjà une dizaine de candidats. Ce choix aura été fatal pour la carrière politique de M. Cullen, défait aux urnes par Mark Taylor.

Le 10 septembre, à la dernière minute, l'ancien président du conseil régional Andrew Haydon est devenu le 20e candidat à briguer la mairie. Le vieux guerrier de 77 ans a dit tenter un retour en politique pour faire obstacle à la conversion d'une partie du Transitway d'OC Transpo en circuit de train léger.

Taxes foncières

Malgré toutes les tentatives de MM. Doucet et Haydon d'interpeller les électeurs sur l'enjeu du transport en commun, c'est la question des impôts fonciers qui a dominé les débats électoraux.

M. O'Brien a tenté de recycler son «*zero means zero*» qui l'avait propulsé dans la chaise du maire en 2006. M. Watson a plutôt promis une hausse maximale de 2,5 % des impôts fonciers à chaque année d'ici 2014.

Nouveaux visages

Le 25 octobre, l'électorat a accordé sa confiance à Jim Watson par une majorité claire de près de 49 % des votes, contre 24 % pour M. O'Brien.

Une dizaine de nouveaux visages sont également apparus autour de la table du conseil, éjectant parfois des élus de longue date. C'est le cas de Mathieu Fleury qui a défait Georges Bédard dans Rideau-Vanier et de Tim Tierney qui a délogé Michel Bellemare dans Beacon-Hill — Cyrville. Stephen Blais l'a aussi emporté contre Rob Jellett dans Cumberland.

Dans les jours qui ont suivi le scrutin, M. Watson a entrepris une réforme de la gouvernance. Il a brassé les cartes de certains comités municipaux et fait endosser, par l'ensemble de ses collègues, sa promesse de ne pas augmenter les impôts fonciers de plus de 2,5 % par année.

AGISSEZ AVANT LA HAUSSE DE TAXE EN JANVIER
SOLDE D'APRÈS NOËL KIA
Dernière chance de gagner !
0 % FINANCEMENT POUR JUSQU'À 84 MOIS** POUR MODÈLES SÉLECTIONNÉES
DES ÉNORMES ÉCONOMIES D'ARGENT*
TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $^
TOUS VÉHICULES INCLUENT: CONNECTIVITÉ BLUETOOTH® ENTRÉE MP3/USB
AUCUN PAIEMENT - AVANT LE - PRINTEMPS*
BERLINE À 4 PORTES
RIO 2011 DE KIA
Rio EX illustré
0 % TAUX DE FINANCEMENT POUR 84 MOIS** + TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $^ ET AUCUN PAIEMENT AVANT LE PRINTEMPS*
ROUTE: 5,8 L/100 KM (49 MI/GAL) VILLE: 7,1 L/100 KM (40 MI/GAL) SIÈGE ARRIÈRE RABATTABLE, SÉPARÉ À 60/40 SIÈGE DU CONDUCTEUR À 6 RÉGLAGES
TOP SAFETY PICK 2010 MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ
SOUL 2011 DE KIA
Soul 4u illustré
ÉTAIT 15 995 $
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE 13 995 $ + Frais de transport, de préparation, et autre frais 1665 $
PRIX TOUT-INCLUS 15 660 $‡ ÉCONOMISEZ MAINTENANT 2 000 $ EN ARGENT
+ TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $^
ROUTE : 6,3 L/100 KM (45 MI/GAL) VILLE : 7,7 L/100 KM (37 MI/GAL) SIÈGES AVANT CHAUFFANTS COMMANDES AUDIO AU VOLANT
RONDO 2011 DE KIA
ÉTAIT 19 995 $
Rondo EX Luxe illustré
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE 17 495 $ + Frais de transport, de préparation, et autre frais 1665 $
PRIX TOUT-INCLUS 19 160 $‡ ÉCONOMISEZ MAINTENANT 2 500 $ EN ARGENT
+ TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $^ ET AUCUN PAIEMENT AVANT LE PRINTEMPS*
ROUTE : 7,5 L/100 KM (38 MI/GAL) VILLE : 10,6 L/100 KM (27 MI/GAL) TROIS RANGÉES EN OPTION SYSTÈME DE CONTRÔLE DE STABILITÉ ET D'ANTIPATINAGE À L'ACCÉLÉRATION
SORENTO 2011 DE KIA
ÉTAIT 23 995 $
Sorento EX-V6 Luxe illustré
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE 19 895 $ + Frais de transport, de préparation, et autre frais 1765 $
PRIX TOUT-INCLUS 21 660 $‡ ÉCONOMISEZ MAINTENANT 4 100 $ EN ARGENT
OBTENEZ EN PLUS BONI CONCURRENTIEL DISPONIBLE 1000 $>
+ TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $^
ROUTE : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL) VILLE : 10,6 L/100 KM (27 MI/GAL) SIÈGES AVANT CHAUFFANTS CLIMATISATION CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ TRACTION INTÉGRALE DISPONIBLE
5 Year Warranty
Vous êtes bien couvert avec Kia :
*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
*Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
*Assistance routière de 5 ans/100 00 km
*Aucune franchise
Pour trouver un concessionnaire Kia, visitez kia.ca
Nous pouvons tous dominer le changement.
KIA PROGRAMME PRIVILÈGES
Engrangez des points en vue de rabais futurs.
C'est GRATUIT et incroyablement payant!
KIA
Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de livraison et de préparation de même que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas les frais d'administration du concessionnaire, le permis, le PPSA et les taxes applicables.
Le Programme Mobilité KIA
VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS
**Financement de 0 % à l'achat disponible pour des véhicules Kia 2010 et 2011 sélectionnés pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Financement de 0 % à l'achat disponible pour tous les Rio et Rio5 2010 et 2011 de Kia pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. *«Aucun paiement avant le printemps» (report des paiements pendant 120 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010 et 2011, après approbation de crédit. Aucun intérêt ne s'accumulera pendant les 90 premiers jours du contrat de financement. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts. ^Gagnez jusqu'à 10 000 $ applicables à l'achat ou à la location de tout modèle 2010/2011 neuf de Kia. Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Canada possédant un permis de conduire valide et ayant atteint l'âge de majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 3 janvier 2011. Les prix de crédit incluent des taxes et s'appliquent uniquement à l'achat ou à la location de véhicules Kia 2010 et 2011 neufs livrés à partir des stocks de concessionnaires le 3 janvier 2011 au plus tard. Tous les participants recevront un prix sous la forme d'un crédit d'un montant allant de 500 $ à 10 000 $. Les prix n'ont pas tous les mêmes probabilités de gagner. Les gagnants de prix potentiels doivent répondre correctement à une question d'habileté. D'autres restrictions peuvent s'appliquer, passez chez votre concessionnaire Kia pour obtenir le règlement du concours. ‡ Le prix d'achat au comptant pour Sorento LX 2011 (SR540B) / Soul 1.6L MT 2011 (SO550B) / Rondo LX 2011 (RN75IB) est de 21 660 $/15 660 $/ 19 160 $ et comprend un rabais au comptant de 4 100 $/2 000 $/ 2 500 $ basé sur un PDSF de 25 760 $/17 660 $ / 21 660 $. Frais de livraison et de préparation de 1 650 $/1 650 $/1 650 $, taxe climatisation et frais de recyclage inclus. *Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'acompte et les frais d'administration variables du concessionnaire. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail sont offertes. Les concessionnaires peuvent offrir leurs propres prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. >Boni concurrentiel disponible pour les propriétaires de VUS de marques concurrentes sélectionnées. Veuillez consulter votre concessionnaire pour connaître les conditions d'admissibilité et tous les détails. •La consommation route/ville pour: Soul 1.6L MT 2011 (SO550B) : 6,3L (45 MI/GAL)/7,7L (37 MI/GAL); Sorento 2,4 L LX 2011 (SR540B) : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL)/10,6 L/100 KM (27 MI/GAL); Rondo LX 2011 (RN75IB) : 7,5 L (38 MI/GAL)/10,6 L (27 MI/GAL); Rio EX 2011 (RO542B) : 5,8 L (49 MI/GAL)/7,1 L (40 MI/GAL). La consommation véritable de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant ÉnerGuide du Gouvernement du Canada. ^Le Sorento 2011/ Le Soul 2010 de Kia ont obtenu la mention Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety des États-Unis d'Amérique. Cette distinction s'applique à tous les modèles de Sorento 2011 fabriqués après mars 2010. Plus de détails sur www.iihs.org. ®La marque verbale et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. Certaines conditions s'appliquent aux programmes Rabais pour diplômés/Mobilité Kia de 500 $/750 $. Détails chez les concessionnaires. L'information contenue dans cette publicité est réputée exacte au moment d'aller sous presse. Pour plus de renseignements sur notre garantie de 5 ans, visitez sur kia.ca ou composez le 1 877 542-2886. Les offres prennent fin le 3 janvier 2011. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.
2432267

Abolition du long formulaire de recensement

Au bord de la crise de… la statistique

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

La décision du gouvernement Harper d'abolir le long formulaire de recensement, adopté par décret le 12 août 2010, était pourtant presque passée inaperçue. Mais l'impact de ce changement dans la collecte des statistiques touchant les Canadiens a vite soulevé un tollé qui a pris une ampleur inattendue d'un océan à l'autre.

Les experts de la statistique, les historiens, les analystes, les professeurs et les groupes minoritaires ont réagi vivement en prédisant qu'il serait difficile désormais de faire des comparaisons justes sur l'évolution de la population canadienne. Pendant les mois qui ont suivi, le gouvernement a tenté d'expliquer et de convaincre que l'abolition du long formulaire était la bonne décision, affirmant qu'il répondait à la volonté des Canadiens de ne pas avoir à répondre à un long questionnaire obligatoire qui pouvait être une intrusion dans leur vie privée.

Loin de s'estomper, la grogne s'est transportée à la Chambre des communes et en comité parlementaire où les députés de l'opposition ont fait comparaître des experts pour tenter de renverser la décision.

Certains d'entre eux, comme Mel Cappe, président de l'Institut de recherche en politiques publiques, ont évoqué que la protection de la qualité des données statistiques est fondamentale. Il a aussi souligné que la décision d'abolir le long formulaire pourrait contrevenir aux principes et aux engagements pris par le Canada envers les Nations unies et l'objectif de sa Commission de statistique en faveur du développement et du perfectionnement des statistiques en général dans le monde entier.

La FCFA mène la bataille

La bataille s'est transportée jusque devant la Cour fédérale où la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) a voulu forcer le gouvernement à battre en retraite.

Dans sa requête, la FCFA disait s'appuyer sur le paragraphe 41 (2) de la Loi sur les langues officielles qui impose aux institutions fédérales de veiller à ce que des mesures positives soient prises afin de favoriser l'épanouissement des communautés minoritaires linguistiques. Selon elle, le recensement long à caractère obligatoire fait partie des mesures positives mentionnées dans la loi. En adoptant son décret du 12 août 2010, le gouvernement violait ses obligations imposées par la loi, arguait l'organisme.

La Cour fédérale n'a toutefois pas retenu les prétentions et arguments de la FCFA. Dans sa décision, le juge Richard Boivin indiquait que la partie VII de la Loi sur les langues officielles ne contraint d'aucune manière le gouvernement fédéral à la collecte de quelques données que ce soit via le recensement. «Aucune disposition de la Partie VII de la Loi, ni aucune autre partie de cette Loi, ni d'ailleurs la Charte, ne requièrent la collecte de données au moyen du recensement comme condition *sine qua non* de la base de l'octroi des droits qu'elle protège», avait écrit le juge dans son jugement.

La FCFA a décidé de ne pas en appeler de la décision. Mais avant d'entendre la Cour, le gouvernement avait quand même accepté d'ajouter deux questions supplémentaires concernant la langue dans le formulaire court.

Le député libéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, a reproché aux conservateurs d'avoir improvisé, estimant que la décision récente d'ajouter deux questions sur la langue au questionnaire ne ferait rien pour réparer les choses.

«Ils (les conservateurs) ont mis un *plaster* improvisé sur leur décision tout aussi improvisée et injustifiable. Si les francophones ont droit à une représentation équitable dans le recensement pour être bien servis par le gouvernement, pourquoi n'est-ce pas le cas avec les autres groupes? […] Les communautés culturelles? Les Canadiens en difficulté. Tous les Canadiens ne méritent-ils pas une représentation équitable, égale?» avait demandé M. Proulx en Chambre.

Une histoire à suivre en 2011…



‡ ‡‡Le programme « aucune mensualité avant avril 2011 » s'applique uniquement sur le financement à l'achat des nouveaux modèles Versa à hayon, Sentra, Altima (excluant l'hybride) et Rogue 2011 de Nissan achetés et livrés avant le 3 janvier 2011. Les paiements différés ne sont pas disponibles sur les achats au paiement comptant. Les mensualités sont différées pendant 120 jours et les contrats sont prolongés en conséquence. Les intérêts (le cas échéant) seront accumulés et l'acheteur devra (le cas échéant) payer mensuellement le capital et les intérêts à partir du 120ième jour jusqu'au terme du contrat. L'offre est disponible pour un terme jusqu'à 72 mois. †† Offre disponible seulement aux consommateurs qui louent un modèle éligible Versa Hatchback, Sentra, Altima Sedan (excluant l'hybride) ou Rogue 2011 par l'entremise de Nissan Canada Finance (sujet à l'approbation de crédit) entre le 14 décembre 2010 et le 3 janvier 2011. Offre disponible seulement pour des baux ayant un terme de 36 mois ou plus. Nissan Canada et/ou le concessionnaire (selon le cas) fera les trois (3) premiers paiements (toutes taxes comprises). Le consommateur sera ensuite requis de faire les paiements de loyer réguliers à compter du quatrième (4) versement jusqu'à la fi n du bail. Le paiement comptant, le transport et la préparation, les frais d'inscription au RDPRM (incluant les frais du registre), le dépôt de sécurité, les droits sur les pneus neufs et la taxe sur l'air climatisé sont payables à la signature du bail. L'offre ne peut être combinée à aucune autre offre et est sujette à changement ou cancellation sans avis. * Prix de vente à partir de 15 260$ pour la Versa à hayon 1.8 S 2011 (B5LG51 AA00), transmission manuelle / 18 560$ pour la Versa à hayon1.8 SL 2011 telle qu'illustrée (B5RG51 AA00), transmission manuelle / 16 310$ pour la Sentra 2.0 2011 à transmission manuelle (C4LG50 AA00), transmission manuelle / 24 210$ pour la Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4TG11 AA00), transmission CVT / 26 193$ pour l'Altima 2.5 S 2011 (T4RG11 AE00), transmission CVT / 32 993$ pour l'Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée ((T4SG11 AA00), transmission CVT/25 343$ pour le Rogue S 2011 à transmission CVT (W6RG11 AA00) / 35 543$ pour le Rogue 2.5 SL à TI et transmission CVT tel qu'illustré (Y6TG11 AA00). Tous les prix comprennent les primes des fêtes (00 sur la Versa à hayon et Sentra 2011, 750$ sur la berline Altima 2011), les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé et les taxes sur les pneus. **Offre d'achat disponible sur les modèles neufs de la Versa à hayon 1.8 S 2011 (B5LG51 AA00), transmission manuelle / Versa à hayon1.8 SL 2011 telle qu'illustrée (B5RG51 AA00), transmission manuelle / Sentra 2.0 2011 à transmission manuelle (C4LG50 AA00), transmission manuelle / Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4TG11 AA00), transmission CVT / Altima 2.5 S 2011 (T4RG11 AE00), transmission CVT / Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée ((T4SG11 AA00), transmission CVT/ Rogue S 2011 à transmission CVT (W6RG11 AA00) / Rogue 2.5 SL à TI et transmission CVT tel qu'illustré (Y6TG11 AA00). Basée sur un prix de 15 260 $/ 18 560 $/ 16 310 $/ 24 210 $/26 193 $/ 32 993 $/25 343$/35 543$, avec 08/08/08/08/08/08/08/08 de comptant initial, montant financé de 15 260 $/ 18 560$/ 16 310 $/ 24 210 $/26 193$ $/ 32 993 $/25 343$/35 543$, 156 paiements aux 2 semaines de 98$/118$/118$/174$/188$/237$/182$/250$ sur un terme de 72 mois. En 156 paiements aux 2 semaines, le total des frais de crédit est de 0$/0$/1695$/2905$/2035$/4435$/3121$/4347$ et l'obligation totale du consommateur est de 15 260$/18 560$/16 310$/24 210$/26 193$/32 993$/25 343$/35 543$, à un taux de crédit de 0%/0%/0%/0% sur 72/72/36/36 mois représente une mensualité de 218.89$/257.78$/703.97$/967.51$ avec 08/08/08/08 de comptant initial. Frais de crédit de 08/08/08/08 pour une obligation totale de 15 260$/18 560$/25 343$/35 543$. ‡3,9% de financement à l'achat jusqu'à 72 mois disponible pour les modèles neufs de la Sentra et l'Altima berline 2011. Exemple de fi nancement pour une Sentra 2.0 2011 à transmission manuelle (C4LG50 AA00) / Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4TG11 AA00), transmission CVT / Altima 2.5 S 2011 (T4RG11 AE00), transmission CVT / Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée ((T4SG11 AA00), transmission CVT. Basé sur un prix de vente de 16 310 $/ 24 210 $/26 193 $/ 32 993 $ à un taux de crédit de 3.9%/3.9%/3.9% sur 72/72/72/72 mois représente une mensualité de 292.23$/337.67$/420.30$/514.68$ avec 08/08/08/08 de comptant initial. Frais de crédit de 2070$/2982$/3385$/4063$ pour une obligation totale de 18 880$/27 192$/30 391$/37 056$. † Offre applicable aux Versa, Sentra et Altima berline (excluant l'hybride) 2011. Le rabais sera déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location et aux autres offres de rabais à l'achat au comptant. *, **, ‡,‡‡,† Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les offres de location/financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis et ne peuvent pas être jumelés à aucune autre offre. Les prix inclus le rabais du manufacturier. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Voyez Gatineau Nissan pour tous les détails.
2432537

VOTRE HOROSCOPE, LE MERCREDI 29 DÉCEMBRE 2010

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*
Le cycle Lunaire encore en Balance pourrait perturber votre paix d'esprit en vous faisant ressentir une culpabilité excessive. Vous ne pouvez tout simplement pas accorder du temps à toutes les personnes qui réquisitionnent votre aide et votre compagnie. Il n'y a rien d'égoïste à commencez par vous concentrer sur vos propres besoins, car c'est la pierre angulaire de votre bien-être.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*
Vaincre la colère, c'est triompher de son plus grand ennemi. Avec Mercure en Sagittaire, au carré de votre Signe, il peut être plus difficile de vous maîtriser. Même si quelqu'un semble le mériter, vous devriez vous garder de monter sur vos grands chevaux. Servez-vous de l'influence de Vénus en Scorpion pour pacifier vos états d'âme. Par ailleurs, un besoin d'affection pourrait être comblé.

taureau *du 21 avril au 20 mai*
Le calme avant la tempête... Si ce mercredi vous donne l'impression de s'amorcer en manquant de piment vous ne perdez rien pour attendre, car la Lune arrivera en soirée dans votre Signe opposé, le Scorpion! Vous vous trouvez ainsi au début d'un crescendo d'excitation et d'exaltation qui ne devrait pas être sans surprises. Entretiens étincelants en perspective!

cancer *du 22 juin au 22 juillet*
Tout problème fini par trouver sa solution, et voici un mercredi qui devrait vous laisser entrevoir la lueur au bout du tunnel, notamment parce que le cycle Lunaire en Balance tire à sa fin. Le climat se veut hésitant, mais une approche décisive mettra terme aux tergiversations. En soirée, l'arrivée de la Lune en Scorpion devrait vous réserver de chaleureux entretiens et raviver vos passions.

vierge *du 24 août au 22 sept.*
Bien qu'il n'y ait pas d'astres de passage en Vierge, ceux en Poissons et en Capricorne apportent une influence énergisante, vous aidant à franchir les étapes et à surmonter les obstacles. Certains évènements imprévus peuvent également abonder dans le sens de vos aspirations et faciliter vos démarches. Ne vous cramponnez pas à de vieilles perceptions car les choses ont bien changé.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*
Par timidité ou insécurité, une personne s'attend probablement à ce que vous fassiez les premiers pas, et si vous ne prenez pas l'initiative, la situation risque de stagner pendant un bon bout de temps. Vu que la Lune se prépare à entrer en Scorpion, vous ne devriez pas avoir peur de vous tromper. Chassez votre gêne et prenez les choses en main. Il n'y a pas de meilleur moment que le présent.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*
Chaque personne est responsable de ses propres agissements. Si vous rendez service en ouvrant une porte à quelqu'un, vous n'avez plus le contrôle sur ce qu'il fera une fois rendu de l'autre côté. Vous ne devriez vous attribuer ni le blâme ni le mérite résultant d'avoir facilité l'introduction d'une personne qui vous inspirait confiance dans votre milieu.

bélier *du 21 mars au 20 avril*
La peur de ne pas être capable de faire quelque chose est la principale chose qui puisse vous amener à ne pas parvenir à vos fins. La fin du cycle Lunaire en Balance, face au Bélier, intensifie pourtant votre détermination, augmentant considérablement vos chances de réussite. La pensée positive est un atout qui se cultive et qui rendra toujours vos objectifs plus faciles d'accès.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*
Le fait de verbaliser un désaccord n'est pas forcément synonyme de semer la querelle. Tandis que Mercure parcourt le Sagittaire, votre Signe opposé - complémentaire, il existe un moyen d'avancer vos arguments diplomatiquement, de manière à ne froisser personne. Sous une Lune alliée à la fin de la Balance, l'expression de vos sentiments semble être le meilleur moyen de dénouer une impasse.

lion *du 23 juillet au 23 août*
Tout le monde n'est pas capable d'exprimer ses attentes aussi franchement que vous. Certains dialogues peuvent être riches en sous-entendus, et vous comprendrez un maximum de choses si vous êtes en mesure de lire entre les lignes. Cependant, il serait encore préférable de poser des questions directes afin qu'une affaire soit absolument sans équivoque. La Lune arrive ce soir en Scorpion...

balance *du 23 sept. au 23 oct.*
Alors que la Lune en Balance passe au trigone de Neptune en Verseau, votre intuition ne devrait pas se tromper. Si vous pressentez un doute, c'est qu'il y a probablement... effectivement un malaise. Inversement, si une nouvelle situation vous inspire confiance, vous avez le feu vert! En hésitant trop longuement, vous risqueriez de rater une belle occasion.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*
Reprenant sa marche directe, Mercure en Sagittaire peut vous aider sur le plan de la communication N'hésitez pas à exprimer votre opinion et à le faire en votre nom. Le courage c'est de parler à la première personne, car vous n'avez pas besoin de vous cacher derrière qui que ce soit. Si une cause vous semble juste et équitable, vous devriez en faire la promotion.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

	6					9	3	
		9	4				2	
					7			
	5	3						
8			3				1	5
			7	9				4
			8					3
1		7				4		
6				1		8		

29 décembre 2010

Niveau de difficulté : DIFFICILE 1663

Solution du dernier sudoku

4	2	9	8	6	3	7	5	1
5	7	1	2	4	9	3	8	6
6	8	3	7	1	5	9	4	2
7	3	8	1	9	2	5	6	4
2	5	6	4	3	7	1	9	8
9	1	4	6	5	8	2	3	7
8	9	7	3	2	4	6	1	5
3	6	2	5	8	1	4	7	9
1	4	5	9	7	6	8	2	3

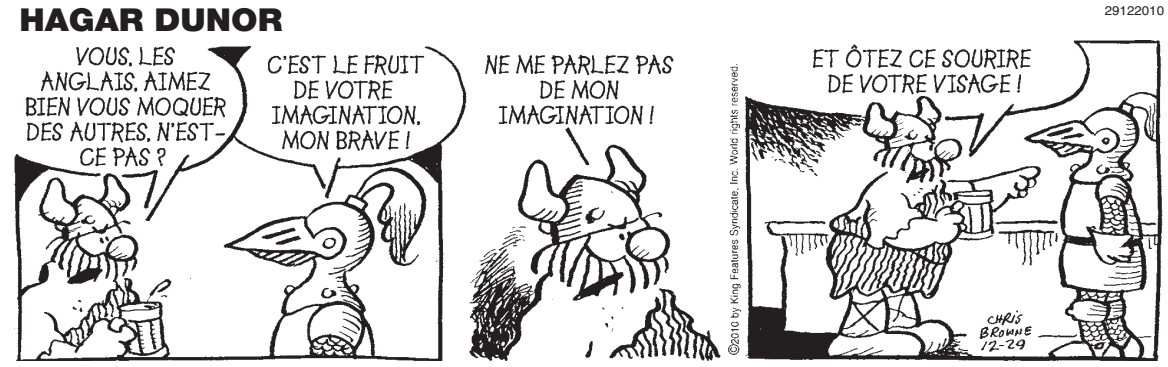
Par Fabien Savary 1662

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

29122010



BLONDINETTE



BEN



MOTS CROISÉS

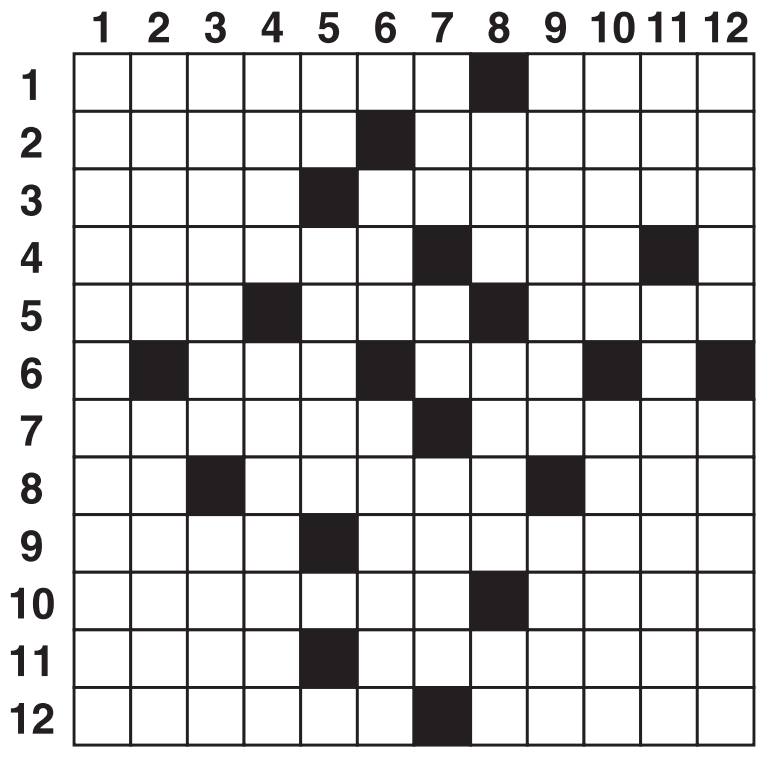
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Poussière de gouttelettes formée par les vagues qui se brisent - Exprime l'ordre d'arrêter.
2. Vin blanc sec - Assassinée.
3. Bruit de souris - Aplatir.
4. Petit chien hargneux qui aboie sans cesse - Pronom personnel.
5. La Russie y a un droit de veto - Préposition - Dans un ordinateur.
6. Servait de protection - Allez, en latin.
7. Individu lubrique qui se livre à des attentats à la pudeur - Dieu des musulmans.
8. Scandium - Précède l'université - Petit fruit.
9. Fond d'un parc à huîtres - Morphiniques.
10. Connu d'un très grand nombre de personnes - Peuvent se mettre dans le bain.
11. Sang-froid - Engendrée.
12. Vaporeux - Ligne osseuse.

VERTICALEMENT

1. Développement parasitaire de quelque chose.
2. Cantaloup - Avenant.
3. Appareil pouvant produire du feu - État américain.
4. Accueilli - Hurricane.
5. Usages - Dessin fini.
6. Lettre grecque - Fait mourir.
7. Partie de charrue - Pouffé - Claymore.
8. Couinement - Embusqué - Exclamation enfantine.
9. Outil de chirurgien - Tribu israélite.
10. Prince-de-galles - Mis en lambeaux.
11. Montre du sang-froid - Suite d'objets.
12. Dommage financier - Dressée.



29 décembre 2010 No 2604

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	P	O	U	S	T	O	U	F	L	E	R
2	C	U	I	R	■	A	B	S	O	U	T	E
3	L	E	S	I	O	N	■	E	N	T	R	E
4	O	R	I	N	■	D	A	R	D	■	I	L
5	P	■	V	E	L	E	R	■	R	E	P	U
6	E	T	E	■	E	M	P	I	E	T	E	■
7	■	O	■	E	R	S	E	S	■	U	S	E
8	C	R	E	D	O	■	N	O	R	D	■	S
9	A	P	P	E	T	I	T	■	O	I	E	S
10	R	E	I	N	■	T	S	U	N	A	M	I
11	G	U	E	T	T	E	■	R	E	N	I	E
12	O	R	E	E	■	M	A	L	O	T	R	U

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

BILAN 2010

La municipalité de Chelsea est à la croisée des chemins

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

La municipalité de Chelsea a toujours réussi à éviter l'urbanisation de son territoire, malgré la présence, toute proche, de Gatineau, une ville de 250 000 habitants qui grossit sans cesse.

Cette municipalité rurale dont une grande partie du territoire est comprise dans le parc de la Gatineau, a toutefois subi plusieurs vagues d'annexion de l'ancienne Ville de Hull qui, coincée entre les deux rivières et le parc de la Gatineau, lui a pris du territoire à plusieurs reprises.

Au début du vingtième siècle, le territoire de Chelsea commençait au boulevard Gamelin.

Au cours des dernières décennies, Chelsea a résisté tant bien que mal à l'expansion de Hull, mais depuis le milieu des années 1990, l'appétit vorace des constructeurs de maisons s'est heurté à la volonté ferme des gens de Chelsea de conserver la vocation rurale de leur municipalité.

Centre Meredith

Toutefois, Chelsea s'urbanise malgré elle et en construisant ainsi des maisons un peu partout sur son territoire, surtout dans le sud, la municipalité n'a plus beaucoup de terrains disponibles.

À cet égard, la municipalité fait face aux mêmes défis que ses voisines de la Municipalité régionale de comté (MRC) des Collines, Cantley, Val-des-Monts, Pontiac et L'Ange-Gardien, qui deviennent de plus en plus, des banlieues de la grande ville.

Mais une population de plus de 8000 personnes demande plus de services que celle d'un village de 800 âmes et le débat sur la construction du Centre Meredith illustre bien les déchirements qui caractérisent la vie politique à Chelsea, depuis quelques années.

Comment maintenir le caractère rural d'une municipalité tout en construisant un système d'égout et d'aqueduc pour le projet domiciliaire Chelsea Creek et pour le Centre Meredith?

Les citoyens ont été invités à discuter de l'avenir de leur municipalité, lors de rencontres organisées au début du mois de décembre.

De plus, Chelsea pourrait renforcer sa vocation touristique en construisant une gare où s'arrêterait le train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield. Une étude menée au début de l'année, a conclu en la viabilité du projet, mais la municipalité n'a pas encore pris de décision à ce sujet.

LA VENTE de l'année
Courez la chance de gagner 1 des 4 voyages en Jamaïque
Inscrivez-vous en ligne sur dumoulin.com
SUNSET RESORTS Montego Bay · Ocho Rios · Negril
aeroplan Le plaisir en primes
VACANCES AIR CANADA
LIMITE DE 1 PAR CLIENT • AUCUN BON DIFFÉRÉ • JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS • CERTAINS MODÈLES PEUVENT ÊTRE EN QUANTITÉ LIMITÉE
Nikon NUMÉRIQUE
GARANTIE 2 ANS Nikon APPAREIL
Caméra numérique Coolpix
• 12.0 mégapixels
• Zoom optique 3.6x • Écran ACL 3.0"
CLPX L22
RABAIS 10$
88.88 après rabais
VIDÉOTRON Une compagnie de Quebecor Media
Terminal numérique HD
• Image exceptionnelle, cinq fois plus belle et précise que l'image numérique conventionnelle
• Qualité sonore Dolby MC 5.1 adaptée au cinéma maison
• Capte les images panoramiques 16:9
4250
ILLICO HD
RABAIS 150$
148.88 après rabais
- 100.00† Crédit Vidéotron à l'achat de tout téléviseur
48.88 Après rabais et crédit
Canon
Mode vidéo HD
Caméra numérique PowerShot de 14.1 mégapixels
• Zoom optique 4x
• Écran ACL 2.7"
SD1400
RABAIS 70$
159.88 après rabais
32" ACL HDTV
SAMSUNG
TVHD 32" ACL 720p
• Entrées numériques HDMI x 2
LN32C350
seulement 348.88 après rabais
RABAIS DE 150$
Revendeur autorisé
iPod Nano
• Syntoniseur numérique FM
• Écran ACL couleur de 1.54"
• Gère les fichiers AAC, MP3, VBR, Apple Lossless, AIFF et WAV
MC525CA
8 Go
148.88
3X MILLES aeroplan
OBTENEZ 3X LES MILLES AÉROPLAN MD avec tout achat.
Ne peut être jumelé avec aucune autre offre. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Détails en magasin. MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc.
emachines
Ordinateur portatif mini
• Processeur Intel® Atom N450
• Mémoire de 1024 Mo
• Disque rigide de 160 Go
EM350-2757
10.1" DEL
238.88
SAMSUNG
ENERGY STAR
TVHD 46" ACL/DEL 1080p
• Entrées numériques HDMI x 4
UN46C5000
46" ACL/DEL FULL 1080P HD
seulement 898.88 après rabais
RABAIS DE 400$
aeroplan Dumoulin
Visitez-nous en ligne ou contactez-nous pour connaître la succursale la plus près
dumoulin.com
1 866 588-7777
† Cette offre d'une durée limitée s'adresse aux nouveaux clients résidentiels, aux clients numériques actuels résidentiels et aux clients du câble classique. Cette offre est conditionnelle au paiement des frais de réseau HD. L'offre est valide seulement si le terminal nouvellement acquis est de valeur supérieure au terminal déjà au dossier et que le client ne possède pas de terminal HD. Cette offre est également conditionnelle aux frais de réseau HD. Illico télé numérique et illico sur demande sont offerts là où la technologie le permet. L'offre s'applique sur le premier terminal seulement. Sujet à l'indemnité de résiliation pour le rabais consenti lors de l'achat sur l'équipement. Frais d'installation de 39,95 $ en sus. Ces frais incluent l'installation de l'ensemble des services télédistribution, Internet et téléphonie si ces services sont tous installés le même jour pour un maximum de 5 prises par visite. Installation des prises supplémentaires en sus. Les services, conditions et tarifs peuvent varier selon les régions et sont modifiables sans préavis. Taxes en sus. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. Certains produits sont en quantité limitée et ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. Les illustrations peuvent différer. **Prix et offres en vigueur jusqu'au 31 décembre 2010 ou jusqu'à épuisement des stocks.** Aucun bon différé. Sujet à changement sans préavis. **Les offres spéciales et promotions ne peuvent être combinées.** Détails en magasin.

ÉDITORIAL

LeDroit
Fondé le 27 mars 1913
L'avenir est à ceux qui luttent



PIERRE ALLARD pallard@ledroit.com

Électorat morose

La morosité de l'électorat québécois, telle qu'esquissée par un sondage SOM-*La Presse* cette semaine, n'augure rien de bon pour l'immédiat et recèle matière à réflexion pour l'avenir. Que faut-il comprendre quand la grande majorité des personnes interrogées clament leur insatisfaction face aux gouvernements fédéral et provincial et, du même coup, semblent tièdes ou hostiles envers les principaux dirigeants d'opposition? La situation actuelle a toutes les apparences d'un cul-de-sac.

Les chiffres sont sans équivoque. Plus de 70 % des répondants ne font pas confiance au gouvernement Harper et près de 50 % réclament des élections. Pas moins de 82 % des sondés disent ne pas faire confiance au gouvernement Charest et près de 60 % souhaitent des élections provinciales en 2011 (vœu irréalisable, les libéraux étant majoritaires et en poste jusqu'à la fin de 2012). On croirait, dans de telles circonstances, que la cote du chef de l'opposition serait élevée. Mais non.

Plus de la moitié des Québécois, selon le sondage toujours, voudraient que Michael Ignatieff soit remplacé comme chef du Parti libéral fédéral. Et pour Pauline Marois, le verdict est encore plus accablant : seulement 37 % des répondants croient qu'elle devrait demeurer à la tête du PQ… Les seuls politiciens avec une cote d'approbation élevée – Jack Layton (90 %), Gilles Duceppe (79 %), Elizabeth May (74 %) et Gérard Deltell (72 %) – sont ceux qui n'ont aucune chance d'exercer le pouvoir dans un avenir prévisible.

Il faut en conclure qu'une grande partie de l'électorat ne voit pas, présentement du moins, de solution de rechange attrayante aux situations qu'elle déplore. Les gens reconnaissent instinctivement les carences de leadership et l'absence de grands chantiers rassembleurs. Tant Stephen Harper que Michael Ignatieff n'ont pas démontré leur capacité de rallier des majorités dans l'ensemble du pays, et encore moins au Québec. Les chances qu'ils soient délogés comme chef de parti sont à peu près nulles, vu la faiblesse de la relève.

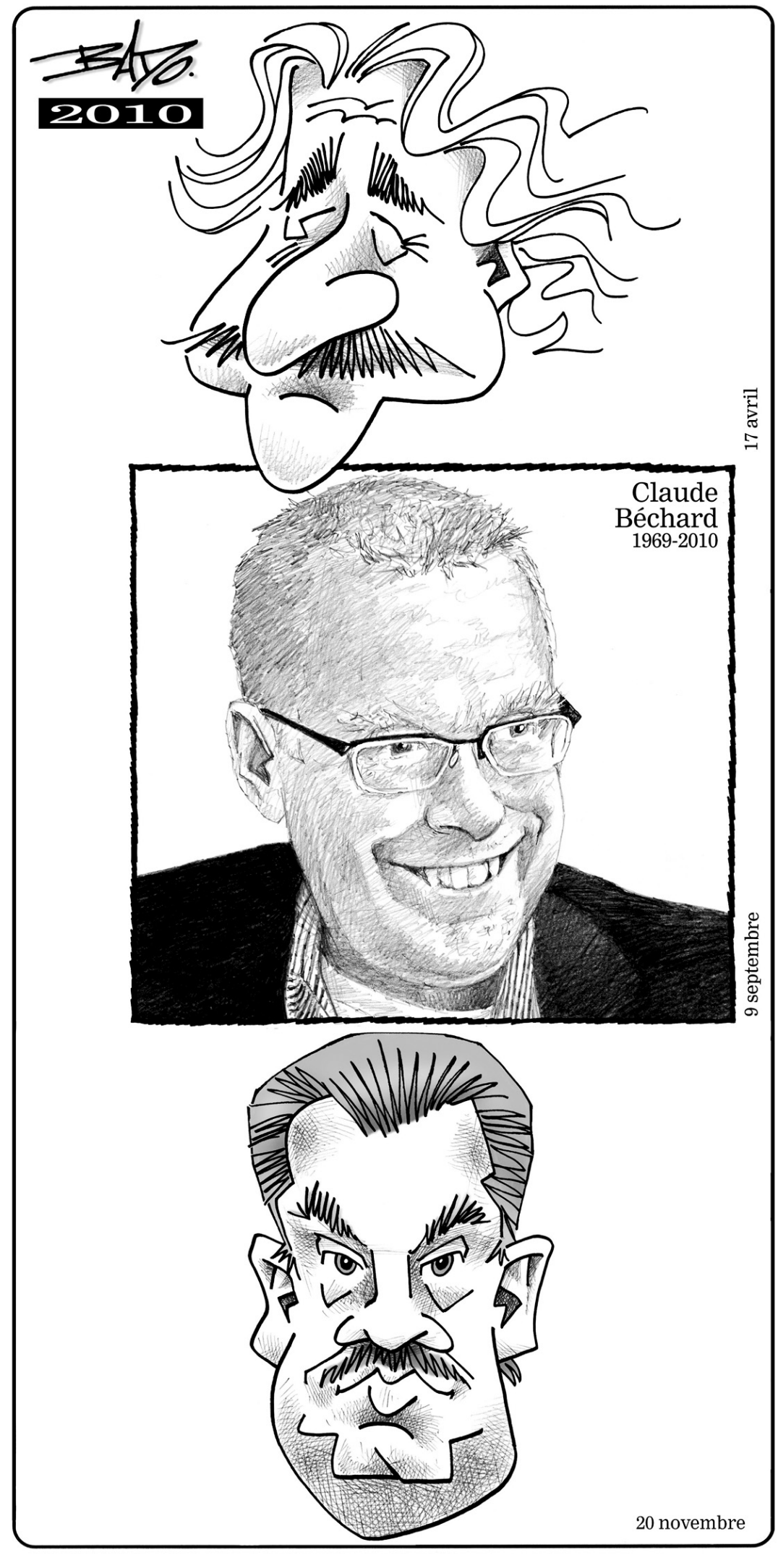
Il n'est donc pas surprenant qu'au fédéral, les Québécois donnent l'impression d'affectionner (sans voter son parti, toutefois) l'affable et souriant Jack Layton, qui semble avoir abandonné à tout jamais l'idée d'exercer le pouvoir; leur vaillant ambassadeur et porte-voix Gilles Duceppe, qui aura toujours les mains propres; et la très verte et très marginale Elizabeth May. On saura bientôt, si des élections fédérales ont lieu au printemps, comment ce cliché de l'électorat se traduira dans les bureaux de scrutin.

La tentation est grande de ne pas aller voter quand il y a perception d'immobilisme. Aux élections canadiennes de 2008, à peine 58,8 % des électeurs (61,7 % au Québec) ont voté dans l'ensemble du pays. Or, les sondages actuels laissent prévoir peu de changements sur l'échiquier politique. L'enjeu d'une majorité ne compte plus. Les conservateurs sont minoritaires depuis 2006 mais gouvernent comme s'ils étaient majoritaires, faisant fi du Parlement et d'une opposition qui abdique ses responsabilités. C'est un peu désespérant.

Encore une fois…

Décidément, AbitibiBowater ne se fait pas beaucoup d'amis, ces jours-ci. Le refus des 1,2 million $ consentis par Québec pour chauffer l'usine de Gatineau s'ajoute à la série de déceptions qu'ont connues les ex-employés de l'usine de papier journal depuis sa fermeture au mois de mai 2010. La multinationale, qui n'est pas connue pour sa transparence, savait depuis l'été que le comité de relance cherchait des sous pour assurer le chauffage des installations en hiver.

Pourquoi ne pas avoir informé les parties concernées et le public que l'hivernage de l'usine débutait en novembre et qu'il y avait là une date butoir? Le comité de relance et le député Marc Carrière auraient sûrement fait diligence!



LEDROIT, LE MERCREDI 29 DÉCEMBRE 2010

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9 | **BUREAU DE GATINEAU** SERVICE À LA CLIENTÈLE PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE
Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx

ADMINISTRATION ET FINANCES
Contrôleur financier Sara Gaulin
Services admin. et paie Lynne Bazinet

RÉDACTION
Chef des nouvelles Jean Gagnon

PUBLICITÉ
Dir. ventes Claude Tremblay
Dir. adj. Michelle O'Neil

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

LE PAYS ET LE MONDE

Marc Bellemare et Jean Charest à la commission Bastarache

Le duel politique de l'année à Québec

ALEXANDRE ROBILLARD
La Presse Canadienne

QUÉBEC — La marche du premier ministre Jean Charest a été sérieusement entravée par son ancien ministre de la Justice Marc Bellemare, en 2010. Avec ses allégations de trafic d'influence dans la nomination des juges, M. Bellemare a réussi à faire perdre au gouvernement la maîtrise de son ordre du jour.

Niant être au courant de quoi que ce soit, M. Charest s'est ainsi retrouvé dans la position de celui qui doit éteindre les feux à la suite des déclarations incendiaires que son ancien ministre a enchaînées, au printemps dernier.

Le gouvernement a ainsi trouvé une motivation supplémentaire pour multiplier les initiatives sur le front de l'éthique et des pratiques en matière de financement électoral. M. Charest a aussi riposté en intentant une poursuite en diffamation contre son ancien ministre, qui a été en fonction durant un an, jusqu'en avril 2004.

L'affrontement a culminé avec la commission sur la nomination des juges, présidée par Michel Bastarache, qui a occupé pendant des semaines le centre de l'actualité, à partir de la rentrée, avec ses révélations sur l'influence des collecteurs de fonds dans l'entourage du premier ministre.

Témoignages contradictoires

Devant la commission, M. Bellemare a soutenu avoir reçu de M. Charest l'ordre de se plier aux exigences de deux collecteurs de fonds du Parti libéral du Québec, Charles Rondeau et Franco Fava, concernant le choix de magistrats. M. Charest est ensuite allé témoigner, brossant un portrait de son ex-ministre comme un personnage caractériel et peu crédible.

Les autres témoignages entendus par la commission, dont le rapport est attendu en janvier, ont laissé aux observateurs de nombreuses interrogations empêchant de départager clairement les versions présentées par les deux belligérants.

Les dépositions de deux anciens sous-ministres ayant travaillé avec M. Bellemare, et de deux membres de son cabinet du temps où il était à la Justice, ont permis d'apprendre qu'il n'avait pas discuté avec eux des influences qu'il a dénoncées pour la première fois en avril 2010, plus de six ans après les faits, lors d'entrevues qui ont causé une commotion au gouvernement.

Un autre ex-sous-ministre à la Justice, Georges Lalande, a par contre corroboré la version de M. Bellemare, disant avoir constaté le mécontentement de M. Fava concernant la nomination des magistrats.

Quant à la fameuse soirée du 2 septembre 2003, lors de laquelle M. Bellemare soutient avoir pour la première fois parlé à M. Charest des pressions des collecteurs de fonds, les deux adversaires assermentés sont restés campés sur leurs positions. M. Charest a nié qu'elle a eu lieu.

Sur plusieurs fronts

Mais M. Charest, qui des deux adversaires est le seul à dépendre directement de l'opinion publique, termine l'année 2010 avec un taux de popularité au plus bas dans les sondages, après avoir livré bataille sur plusieurs fronts, notamment contre M. Bellemare.

Le dépôt du rapport Bastarache précédera de quelques jours la reprise des travaux parlementaires, prévue pour le 8 février, et l'opposition aura certainement beau jeu pour revenir à la charge avec de nouvelles munitions.



ARCHIVES, La Presse

L'année du premier ministre Jean Charest aura été marquée par les allégations de trafic d'influence dans la nomination des juges émises par son ancien ministre de la Justice, Marc Bellemare.

En dressant un bilan des travaux parlementaires de l'automne, M. Charest a déclaré qu'il attend le document pour commenter les interventions dans le processus de nomination des juges de deux organisateurs libéraux, d'un de ses ministres ainsi que d'un futur juge lui-même, qui ont été exposées durant la commission.

« L'équité, c'est que M. Bastarache puisse déposer son rapport », a-t-il dit, soutenant « qu'avant de porter un jugement », il faut donner au commissaire « l'occasion de se prononcer ».

Les audiences ont aussi permis d'apprendre que M. Charest s'est accordé un droit de regard sur les dossiers des candidats à la magistrature, ce qui n'était pas le cas sous les gouvernements précédents.

Les allégations de Marc Bellemare à l'effet qu'il aurait informé M. Charest de pressions subies par MM. Fava et Rondeau pourraient être une nouvelle fois entendues dans le cadre des poursuites civiles que les deux hommes se sont assénées mutuellement.

Du réconfort pour Charest

Malgré tous les soubresauts provoqués par M. Bellemare, M. Charest a quand même dû trouver un certain réconfort à la suite de récentes décisions du Directeur général des élections (DGE).

Le DGE a d'abord relevé huit infractions dans le financement politique du parti municipal avec lequel M. Bellemare a tenté en vain de briguer la mairie de Québec en 2005.

Ses enquêteurs ont aussi conclu que M. Bellemare n'a été témoin d'aucune collecte d'argent illégal au PLQ, contrairement à ce qu'il a allégué en mars 2010, quelques semaines avant de lancer sa bombe à propos de la nomination des juges.

M. Charest a pris un plaisir non feint à le rappeler aux journalistes lors de sa dernière conférence de presse à l'Assemblée nationale, début décembre, alors qu'il brossait un portrait des réalisations de son gouvernement au cours des six derniers mois.

« Est-ce que vous ne pensez pas qu'une affaire comme ça, quand on la ramène dans son contexte, témoigne du fait que dans la dernière année le gouvernement a été accusé injustement ? », a-t-il demandé.

EN BREF

LA PUBLICITÉ DES CIGARETTES VOGUE DÉNONCÉE

MONTRÉAL — La Coalition québécoise pour le contrôle du tabac revient à la charge contre British American Tobacco, qui fournit à ses détaillants des publicités visant à mousser sa cigarette de marque Vogue comme étant « la cigarette la plus féminine qui soit ». La publicité n'est pas destinée au grand public mais bien aux détaillants eux-mêmes, qui sont invités à l'afficher dans l'arrière-boutique. L'objectif, en bout de ligne, est d'amener le détaillant ou son commis à retransmettre le message du fabricant au consommateur. De plus, la publicité signalant le premier anniversaire de l'introduction de la marque Vogue au Canada, montre une jeune femme très mince et vêtue en tenue de soirée descendant d'une limousine. Il s'agit selon la Coalition, d'une publicité de genre « style de vie », expressément interdite par la Loi sur le tabac. La Coalition, qui note que d'autres publicités de même nature ont fait leur apparition, demande au ministre de la Santé de remettre à jour la Loi afin d'interdire cette nouvelle tentative de promotion du tabagisme. Dans ce cas-ci, l'organisme déplore que l'on cible expressément les femmes avec une image de cigarette prestigieuse et à la mode.

La Presse Canadienne

LES CANADIENS DEVRONT PAYER JUSQU'À 998 $ US POUR SE RENDRE AUX ÉMIRATS ARABES UNIS

TORONTO — L'ambassade des Émirats Arabes Unis au Canada a annoncé qu'elle demanderait jusqu'à 998 $ US aux Canadiens qui veulent obtenir un visa pour se rendre dans le pays, un prix qui dépasse les tarifs internationaux habituels. Il en coûtera 249 $ US pour un visa non-renouvelable de 30 jours, 499 $ US pour un visa de trois mois et 998 $ US pour un visa de six mois. Ces nouveaux frais entreront en vigueur le 2 janvier, soit trois mois après que les Émirats Arabes Unis eurent annoncé que les Canadiens auraient besoin d'un visa pour pénétrer sur leur territoire. Auparavant, les Canadiens pouvaient entrer sans visa. Le ministère des Affaires étrangères n'a pas été contacté avant l'annonce de ces nouveaux tarifs, a indiqué une porte-parole. L'ambassadeur émirien au Canada n'a pas pu être joint hier. L'imposition d'un visa avait été annoncée en novembre, au milieu d'une vive dispute concernant le refus d'Ottawa d'accorder des droits d'atterrissage supplémentaires pour deux lignes aériennes émiriennes.

Associated Press

EN BREF

UN TOURISTE ONTARIEN ACCUSÉ D'AVOIR VOULU ÉGORGER SA FEMME EN JAMAÏQUE

KINGSTON, JAMAÏQUE — Un touriste ontarien accusé en Jamaïque de tentative de meurtre aurait tranché la gorge de sa femme qui venait de lui annoncer qu'elle voulait le quitter. Selon la police jamaïcaine, l'agression serait survenue lors de la journée du 23 décembre dans une voiture de location, et l'accusé aurait ensuite raconté aux policiers une histoire de piraterie routière. Paul Martin, âgé de 43 ans, d'Ajax, a comparu hier pour une audience préliminaire à Falmouth, une localité située sur la côte nord de l'île des Antilles, près de Montego Bay et d'Ocho Rios, des lieux de villégiature de la Jamaïque. La femme de l'accusé, Cathy Lee Martin, a subi une intervention chirurgicale après l'agression et aurait depuis obtenu son congé de l'hôpital. Au ministère canadien des Affaires étrangères, on a refusé de commenter l'affaire. Lundi, le porte-parole, Claude Rochon, a simplement indiqué que son ministère et celui du Commerce international étaient au courant de l'«incident impliquant des Canadiens en Jamaïque», et que des diplomates canadiens offraient l'assistance consulaire habituelle.

Associated Press



L'équipe du service à la clientèle (à temps partiel) du quotidien LeDroit, du bureau de Gatineau, a célébré la période des fêtes à la Cage aux sports de Gatineau. Rangée du bas : Lisa Larose et Fanny Bourbonnais Rangée du haut : Guillaume St-Pierre, Sara-Eve St-Jean, Evelyne Poisson, Nicolas Lamont-Legault, Jessica Roy-Labelle et Olivier Paquin.





Programme de retrait préventif des travailleuses enceintes de la CSST

Un « congé de maternité » à revoir, selon un rapport

LIA LÉVESQUE
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le programme de retrait préventif de la travailleuse enceinte ou qui allaite devrait être « recentré », ce programme étant devenu pratiquement un congé de maternité.

C'est l'une des constatations qui ressortent d'un rapport de plus de 150 pages d'un groupe de travail chargé par la CSST de faire des recommandations concernant le régime québécois de santé et de sécurité du travail, qui a 30 ans d'existence.

Ce programme, appelé « Pour une maternité sans danger », permet à une travailleuse enceinte ou qui allaite et qui croit que son travail comporte des dangers pour sa grossesse ou pour la santé de l'enfant de demander à son employeur une autre affectation.

Elle doit alors obtenir un certificat de son médecin traitant qui est remis à son employeur. Si l'employeur est dans l'impossibilité d'éliminer le danger ou d'affecter la travailleuse à d'autres tâches, celle-ci peut alors bénéficier d'un retrait préventif et recevoir des indemnités.

Efficacité mise en doute

À mots couverts, le rapport laisse planer un doute sur l'efficacité de cette mesure, soulignant que « bien que le programme soit en vigueur depuis 1981, rien n'indique que le Québec se démarque des autres provinces en termes de mortalité infantile et périnatale, de prématurité ou de faible poids à la naissance ».

Le rapport conclut aussi que la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) « a progressivement abdiqué son pouvoir de gestion du programme au profit des avis des médecins traitants et des médecins du réseau de la santé publique. Ainsi, bon an mal an, 95 % des réclamations sont acceptées. »

Il s'en est suivi une « augmentation considérable » du nombre de demandes. Ainsi, entre 1981 et 2008, le nombre de réclamations acceptées en vertu du programme est passé de 1146 à 32 532, pour des déboursés qui sont passés de 2,6 millions à 208,2 millions de dollars pendant cette période.

« De l'avis d'un grand nombre de travailleuses et d'employeurs, ce programme est considéré comme un congé de maternité », soulève-t-on dans le rapport.

On y donne l'exemple de la grippe A(H1N1), qui a occasionné le retrait et l'indemnisation de 2718 travailleuses, soit un coût supplémentaire de 23,2 millions de dollars.

Le président du groupe de travail, Viateur Camiré, se défend de remettre en question la pertinence des objectifs du programme, mais croit qu'il y a lieu « que la CSST reprenne le leadership qu'elle n'assume plus en la matière et que le programme soit recentré sur ses objectifs de départ ».

Pas de consensus

Les représentants syndicaux du groupe de travail ont relativisé la hausse du coût de ce programme, rappelant que les femmes sont beaucoup plus nombreuses sur le marché du travail aujourd'hui qu'en 1981 et qu'il est donc normal que les déboursés aient augmenté.

À leurs yeux, s'il y a tant de retraits préventifs, c'est que les dangers pour la travailleuse enceinte n'ont pas été éliminés dans son milieu de travail. « Si, 30 ans après […], les risques identifiés sont encore présents dans les milieux de travail, il est permis de se questionner sur la volonté réelle d'agir en prévention », concluent les représentants syndicaux.

Fait à noter, le Groupe de travail chargé de faire des recommandations concernant le régime québécois de santé et de sécurité du travail n'est pas parvenu à faire consensus sur les solutions proposées ; les parties patronales et syndicales ne s'entendant pas sur les solutions proposées et, parfois même, sur d'autres aspects.

MONT-BLEU FAIT ENCORE LA DIFFÉRENCE!

Ford
GRANDE VENTE 72H
DU 27 AU 30 DÉCEMBRE

3 ANS (ou 60 000 km) PROGRAMME D'ENTRETIEN TRANQUILLITÉ D'ESPRIT GRATUIT†
INCLUANT LES ENTRETIENS PRESCRITS ET 8 PIÈCES D'USURE :
bougies d'allumage · amortisseurs · disques d'embrayage · courroies et durites du moteur · balais d'essuie-glace · plaquettes et garnitures de freins · disques de freins · ampoules (sauf phares)



FUSION S 2011
ACHETEZ POUR 21 449 $¥
OU
FINANCEMENT À L'ACHAT 0 %** JUSQU'À 60 MOIS
(sur d'autres modèles que la version S)

FOCUS SE 2011
MAINTENANT OFFERT
FINANCEMENT À L'ACHAT 0 %** JUSQU'À 72 MOIS
(sauf version S)
ENSEMBLE SPORT GRATUIT
pour la version SE
SIÈGES CHAUFFANTS EN PRIME

MUSTANG 2011
OBTENEZ JUSQU'À 5 000 $‡
EN RABAIS DU CONSTRUCTEUR

TAURUS 2011
FINANCEMENT À L'ACHAT 0 %** JUSQU'À 60 MOIS
OU
FINANCEMENT À LA LOCATION AUSSI OFFERT
À PARTIR DE 0,99 %Ω
(sauf version SE)

FIESTA HATCHBACK SE 2011
FINANCEMENT À L'ACHAT 2,99 %* TERME DE 72 MOIS
(sauf version S)
MEILLEURE PETITE VOITURE (DE MOINS DE 21 000 $)
Association des Journalistes Automobile du Canada

LES MEMBRES COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS DE 1 000 $∞.

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus.
Seulement chez votre concessionnaire Ford du Québec participant.

Ford
Montez à bord.

quebecford.ca

LE PLUS GROS INVENTAIRE DE VÉHICULES NEUFS FORD EN OUTAOUAIS!
VISITEZ MONT-BLEU FORD DÈS AUJOURD'HUI.

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. La Grande Vente 72 heures de Ford est en vigueur du 27 au 30 décembre 2010 chez les concessionnaires Ford du Québec participants. Cette offre est assujettie à la disponibilité des véhicules et est valide uniquement pour les résidants du Québec. Elle s'applique aux véhicules neufs en stock, vendus et livrés entre le 27 et le 30 décembre seulement. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres au détail mentionnées dans cette publicité sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Elles excluent les frais d'immatriculation, l'inscription au RDPRM, le plein de carburant, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat avant rabais, primes ou autres déductions (si applicables). Les offres de financement à l'achat ou à la location s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Pour obtenir tous les détails concernant les offres mentionnées dans cette publicité, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.* Achetez une Fiesta hatchback SE 2011 neuve à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de 18 249 $. Le taux d'intérêt annuel de financement à l'achat de 2,99 % jusqu'à 72 mois est applicable sur toutes les versions de la Fiesta, à l'exception de la version S. Par exemple, pour un financement à l'achat de 18 249 $ au taux d'intérêt annuel de 2,99 % pendant 72 mois, en supposant que le client se qualifie pour n'avoir à fournir aucun versement au comptant, le versement exigible est de 277 $, le coût d'emprunt est de 1 708,52 $, pour une somme totale remboursable de 19 957,52 $. ** Les offres de financement s'adressent à des particuliers admissibles uniquement. Obtenez un taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat des véhicules Ford 2011 neufs parmi les modèles suivants : [Fusion (à l'exception de la version S)] / [Taurus (à l'exception de la version SE), Focus (à l'exception de la version S)] pour un terme maximal de [60] / [72] mois. Par exemple, pour un financement à l'achat de 20 000 $ au taux d'intérêt annuel de 0 % pendant [60] / [72] mois, la mensualité exigible est de [333,33 $] / [277,77 $], le coût d'emprunt est de 0 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 20 000 $. ¥ Achetez une Fusion S 2011 neuve à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de 21 449 $. † L'offre d'un Programme de Protection-Entretien Ford Gratuit de 3 ans ou 60 000 km à intervalle de 12 000 km (l' « Offre ») s'applique à l'achat ou à la location de l'un des modèles 2010 et 2011 neufs suivants entre le 27 et le 30 décembre 2010 : Fiesta, Focus, Mustang, Fusion et Taurus. L'Offre couvre tous les services d'entretien normal prescrits ainsi que les 8 pièces d'usure suivantes (si leur défaillance est causée par l'usure normale) : bougies d'allumage, amortisseurs, disques d'embrayage, courroies et durites du moteur, balais d'essuie-glace, plaquettes et garnitures de freins, disques de freins et ampoules (sauf phares). Le client admissible pourra opter pour un Programme de Protection-Entretien Ford à couverture plus étendue mais devra assumer la différence entre le montant remboursé au concessionnaire (585 $ CAN) et le prix du nouveau Programme de Protection-Entretien Ford choisi. En aucune façon le client ne pourra-t-il monnayer l'Offre en optant pour un programme à couverture moins étendue ou en refusant l'Offre. Un contrat de Programme de Protection-Entretien Ford devra être rédigé au moment de la transaction. ∞ Cette offre est en vigueur du 1er décembre 2010 au 31 janvier 2011 et s'adresse aux résidants canadiens membres en règle actifs de Costco, en date du 30 novembre 2010. Les taxes s'appliquent avant la déduction de 1 000 $. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails. ® Marque déposée de Price Costco International, Inc., utilisée sous licence. Ω Obtenez un taux d'intérêt annuel à partir de 0,99 % pour le financement à la location de tous les modèles Taurus 2011 (sauf la version SE), pour un terme maximal de 36 mois. ‡ Obtenez 1 000 $ / 4 000 $ / 5 000 $ en rabais du constructeur à l'achat ou à la location de l'une des versions de la Mustang 2011 suivantes : Mustang coupé deux portes équipée du moteur V6 ultra-avantageux / Mustang V6 (sauf la version équipée du moteur ultra-avantageux) / Mustang GT (sauf GT 500). Cette offre peut être combinée à la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford Canada, soit au moment de la commande à l'usine ou au moment de la livraison, mais non les deux. Pour les véhicules admissibles, cette offre peut également être combinée au programme « Connexion commerciale » et, pour les clients admissibles, au programme d'encouragement pour les PME. Pour les petits parcs automobiles dotés d'un NIP valide, cette offre peut aussi être combinée au programme de primes aux parcs commerciaux. Cette offre ne s'applique pas aux véhicules bénéficiant de l'assistance-compétitivité des prix, de la réduction de prix aux gouvernements, ni des primes à la location quotidienne.

MONT-BLEU FORD, C'EST PLUS QU'UN CONCESSIONNAIRE



Mont-Bleu FORD

Ouvert : Du lundi au jeudi, du 27 au 30 décembre
aux heures régulières
375, boulevard Maloney ouest (Gatineau)

819 669-0111

2433416

Min. 10 par succursale.

Prix incroyable!

479.99

Ordinateur portatif HP doté du processeur Core^MC i3-370M d'Intel^MD

HP G62-352CA CodeWEB: 10159618

Exclusivité Future Shop.

Mémoire DDR3 de 4 Go	Disque dur de 320 Go

Visionnez vos photos et vidéos sur votre téléviseur HD grâce au port HDMI (câble vendu séparément). Transférez des photos de votre appareil photo numérique en quelques secondes grâce au lecteur de carte média 5-en-1.



Min. 7 par succursale.



Gateway.

Ordinateur Gateway DX4840-11c doté du processeur Core^MC i3-550 d'Intel^MD

- Mémoire DDR3 de 4 Go
- Disque dur de 1 To
- Carte vidéo ATI Radeon HD5450 de 512 Mo

DX4840-11c CodeWEB: 10154035

549.99

Épargnez 100$



Épargnez 28$

14.99

SONY.

Écouteurs sur l'oreille

- Haut-parleurs de 40 mm pour des graves de qualité
- Confort durable et design avec style

MDRXD100 CodeWEB: 10059248

Min. 8 par succursale.



Épargnez 40$

19.99

EPSON®

Imprimante couleur à jet d'encre Stylus

- Imprime jusqu'à 2,9 ppm en noir et 1,5 ppm en couleur
- Impression recto-verso manuelle

NX0 CodeWEB: 10158346

Min. 5 par succursale.



Prix incroyable!

59.99

iomega

Disque dur externe Select de 1 To

- Prêt à l'emploi

34966 CodeWEB: 10157672



Épargnez 50$

49.99

MONSTER

Écouteurs dans l'oreille Lil Jamz

- Syntonisés pour un son riche et dynamique et des basses profondes
- Haut-parleurs conçus pour étendre la richesse sonore
- Connecteurs plaqués or 24 ct

MH JMZM IE EFS CodeWEB: 10150622



Épargnez 100$

199.99

ALTEC LANSING

Station d'accueil avec haut-parleurs pour iPod et iPhone

- Appréciez l'acoustique riche de qualité supérieure
- Fonctionne sur pile ou alimentation c.a.

IMT800EAM CodeWEB: 10134724 iPod et iPhone vendus séparément.

Min. 12 par succursale.



Épargnez 40$

129.99

PSP

Ensemble de base PSP 3000

CodeWEB: 10120650

ÉPARGNEZ jusqu'à 20$.



19.99 Ch.

CodeWEB: M2175015 / M2175017 / M2180383 / M2137860 / M2153087 / M2167707

Min. 20 par succursale.



Épargnez 35$

24.99

Lexar

Carte digitale microSD de 16 Go

LSDMI16GASBWMCA CodeWEB: 10134521

Min. 10 par succursale.

Comprend un crédit d'activation de 25$



TELUS

INQ Chat à 3G prépayé

- Appareil photo de 3,2 mégapixels

Chat CodeWEB: 10158448

Épargnez 50$

79.99

Aucun contrat.

500 à l'échelle de la chaîne.



Épargnez 600$

1099.98 La paire.

SAMSUNG

Laveuse de 4,3 pi. cu. à chargement frontal

- 9 programmes
- 4 réglages de température

WF330ANW CodeWEB: 10154532

Sécheuse de 7,3 pi. cu.

- 9 programmes

DV330AEW CodeWEB: 10154531

Piédestaux vendus séparément.

250 à l'échelle de la chaîne.



Épargnez 100$

349.99

Whirlpool

Lave-vaisselle à cuve haute

- Quatre programmes • Paniers en nylon

DU1055XVTQ CodeWEB: 10118979

Prix et produits en vigueur du 28 au 30 décembre 2010. Toute référence à un rabais ou un prix de solde est en comparaison avec le prix régulier chez Future Shop.

Limite de un par famille. Pas de bon d'achat différé. Tant qu'il y en aura. Une offre par client. Aucun détaillant. Ne peut être jumelée à une autre promotion. Ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin.

POLITIQUE PUBLICITAIRE : Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. La disponibilité des produits varie selon le magasin. Future Shop s'engage à l'exactitude des prix, nous nous réservons le droit de corriger les erreurs. © 2010, Future Shop. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site Web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. Toutes références à des épargnes ou des prix soldés ne sont que des comparaisons avec les prix réguliers de Future Shop. INTEL® : Intel, le logo «Intel Inside», Intel Centrino, le logo Intel Centrino, Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel Inside ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.

Autres spéciaux exclusifs « Premiers arrivés. Premiers servis. » disponibles en ligne.

futureshop.ca

FUTURE SHOP® MD un monde exaltant

SOLDE d'après Noël.

Premiers arrivés. Premiers servis.

Visitez futureshop.ca pour nos heures prolongées d'après Noël.

Prix et produits en vigueur du 28 au 30 décembre 2010.

750 à l'échelle de la chaîne.



Épargnez 300$

799,99

SAMSUNG **Téléviseur HD à ACL de 46 po de série 6**② LN46C610 CodeWEB: 10141257

1080p	120 Hz	Prêt pour le Wi-Fi.

② Source HD requise, telle que HD par satellite ou terminal de câble.

Min. 5 par succursale.



Épargnez 88$

349,99

SAMSUNG **Téléviseur HD à ACL de 32 po de série 3**
LN32C350 CodeWEB: 10140420

8 000 à l'échelle de la chaîne.



Épargnez 60$

369,99 L'ens.

PS3

Ensemble ultime de divertissement PlayStation^MD 3 de 320 Go CodeWEB: 10153157

Min. 10 par succursale.



SONY

Épargnez 50$

99,99

Lecteur de disques Blu-ray
• Profil BD Live 2.0 et certifié DLNA • HDMI v 1.4
BDPS370 CodeWEB: 10142580

Min. 4 par succursale.



Épargnez 194$

YAMAHA **349,99**

Récepteur HDMI de 630 watts à 7,1 canaux prêt pour le 3D
• 90 watts par canal 5063B CodeWEB: 10145323

Premiers arrivés. Premiers servis.



Épargnez 200$

SONY **499,99**

Appareil photo numérique NEX3 de 14,2 mégapixels NEX3 CodeWEB: 10148384



Épargnez 80$

SONY **169,99**

Appareil photo numérique de 14,1 mégapixels
W390 CodeWEB: 10138223

1 000 à l'échelle de la chaîne.

Épargnez 700$

1499,99

SHARP **Téléviseur HD à ACL Aquos de 60 po**
LC60E78UN CodeWEB: 10158521

1080p	120 Hz	Contraste dynamique de 25 000:1





Épargnez 70$

Canon **299,99**

Appareil photo numérique de 10,0 mégapixels
• Zoom optique de 10x • Écran à ACL de 3,0 po
• Vidéo en HD 1080p/24p avec connectivité HDMI
SD4500 CodeWEB: 10154369



Kodak

Caméscope de poche à définition standard
• Carte MicroSD de 2 Go
• Concept ultra mince
• Écran à ACL de 1,8 po
Mini CodeWEB: 10154258

49,99

Épargnez 30$

Premiers arrivés. Premiers servis.



Épargnez 150$

Panasonic **399,99**

Caméscope haute définition avec mémoire flash de 16 Go TM60 CodeWEB: 10141376

15 000 à l'échelle de la chaîne.



DURACELL

Carte mémoire SDHC Professionnelle de 8 Go
• Vitesse d'écriture de 30 Mo par seconde
• Classe 10
DU-SD1008G-C CodeWEB: 10149956

19,99

Épargnez 40$

2408032

Crise post-électorale en Côte d'Ivoire

L'Afrique de l'Ouest chez Gbagbo pour obtenir son départ

ABIDJAN — L'Afrique de l'Ouest a tenté hier – apparemment sans résultat immédiat – de convaincre Laurent Gbagbo de céder la présidence ivoirienne à son rival Alassane Ouattara, sous peine d'une possible intervention militaire.

«Tout s'est bien passé», s'est borné à dire devant la presse le président béninois Boni Yayi à l'issue d'une rencontre de deux heures et demie. M. Yayi était arrivé dans la matinée comme ses pairs sierra-léonais et cap-verdien, Ernest Koroma et Pedro Pires.

Tous trois étaient mandatés par la Communauté économique des États d'Afrique de l'Ouest (Cédéao) pour porter le message de cette organisation, qui envisage d'aller jusqu'à renverser militairement Gbagbo s'il ne cède pas sa place à Ouattara, reconnu président sur le plan international.

Les émissaires ont revu en fin de journée Laurent Gbagbo, qui les a quittés en leur lançant: «Je vous remercie, on vous attend de nouveau».

Pour le camp Ouattara, l'affaire est entendue. Le porte-parole Patrick Achi, a affirmé que «le statut de président» de Ouattara n'étant «pas négociable», «il s'agit maintenant de négocier les conditions de départ de l'ancien président Laurent Gbagbo».

Entre leurs deux rendez-vous avec Gbagbo, les trois émissaires ont échangé avec Ouattara dans le grand hôtel qui lui sert de quartier général, soumis à un blocus des forces loyales à son rival et gardé par des chars et des éléments de la mission de l'ONU dans le pays, l'Onuci.

Fortes tensions

Preuve que la tension reste forte, un convoi de l'Onuci a été attaqué à Abidjan par une «foule nombreuse», blessant un Casque bleu avec une machette et incendiant un véhicule.

Laurent Gbagbo a exigé le départ de l'Onuci, qu'il accuse de soutenir militairement Ouattara.

Le camp Gbagbo a toutefois fait un geste d'apaisement, en annonçant le report d'un grand rassemblement de «jeunes patriotes» prévu aujourd'hui.

«Il y a report pour donner une chance à la diplomatie en marche», a déclaré à l'*AFP* leur leader Charles Blé Goudé, ajoutant qu'il ne voulait pas donner à ses adversaires «l'occasion de réussir leur guerre civile». Pendant plus d'une semaine, Blé Goudé avait pourtant mobilisé ses troupes en vue de cette manifestation pour «la dignité et la souveraineté» de la Côte d'Ivoire.

Gbagbo, qui prend «au sérieux» les menaces de la Cédéao, se présente comme le seul président ivoirien et dénonce un «complot» de l'ex-puissance coloniale française et des États-Unis.

Agence France-Presse

Sport ÉCHANGE
OUTAOUAIS

Articles de sport neufs et usagés • Vente • Achat • Consigne • Location • Mise au point

SOLDES D'APRÈS NOËL

DÈS MAINTENANT ET JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

RAQUETTES À NEIGE
NEUVES POUR ADULTES ET ENFANTS
WOW

Seulement 60$
Rég. : 129,95$

MANTEAUX HAUT DE GAMME «VÖLKL»

40% DE RABAIS

TOUTES LES PLANCHES À NEIGE NEUVES

50% DE RABAIS

LOCATION À LA SAISON
Skis alpins, skis de fond et planches à neige adultes et enfants
À partir de 99,95$

SKIS DE FOND NEUFS
UNE OFFRE INCROYABLE

À partir de 59,95$

CASQUES DE SKI «HEAD»

49,95$
Rég. : 90$

CHAUSSETTES « SALOMON »

2 pour 25$
Rég. : 60$

GANTS DE HOCKEY NEUFS EN CUIR
50% DE RABAIS

49,95$
Rég. : 100$

SKIS ALPINS NEUFS
FIXATIONS INCLUSES

249,95$
Rég. : 400$

Une façon de pratiquer le sport à peu de frais!
WWW.SPORTECHANGE.COM
Lundi, mardi et mercredi 10 h à 18 h • Jeudi et vendredi 10 h à 20 h • Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 12 h à 16 h
Consultez notre site internet pour connaître nos heures prolongées pour la période des Fêtes.
1065, boul. de la Carrière, Gatineau (1 km du Casino) Tél. : 819 770-6445
Rabais en vigueur sur la marchandise sélectionnée seulement jusqu'au 31 décembre 2010 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les produits illustrés servent à titre de référence seulement et peuvent différer des produits annoncés. Les rabais sur nos produits annoncés sont applicables au prix régulier des articles non-consignés, sauf indications contraires. Les promotions, rabais ou coupons ne peuvent être jumelés.
2425069

Centre Jellinek

Le Centre Jellinek est un centre de réadaptation pour personnes dépendantes de l'alcool, des autres drogues ou du jeu excessif

APPEL D'OFFRES
POUR LOCATION D'ESPACES À BUREAUX À GATINEAU

Le Centre Jellinek est à la recherche d'espaces à bureaux dans le secteur Gatineau, comportant : 1 réception, 1 espace support à la réception, 7 bureaux, 1 salle d'attente, 2 salles de réunion, 1 salle de repos employés et 2 toilettes publiques ou accès à deux toilettes publiques, d'une superficie totale d'environ 260 mètres carrés.

Les locaux doivent se situer à l'intérieur des limites suivantes : à l'ouest boul. Gréber, au nord Boul. St-René, à l'est Boul. Lorrain au sud Boul. Maloney.

Les espaces doivent être disponibles pour occupation le 1er avril 2011, pour un terme de 5 ans.

La proposition doit être conforme aux règlements de zonage en vigueur le jour de l'ouverture et comporter les caractéristiques suivantes : rampe d'accès pour personnes à mobilité réduite, être facilement accessible via le transport en commun et la disponibilité d'environ 15 espaces de stationnement à proximité.

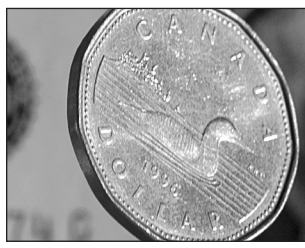
Documents :	On peut consulter gratuitement la documentation nécessaire ou en obtenir un exemplaire au coût de 50 $ non remboursable à compter du 29 décembre 2010. La documentation est disponible à l'adresse suivante : 25, rue St-François Gatineau, Québec, J9A 1B1 de 8:30 am à 16:30 pm. De plus une séance d'information se tiendra à cette même adresse le 7 janvier 2011 à 14 :00pm
Proposition :	Les propositions valides pour 120 jours à compter de la date d'ouverture devront être présentées sur les formulaires et enveloppes-réponses à l'adresse suivante : 25, rue Saint-François, Gatineau (Québec).
Réception/ouverture :	Les propositions doivent être reçues avant 16 heures le 24 janvier 2011, au 25, rue Saint-François, Gatineau (Québec). Les propositions seront ouvertes publiquement à cette même adresse à 16 :15 pm.
Cautionnement :	Chacune des propositions doit être accompagnée d'un cautionnement correspondant au montant de 10 % du loyer annuel total proposé pour la première année du bail. Le cautionnement doit être valide jusqu'à la date de la signature du bail.
Pour information :	Communiquer avec Henri-Claude Gagnon 25, rue St-François, Gatineau, Québec, J9A 1B1 819 776-5584, poste 208.

La location est sujette à l'approbation de l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais. Le Centre Jellinek ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

2434523

ÉCONOMIE

workopolis.com



DOLLAR
99,86 ¢ US (fermé) | 0,7618¢ Euro (+0,0080 ¢ Euro)

OR	PÉTROLE	S & P TSX	NASDAQ	DOW JONES
1405,20	91,49 $US	13 383,16	2 662,88	11 575,54
+ 22,80	+ 0,49 $US	fermé	- 4,39	+ 20,51

À la Bourse de Toronto et sur les autres marchés

Une année marquée par la volatilité

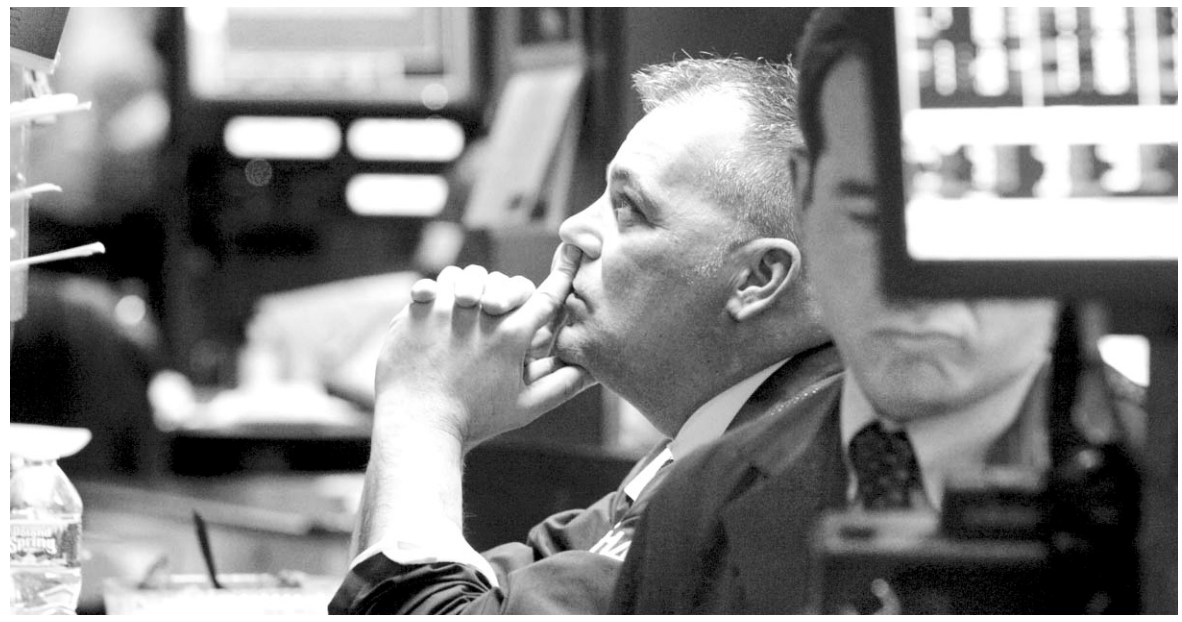
TORONTO — La Bourse de Toronto est en voie d'afficher une solide croissance de plus de 10 % pour l'année 2010, essentiellement grâce aux titres liés aux matières premières, au terme d'une année pourtant difficile sur les marchés.

La volatilité est probablement ce qui caractérise le mieux les transactions de 2010. Les investisseurs ont été déçus par la lenteur de la reprise économique mondiale et consternés par l'ampleur des problèmes de dettes souveraines à travers le monde.

Pour ce qui est de la nouvelle année qui arrive, les marchés devraient continuer à être soumis à plusieurs des mêmes pressions les ont touchés en 2010, la planète continuant à se remettre de la sévère récession qui a suivi le quasi-écroulement du système financier en septembre 2008.

« Un mouvement lent et difficile, c'est ce que nous avons vu cette année, c'est ce que nous verrons l'an prochain. Je crois que nous allons continuer à voir certaines des mêmes frustrations », a estimé Kate Warne, spécialiste des marchés canadiens chez Edward Jones à St. Louis.

L'indice de référence du parquet torontois, le S & P/TSX, est en voie d'arborer une croissance d'environ 13 % sur l'année 2010. Reste que ces gains n'ont jamais été engrangés de façon linéaire, le marché ayant connu sa part de revirements.



ARCHIVES, Associated Press

Dans les marchés d'Amérique du Nord, 2010 a été caractérisée par sa volatilité et de lents et ardus progrès. Une tendance qui devrait se poursuivre, selon Kate Warne, de la firme Edward Jones à St. Louis.

Des rendements inégaux

Le moins qu'on puisse dire, c'est que les gains du TSX en 2010 ont été inégaux.

« Si on regarde les rendements qui proviennent du Canada, le portrait n'est pas tout rose. Il n'y a qu'à étudier la répartition de l'origine de ces gains», a noté Gareth Watson, directeur du groupe de conseil de portefeuille de valeurs canadiennes chez Scotia Capitaux.

Le secteur des métaux de base est le grand vainqueur au chapitre du pourcentage, avec une croissance d'environ 45 %. Ce bond est le reflet d'un gain d'environ 25 % du cours du cuivre à environ 4,20 $US la livre en raison de la forte demande des pays émergents, particulièrement la Chine, et du recul du dollar américain.

L'or a été une autre valeur sûre, son groupe d'actions s'appréciant d'environ 27 % en 2010. Le lingot a atteint le sommet record d'environ 1400 $US l'once en fin d'année.

Mais le secteur de l'énergie, lui, n'a progressé que d'environ 5 % en 2010, pendant que le cours du pétrole brut s'adjugeait environ 12 %. Quant aux titres du secteur financier, ils ont réussi à dégager un gain d'environ 5 %.

En 2011, les investisseurs devraient s'attendre à de nouveaux écueils au chapitre des dettes souveraines. L'Irlande est le dernier pays à avoir obtenu un programme d'aide à la relance en novembre, et les marchés se montrent inquiets quant aux perspectives d'autres nations, notamment l'Espagne et le Portugal.

Le TSX pourrait aussi encaisser des revers si la Chine tentait de limiter son inflation en faisant grimper ses taux d'intérêt.

Un immense casse-tête

Mais la principale source de frustration pour les investisseurs – et elle pourrait se montrer persistante – risque plutôt d'être la lenteur de la reprise économique au Canada même.

« Pour moi, cette reprise économique est comme toutes les autres reprises et c'est comme assembler les pièces d'un casse-tête », a expliqué M. Watson. « Mais ce casse-tête est beaucoup plus gros. C'est comme s'il comptait 1000 morceaux et que les cycles traversés précédemment n'en comptaient que 200 ou 300. »

M. Watson juge en outre qu'il est important que les investisseurs n'oublient pas que la récente crise économique a été doublée d'une crise financière. « Normalement, lorsque nous avons une récession, c'est simplement une crise économique. »

La Presse Canadienne

Utilisation non autorisée de données personnelles sur iPhone et iPad

Apple et des éditeurs d'applications poursuivis

NEW YORK — Un avocat américain a annoncé hier un recours collectif contre Apple et des éditeurs d'applications pour ses appareils iPhone et iPad, auxquels des plaignants réclament des dommages et intérêts pour utilisation non autorisée de données personnelles.

Pour l'avocat Majed Nachawati, la plainte, déposée la semaine dernière devant un tribunal fédéral de San José porte sur la « pleine information » des internautes sur l'utilisation de leurs données personnelles.

« Il s'agit simplement d'informer les internautes et d'obtenir leur consentement», a expliqué M. Nachawati lors d'un entretien téléphonique avec l'AFP.

« Non seulement les données sont utilisées, la confidentialité est violée, mais des sociétés en tirent profit. Si elles tirent profit de ces données, elles doivent informer les propriétaires de ces données de ce qu'elles en font», a-t-il ajouté.

La plainte de 28 pages cite quatre internautes qui s'en prennent à neuf sociétés : Apple, Gogii, Pandora, Backflip, The Weather Channel, Dictionary.com, Outfit7, Room Candy et Sunstorm Interactive.

Les éditeurs ont pour point commun de communiquer à des tiers, y compris des régies publicitaires, des données personnelles permettant d'envoyer des publicités ciblées, sans information ni consentement des utilisateurs.

Apple « complice »

Apple est poursuivi en tant que complice de ces éditeurs, qui faciliterait « la capture et transmission d'informations d'identification personnelle ». Est mis en cause le système d'identification des propriétaires d'iPad et iPhone, contenant des renseignements transmis à des éditeurs d'applications que les utilisateurs n'ont pas la possibilité de protéger.

Les plaignants « ont souffert de ce que leur propriété personnelle, à savoir leur ordinateur personnel, a été transformée par les défendeurs en appareil susceptible d'espionner tous leurs mouvements en ligne », est-il expliqué.

M. Nachawati a indiqué que la liste des sociétés visées n'était que provisoire, et que d'autres pourraient être concernées : « c'est une question de temps », a-t-il affirmé.

Il a aussi indiqué que des poursuites similaires avaient été lancées à New York, et jugé probable que les procédures soient confondues si elles sont validées.

Les dommages réclamés ne sont pas chiffrés dans la plainte.

Agence France-Presse



Le Collège Heritage, seul CÉGEP de l'ouest du Québec à offrir un enseignement postsecondaire en anglais, cherche à doter un poste de Technicien(ne) de laboratoire (Soins infirmiers).

TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE (SOINS INFIRMIERS)

(permanent à temps-partiel - 730 heures/année)

Tâches: Assister le personnel enseignant dans la préparation, la présentation, la supervision et l'évaluation du travail de laboratoire.

QUALIFICATIONS:
DEC en Soins infirmiers. Inscrit au tableau de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ).

Pour plus de renseignements veuillez consulter notre site internet:
http://www.cegep-heritage.qc.ca/Institution/Services/HumanRes.htm

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae (en format Microsoft Word) avant le 7 janvier 2011au :

Heritage College – Ressources humaines
325 Cité des Jeunes Gatineau, QC J8Y 6T3
Fax: 819-778-7364
e-mail: HR@cegep-heritage.qc.ca

Seuls les candidats accordés une interview seront contactés.
Heritage College souscrit au principe de l'équalité d'accès à l'emploi.

Pour le temps des Fêtes

Les consommateurs américains avaient le goût de dépenser

NEW YORK — Les consommateurs américains semblent avoir retrouvé le goût de dépenser pour Noël, deux ans après la crise financière qui avait plongé le pays dans la récession, avec une hausse de 5,5 % des ventes de la saison mesurée par SpendingPulse, filiale de MasterCard.

« L'année dernière, il s'agissait de gagner de la stabilité pour la saison des Fêtes, mais cette année il s'agit d'un retour à la croissance », a commenté un vice-président de SpendingPulse, Michael McNamara, dans un communiqué reçu hier.

Deux ans après une « chute libre » des ventes de Noël, SpendingPulse relève une hausse de 5,5 % – hors achats de voitures – pour la période du 5 novembre au 24 décembre, au-delà des +3,6 % mesurés il y a un an.

Ce bon chiffre, basé sur l'activité du réseau des cartes de crédit Mastercard et des estimations pour les autres formes de paiement, a été confirmé hier par le Conseil international des centres commerciaux (ICSC), qui table désormais sur une hausse d'au moins 4 % des ventes des chaînes de magasins aux États-Unis pour la période novembre-décembre, ce qui serait le meilleur chiffre « au moins depuis 2006 ».

Une semaine fructueuse

Durant la seule semaine terminée le jour de Noël, les ventes ont progressé de 4,8 % sur un an, marquant une accélération en fin de saison.

« Ces emplettes de dernière minute ont bénéficié du fait que les gens disposaient de plus d'argent grâce à l'amélioration de l'économie, d'un jour de plus pour faire leurs courses car vendredi (24 décembre) était férié, et de davantage de joie dans la perspective des Fêtes par rapport à ces dernières années », a noté l'économiste en chef de l'ICSC, Michael Niemira, cité dans un communiqué.

À SpendingPulse, on note que « la période des Fêtes de 2010 est marquée par la forte croissance de l'habillement, et la force confirmée du commerce électronique. Nous avons aussi connu un retour remarquable des dépenses dans des articles onéreux, illustré par la solide croissance de la bijouterie, du luxe et même de l'ameublement », a précisé M. McNamara.

En revanche, le secteur de l'électronique n'a progressé que de 1,2 % sur un an. L'habillement a bondi de 11,2 %, bénéficiant peut-être du froid qui a pu encourager les consommateurs à renouveler leur garde-robe.

Quant aux intempéries de décembre, elles « ne semblent pas avoir freiné l'élan des ventes au niveau national », selon SpendingPulse, qui note aussi que « dans certains cas, la météo pourrait aussi avoir bénéficié au commerce en ligne », qui a bondi une nouvelle fois de plus de 15 %.

Interrogée hier par l'*AFP*, une porte-parole de la Fédération nationale des détaillants (NRF), Kathy Grannis, s'est refusée à fournir la moindre estimation, mais elle a noté que les commerçants jugeaient « très encourageant le fait que les consommateurs soient prêts à dépenser pour des cadeaux discrétionnaires ».

Agence France-Presse

LeBLANC DONALDSON

GROUPEMENT D'AVOCATS

Groupement d'avocats est à la recherche d'un(e)

ADJOINT(E) JURIDIQUE

La candidate ou le candidat devra avoir les compétences suivantes :

- 1 an d'expérience en secrétariat juridique;
- Connaissance en droit immobilier (recherche de titres de propriété, recours hypothécaire, etc.), jurisconcept et capacité à travailler dans les 2 langues (français/anglais) sont des atouts.

Salaire avantageux selon expérience.

Pour plus d'informations, contactez Me Richard LeBlanc
au 819 778-7864, poste 212.
Faire parvenir vos C.V. par télécopieur au 819 778-3818 ou par courriel
rleblanc@ldlegal.ca avant le 8 janvier 2010

2428765

GO FAR ALLER LOIN



Become a
Flight Attendant

Permanent–Full-time
Temporary and Summer 2011 – Toronto Base

Recently voted as Business Traveler Magazine's Best Flight Attendants in North America, our Flight Attendants are ambassadors of the customer experience onboard each Air Canada flight. Roles of our Flight Attendants include safety professional, caregiver and service provider. The Flight Attendant demonstrates a sincere desire to be of service to Air Canada's customers and effectively handles diverse and challenging situations with poise and diplomacy. Air Canada's Flight Attendants make an immediate and lasting positive impression.

Qualifications

- Safety conscious
- Possess a valid Canadian passport
- Must accept assignment at our Toronto In-Flight Service base
- Minimum age – 18 years
- High school graduation diploma or equivalent
- Able to meet our medical standards
- Able to obtain Transport Canada's Security clearance
- Well groomed and self confident
- Must successfully complete our eight week initial training program in Montreal or Toronto (For temporary and summer vacancies, must be available for training beginning of May)

Linguistic Requirements

Priority will be given to candidates completely fluent in Canada's official languages, English and French. Candidates fluent in English or French and one or more of the following languages will also be considered: Japanese, Korean, Cantonese, Mandarin, Spanish, Italian, German, Arabic, Hebrew, Portuguese or Greek.

COME AND MEET US!

Hyatt Regency Montreal Hotel
1255 Jeanne-Mance Street, Montreal Qc
(Métro Place-des-Arts – Complexe Desjardins)

Wednesday, January 5, 2011 and Thursday, January 6, 2011
between 2:00 p.m. and 7:00 p.m.

For more information, visit:
aircanada.com/career

Devenez
Agent de bord

Permanent – temps plein
Temporaire et période estivale 2011 – Base de Toronto

Récemment élus meilleurs agents de bord en Amérique du Nord par le magazine *Business Traveler*, les agents de bord d'Air Canada, ambassadeurs de la Société, sont responsables de l'expérience client à bord de chacun des vols. Ils exercent les fonctions de professionnels de la sécurité, de secouristes et de prestataires de services. Les agents de bord manifestent une réelle volonté de servir les clients d'Air Canada et savent gérer des situations difficiles et variées avec efficacité, assurance et diplomatie. Ils laissent immédiatement une impression durable.

Exigences :

- Être soucieux de la sécurité.
- Détenir un passeport canadien valide.
- Être disposé à accepter une affectation à la base du Service en vol de Toronto.
- Avoir au moins 18 ans.
- Détenir un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent.
- Satisfaire à nos exigences médicales.
- Obtenir l'autorisation de sécurité de Transports Canada.
- Présenter une tenue soignée et avoir confiance en soi.
- Accepter de suivre, et réussir, une formation initiale de huit semaines à Montréal ou Toronto. (Pour les postes temporaires et d'été, être disponible pour la formation débutant en mai.)

Exigences linguistiques :

La priorité sera donnée aux candidats ayant une excellente maîtrise des langues officielles du Canada, soit le français et l'anglais. Seront également pris en considération les candidats ayant une bonne maîtrise du français ou de l'anglais ainsi que d'au moins une des langues suivantes : japonais, coréen, cantonais, mandarin, espagnol, italien, allemand, arabe, hébreu, portugais ou grec.

VENEZ NOUS RENCONTRER !

Hôtel Hyatt Regency Montréal
1255, rue Jeanne-Mance Montréal (Québec)
(Métro Place-des-Arts – Complexe Desjardins)

Mercredi 5 janvier 2011 et jeudi 6 janvier 2011
de 14 h à 19 h

Pour plus d'information, consultez :
aircanada.com/carrieres

Best Airline in North America
Best Flight Attendants in North America
Meilleur transporteur aérien en Amérique du Nord
Meilleurs agents de bord en Amérique du Nord

AIR CANADA

2427686

GRANDE VENTE 72H

DU 27 AU 30 DÉCEMBRE

3 ANS (ou 60 000 km) PROGRAMME D'ENTRETIEN TRANQUILLITÉ D'ESPRIT GRATUIT†

INCLUANT LES ENTRETIENS PRESCRITS ET 8 PIÈCES D'USURE :

bougies d'allumage · amortisseurs · disques d'embrayage · courroies et durites du moteur · balais d'essuie-glace · plaquettes et garnitures de freins · disques de freins · ampoules (sauf phares)



FUSION S 2011

ACHETEZ POUR

21 449 $¥

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT

0 % JUSQU'À **60** MOIS**

(sur d'autres modèles que la version S)

FOCUS SE 2011

MAINTENANT OFFERT
FINANCEMENT À L'ACHAT

0 % JUSQU'À **72** MOIS**

(sauf version S)

ENSEMBLE SPORT GRATUIT

pour la version SE
SIÈGES CHAUFFANTS EN PRIME

MUSTANG 2011

OBTENEZ JUSQU'À

5 000 $‡

EN RABAIS DU CONSTRUCTEUR

TAURUS 2011

FINANCEMENT À L'ACHAT

0 % JUSQU'À **60** MOIS**

OU

FINANCEMENT À LA LOCATION AUSSI OFFERT

À PARTIR DE **0,99 %Ω**

(sauf version SE)

FIESTA HATCHBACK SE 2011

FINANCEMENT À L'ACHAT

2,99 %* TERME DE **72** MOIS

(sauf version S)

MEILLEURE PETITE VOITURE (DE MOINS DE 21 000 $)

ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

LES MEMBRES COSTCO® ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS DE 1 000 $∞.

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus.
Seulement chez votre concessionnaire Ford du Québec participant.

quebecford.ca

Montez à bord.

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. La Grande Vente 72 heures de Ford est en vigueur du 27 au 30 décembre 2010 chez les concessionnaires Ford du Québec participants. Cette offre est assujettie à la disponibilité des véhicules et est valide uniquement pour les résidants du Québec. Elle s'applique aux véhicules neufs en stock, vendus et livrés entre le 27 et le 30 décembre seulement. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres au détail mentionnées dans cette publicité sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Elles excluent les frais d'immatriculation, l'inscription au RDPRM, le plein de carburant, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat avant rabais, primes ou autres déductions (si applicables). Les offres de financement à l'achat ou à la location s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Pour obtenir tous les détails concernant les offres mentionnées dans cette publicité, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. * Achetez une Fiesta hatchback SE 2011 neuve à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de 18 249 $. Le taux d'intérêt annuel de financement à l'achat de 2,99 % jusqu'à 72 mois est applicable sur toutes les versions de la Fiesta, à l'exception de la version S. Par exemple, pour un financement à l'achat de 18 249 $ au taux d'intérêt annuel de 2,99 % pendant 72 mois, en supposant que le client se qualifie pour n'avoir à fournir aucun versement au comptant, le versement exigible est de 277 $, le coût d'emprunt est de 1 708,52 $, pour une somme totale remboursable de 19 957,52 $. ** Les offres de financement s'adressent à des particuliers admissibles uniquement. Obtenez un taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat des véhicules Ford 2011 neufs parmi les modèles suivants : [Fusion (à l'exception de la version S)] / [Taurus (à l'exception de la version SE), Focus (à l'exception de la version S)] pour un terme maximal de [60] / [72] mois. Par exemple, pour un financement à l'achat de 20 000 $ au taux d'intérêt annuel de 0 % pendant [60] / [72] mois, la mensualité exigible est de [333,33 $] / [277,77 $], le coût d'emprunt est de 0 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 20 000 $. ¥ Achetez une Fusion S 2011 neuve à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de 21 449 $. † L'offre d'un Programme de Protection-Entretien Ford Gratuit de 3 ans ou 60 000 km à intervalle de 12 000 km (l' « Offre ») s'applique à l'achat ou à la location de l'un des modèles 2010 et 2011 neufs suivants entre le 27 et le 30 décembre 2010 : Fiesta, Focus, Mustang, Fusion et Taurus. L'Offre couvre tous les services d'entretien normal prescrits ainsi que les 8 pièces d'usure suivantes (si leur défaillance est causée par l'usure normale) : bougies d'allumage, amortisseurs, disques d'embrayage, courroies et durites du moteur, balais d'essuie-glace, plaquettes et garnitures de freins, disques de freins et ampoules (sauf phares). Le client admissible pourra opter pour un Programme de Protection-Entretien Ford à couverture plus étendue mais devra assumer la différence entre le montant remboursé au concessionnaire (585 $ CAN) et le prix du nouveau Programme de Protection-Entretien Ford choisi. En aucune façon le client ne pourra-t-il monnayer l'Offre en optant pour un programme à couverture moins étendue ou en refusant l'Offre. Un contrat de Programme de Protection-Entretien Ford devra être rédigé au moment de la transaction. ∞ Cette offre est en vigueur du 1er décembre 2010 au 31 janvier 2011 et s'adresse aux résidants canadiens membres en règle actifs de Costco, en date du 30 novembre 2010. Les taxes s'appliquent avant la déduction de 1 000 $. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails. ® Marque déposée de Price Costco International, Inc., utilisée sous licence. Ω Obtenez un taux d'intérêt annuel à partir de 0,99 % pour le financement à la location de tous les modèles Taurus 2011 (sauf la version SE), pour un terme maximal de 36 mois. ‡ Obtenez 1 000 $ / 4 000 $ / 5 000 $ en rabais du constructeur à l'achat ou à la location de l'une des versions de la Mustang 2011 suivantes : Mustang coupé deux portes équipée du moteur V6 ultra-avantageux / Mustang V6 (sauf la version équipée du moteur ultra-avantageux) / Mustang GT (sauf GT 500). Cette offre peut être combinée à la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford Canada, soit au moment de la commande à l'usine ou au moment de la livraison, mais non les deux. Pour les véhicules admissibles, cette offre peut également être combinée au programme « Connexion commerciale » et, pour les clients admissibles, au programme d'encouragement pour les PME. Pour les petits parcs automobiles dotés d'un NIP valide, cette offre peut aussi être combinée au programme de primes aux parcs commerciaux. Cette offre ne s'applique pas aux véhicules bénéficiant de l'assistance-compétitivité des prix, de la réduction de prix aux gouvernements, ni des primes à la location quotidienne.

2421833



Voyez au-delà des sites Web

Un site d'entreprise ne laisse pas toujours voir les qualités uniques d'une compagnie. C'est pourquoi Workopolis vous donne désormais accès à ces qualités qui distinguent chaque employeur. Qu'il s'agisse d'un programme de recyclage intégral, de réunions hors site mensuelles ou même de barbecues du vendredi, vous saurez trouver tout cela avec Workopolis. Visitez Workopolis aujourd'hui et trouvez l'endroit qui vous mettra en lumière.

Visitez workopolis.com

WORKOPOLIS
Mettez-vous en lumière


crédit photo : six3ml.com

<< J'appuie Moisson outaouais...

... parce que je m'implique dans ma communauté à travers différentes organisations et activités. J'ai un horaire surchargé, mais je tenais à faire partie du Cabinet de campagne de Moisson Outaouais afin d'enrayer la faim en Outaouais. >>

Guy Leblanc Directeur général, Les Galeries d'Aylmer et membre du cabinet de campagne

Bâtissons NOTRE banque alimentaire régionale

LE MUR DE BRIQUES

RONA L'entrepôt
AYLMER GATINEAU PLATEAU

Visitez le mur de briques virtuel : moissonoutaouais.com/murrona

Faites don d'une brique à 10, 15 ou 20 $

sur le mur de briques virtuel de Moisson Outaouais pour contribuer à la construction du futur entrepôt de la banque alimentaire régionale. RONA L'ENTREPÔT de Gatineau égalisera chaque dollar amassé, alors donnez généreusement !

Campagne majeure de financement
Du cœur... aux ventres

MOISSON OUTAOUAIS.com

MERCI de donner

Bâtisseurs Brookfield Desjardins

Partenaires médias majeurs LeDroit La Revue Info07

Partenaires médias rockdétente 104 pic imagi TVA planète 971 96,3 Capitale Rock

2410274

ARTS et spectacles

UNE MÈRE ACCUSÉE DE VIOLENCE À CAUSE D'UNE TÉLÉRÉALITÉ

Une mère américaine est accusée de violence à cause d'une téléréalité. Dans *Teen Mom*, sur MTV, Amber Portwood, 20 ans, tente par deux fois d'étrangler le père de sa fille.

Associated Press

LE JOURNALISTE QUÉBÉCOIS RÉMY D'ANJOU REND L'ÂME

L'ex-animateur de radio de Québec, Rémy d'Anjou, est décédé des suites d'un cancer de la langue à 69 ans. Sa dernière émission a été diffusée le 30 avril dernier. Outre sa longue carrière journalistique – tant à la radio qu'à la télé ou que dans la presse –, il a endossé le costume du Bonhomme Carnaval pendant des années, donnant sa voix au personnage hivernal. Il laisse dans le deuil sa conjointe Marlène et ses quatre enfants.

La Presse Canadienne

Les drames auront marqué cette année télévisuelle

L'actualité, la « téléréalité » de 2010

DANIÈLE L. GAUTHIER
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — L'année qui s'achève aura été catastrophique. Bien malgré nous, les événements survenus dans le monde nous ont donné l'occasion de vivre de véritables téléréalités desquelles les programmations des différentes stations de télévision parvenaient tout juste à nous distraire.

Après le décès de la chanteuse, Lhasa de Sela, emportée par un cancer, au premier jour de janvier, toutes les télévisions se tournent vers Haïti, ravagé par un important séisme.









Outre les grandes tragédies de l'actualité (le séisme qui a secoué Haïti, par exemple), des téléséries telles *Trauma* et des téléréalités comme l'éphémère *Dubois en réalité* et *La Série Montréal-Québec* auront donné le ton de l'année 2010 au petit écran.

Les images sont insupportables, tout est détruit ou lourdement endommagé, plusieurs individus sont coincés sous les décombres, des corps gisent un peu partout, les gens sont en état de choc, le chaos est total. Rapidement, les secours internationaux s'organisent et nous aurons, pendant des semaines, ces images d'une misère quasi irréelles sur nos écrans. Plusieurs spectacles-bénéfices s'improvisent et les sommes d'argent s'accumulent au profit des Haïtiens.

De *Trauma* au *Bye Bye*

Retour dans notre réalité : c'est aussi en janvier que débutait à Radio-Canada, *Trauma* de Fabienne Larouche, inspirée de la série américaine *Grey's Anatomy*. L'intérêt des cas traités et l'environnement aseptisé, ultramoderne, plaisent au public. Le bémol se situe au niveau de l'attitude et des propos du personnel soignant qu'on qualifie de philosophie de corridors.

ARTV s'est offert un « Opéra Académie » rebaptisé *Apéro à l'opéra*, en invitant six aspirants candidats à un stage de formation intensif. La gagnante, Annie Sanschagrin, une mère de cinq enfants, a remporté le prix : un rôle dans *La Tosca*, par l'Opéra de Montréal, à la Place des arts.

À TVA, désireux de combler un souhait assez généralisé, on inaugure *La Série Montréal-Québec*, histoire de recréer les tumultueuses soirées de hockey. Les attentes sont grandes quant aux émotions qu'on espère vivre et dans cette optique, on proposera quelques resserrements au concept. À l'heure où plane l'ombre d'un déficit persistant sur les télévisions généralistes, *Musée Eden* – série à caractère historique écrite par Gilles Desjardins, avec Mariloup Wolfe et Laurence Lebœuf – remporte la faveur du public avec six statuettes lors de la 25e édition des Gémeaux.

Lors du gala Artis, Véronique Cloutier et Patrick Huard décrochent le titre de « Personnalités de l'année ». Puis en juin, contre toute attente, Véro et son conjoint, Louis Morissette, débordants d'audace, se donnent une autre chance de démontrer de quoi ils sont capables et annoncent qu'ils feront le *Bye Bye 2010*.

Claire Lamarche revient à ses premières amours, à Télé-Québec, pour animer un *Huis clos* réunissant sept personnes choisies au hasard pour discuter d'un sujet d'actualité.

V se refait une vie avec une programmation qui table sur le contenu québécois. Si l'expérience « téléréelle » signée avec Claude *Dubois en réalité* a connu quelques soubresauts avant de s'éteindre pour cause de naissance précipitée, on peut dire que Jean-François Mercier, *Un gars le soir*, a su mettre de la broue dans le toupet de la station. Il sera là en 2011.

Une autre période noire

Puis survint l'explosion, dans le Golfe du Mexique, qui a provoqué le déversement de centaines de millions de litres de pétrole dans l'océan, une marée que nos écrans haute définition diffusaient dans toute sa noirceur. Cette catastrophe a bouleversé la vie de centaines d'individus et causé des dommages écologiques incommensurables. Il aura fallu plusieurs semaines pour venir à bout de colmater la fuite.

Puis la télévision s'est transportée à plus de 700 m dans le sous-sol chilien où on a tenté de ramener sur terre, 33 mineurs coincés depuis 69 jours après un éboulement. Bien qu'improbable et hyperproblématique, leur « miraculeux » sauvetage, réussi et salué sur tous les continents, s'est déroulé en direct.

Mais la fierté éprouvée est rapidement réduite à néant lorsque défilent dans le quotidien des téléjournaux les trop nombreux ecclésiastiques pédophiles. Et que dire de la commission Bastarache, chargée de faire la lumière sur l'étanchéité du processus de nomination des juges, mise en doute par l'ex-ministre Marc Bellemare ? Durant six semaines, la société québécoise a pu suivre les séances quasi quotidiennes à la télévision.

Encore sous le choc du tremblement de terre, l'horreur atteint des sommets tristement vertigineux lorsqu'une épidémie de choléra souffle sur Haïti, encore Haïti, et que la violence surgit suite à une élection présidentielle contestée.

De Dodo à *Virginie*

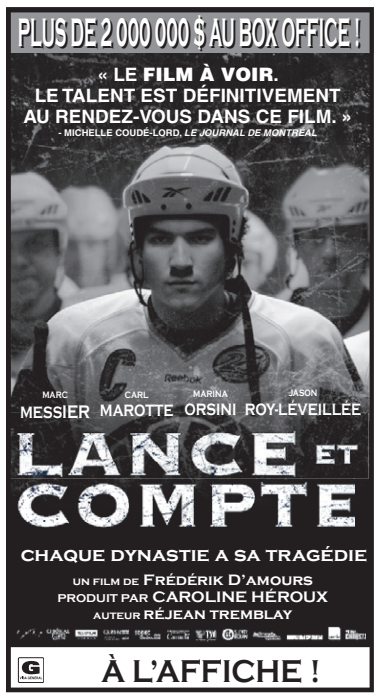
En juin, on apprenait que Dominique Michel, la doyenne des humoristes, combattait un cancer du côlon. Battante, Dodo se soumet aux traitements de chimiothérapie et compte tenir une conférence de presse, fin janvier, pour reprendre contact.

Lors de la grande « marche bleue », les gens de Québec – sur l'invitation du maire Labeaume – ont démontré à quel point ils sont solidaires quant au projet de construction d'un nouveau Colisée. À Montréal, la population se mobilise à son tour au Stade olympique, pour la canonisation du frère André, plus de 50 000 personnes participant à la célébration.

Si certaines séries ont provoqué l'étonnement et peut-être même le malaise, comme *Les Rescapés* à Radio-Canada et *Rencontres paranormales* à TVA, par leur contenu ésotérique, d'autres nous recadrent allègrement dans nos paramètres très humains comme *Tranches de vie* à TVA et *Un train pour la vie* à Radio-Canada où Pierre Légaré, Martin Lajeunesse, la ministre Michelle Courchesne ont livré de touchants témoignages.

Le rideau qui tombe sur 2010, du coup, ferme aussi définitivement les portes de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc, où ont évolué plus de 175 comédiens dont trois ont porté le prénom de *Virginie*, imaginée par Fabienne Larouche. Quinze ans de présence quotidienne, une première pour la télévision francophone.

2010 aura aussi été l'année des 50 ans de TVA, que le réseau a fêté lors d'une édition spéciale du *Banquier*.



Archives de la bibliothèque nationale des États-Unis

Darth Vader et Travolta entrent au Congrès

BALTIMORE — Darth Vader révélant à Luke Skywalker qu'il est son père, John Travolta se préparant pour une soirée devant le miroir en sous-vêtement et un plaidoyer en faveur des droits des sourds au début du xx^{e} siècle figurent parmi les images qui seront préservées dans les archives de la bibliothèque nationale des États-Unis.

Les 25 films sélectionnés cette année pour le National Film Registry incluent *L'Empire contre-attaque*, le long-métrage de la série *La Guerre des étoiles*, sorti en 1980, considéré par bon nombre de critiques et d'admirateurs comme le meilleur des six films de la saga de George Lucas. *L'Empire contre-attaque* avait ébranlé les cinéphiles par la révélation que le vilain masqué Darth Vader est le père du héros Skywalker.

George Lucas n'a pas réalisé *L'Empire contre-attaque* – il avait confié cette tâche au regretté Irvin Kershner –, mais il a un autre film sélectionné cette année : le court-métrage étudiant *Electronic Labyrinth : THX 1138 4EB*. *American Graffiti* figure aussi parmi les 550 titres inclus dans le registre national.

Des œuvres significatives…

La bibliothèque nationale des États-Unis (Library of Congress) a annoncé hier les films sélectionnés.

L'objectif visé par la constitution de ces archives, ayant débuté en 1989, n'est pas d'identifier les meilleurs films réalisés, mais de préserver des œuvres significatives aux plans artistique, culturel ou historique.

Plus de 2100 films avaient été nommés par le public en 2010.

Environ la moitié des films produits avant 1950 et 90 % de ceux réalisés avant 1920 sont perdus, a souligné le bibliothécaire du National Film Registry, James H. Billington.

Les films choisis cette année incluent également *La Fièvre du samedi soir* (*Saturday Night Fever*), le récit disco mettant en vedette John Travolta dans le rôle de Tony Manero, un jeune homme reconnu pour ses mouvements impressionnants sur la piste de danse du Brooklyn Nightclub.

Il s'agit de l'un des cinq films sélectionnés ayant été produits dans les années 1970. Le western de Robert Altman *McCabe & Mrs. Miller* et le classique de l'horreur de William Friedkin *L'Exorciste* comptent dans le lot.

… et parfois obscures

Les nommés remontent à 1891, avec l'un des premiers films réalisés : *Newark Athlete*, un court-métrage produit dans le studio Edison montrant un adolescent s'apprêtant à jongler.

Un autre film obscur de deux minutes porte le titre de *Preservation of the Sign Language*, et fut réalisé par George Veditz, en 1913, alors président de l'association nationale des sourds aux États-Unis. M. Veditz avait été l'un des premiers à enregistrer des images du langage des signes américain, et dans le film, il plaide vigoureusement pour les droits des sourds de « signer » plutôt que de parler.

Associated Press

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2010-12-28 — lotoquebec.com

Banco : 02 06 08 18 19 / 25 26 37 38 40 / 41 45 48 49 50 / 53 58 60 67 69

La Quotidienne : 3 296 / 4 0115

Triplex : 05 14 / 21 25 29

Astro : Jour 31 - Mois JUILLET - Année 48 - Signe VERSEAU

Extra : 8392437

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Célébration 2011 : 1 Honda CR-Z hybride * 123E706 (non décomposable)

*Ce lot est échangeable contre un chèque de 32 000 $.

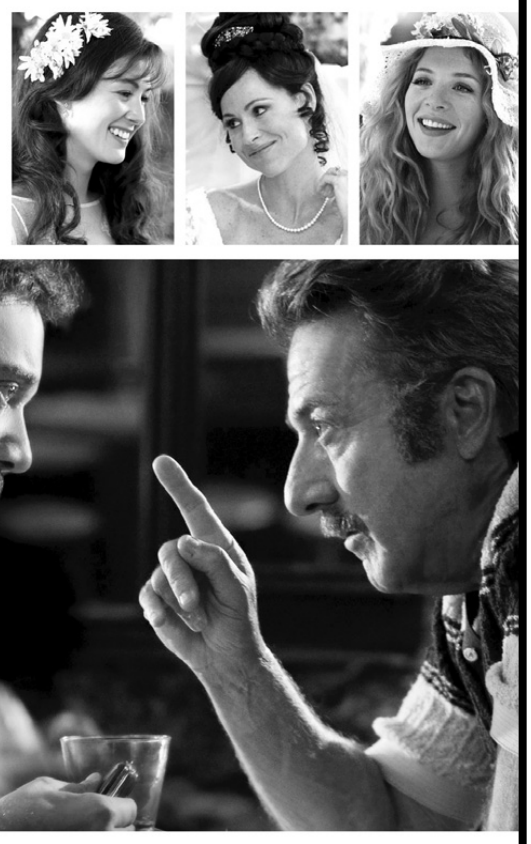
Une Honda CR-Z hybride par jour, du 1er au 31 décembre 2010.

LeDroit Serendipity seville

Vous offrent la chance de gagner l'un des 50 laissez-passer double pour voir le film

LION D'OR VENISE 2010 FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM — PRÉSENTATION DE GALA TORONTO 2010 FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM — PRIX DU PUBLIC SAN SEBASTIAN 2010 FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM — GALA CENTREPIECE AFI 2010 FESTIVAL DE FILMS

Paul Giamatti
Rosamund Pike
Minnie Driver
Rachelle Lefevre
Scott Speedman
et
Dustin Hoffman



La vraie histoire d'un homme dépend de celui qui la raconte.

Le Monde de Barney

TIRÉ DU BEST SELLER DE MORDECAI RICHLER

Cinq romans du *Monde de Barney* aussi à gagner ! Albin Michel

Concours «LE MONDE DE BARNEY – LE DROIT»
Casier Postal 28565, CSP de Verdun, Qc., H4G 3L7
NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
CODE POSTAL _____ ÂGE _____
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____
Prière d'écrire lisiblement

Pour participer : Aucun achat requis. Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée les 29, 30 et 31 décembre 2010 et le tirage aura lieu le 5 janvier 2011. Quarante-cinq gagnants recevront par la poste une invitation pour deux personnes et cinq gagnants recevront une invitation double ainsi que le livre. La valeur des prix est de 1174,75$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlements du concours disponibles chez Les Films Séville.

À L'AFFICHE LE 14 JANVIER !

www.lemondedebarney.com

2418055

Merveilleux cadeau du temps des fêtes!
À partir de 5 ans

« Petits et grands embarquent sans réserve dans ce merveilleux voyage. » – *Le Devoir*

OZ
Théâtre enchanté



28 et 29 décembre à 15 h
À La Nouvelle Scène,
333 King Edward, Ottawa
Billetterie : 613 241-2727

Texte, musique et interprétation :
Marie-Thé Morin et Pier Rodier
D'après *The Wizard of OZ* de L. Frank Baum

cie VOX th34tre

voxtheatre.ca

2421722



Les petites annonces
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 12 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

Avis 101 à 114
Marchandises 201 à 260
Services 301 à 326
Experts 332 à 374
Services divers 380 à 390
Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544
Propriétés 551 à 578
Commerces et industries 601 à 624
Véhicules 701 à 730
Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces

Abonnement : livraison à domicile : 209,56 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 4,29 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 435,76 $ par année, et les autres pays : 1003,60 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

110 PERDU

NOUVELLE ANNONCE!
A été volée, «tailgate», Dodge 2000, rouge, vers le 24 déc. chez Denis Auto. Récompense 500$. 819-643-5262.

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

✓✓✓

RÉMUNÉRATION 30$ pour participer à une recherche sur les relations entre adolescents (jeu, travail, amour, amitié) lors d'une journée d'impros et discussions. Anthropologue, professeure à l'Université d'Ottawa cherche jeunes 15-18 ans (groupes ou individus). 819-665-5688.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

2 LITS Queen, 1 matelas simple, à très bon prix; 819-772-8216.

BEAU, BON, PAS CHER
757 boul. St-René E., Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro, gratuitement, (819)669-0697.

MOBILIER de chambre de 8 pièces, 695$ nég., très bon état. Demandez Denise au 819-770-2932.

POÊLE, refrig., lave-vaisselle portatif, micro-ondes, meuble de boucher, bon état, 819-771-2594.

220 INFORMATIQUE

PORTABLES et ordinateurs, 149$ et +, 213-A St-René O., 819-639-7799.

228 ANIMAUX

2 ADORABLES petits YORKSHIRE, 4 mois, vaccinés, prix nég,819-467-2033

NOUVELLE ANNONCE!
4 FEMELLES shih tzu croisées de 7 semaines, prêt à partir, 200$, 819-428-1389.

CHIOTS bouvier bernois, prêts à partir, élevage maison, 819-281-9651.

CHIOTS Pitbull UKC. 514-560-5408
www.bullystylepitbull.com

CHIOTS shih tzu, chihuahua, bichon maltais, 819-281-1007.

CHIOTS Yorkshires (piny, toy), très petits, mâles 500$, femelle 650$, 819-587-2342.

NOUVELLE ANNONCE!
CHIOT Yorkshire, femelle, 500$; caniche croisé yorkshire, femelle, rousse, 300$. Ces chiots sont vaccinés, vermifugés et garantis, (819)587-3542.

FERME GOLDEN RETRIEVERS
chiots enregistrés C.C.C., vaccinés, tatoués. Garantis 2 ans, Hammond, 613-487-3150, goldenmarengere.com

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 600$ ch. 819-687-2384.
http://goldencl.piczo.com

TRÈS petit chiots chihuahuas, 7 et 8 sem., vaccinés, vermifugés, se cherche bon foyer, 350+, 819-587-2342

238 PISCINES, SPAS

SPAS, SPAS, SPAS. Vente, achat, service et livraison. Spas remis à neuf, avec garantie. Couvercles pour spa neufs et usagés. 819-684-3312, servicepiscine@videotron.ca

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS franc sec (chêne), 85$ la corde. livraison possible. 819-458-2048.

250 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

LIT ÉLECTRIQUE AJUSTABLE à vendre. 819-772-6854.

254 MATÉRIAUX

1A BOIS d'ébénisterie, moulures, nez de marches (nosing), escaliers. 819-923-9663.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, aussi 2 et 3 po, bleu, R20, embouveté, très bon état. 4, 5 ou 6$/ morc. 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

FAUT VOIR: ameublement A-1: complet pour 2 chambres à coucher, prix spécial à discuter ou à l'unité, 819-439-0519. Raison: déménagement. Meubler ou future résidence. Valeur totale de 18,000$. Nom: Côme

SUPER alliance en or avec diamant, neuf, valeur 3,000$ pour 1,000$. 819-775-1661.

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
comme neuf, 135 Eddy
819-595-4898

TABLE de massage portative, 225$; foyer au gaz, 275$, 819777-2168.

302 ARGENT DISPONIBLE

20$ À 100$, dépannage à court terme, Gatineau, secteur Hull. 819-918-5421

NOUVELLE ANNONCE!
ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

PRÊTS DE 500$
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: (819)777-7847.

GESTION Ivan Chaput, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts,
Ivan: 819-643-9896

TENUE de livres comptable et rapports gouvernement, 819-776-6723.

307 INFORMATIQUE

À DOMICILE, réparations d'ordinateurs, antivirus, etc., 819-712-2756

ORDINATEUR: réparation, service à domicile,613-697-4298

ORDITECH, vente, réparation d'ordinateurs, service à domicile, 171 boul. St-Joseph, Hull, 819-770-1481.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981)
www.ecoledesmaitres.com
Rabais Internet 1-800-561-1781

COURS de musique pour tous les niveaux, piano, clarinette, flûte traversière, saxophone, guitare et violon (pour débutant). Louise 819-243-5591

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

VOUS cherchez des cours d'anglais en privé ou en groupe pour dénicher un meilleur emploi? Inscrivez-vous maintenant chez CLIC! 819-772-CLIC

312 COURS DE MUSIQUE

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand, 819-281-9675.

314 GARDERAIS ENFANTS

0 à 5 ANS +, 100$, disp. pour service temporaire le jour, 819-360-3733.

15$/JOUR, Buckingham, temps partiel/plein ou dépannage, 819-281-2623

NOUVELLE ANNONCE!
ÉDUCATRICE diplômée garderait à votre domicile, soir et fin de sem., secteur Hull. 819-777-7707

EXCELSIORI
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)
2 ans et + , 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889,www.excelsiori.com

GARDERIE chez Sylvie, place pour enfants 14 mois et +, avec reçu. Service de dépannage, lun. au ven., Manoir des Trembles, Hull, 819-771-1526

Plâteau de la Capital
Une petite classe de prématernelle (milieu familiale) commence le 1er février 2011. Éducatrice diplômée et d'exp. Notre programme élaboré et touche tous les aspects du développement de l'enfant. Porte ouverte le 16 janvier entre 14h-16h. Pour info., appelez Milica Andric 819-503-1252.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

ABANDON, détente, massage professionnel, Hull. Marc: **(819)360-2506**

NOUVEAU!

CENTRE de santé - Spécial de Noël +de 50% rabais. Excellent massage (centre Hull). Reçus. 819-639-9630.

MASSAGE 30 MIN. / 30$
819-777-1888
689 boul. St-Joseph, Hull, #105

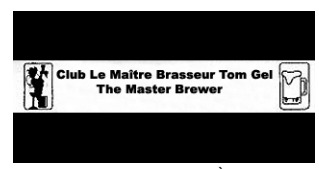
POUR hommes, massages professionnels, reçus. Robert, 819-661-5361.

VICTORIA Ortho Spa, massothérapie, orthothérapie, reçu disponible, 92 Laval, local B, 819-918-4239

326 TRANSPORT OFFERT

SERVICES de fardier (transport de machinerie lourde). Contactez Les Entreprises Enviro au 819-827-3135.

376 LA RÉGION VOUS OFFRE



BRASSEZ VOTRE BIÈRE OU FAITES VOTRE VIN À LA MAISON!
3-1695 Atmec, Gatineau
819-643-2729

376 LA RÉGION VOUS OFFRE



Centre de location et vinification
Voisin du Maître Brasseur Tom Gel Ltée
via boul. de l'Aéroport, Gatineau,
3A-1695 Atmec, 819-643-6305.



Cours de pose d'ongles, kit de départ incl. Monique Rouleau, Beauté Santé Monika, 819-246-7040, 819-568-3406.
monika_rouleau@sympatico.ca



WWW.PETITEROUGE.COM
Centre de vacances 5 étoiles.
Pour vacances-famille. Tout inclus.
1-888-426-2191

380 AGENCES DE RENCONTRE

À la recherche de l'âme soeur? Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès dans la région, 613-233-9697.

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

HOMME 64 ans, belle apparence, boit pas, fume pas, aime sortie et voyager. Veut rencontrer femme libre de 58 à 65 ans, belle apparence, 115 à 150 lbs, 5'3" à 5'6", ne fume pas et consomme peu, hônnete et propre, (819)360-9593

HOMME de 60 ans recherche grosse femme. 819-772-8216.

384 ÉSOTÉRISME

AIDARA, voyant médium, résout vos problèmes d'amour, de travail, d'affaires et retour de l'être aimé. Satisfaction garantie. 613-890-4545.

JO SOLEIL, voyante téléphonique, 1-900-789-3010, 3,99$/min.18 ans+ carte de crédit, 514-997-5716 #3010

MADAME BÉ, 45 ans d'exp., clairvoyante, 819-779-6403, 613-764-4623 conférence - www.madameBE.ca

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

386 MESSAGES PERSONNELS

100% Petite Blonde, Sexy, 34D
Lidia: 819-503-1100

100% SEXY ❤ **SPECIAL**, 2 pour 1 ❤ ❤film xxx, très chaude,819-246-4941

1 AS, **SPÉCIAL NOËL**
7 jours, Megane 819-743-9201

1 BIEN-ÊTRE corporel
★ Yzabel ★ 819-778-2102

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

386 MESSAGES PERSONNELS

A1, **Sonia** et **Julie**, à Hull. Gâtez-vous! duo, 819-483-1172.

ALEXIS, très belle
massage, exotique, sensuelle, anglaise, 819-770-6661

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, **8h à 21h. Privé,** douche. **Maureen, 819-643-8239.**

BELLE petite coquine
Anabelle, 819-778-5260

COIFFEUSE nue pour coupe de cheveux sur rendez-vous, 819-439-4960.

JESSICA 819-209-1512
DÉTENTE RELAXATION ET PLUS

❤ **JOLIE PETITE BRUNETTE** ❤
819-503-6175

MASSAGE centre-ville Hull. SVP visiter mon site relaxationcityspa.com

MASSAGE de détente pour homme par homme, 7/7, Samuel **819-771-1921**

MASSAGE ÉROTIQUE
super relaxation 819-209-1512

Massage oriental, 9h à 11h00,
613-859-8123
216 St-Joseph, 2e étage, Hull

MEILLEURE MASSAGE 24H
177 ou 45 boul St-Joseph,
819-777-4359, 819-595-1085
www.177st.com Nouvelle fille

❋**SAMYA**❋ **EST DE RETOUR**
20$ massage 819-918-4140

SHANELLE, petite, sexy, tu passeras un bon moment! 819-770-1589 Engage

STELLA et/ou Mélinda sont de retour, (819)503-0615

SUPER massage homme ou femme 819-661-3331, Christine

388 SERVICES D'ESCORTE

CANDIES
24/7, 10 filles disponibles. Nous recevons à Hull/Ottawa, 819-319-0482.
www.escortsservicescandies.ca

❤**Déesses Montréal**❤
REÇOIT/SE DÉPLACE 24H. GATINEAU, JOLIES FILLES, SPÉCIAL DES FÊTES, 100 :) 819-209-0375

0000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
CHERRY
Nouvelles filles, spécial 2 heures, disponible 24h, 18 ans et +. Discret. 819-962-6969 Max. Engageons.

100% BEAUTÉ RARE
26 ans, cheveux noirs, gros buste
819-208-4049

100%TRANSSEXUELLE KARO
massage +, 819-772-8257

AMY 25 ans, corps à faire rêver, reçoit, midi à 18h, 819-439-6939

BLONDE et sexy, 24h, reçoit, 5 pi, 115 lb, 36C, 613-552-0877

❤ Chinoise, Japonaise, Coréenne ❤
613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

JOLIES filles demandées pour escorte, 18 à 40 ans, 819-712-0801.

KIERA, petite, sexy, belle, 38D, disponible 24/7, 613-882-7376

SABRINA, 22 ans, mince, reçoit, 10h à 16h, spécial Fêtes, 819-439-6969.

SEXY Lexy, nouvelle en ville, 23h, 36-28-36, 613-522-2877

SHIANNE, femme anglaise
Danseuse privée. 819-243-7166

❤❤❤ TRÈS belle brunette, 21 ans. 5"6, 115 lb. Reçoit, se déplace. 24/7 ANGÉLIQUE. 613-806-4572. ❤❤❤

388 SERVICES D'ESCORTE

Très sexy,38DD, belle silhouette, massage 40$, brésilienne, 819-918-7940.

VOUS voulez du plaisir, femme mature. Jessy 819-663-3065

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

CONSEILLER(ère) pédagogique avec bac et 2 ans d'exp., temps plein. Envoyez C.V. à pierre@lestrieonline.com

408 OFFRES D'EMPLOI

ARGENT pour Noël! 7 agents bilingues temps plein immédiat! Service à la clientèle. Débute à 13h, jusqu'à 800$/sem. Marie; 613-288-2445

ASSISTANT(E) optométrique demandé(e) avec expérience, 4 jours/sem., pas de fin de sem. Télécopiez C.V. au 819-776-4693 ou par courriel: dalpe@bellnet.ca

$$ ATTENTION CHOCOLAT $$
Vends tablettes et amandes enrobées, fais-toi beaucoup $$$
1-800-561-2395

BESOIN dame de préférence avec voiture, entretien ménager. 819-665-4137.

CHAUFFEUR de camion classe 3, à temps plein, connaissant région d'Ottawa.C.V. par fax au: 613-739-3961.

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

CHAUFFEUR(E) de taxi, Buckingham et Masson-Angers, 613-296-9186.

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans le secteur Aylmer

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au dimanche inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro **819-921-1701**.

Distribution DR
HULL - AYLMER - PONTIAC

DISC-jockey, avec système de son pour soirées dansantes, 819-921-6867.

ÉDUCATRICES demandées, diplômées, temps plein et partiel en janv., 819-205-3530, ou faire parvenir C.V. par courriel à:
garderiefutureinstein@videotron.ca

FEMME de chambre, réceptionniste et personnel de nuit avec exp. pour Motel, voiture requise. 819-663-3783

JOURNAL DE MONTRÉAL
recherche camelots motorisés pour Gatineau, Mathieu au 819-775-2070.

LA Garderie Petis Créatifs inc. recherche un ou une éducateur/éducatrice formé(e) qualifié(e) où il/elle a au moins 3 ans d'exp. et qui a l'intention d'aller chercher la certification. Parlé arabe serait un atout. Télécopieur 819-682-4144 ou courriel: garderiepetitscreatifs@videotron.ca

MÉCANICIEN(NE) avec outils, minimum 5 ans d'exp., salaire très compétitif. 819-561-2886.

408 OFFRES D'EMPLOI

MONITEURS SPÉCIALISÉS
Pour cours de mise en forme, ex: cardio, traîneau, poussette. Salaire compétitif. Envoyez motivations et C.V. à lmoreau@cantley.ca

NOUVELLE ANNONCE!
NOUS sommes à la recherche de candidats pour des postes d'éboueurs disponibles. Contactez Éric Plouffe au 819-778-7020 ou eplouffe@personnel outaouais.com

PERSONNE pour travailler sur ferme laitière moderne 613-577-1165

PHARMACIE Dany St-Yves est à la recherche d'un technicien(ne) avec exp., temps partiel, jour, soir, fin de sem. Veuillez vous présenter avec C.V. au 1 bou. du Plateau, situé à l'int. du Loblaws et demandez Camilie.

PRÉPOSÉ(E) au stat. avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, 40h/sem., 10$/h. Raymond au 819-213-4187 entre 10h et 16h, du lun. au ven.

RÉCEPTIONNISTE recherchée pour Mozza Pizza, temps partiel, idéal pour étudiant(e)s, Bob: 819-643-6433.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE chauffeurs de limousine, classe 4C obligatoire, demandés le plus vite possible, 819-208-3240.

RECHERCHE hommes et femmes de belle apparence de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans, pour session de photo pour le magazine Futurs Mariés Canada (édition Ontario). Pour rendez-vous, contactez le 613-762-9010.

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE personnel pour préparation de commandes dans une entrepôt d'alimentation, temps plein de jour, pour région Vars, Ontario. Salaire à discuter. C.V. par fax au: 613-739-3961.

RECHERCHE toiletteur(euse) pour animaux sur appel avec exp. 819-664-0893 ou 819-893-3001, demander Pascal.

ROCK ET PAULINE PATRY TRANSPORT
recherche camionneurs avec 1 an d'exp. min., avec cours de CFTR, à temps plein et partiel, bon salaire et bonnes conditions de travail. Rock ou Pauline au 819-438-2223.

SOUS-traitants recherchés pour l'installaion de satellites Bell Express Vu dans l'Outaouais, avec caravan et outils. Formation incl. 613-296-0018.

TOILETTEUR(SE) avec exp., secteur Gatineau. 613-263-1633

Club de recherche de l'emploi
Rélance Outaouais
Votre recherche d'emploi est sans succès?
Vous trouverez grâce au club de recherche d'emploi.
FORMATION GRATUITE ET EFFICACE EN RECHERCHE D'EMPLOI.
Inscrivez-vous :
819-770-6444
270, boul. des Allumettières
Gatineau, Qc, J8X 1N3
www.larelance.ca
2427349

COURS SÉCURITÉ
La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures
AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.
QUAND : 20 au 23 janvier 2011
OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau
HORAIRE :
20 et 21 janvier 2011 : 15 h à 23 h
22 et 23 janvier 2011 : 8 h à 16 h
COÛT : 120$ (payable à l'inscription)
INSCRIPTION ET INFORMATION : mardi au jeudi entre 14 h et 17 h 819 643-4957
Bureau fermé du 17 décembre au 3 janvier
2408480

Rélance Outaouais
VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI MAIS N'AVEZ PAS DE CHANCE...
VENEZ RENCONTRER DES EMPLOYEURS QUI ONT BESOIN DE VOUS!
Mécanessence
et n'oubliez pas votre CV...
5 à 7, le 4 janvier 2011 situé au 270, boul. des Allumettières
Gatineau, Québec
J8X 1N3
Téléphone : 819 770-6444
2435894

412 PERSONNEL DE BUREAU

PERSONNEL OUTAOUAIS
CONSULTANTS à l'accès à l'information au Fédéral (ATIP), bilingues, exp. nécessaire, contrat à long terme, cote sécuritaire, salaires compétitifs. bgrenier@personneloutaouais.com

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e), avec exp. Envoyez C.V. par téléc. au 819-669-0187.

HYGIÉNISTE dentaire et assistante-dentaire recherché(e)s, temps plein, jour et soir. Écrire à case 1011, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1..

SECRÉTAIRE dentaire d'exp., jour. Envoyez C.V. ren_soph@hotmail.com

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) pour hommes avec clientèle ,819-669-8471.

COIFFURE NU recherche TECHNICIEN(NE) en pose d'ongles: location ou salaire, clientèle déjà existante. 64B boul. Gréber, Gatineau. 819-243-5955 www.coiffurenu.com

COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

ESTHÉTICIENNE recherchée. SVP envoyez votre C.V. à: beautesantelorette@videotron.ca

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

SALON à vendre/à louer, location de chaise, 100$ sem., 819-205-2002

LeDroitSur MonOrdi.ca

SALON très achalandé recherche coiffeur(euse), temps plein, clientèle fournie. Aussi location de chaises disponibles. 819-664-5000.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

CUISINIER(ÈRE) pour résidence de personnes âgées, petit groupe. Salaire compétitif. Orléans. Pour rendez-vous: (613)913-9920.

LE RESTAURANT LAPOINTE situé aux Galeries de Hull est à la recherche d'un plongeur (h/f), temps plein. Se présenter avec C.V. aux Galeries Hull.

LIVREURS d'exp., aide-cuisinier(ère). Pizza Emilio au 819-561-7171.

PATIO VIDAL
470 boul. Gréber, recherche serveur(eur)s, temps plein, avec exp. 819-213-1371.

PIZZA et restaurant Hautes-Plaines recherche serveur(euse) avec exp., 10$/h. Apportez CV ou 819-772-9999.

RESTAURANT GEORGES
recherche cuisinier(e) à temps plein. Se présenter avec C.V. au 755 boul. St-Joseph, secteur Hull.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

TIM HORTONS
Besoin urgent de personnel qualifié avec expérience pour travailler de jour, en soirée et de nuit à temps plein. Se présenter du lun. au ven. à 9h (AM) au 894 St-Joseph, Gatineau, ou téléphonez le matin au 819-776-2552.

URGENT! Pizza Hautes-Plaines recherche serveur(euse), livreur(euse) et cuisinier(e), restaurant achalandé. 819-772-9999

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

CHARPENTIER (framer), 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle , doit avoir véhicule, Ont. Soir, 819-281-2238

POSEURS de vinyle demandé(e)s pour projet à Ottawa, duré de 4 mois, payer au carré, "pomp jack" requis, 613-282-3376.

RECHERCHE équipe de revêtement ext., avec 5 ans d'exp., 613-229-5232.

501 LOGEMENTS À AYLMER

1 CHAMBRE, 1er mars, neuf, semi-s/sol ensoleillé, 605$, non chauffé, non éclairé, stat., 819-684-3182.

1 CHAMBRE, meublé ou non, 675-695, libre, 819-846-0518.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 650$, 819-684-5454

2 BELLES chambres, rue Thomas, haut d'imm.,1er janv., 819-209-4227.

1 800 267-9555 613 562-0222 RUBRIQUES 332-374

Les Experts



332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

GATINEAU ÉLECTRONIQUE
Service de réparations à domicile pour toute marque de télévision: ACL, Plasma, DEL, DLP, 819-243-4512.

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN MÉNAGER à la sem. ou aux 2 semaines. Estimation gratuite. 1-877-771-1133, www.adeleinc.com

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

10000%, 30 ANS exp., **B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE**, 819-743-5880, 819-743-2206.

ABATTAGE, avec camion, bien fait, compagnie enregistrée, 819-743-5080

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation générale, ext. et int. 819-790-8527 ou 819-775-1553

BESOIN de changer votre réservoir d'eau chaude? 819-568-1774

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX
Rénovations, s/bains, patio, division, bois franc, flottant. (Petites installations réparations, urgence). 819-328-2595.

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en rénovations résidentielles de tous genres int./ext.Travail garanti 5 ans, références sur demande. Rabais 65 ans + . Tél. **Service hommes à tout faire, 819-328-2529**

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

GROUPE PRÉCISION CONSTRUCTION
NOUS vous garantissons un travail de qualité. Toiture, revêtement ext., finition int., portes et fenêtres, agrandissement s/sol, s/bains, estimation gratuite RBQ 5606-2979-01, 819-664-6943

POUR vos rénovations, additions, armoires de cuisine, etc., beaucoup d'expérience, Florent, 613-852-1929.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
Pose de gypse, joints, peinture, finition de sous/sol, couvre-plancher, finition ext., pose de vinyle Canexel et Maibec, pose portes et fenêtres. Travaux de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. R.B.Q. Prix compétitif. 819-664-1127, 819-503-4988.

TRAVAUX de tous genres, s/bains, céramique, gypse, joint, peinture, bois franc, flottant, plomberie, division, patio, etc.. Travail garanti, prix raisonnable. Stéphane, 819-360-3732.

356 TOITURES

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

NOUVELLE ANNONCE!
BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commercials, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

ÉLECTRIQUE SBD. travaux électrique, estimation gratuite, 819-360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% GARANTI, tireur de joints d'exp, estimation gratuite, 819-712-3094

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. **246-5338**

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-923-3847.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

NOUVELLE ANNONCE!
SABLAGE de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

366 DÉMÉNAGEMENT

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

366 DÉMÉNAGEMENT

DÉMÉNAGEMENT M. DORMAN
Local - longue distance. Estimation gratuite. 19 ans. d'exp.,819-923-9463.

370 DÉNEIGEMENT

10,000 % DÉNEIGEMENT EXPERT, secteur Hull, garanti, 819-923-2565.

#1 100% FIABLE, résidentiel à la souffleuse et plusieurs camion disponibles, secteurs Côte d'Azur, Pte-Gatineau, de l'Hôpital, 819-210-1002.

DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW SNOW REMOVAL
1 DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW
Spécialisé en déneigement résidentiel. Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignures. Secteurs Hull et Aylmer. Places limitées! 819-682-8868 www.techni-snow.com

819-771-3737 MULTI-NEIGE
Déneigement résidentiel et commercial = t.p.s. - t.v.q. Gatineau - Plateau - Hautes-Plaines - Côte d'Azur et les environs. Camions-Sableuse- **Moins 20%, groupe de 20, même secteur.**

AVEC souffleuse, Gatineau, Hull, moitié prix janv. fév. mars, (819)923-3368

B.C. SCELLANT
DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial, backoe et camion, 819-790-8648.

CIME - Déneigement souffleuse. Aussi déneigement toiture. Places limitées. Estimation gratuite, 819-918-4876.

C'SCELLÉ. Résidentiel et commercial, service hors-pair, Masson-Angers, Buckingham, Gatineau, 819-665-2003

DÉNEIGEMENT à contrat ou à la fois, commercial, résidentiel, toiture, assurance, bon prix, fiabilité, 819-665-0266

DÉNEIGEMENT, Aylmer/Hull, camion ou tracteur souffleur, service personnalisé, 10 ans d'exp. 819-208-3844.

DÉNEIGEMENT commercial/résidentiel, application d'abrasif. 819-210-1235.

DÉNEIGEMENT de toiture, à partir de 99$. 819-918-8964.

DÉNEIGEMENT
résidentiel-commercial, Hull. À la fois et sans contrat, 819-962-2407.

DÉNEIGEMENT SÉNA · 819-205-0767
Limbour, Côte d'Azur, tracteur, souffleur, lame anti-égratignures.

LES ENTREPRISES PAG
Déneigement résidentiel & commercial. Secteur Templeton et Perkins. Paul Gauvreau, (613)223-4644.

PAYSAGEMENT Tessier, déneigement résidentiel et commercial à partir de 269.99$, 819-213-3367.

TRACTEUR avec souffleuse et camion avec pelle, épandage d'abrasifs, à contrat ou sur appel, 819-664-1127.

374 DIVERS

HOMME à tout faire avec camion, outils, peinture, rénovation et déneigement, 819-635-5007.

MOT MYSTERE

AERONAUTIQUE - Un mot de 10 lettres

E	T	S	I	M	L	U	F	T	H	A	N	S	I	A
S	T	E	N	F	A	A	A	N	C	R	E	L	I	A
C	E	J	L	O	R	E	C	E	E	O	Y	O	N	T
A	R	E	A	U	R	C	E	E	N	Z	L	O	A	T
D	O	C	E	O	L	B	T	U	T	N	R	I	R	E
R	D	T	G	G	H	L	N	Q	S	D	O	E	I	R
E	I	A	R	M	E	E	E	O	A	O	I	T	T	R
R	R	B	E	T	S	I	P	C	I	T	S	U	A	I
E	A	L	M	A	S	E	S	N	R	A	S	N	M	S
L	M	E	B	O	L	E	U	O	B	A	Y	A	I	S
F	P	M	R	I	R	N	S	S	U	B	H	H	E	A
N	E	R	B	A	F	V	B	C	S	T	I	C	K	G
O	A	O	I	D	N	O	R	R	A	J	E	T	E	E
G	N	I	P	O	O	L	A	L	F	L	O	T	T	E
U	H	I	L	S	Z	N	O	V	E	L	E	D	U	C

AEROGARE
AILE
AIRBUS
ANCRE
ARMEE
ARRONDI
ATTERRISSAGE
BASE
BASTIE
BOOS
BRON
CELLULE
CHANUTE
COLI
COQUE
DCA
DORET
EJECTABLE
ELEVON
ENVOL
ESCADRE
ESCADRON
ESCALE
FAAA
FABRE
FLOTTE
GARROS
GONFLER
HILSZ
ITAMI
JETEE
LACET
LATHAM
LEDUC
LOOPING
LUFTHANSIA
NARITA
NEZ
NOBILE
ORLY
PISTE
RAMPE
ROISSY
SIEGE
SON
SORTIE
SOS
STICK
SUSPENTE
TONNEAU
ULMISTE
VROMBIR

Solution du dernier problème : DANGEREUSE

29 décembre 2010 No 2601

501 LOGEMENTS À AYLMER

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 900$, 1er juin et 1er juil., pas de chien, 613-223-4946.

2 CHAMBRES, 43-A2 Symmes, près marina, clim., 1er févr., 825$ 613-299-2828.

2 CHAMBRES, plancher flottant et céramique, prises lav./séc., 1 stat., 819-568-4498, 819-778-4481.

2 CHAMBRES, s/manger, triplex, 2e étage, rénové, chauffé, 4 appareils, 875$, pas d'animaux, 50 Principale, 819-743-1766.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-595-4663.

3 CHAMBRES, rue Broad, grand, très propre, semi-dét.950$, 819-661-7765

819-246-4663
BRIGIL.COM

GRAND 2 chambres sur 2 étages dans duplex récent, coin tranquille, près marina et boul. des Allumettières, 2 stat., prises lav./séc., libre, pas de chien. 819-682-7999, 819-213-0722.

Logements à louer de 2 chambres, 100% rénové, près de la marina, constr. de béton, bien insonorisé, pas de chien, à partir de 695$. 819-682-7999

**********PROMOTION*********
Logements à louer de 3 chambres, accès sécuritaire, vue sur rivière, pas de chien, à partir de 775$. 819-213-0722

502 LOGEMENTS À GATINEAU

0$ COMPTANT, devenez propriétaire, vite et simple, 819-328-6477

1-1/2 CHAMBRE, BORD DE L'EAU, JACQUES CARTIER, chauffé, éclairé, câble, balcon, spécial 799$ si qualifié, possibilité d'appareils, 819-246-0850

1 CHAMBRE,475$, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, 819-643-3625.

1-2-3 chambres

OPTION D'ACHAT DISPONIBLE

STUDIO

CHOIX DE CONDOS MEUBLÉS ET ÉQUIPÉS

Secteur Hull, Gatineau et Kanata

Excellents choix de logements et condos
MAISONS JARDINS

LE GROUPE BRIGIL+ LOCATION

WWW.BRIGIL.COM

2424984

819 568-1771 ou 819 923-1771

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 ET 2 chambres, à partir de 565$, chauffé/éclairé, poêle/réfrig. incl., à 2 pas des centres d'achats et écoles, disponible avant Noël. 819-918-6822 et 819-664-1208.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $580+. 819-561-3324

1 LOGIS de 3 chambres, libre 1er mars, 700$, 2e étage, 819-663-9582, 819-281-9755 ou 819-923-9755.

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, **819-213-1995.**

2 BELLES chambres, bas de duplex, prises lav./séc., 770$, chauffé, éclairé, accepte petit chien. 819-671-8994.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er 2 mois 595$, 397 de la Cité, style condo, 1,200 pi car., céramique/flottant,885$,613-262-1980

2 CHAMBRES, 360 du Vigneau, 695$, moderne, stat. À voir! 819-773-3615

SPÉCIAL

2 CHAMBRES

Chauffé, éclairé, stationnement, face au parc, appartements rénovés, 695 $ par mois

Paul 819 213-1521

2427906

2 CHAMBRES, 1er jan., 5 min. d'Ottawa, spacieux, 1,200 pi. car., rénové, bois et céramique, s/bain spacieuse, prises lav./séc., stat., 819-664-4460, 819-503-4369.

2 CHAMBRES, 1er janv./fév./mars, 675$, chauffé/éclairé, appareils, buanderie, plancher de bois, 819-568-4099.

2 CHAMBRES, 1er janv./févr./mars, 665$, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., buanderie, balcon, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er janv./févr./mars, 6 logis, Gréber, prises lav./séc., remise int., s/manger, 665$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 6 unités, 675$, prises lav./séc., stat. Denise: 819-246-9144.

APPARTEMENTS

1 cc, 2 cc et 3 cc

Près des Promenades de l'Outaouais et du transport en commun

Venez me rencontrer au DOMAINE DU PARC Jean-Marc

819 246-3307

2414892

2 CHAMBRES, 2e étage, non chauffé, non éclairé, 2 stat., balcon, pas d'animaux, 1er déc., 780$, 819-665-0546.

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., très propre, près Promenades, 695$, 1er fév. ou mars, 819-561-9232.

IMMEUBLES DESMARAIS

Logements disponibles partout en Outaouais

3 c.c. secteur Côte d'Azur.
Condo rénové, 1 200 p.c. prise laveuse /sécheuse, plancher flottant et céramique, stat.

1 c.c., 2 c.c., La Vérendrye
Condo, prise laveuse/sècheuse, stationnement avec prise. Certains logements avec foyer au gaz.

819.775.3386

2408474

2 CHAMBRES, 335 boul. LaVérendrye, semi-s/sol, non chauffé ni éclairé, 640$. 819-775-8389.

2 CHAMBRES, 349 rue Brébeuf, sacieux, prises lav./séc., beaucoup de rangement, pas d'animaux, secteur tranquille, 675$. 613-859-0120.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 4½, 600$, chauffé, libre, 613-265-3633 ou 819-800-0988.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs

Voir notre site web pour détails

Hull et Aylmer
Jeannine **819 213-3455**

Gatineau
Sylvie **819 360-1031**
Denise **819 246-9144**
Paul **819 213-1521**

2427897

1-2-3 CHAMBRES, construction récente, bois/céramique, propre, bien situé, libre, à partir de 700$, Marc 819-213-0722, Isabelle 819-213-9998

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, s/sol, 550$, libre, 819-243-0542.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 575$, 819-665-9078

1 CHAMBRE, condo de luxe 2010, cuisine de rêve, bois/céramique, stat. Coup de coeur! 595$. 819-962-5031.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., remise, 530$, rue La Vérendrye E., 819-663-2959.

1 CHAMBRE, libre, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 540$, eau chaude, 819-776-0593

1 CHAMBRE, libre, rue Chiasson, s/sol de maison, rénové, propre, chauffé, éclairé, non-fumeur, pas de chien, 650$, grand stat.819-474-4036.

1 CHAMBRE, Limbour, semi-s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., aucun animal, non-fumeurs, lieu tranquille, propre et sécuritaire, 600$. 819-561-3718.

★★★

1 CHAMBRE - MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 585$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, près de l'hôpital, prises lav./séc., 575$, libre, 819-483-1430.

1 CHAMBRE, près Promenades, s/sol, 2 appareils, chauffé/éclairé, prise lav./séc., libre, 565$, 819-246-1921

1 CHAMBRE, secteur Templeton, frais peint, 550$. Vlad au 819-918-5120.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur, chauffé, éclairé, 550$, 819-663-5236.

2 BELLES chambres, style condo, triplex neuf, 310 rue Gauthier, plancher flottant, céramique, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 850$/mois, 819-664-0056.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, haut, 700$ non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., bois, céramique, libre 1er oct,. pas d'animaux, 819-213-5608

2 CHAMBRES, 1er jan/fév./mars, 695$, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, balcon, plancher bois, 819-665-0017.

À LOUER

ALSA IMMOBILIER • REAL ESTATE

AYLMER – HULL – GATINEAU

MASSON-ANGERS – BUCKINGHAM

1, 2, 3 CHAMBRES OU PLUS

– APPARTEMENT
– CONDOMINIUM
– MAISON RANGÉE
– SEMI-DÉTACHÉ

Plusieurs modèles dans tous les secteurs

Construction neuve ou rénovée

Possibilité de location avec option d'achat

Aylmer – Hull
Marc 819 213-0722

Gatineau - Masson - Angers - Buckingham
Isabelle 819 213-9998

2395540

À LOUER

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 4 logis, stat. int., 5 min. hôpital, 5 appareils, libre, pas animaux, 795$.819-664-1127, 503-4988

2 CHAMBRES, 635$, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat. incl. Paul au 819-213-0407.

2 CHAMBRES, 695$, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout, 819-775-1506.

2 CHAMBRES, 825$, libre, grand, triplex, Cap-aux-Meules, 613-867-5038.

2 CHAMBRES, app. luxueux, 1 mois gratuit, non chauffé, non éclairé, bois franc, prises lav./séc., près Plaza Gatineau, très propre, 1 stat., remise, libre, mai, juin et juillet 819-568-4498 ou 819-778-4481.

1 chambre et studios

+Bénificiez du club social des aînés résidants
545, de Pointe-Gatineau



louez à partir de **625** $/mois

Les Immeubles E.TASSE

www.etasse.com 819 568-5151 poste #5

2413168

2 CHAMBRES + bureau, 132 Marengère, près autoroute 50,s/lavage, foyer, aucun tapis, non chauffé ni éclairé, appareils, non-fumeur, idéal personne tranquille, libre, 750$, 819-923-7328

2 CHAMBRES, condo de luxe 2010, cuisine de rêve, bois/céramique, ciment, stat., chauffé/éclairé Coup de coeur assuré! 850$. 819-664-0629.

2 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 695$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, grandes, luxueux, 690$, 819-209-0766

2 CHAMBRES, janv./févr., 104 East, rénové, 3e étage, prises lav./séc., aucun tapis, grande remise, crédit vérifié, non chauffé, non éclairé, pas de chien, 580$, 819-669-8011.

2 CHAMBRES, libre, 695$, 203 boul. de l'hôpital. 819-664-2115

2 CHAMBRES, libre, triplex neuf, 4 appareils ménagers fournis, céramique, plancher flottant, 875$, 819-777-4857; 819-328-6422.

★★★

2 CHAMBRES-MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., **spécial 640$,** idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, idéal personne retraitée ou semi-retraitée. Libre. 600$. Lilianne ou André: 819-663-2949.

2 CHAMBRES, près de Main et St-René, grand, propre, sécuritaire, tranquille, prises lav./séc., rangement, libre pas d'animaux, enquête, 675$/mois, chauffé, 819-328-2266.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695$. 819-328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat., nov., boul. Hôpital,695$,819-209-2572

2 CHAMBRES, semi s/sol, 575$, non chauffé, non éclairé, 819-643-3625.

2 CHAMBRES, semi s/sol, cour, remise, 695$, libre, stat. 819-669-5040

2 CHAMBRES, style condo, grand et éclairé, libre, 1205 Notre-Dame, pas de chien, bon crédit, 690$, non chauffé, non éclairé, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, style condo, rénové à neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remise, tranquille, pas d'animaux, 750$, 351 Hétu. 613-859-0120.

2 CHAMBRES, très bel appartement situé au 662 St-Louis. Avec ou sans appareils. Près de tout, $800. Libre. 819-246-9988, 613-859-8286

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 et **3** CHAMBRES, triplex, chauffé, c stat., 645$ et 835$, 4 logis, eau chaude, 2 stat., 665$, 819-643-8316.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-669-4663.

2x2 CHAMBRES, 595$
819-777-3210.

3 CHAMBRES, 1037 Maloney E., prises lav./séc., rénové, stat., remise ext., 1er janv., 735$. 819-503-3301.

3 CHAMBRES, 2e étage près Lorrain, triplex neuf, plancher flottant, prises lav./séc., 2 stat., 865$, 819-665-7835.

3 CHAMBRES, 43 rue Dupuis, libre, 800$. 819-669-0746 ou 819-351-4658

3 CHAMBRES, 720$, non chauffé, non éclairé, Templeton, 819-643-4975.

3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, 1er janv., prises lav./séc., stat., 700$, pas d'animaux. 613-762-2306.

3 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 795$, 819-328-6262.

3 CHAMBRES, libre, plancher bois flottant et céramique, prises lav./séc., remise, 2 stat., près de Maloney/Labrosse, service, 765$, 613-513-4046.

★★★

3 CHAMBRES-MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578 .

3 CHAMBRES, près des Promenades, réfrig., poêle, 1 stat., 750$/mois + hydro, libre, 613-247-2235.

3 CHAMBRES, tout neuf, coin Mtée Paiement et La Vérendrye, sans tapis, isolation béton, prises lav./séc., à partir de 895$, non chauffé, non éclairé. Étude de crédit. Pas de chien. 819-665-2301.

4 CHAMBRES, grand semi, secteur Cheval Blanc, 1,100$. 819-329-0028.

GATINEAU, secteur tranquille, 540$ non chauffé, non éclairé,819-918-1679

LIBRE, 1 logis 2 chambres, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 695$, secteur tranquille, 819-643-9668, 819-663-6505.

504 LOGEMENTS À HULL

0$ COMPTANT, devenez propriétaire, vite et simple,819-328-6477

1-2 CHAMBRES, neuf, Hautes-Plaines, 819-607-0639

1 CHAMBRE, 1er janv., centre-ville, semi-s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., non-fumeur, pas d'animaux, 725$. 819-771-3412.

LOGEMENTS 3 C.C., À PROXIMITÉ DU PARC LEAMY, SECTEUR HULL (GATINEAU)

3 c.c., bois franc, prises lav. séc. **650 $ à 680 $**

Information : 819 420-0178
lorraine@opholdings.ca

2422983

HABITAT DU LAC LEAMY

46, Bédard
Nouvelle administration
Studio, 1 ch et 2 ch.
Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep.
Dépanneur sur les lieux.
Ouvert 7 jours et en soirée.
819 776-1112
www.qresidential.ca

2427467

★★★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cités-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 1er jan., rue des Groseillers, très spacieux, impeccable, plancher bois/céramique, très paisible, rangement abondant, appareils, très bon service, 625$, 819-770-9861

1 CHAMBRE, agréable, non-fumeur, pas d'animaux, tranquille, 600$, chauffé, 819-770-8882 après 16h.

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 1er nov., 595$, 819-771-7206.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, personne seule, tranquille, 819-775-1245.

1 CHAMBRE, jan./fév. chauffé, éclairé, 650$, vieux Hull, 819-923-4092.

1 CHAMBRE (Mont-Bleu), déc., 625$, chauffé, 4 appareils, bois franc, stat., balcon, épicerie, pas d'animaux, tranquille, enquête de crédit. 819-771-4124

1 CHAMBRE, nouveau, 3 appareils, libre, bois franc, stat., pas de chien, 725$, 18 des Fées, 613-733-3433

1 CHAMBRE, rénové, 495$ tout incl., 1er étage, colocation, 613-794-3222.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, rénovée, grande cuisine, 2 balcons, prises lav./séc., 650 $, non chauffé, non éclairé, 10 min. du marché bail. 819-210-9470

1 CHAMBRE, tout inclus, près autobus, libre, 500$, (819)777-5068.

LES JARDINS **RADISSON**

2 rue Radisson

studios, 1 chambre, 2 chambres, 3 chambres à partir de 595 $

Des appartements studio, 1, 2 et 3 chambres disponible maintenant
Excellent rapport qualité et prix

819.771.7441

OXFORD
www.oxfordresidential.ca

1er mois gratuit!
(Certaines conditions s'appliquent.)

LES APPARTMENTS **JACQUES-CARTIER**

65 boul. Fournier

2 chambres et 3 chambres à partir de 800 $

Des appartements 1, 2 et 3 chambres disponible maintenant
Excellent rapport qualité et prix

819.771.2666

2414666

CITATION SECRÈTE

29 décembre 2010

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Harry Truman

S	T	A	O	D	S	O	E	R	D	T	M	I	E
T	R	N	D	N	V	S	E	N	V	O	S	S	E
E	E		D	E		D	I	R	D	I	R		N
G	R		N	E		M	O	T	A	D	E		
L			L	E						E			

SOLUTION
du dernier numéro

La détestation des grands est une louange involontaire des petits.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, semi s/sol, grandes pièces, rénové, 4 appareils, stat., exp. de crédit et références obligatoires, 1er déc., 565$, 819-771-4183

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle, réfrig., dépanneur, à partir de 700$, **819-778-3266**

HULL

2 C.C. rénovés. Chauffés, éclairés, poêle et frigo. Stationnement, buanderie.

819 770-9700
819 770-9720

2416027

1 et 2 CHAMBRES, 700 boul. St-Joseph. Tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 699$, **819-777-7410**.

1 ET 2 chambres, appareils, rue des Noisetiers, févr./avril, 819-209-4227

1 MOIS gratuit, 2 chambres, libre 1er fév., prises lav./séc., près Galeries, chauffé, éclairé, 819-770-1771.

2 CHAMBRES, 1er janv./févr./mars, 595$, prises lav./séc., 819-665-0017.

realstar management

Gatineau
Château Des Grives

400, boulevard Des Grives (boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.
- 5 appareils inclus.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

819 772-0233

chateaudesgrives@realstar.ca
www.realstar.ca

2419095

2 CHAMBRES, 100% propre, Des Noisetiers, frais peint, buanderie, pas de chien, stat., 695$, balcon ou grand semi-s/sol. 819-246-7873.

2 CHAMBRES, 125 St-Henri, chauffé, non éclairé, 1 stat., 650$, libre 1er jan., pas d'animaux, 819-328-8295.

2 CHAMBRES, 162 Montcalm, stat.,4 appareils, plancher flottant. 750$, non chauffé ni éclairé, libre 613-720-3838

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., stat., près du Parc de la Gatineau, à partir de 765$, **819-771-4299.**

LE 700 ST-JOSEPH

Studio, 1 c.c. et 2 c.c.

à partir de **619$**

Tout incl., poêle/réfrig. Salle d'exercices

www.osgoodeproperties.com
819 777-7410
OSGOODE PROPERTIES

2411393

2 CHAMBRES, 54 Jumonville, stat., non chauffé, non éclairé, 620$, libre. Jour: 613-233-3719, soir: 613-523-8802, 613-371-8763.

2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., près du Parc de la Gatineau, à partir de 775$, **819-778-3103.**

2 CHAMBRES, 650$, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 819-664-7776.

2 CHAMBRES, 795$, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, libre ou 1er janv., bloc rénové. 819-503-2796, 819-360-6040

2 CHAMBRES, 87 rue Amherst, près UQO, rénové, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, 700$. 819-669-5055.

2 CHAMBRES, chauffé, à 2 pas des Galeries de Hull, 750$. Après 16h: 819-776-5468.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, refrig., animaux, 779$, stat. disp., 1er fév., 1er mois 1/2 prix, 819-290-3004.

2 CHAMBRES en coopérative, idéal pour familles, inf.: 819-503-1628.

2 CHAMBRES, grand condo, 6 appareils, foyer, grand balcon, 1 stat., près des services, 1er janv. 899$. 819-568-4498, 819-778-4481.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 675$, libre, 819-771-7206.

2 CHAMBRES, haut de maison, grand et propre, 51 St-Onge, chauffé, éclairé, cour arrière, patio, stat., 6 appareils, 1,200$, (819)776-0744.

2 CHAMBRES, libre 1 janv., Cité-des-Jeunes, 775$/mois, chauffé, éclairé, 819-923-9921.

ELK PROPERTY MANAGEMENT LIMITED

PLACE CHARLES ALBANEL



1, 2 & 3 Chambres: Poêle • Frigo • Chauffe • Stat. Inclus. • Bois Francs • Balcon • Très Spacieux • Dépanneur • Service D'urgence • Transport en commun

À Partir de 600$/mois

819-777-5444

2412140

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Le Plateau, libre, 3e étage, stat., sans tapis, non chauffé, non éclairé, 890$, 819-773-3275.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, libre, non-fumeur, 2e étage, chauffé, poêle, réfrig., 750$, (819)790-0676, laisser message

FAUBOURG DE L'ÎLE
101 SACRÉ-COEUR

1 et 2 chambres
à partir de **700$**

Tout incl., poêle/réfrig., dépanneur.

www.osgoodeproperties.com
819 778-3266
OSGOODE PROPERTIES

2411382

2 CHAMBRES, libre 1er jan./fév., poêle, réfrig., lave-vaisselle, incl., prises lav./séc., Plateau de la Capitale, près WalMart et cinéma, stat., 750$/mois. 613-799-1638.

2 CHAMBRES, libre, près Galeries, constr. récente, clim., prises lav./séc., stat., 860$, 819-777-3877.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, libre, s/lavage, poêle, réfrig., stat.,650$ non chauffé, non éclairé,819-360-9842

2 CHAMBRES, non fumeur, centre-ville, 2 niveaux, très propre, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, 715$, 1er janv./fév., 819-776-5402.

2 CHAMBRES, près des Galeries de Hull, chauffé, prises lav./séc., 670$, stat., 1er fév. 819-772-9508.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, près UQO, 1er jan., 16 Chevalier de Rouville, 550$/mois non chauffé, non éclairé, 613-762-2306.

2 CHAMBRES, semi-dét., très rare au Plateau, couvre-planchers neufs, bois, céramique, grand deck, cour clôturée, pas d'animaux, étude de crédit, 819-665-2301.

2 CHAMBRES, s/sol de maison, personne seule ou couple, rénové à neuf, stat., bien éclairé, 127 Ste-Marie, 625$ non chauffé, non éclairé, janv. ou fév., 819-665-2518.

2 CHAMBRES, St-Henri, 2 appareils, ni chauffé/éclairé, 595$, 819-776-3514

2 CHAMBRES, tout incl., 795$, à sous-louer, 1er févr., 819-319-0369.

Au Complexe d'Hélène
Garçonnière et 2 c.c.
Bienvenue aux étudiants
819 770-9720

2412570

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-772-4663.

3 CHAMBRES, 53 du Satellite app. 3, non chauffé, non éclairé, 925$/mois, libre 1er fév., 819-568-5453.

3 CHAMBRES, 84 Dollard-des-Ormeaux, haut de triplex, 2 étages, propre, stat., 730$, 819-773-3615

3 CHAMBRES, bois franc, s/bains rénovée, 5 appareils, stat., non-fumeur, hydro et gaz incl., libre, 819-770-4523.

3 CHAMBRES, maison en rangée, secteur du Plateau, 613-513-7495.

• À HULL •

Garçonnières

rénovés. Chauffés, éclairés, poêle et frigo. Stationnement, buanderie.

819 770-9700
819 770-9720

2412603

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand 5½, clair, libre, 750$, 819-665-8309

3 CHAMBRES, semi-dét. 3 étages, 1er jan., rôtin, 775$, 819-319-6262.

NOUVELLE ANNONCE!

GRAND s/sol, accès facile au parc de la Gatineau, chauffé, éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, 819-777-3304.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, constr. récente, bois flottant et céramique, très spacieux, très propre, endroit tranquille, libre, à partir de 635$, Isabelle: 819-213-9998 ou 819-213-0722.

2 CHAMBRES, maison en rangée, cour clôturée, centre-ville, 590$, 819-986-2600.

2 CHAMBRES, nouvellement rénové, lav./séc., stat. et remise, libre, 660$, 819-986-5207

2 CHAMBRES, prise lav./séc., 550$, non chauffé ni éclairé, 819-671-4628

APP. 1 chambre, tout incl., libre. Et 1 chambre à louer. 819-360-5474.

SEMI-DÉT. 2 chambres, grande cour, remise, pas de chiens. 819-661-6524.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, Angers, 600$, chauffé, éclairé, câble Vision, 819-281-0574.

2 CHAMBRES, 540$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046.

2 CHAMBRES, condo luxe 2010, cuisine de rêve, bois/céramique, ciment, Coup de coeur! 799$. 819-962-5031

2 CHAMBRES, secteur Angers, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er jan., 600$/mois, 819-281-2556.

2 CHAMBRES, semi-dét., clôturée, très beau, libre, 895$; AUSSI 1 unité avec garage à 1,095$. Libres. 819-213-9998, Isabelle: 819-213-0722

3 CHAMBRES, 112 du Grand-Duc, 825$, non chauffé, ni éclairé, très propre, 819-665-5933.

3 CHAMBRES, 2 étages, constr. 2010, 925$, 1 mois gratuit, 819-790-9642.

514 LOGEMENTS AUTRES

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 700$, 819-456-2563

516 LOGEMENTS ONTARIO

1½, résidence de la Cité Collégiale, à deux pas du Campus, disponible en janvier, 1-418-650-3319,418-561-5520

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

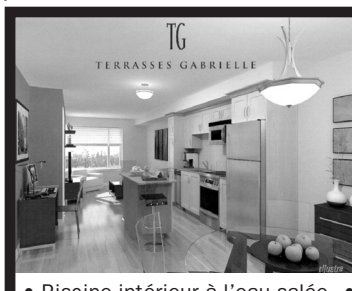
1 CHAMBRE, luxueux, chauffé, éclairé, câble, meubles de qualité, appareils, s/lavage privée, grande galerie, rez-de-ch., 825$, libre, 819-665-2118.

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois. 819-682- 7999, 819-213-2748.

LeDroitSurMonOrdi.ca

HULL, 3-1/2, meublé, tout inclus, près du centre-ville, idéal pour professionnel, 1 mois et +, 819-771-0944.

HULL, garçonnière, bail de 3 mois et +, non fumeur, 819-772-2929



APPARTEMENTS

De qualité supérieure à louer

Globe General Agencies

www.globegeneral.ca

- Piscine intérieur à l'eau salée
- Centre conditionnement physique
- Terrasse sur le toit
- Laveuse et sécheuse dans l'appartement
- Stores de fenêtres
- Plancher de bois franc
- Penthouse 2 ch. disponible

TG TERRASSES GABRIELLE

411, ch. North River
Ottawa, ON K1L 0A5

613 741-4411

www.terrassesgabrielle.com

2406051

518 LOGEMENTS MEUBLÉS



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-862-7735

Depuis 1946 à votre service

LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau

1-2 chambres et studios
Bail au mois

N'apportez que vos effets personnels !

819 568-5151
poste 5
www.etasse.com

Les Immeubles E. TASSÉ

2413181

520 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, 6 unités, foyer, stat., très sécuritaire, près de tous les services, 860$, Paul 819-213-0407.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-246-4663.

3 CHAMBRES, lav./séc., poêle et réfrig. incl., récemment rénové, 1,050$, 613-229-4795.

AYLMER, 2 chambres, condo, neuf, 1,200 pi car., 1er nov. ou 1er déc., 900$, pas de chien, 613-223-4946.

CONDO de luxe, **meublé**, 5 min. pont Champlain, 1,200$. 819-328-7921

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-246-4663

NOUVELLE ANNONCE!

CONDOS neufs à louer ou à vendre, secteurs Hull, Aylmer, 819-776-4663.

HULL, centre-ville, 50 Dussault, unité de coin, 2 chambres, 2 stat. int., 6 appareils, voisin du parc Jacques-Cartier, à 5 min. du Marché By, édifice de qualité et sécuritaire, 1,175$/mois. Gilbert Brisson, 613-229-2554.

HULL, face à la rivière, haut de gamme, 2 chambres, 1,500 pi car., 1, 500$, 819-771-0084.

HULL (Plateau), 2 chambres + bureau, s/bain complète et douche séparée, constr. 2009, 1,200 pi car., clim., superbe cuisine avec comptoir de granit, stat., cabanon, grand patio couvert, libre, 1,250$, 819-639-8687, 819-671-3555 ou gagne.charles@gmail.com

HULL, secteur Plateau, superbe loft, concept ouvert, plafonds 22 pi, comptoirs granite, 2 stat., 1,500$/mois. 819-328-2681, condogatineau.ca

520 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, Tour Notre-Dame, grand condo 800 pi car, 1 chambre, refait à neuf, face au Parlement, vue sur le parc et feux d'artifices, 900$, voir www.logis-quebec, no. 39849, cell: 613-277-3932.

522 GARÇONNIÈRES

1ER févr., Hull, Mont-Bleu, 535$/mois, 2 grandes pièces, céramique et bois, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, 819-771-6266.

1 MOIS gratuit, Hull, près Galeries, fenêtres neuves, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, stat. libre, 575$ à 600$, 819-770-1771.

522 GARÇONNIÈRES

2-1/2, HULL, St-Raymond/St-Joseph, meublée, chauffée, tout inclu. 590$, 819-962-2610, 819-664-5462.

570$ chauffée/éclairée, libre, garçonnière, 2e étage, Hull, secteur Lac des Fées, aucun animal. 819-664-0188

AYLMER, libre, neuf, chauffée et éclairée, câble, meublée, non-fumeur, stat., près de tout, 580$. 819-682-8686.

CONDO - STUDIO
353 boul. de l'Hôpital, 565$, non chauffé, non éclairé, 819-962-2224.

NOUVELLE ANNONCE!

GARÇONNIÈRE, libre, 27 de la Futaie, Gatineau, 819-516-0586.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, Cheval-Blanc, 2-1/2 pièces, chauffé, éclairé, semi-s/sol, 500$, libre, 613-223-5453, 819-281-3782

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 535$/mois, pas de stat., 819-661-2698.

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, calme non-fumeur 500$ 819-776-2794

HULL, petite, meublée, non chauffée, non éclairée, 300$, 819-743-0588.

524 CHAMBRES

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898.

NOUVELLE ANNONCE!

FAUT VOIR!

146 BERRI, chambre, tout inclus, à partir de 395$. 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330$. 819-360-2241

2 CHAMBRES, 95$/sem., tout incl., propre, stat., non-fumeur(se), tranquille, autobus, idéal travaillant(e) ou étudiant(e). Références 819-643-1176.

2 GRANDES chambres meublées, coin tranquille, accès à tout, près autobus, idéal étudiante ou femme mature, 350$, 819-643-0641.

30 ANS + de préférence, **$400**, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536**.

74 KENT, tout incl., libre, à partir de 400$, 819-328-6699.

A1, CALME et respectueux, 425$ tout incl., non-fumeur, **819-246-8166.**

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

CALME, câble, tél., 400$/mois, idéale 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRE à louer, Aylmer, stat., tout inclus, (819)685-9479.

CHAMBRES, idéal étudiant/e près Cegep Gatineau, 400$ +. 819-923-7537

NOUVELLE ANNONCE!

DANS une maison, rue St-Jean, Gatineau, idéal étudiant/travailleur, câble, tél., Internet incl., 375$, 819-669-6162.

ENTRÉE PRIVÉE

GATINEAU, près du Costco, spacieux, tout inclus, 395$. Cell: (613)698-8886

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style studio, s/bains privée, etc., 320$+/mois, pas bail. 819-669-5558

GATINEAU, grande, 350$, salle d'eau privée, 819-328-4131.

GATINEAU, près du nouveau Wal-Mart, sécuritaire, surveillance avec caméra vidéo + toutes les commodités, buanderie, meublée, câble, clim. incl., à partir de 340$. 819-561-7142.

GATINEAU, près Pavillon Félix-Leclerc, meublé, tout incl., 385$, 819-962-1955.

HULL, chambre: tranquille, téléphone, câble, internet, stat., incl., 400$ à 425$/mois. 819-776-0938

HULL, meublée, tout incl., non-fumeur, 100$/sem. Line au 819-777-0503.

HULL, près autobus, 360$ tout incl., internet, références. 819-772-9094

IDÉAL pour gens sobre 40 et +, à partir de 400$, Internet, câble, stat., réfrig., références, 613-282-9205.

MAISON privée, tranquille, neuf, accès tout, stat., 450$, 819-663-8638.

MANOIR DU MOULIN, GATINEAU 167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie. 819-319-0632 ou 819-743-7724.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

SECTEUR Aylmer, Résidence Fran-Serge, certifiée par le ministère. Perte d'autonomie et alzheimer, supervision 24h,1,300$, incl. câble, téléphone, lavage. Contactez Rita au 819-682-5116.

SECTEUR Buckingham, résidence certifiée non-fumeur pour personne âgée autonome, occupation double, repas et service incl., câble fourni,salle de bains semi-privée, accès à la piscine creusée, prix compétitifs, 819-661-2941.

530 MAISONS À LOUER

00000$$$$$ Louez une maison avec **(option d'achat)** 895$/950$, Gatineau, Buckingham, Hull. **Demandez-moi comment?** 819-893-5999

000$ MAISON à louer, option d'achat, simple et rapide, 819-318-1233

2 CHAMBRES, rez-de-ch. de maison, 1,372 pi car., chauffé, éclairé, stats., 1,200$, pas d'animaux, non-fumeur, store-rideaux et + . 819-643-5976.

819-776-4663
BRIGIL.COM

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER, 4 chambres, piscine creusée, rénovée à neuf, 1er févr., 1,100$. 3 CHAMBRES, semi, 1,200$, cour clôturée, garage, rénové à neuf, libre, 819-682-5118.

BORD Lac-des-Loups, 3 chambres, non chauffée, non éclairée, 650$, pas d'animaux, 1er janv. 819-456-2228.

CADEAU DE NOËL!!!

3 chambres, quadrex, libre, option d'achat, 725$. 819-775-1661.

GATINEAU, 66 rue Castillou, 4 chambres, 2 s/bains, 4 appareils, foyer au bois, abri d'auto, remise, libre, 1,700$. 819-360-3276. J8T5S6

GATINEAU, constr. neuve, 2 chambres, aucun tapis, garage, 1,100$ non chauffée, non éclairée, 819-661-3064.

GATINEAU, Palominos, 2 + 1 chambres, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, 1,300$, 819-210-3448.

GATINEAU, très grande et luxueuse, 2 chambres, garage double, verrière 50x20, foyer au gaz, 1,300$ chauffée, éclairée, 819-420-0548 laissez mess.

HULL, maison en rangée, 3 chambres, garage, foyer, bois franc, céramique, 5 appareils, 1,450$/mois, 819-319-4006 ou www.versailles.ca

HULL, maison jardin, sur le Golf, 1,200 pi car., 3 chambres, garage, foyer, 5 appareils, 1,280$, non chauffée, non éclairée, 1er déc., 819-962-1328.

MAISONNETTE 3 chambres, 1080 St-Louis, prises lav./séc., stat., 695$/mois, Denise **819-246-9144**.

MASSON, 2 chambres, 2 salons, foyer, bois franc, 895$. 819-918-8964

MONT-CASCADES, bungalow au coeur de la nature (ski de fond/alpin, raquette), foyer au bois, s/sol aménagé avec walk-out, atelier chauffé 29x26 pi, 1,300$/mois, non chauffé, non éclairé. Nathalie Guindon, agent immobilier affilié, RE/MAX VISION: 819-328-3328.

ST-JOVITE, libre, 700$/mois, non chauffée, non éclairée, 2 chambres, 819-281-3579.

UNIFAMILIALE 2008, Aylmer, 3+1 chambres, s/sol fini, entrées séparées, foyer, s/familiale, deck, cour clôturée, 2 s/bains, 1,649$, 1er févr. 613-596-9329 613-799-0619 udaya67@rogers.com

534 CHALETS À LOUER

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350$/sem. et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

CHALETS à louer, idéal en famille pour party des fêtes. Pêche blanche, raquettes/ski fond, observation chevreuils, sentiers fédérés à proximité pour VTT/motoneige. 819-597-2617

LAC du Prêtre, 3 chambres, foyer, disponible pour Noël, 819-457-2098.

LAURENTIDES! Réservez tôt pour la saison hivernale! 819-664-1127 www.lechaletducoeur.com

PRÈS Aylmer, bord rivière Outaouais, paisible, 1 chambre, foyer, 450$/sem. 819-664-6696, 819-682-2715.

SPÉCIAL D'AUTOMNE - 1 ou 2 chambres, 200$/fin de sem. 819-664-6698 www.domainedenis.ca

VAL-des-Bois, chalet (2007), bord de l'eau, équipé, paisible, disponible pour Noël et Jour de l'An. Marc: 819-243-6665. Site: domainedespins.ca

536 VILLÉGIATURE

FLORIDE, app., condo et maison mobile, sem./mois, près de tout, télé française, 954-367-7556, 754-204-1308.

FLORIDE, Port Ste-Lucie, condo de luxe 2005, 1,500 pi car., 2 chambres, 2 s/bains, balcon, piscine, non-fumeur, sécurisé, 2,000$ US, 819-955-7262.

542 À PARTAGER

100% BELLE chambre, non meublée, maison neuve, 475$. 819-213-4501.

GATINEAU, près rue Main, chambre meublée, 100$/sem., 819-669-8974.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-682-4663.

819-776-4663
BRIGIL.COM

DOMAINE de CANNES, condos les plus luxueux de la côte d'Azur, 2 chambres, 2 s/bains complètes, stat. int., ascenseur, occupation rapide, 248,900$, 819-213-4747.

PLATEAU Symmes, condo 1 - 2 - 3 chambres, 0 mise de fonds, **819-665-4989, 819-664-0657.**

LE MEILLEUR SOLDE DES FÊTES !

Les derniers modèles 2010 au prix coûtant ou encore moins cher!

JANTES ET PNEUS D'HIVER SANS SUPPLÉMENT POUR LES MODÈLES AVEO 2010

Véhicule	Description	Prix moyen	Prix comptant	Rabais	Devenez propriétaire (paiements aux 2 sem.; 5,79 % pendant 96 mois)	En stock
AVEO 2010 sport	Transm. man. 5 vit., aileron	16 995 $	**9 995 $**	7 000 $	62 $	2
AVEO LT 2010	Aut., clim., gr. électr., rég. de vit., toit ouvr.	20 399 $	**13 995 $**	6 404 $	86 $	5
AVEO 2010 Édition Équipe Canada	Aut., clim., gr. électr., rég. de vit., OnStar, roues en alliage léger	21 504 $	**14 895 $**	6 609 $	90 $	1
CAMARO LT RS 2010	3,6 SIDI, 304 ch., aut., clim., gr. électr., OnStar, toit ouvr.	39 000 $	**34 995 $**	4 005 $	239 $	1
CTS 2010 (Démonstrateur)	3,6 SIDI, 304 ch, clim., gr. électr., OnStar, toit ouvr., système de navigation, traction intégrale	61 800 $	**52 995 $**	8 805 $	356 $	1

Véhicules 2011 aux prix de 2010

Toutes les nouvelles Cruze 2011



Plus de 50 en stock
5 L/100 km



16 895$ Tout compris

Prenez livraison d'une Cruze 2011 d'ici le 10 janvier 2011 et recevez au choix un jeu de pneus d'hiver ou un Apple iPad

Malibu 2011



40 en stock
2,4 L Ecotec, gr. électr., rég. de vit.

24 995$ Tout compris

Devenez propriétaire pour 166$ aux deux sem. 84 mois à 5,4 % taux fixe

Equinox 2011



50 en stock
2,4 L SIDI, 182 ch, rég. de vit., aut.

26 995$ Tout compris

Devenez propriétaire pour 165$ aux deux sem. 84 mois à 3 % taux variable

Silverado 4X4 2011 à cabine allongée



50 en stock
V8, gr. électr., rég. de vit., diff. à blocage

28 995$ Tout compris

Devenez propriétaire pour 177$ aux deux sem. 84 mois à 3 % taux variable

Cadillac CTS 2011



30 en stock
3 L SIDI, 270 ch, aut., propulsion arr., gr. électr., StabiliTrak

41 995$ Tout compris

Devenez propriétaire pour 280$ aux deux sem. 84 mois à 5,54 % taux fixe

Cadillac SRX 2011



35 en stock
3 L SIDI, 265 ch, aut., propulsion arr., gr. électr., StabiliTrak

42 995$ Tout compris

Devenez propriétaire pour 286$ aux deux sem. 84 mois à 5,54 % taux fixe

JUSQU'À 3 300 $ DE BIDOUS POUR VOTRE BAZOU

PRIME DE FIDÉLISATION JUSQU'À 1 500 $ ACCORDÉE AUX PROPRIÉTAIRES D'UN VÉHICULE GM

LIQUIDATION DE FIN D'ANNÉE! à une fraction du prix des véhicules neufs

Cobalt et G5 2009

9 EN STOCK



Aut., clim., chauffe-moteur, roues de 15» en alliage léger, moteur Ecotec 2,4 L, gr. électr.

**11 880$** 84$ aux deux sem. à 5,69%

Impala 2010

14 EN STOCK



Aut., siège électr., sièges baquets, clim . à deux zones, véhicule polycarburant, 3,5 L, V6 (211 chevaux), OnStar

**16 880$** 118$ aux deux sem. à 5,69%

GMC Acadia 2010

2 EN STOCK



Traction avant ou intégrale, 8 places, roues de 18» en alliage léger, radio XM

**29 880$** 199$ aux deux sem. à 5,69%

Express/Savana 2010

15 EN STOCK



2500, 4,8 L, V8, aut., clim., cargo

**23 880$** 164$ aux deux sem. à 5,69%

10 000 $ ET MOINS — NOUS FINANÇONS

A6147A	**CHEVROLET CAVALIER 2003**	Aut., clim., gr. électr., 118 000 km	**4 880 $**
A5358A	**BUICK CENTURY 2002**	V6, siège électr., 83 751 km	**5 480 $**
A6165A	**HYUNDAI ACCENT 2002**	3 portes, aut., clim., 22 159 km	**5 880 $**
A5311A	**OLDSMOBILE ALERO 2004**	V6, 4 portes, 111 247 km	**5 880 $**
A6053A	**PONTIAC SUNFIRE 2005**	Aut., clim., gr. électr., 88 654 km	**5 880 $**
A5321A	**CHEVROLET BLAZER 2004**	4RM, 4 portes, 166 489 km	**6 880 $**
7120A	**CHEVROLET AVEO 2007**	5 portes, LT, toit ouvr., 77 218 km	**7 880 $**
P2038	**PONTIAC G5 2008**	4 portes, aut., clim., 65 656 km	**8 380 $**
A6095A	**PONTIAC G6 SE 2005**	V6, roues de 16» en alliage léger, 95 242 km	**8 880 $**
7119A	**CHEVROLET AVEO 2009**	Berline, aut., clim., 22 018 km	**9 880 $**
7146A	**PONTIAC G6 SE 2008**	V6, roues de 16» en alliage léger, 115 326 km	**9 880 $**
P1983A	**PONTIAC MONTANA 2005**	Cab. allongée, démarreur, 105 987 km	**9 880 $**

BÉLISLE CHEVROLET CADILLAC

444, chemin Montréal, angle boul. Saint-Laurent
www.belislechevroletcadillac.com
613 749-5941

Tous les paiements incluent une POLITIQUE DE RETOUR DU VÉHICULE gratuite de 12 mois

WALKAWAY PROTECTION POUR LE FINANCEMENT DES VÉHICULES

- Garantie du fabricant
- Privilège d'échange sans souci de 30 jours ou 2 500 km
- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière de 24 heures

GM Canada — Optimum VÉHICULES USAGÉS

Tous les prix « tout compris » Bélisle incluent la politique de retour du véhicule gratuite de 12 mois connue sous le nom de Walkaway, et ce, pour tous les paiements; les écrous de serrage de roues; le carburant; les frais du fabricant, notamment le transport et la taxation du gouvernement / de l'organisation, incluant la taxe sur les pneus, l'immatric., les frais de manutention env., les frais du COCVA (Conseil ontarien de commerce des véhicules automobiles (protection du consommateur). Les frais d'adm. du concessionnaire et de VR, la TVH ainsi que les frais de PPSA (inscription du privilège), le cas échéant, sont en sus.

2433509

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

JUNIC
Condos Bruxelles
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)
819.595.5962
360° junic.ca Visites virtuelles
2426803 RBQ#2346-5966-46

552 MAISONS EN ONTARIO

819-962-6554
BRIGIL.COM

554 MAISONS AU QUÉBEC

000$ MAISON à louer, option d'achat, simple et rapide, 819-318-1233

#1, PHASE maintenant disp., secteur Plateau, semi-dét., 819-772-4663

819-772-4663
BRIGIL.COM

NOUVELLE ANNONCE!
BRIGIL fête ses 25 ans! Contactez-moi pour plus d'information sur nos promotions. Renée: 613-797-1664.

JUNIC
POSSESSION RAPIDE!
Semis, Unifamiliales et Maisons de ville
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)
819.595.5962
360° junic.ca Visites virtuelles
2426814 RBQ#2346-5966-46

NOUVELLE ANNONCE!
DOIT VENDRE!

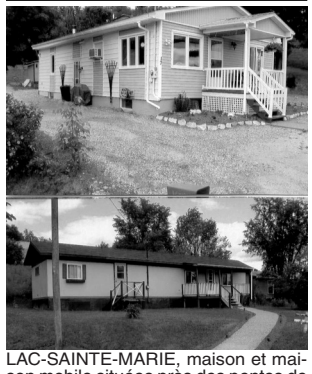
- Commencez l'année avec un beau grand **chalet** au **Lac Simon.** 149,900$
- **Kazabazua,** bungalow, 129,900$ terrain de +1 acre. Un havre de paix!
- **Cantley,** ch. Denis.1,800 pi car. Planchers de marbre et bois dur. Foyer au bois. La campagne en ville!!!
- **Lac St-Pierre!** Superbe maison 4 chambres, totalement aménagée, terrain privé avec quai sur l'eau.350,000$
- Venez voir ce **duplex** très rentable!

90 Saint-Rédempteur, Hull. Très convoité, soyez les premiers!

VAILLANT LADOUCEUR
www.vaillantladouceur.com
819-777-6060

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

GATINEAU, reprise, bungalow 3 chambres, garage, piscine creusée, 174,000$, Michel Lafleur, courtier immobilier La Capitale, 819-775-8284



LAC-SAINTE-MARIE, maison et maison mobile situées près des pentes de ski, pistes motoneige, prix réduit, investisseur ou résidence. 819-467-4997

MAISON en rangée, Labrosse/La Vérendrye, 3 chambres, 2 s/bains, garage, remise, piscine, terrain aménagé intime, 162,000$ nég. 819-664-6196

MAISON Jardin à vendre - Aylmer. Près des écoles, garderies, à 10 min. du centre ville d'Ottawa 819-682-4663

MAISON neuve à vendre. Qualité de vie exceptionnelle. Secteur Aylmer 819-682-4663

NOUVELLE phase dans le secteur Le Plateau, visitez-nous, 819-772-4663

NOUVELLE phase, semi détaché maison-jardin, réservez rapidement! 819-772-4663

RECHERCHE maison unifam. ou à revenus. SVP agent s'abstenir. 819-503-4988 ou info@karlari.com

SECTEUR très recherché dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo. 819-772-4663

SOYEZ les premiers à réserver votre terrain dans la nouvelle phase, secteur du Plateau, 819-776-4663.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

BORD DE L'EAU L'ANGE-GARDIEN Joli maison rénovée, 1,400 pi car., dans un havre de paix, 3 chambres, garage, piscine, spa etc. 5 min. de l'autoroute 50, 345,000$. 819-281-1661.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

5 LOGEMENTS, tout briques et pierres, revenus: 33,300$, prix: 375,000$. 819-893-0911.

DUPLEX neuf, Novoclimat, plancher béton, 2 min. de la 50 sortie St-Louis, 329,900$, taxes et notaire inclus. 819-360-5076

574 TERRAINS

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. **(819)503-7900, (819)663-5104.**

300'x130' env., pour construire, possibilité subdivision, Hull. 819-778-3564

BORD de l'eau, prestigieux terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

CANTLEY, 1 acre, domaine Ste-Elizabeth, construisable, 819-209-9993

CANTLEY, développement Lavergne, Les Plateaux de Neuville, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 6 km de Gatineau, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, terrain avec accès, 15,000$ et +, financement disponible, 819-771-0944.

RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900$, 819-360-0042

TERRAIN unique avec vue arrière panoramique sur la ville, et situé dans un secteur luxueux. 1,199.3 mètre car. 129,900$. 819-661-0430.

TRÈS beau terrain boisé, environ 1-1/4 acre, à la limite de Gatineau et Val-des-Monts, Forgaty et 6e Concession, 42,000$, (819)743-1847.

601 BUREAUX À LOUER

154 MACLAREN Est, Buckingham, en face de l'hôpital, 1,100 pi car., r.-de-ch., 16$ du pi tout incl. 819-712-2246

365 BOUL. St-Joseph, en face des Galeries de Hull. Michel 613-266-9291

4 RUE Taschereau suite 150, pour professionnel, meublé, tout incl., 625 pi car., 1er janv. 2011, 819-664-1582.

750 pi à 1,250 pi, 672 boul. St-Joseph, 819-743-0663.

À LOUER: 111 BOUL. de l'hôpital, Gatineau, environ 600 pi car., aménagé et stat. disponible, 1-800-465-3809

BUREAU à louer, 800 pi car., 800$, non chauffé ni éclairé, 819-205-2002.

BUREAU neuf à partir de 900$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

LIBRE, 620 pi car., 780 pi car., 1,400, boul. St-Joseph, tout inclus, près du casino, beaucoup de stat., 819-771-6266.

604 LOCAUX

750 pi car. Carrefour du Casino, 725 boul. de la Carrière, très bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno Dépôt, face au Casino.
www.carrefourducasino.com
1-888-345-3997

76 LOIS, angle Des Allumettières, 2,250 pi car env., loft à l'étage incl. 6 appareils ménagers neufs pour entrepreneur désirant demeurer à même commerce, porte de garage 12X14, salle de montre bien située, 1,900$/mois triple net! 819-665-5612.

GATINEAU, 545 Maloney Est, local à louer, environ 850 pi car. 819-669-5710, 613-868-0955.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
entrepôts et bureaux

- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore (5 300 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 000 p.c.)
- 920 boul. St-Joseph (1 980 p.c.)

Secteur Gatineau

- 867, boul. St-René Ouest (2 600 p.c.)

Info.: Guy Leblanc
613 851-1790
gleblanc@groupeheafey.com
2433106



HULL, 26 boul. St-Raymond, rez-de-ch. 600 pi car., voisin McDonald, tout incl., 819-771-6266.

HULL, 50 Montclair, maison commerciale à louer, 1,800 pi car, non chauffée, non éclairée. Claude au 819-776-3196 (jour), 819-777-6150 (soir).

LOCAL COMMERCIAL À LOUER



4 400 p.c., 2e étage, 768 Boul. St-Joseph (angle Mutchmore) Gatineau.

Info : Guy Leblanc
613-851-1790
gleblanc@groupeheafey.com
2411878

HULL, endroit central, 774-A St-Joseph près Mont-Bleu, 1,250 pi car., Frank: 819-664-6001.

HULL, secteur Freeman, entrepôt ou locaux, libres, 30X80, 2,500 pi car. hauteur libre 16 pi, avec porte 12x14 et porte d'entrée 3 pi, 819-775-8048.

LOCAL commercial industriel à louer, 1,330 pi car., 780 ch. Vernon, 3 min. du Plateau, libre pour déc. 2010 ou janv. 2011, 819-243-0600.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

NOUVELLE ANNONCE!
2000 PONTIAC Sunfire, ensemble GT, manuelle, 1,900$, 819-962-3749.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 SEBRING LXi, toit soleil, cuir, tout équipé, 119,000 km, 3,600$, DenisAuto.ca 819-643-5262

NOUVELLE ANNONCE!
2003 PONTIAC Sunfire, automat., 148,000 km, beaucoup d'extra, excellente condition, très économique, faut voir, 3,500$, 819-281-0732.

INCROYABLE MAIS VRAI!
1992 TOYOTA AVEO, rouge, 2 portes, coupé sport, toit ouvrant, automat., 1.5L, **87,000km**, certifié le 21 déc. 2010 + historique, 2,900$, 819-243-0984.

702 AUTOS DE PRESTIGE, COLLECTION

1992 INFINITY Q45, **75,000 milles**, beige, V8, 4.5L, impeccable, certifié le 21 déc. 2010, historique. À qui la chance, 4,900$, 819-243-0984.

704 AUTOMOBILES

NOUVELLE ANNONCE!
2002 ACURA RSX, 4,900$, 1 seul propriо, 5 vit., 819-962-3749.

2006 HYUNDAI Sonata, 96,000 km, très bon état, 8,500$, 819-986-9128.

LOCAUX À LOUER
LE GROUPE BRIGIL+ LOCATION
WWW.BRIGIL.COM
460, BOUL. GRÉBER
750 p.c.
rez-de-chaussé
680 p.c.
à l'étage
2425014
819 568-1771

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), 16x16 (290$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE, 400 et 800 pi car., portes garage, 819-682-6189. domatech@videotron.ca

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ENTREPÔT de 3,000 pi car. avec mezzanine. 819-208-7552.

610 COMMERCES À LOUER

SALON de coiffure 2 stations, tout équipé, 800$, près de la marina d'Aylmer, 819-661-1096 ou 819-332-3449

SALON de coiffure meublé, à louer au 117 boul. Gréber. 819-568-9800.

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

545 MALONEY E., Gatineau, 3 locaux, bons revenus (pas d'agents), 819-669-5710, 613-868-0955.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1997 CAMRY, très bon état, 2,900$. 819-684-1299

1997 FORD Taurus, familiale, bonne mécanique, 950$, 819-962-3257.

1997 LUMINA, équipée, bon état, 950$, 819-923-7730.

2000 ECHO, automat., bon état, 4 portes, 2,900$, 819-923-7730.

704 AUTOMOBILES

NOUVELLE ANNONCE!
2004 COROLLA, équipé, 94,000 km, 6,495$, DenisAuto.ca 819-643-5262

NOUVELLE ANNONCE!
2004 SUNFIRE, équipé, 75,000 km, 4,895$, DenisAuto.ca 819-643-5262

NOUVELLE ANNONCE!
2006 MAZDA 3 rouge, 59,000 km, 7,495$, DenisAuto.ca 819-643-5262

NOUVELLE ANNONCE!
2007 CHEVROLET Cobalt, 18000 km, 6,995$, DenisAuto.ca 819-643-5262

NOUVELLE ANNONCE!
2007 HYUNDAI Accent, 39,000 km, 6,495$, DenisAuto.ca 819-643-5262

2009 MITSUBISHI Lancer GT, automat., valeur 29,900$ demande 19,000$, 30,000 km. 819-665-4702.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, YARIS ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU **Jacques Auto** (819)**568-5433.**

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1999 CHEVROLET Express 2500, V8, 197,000 km, fourgonnette de service, tablettes à l'int.,vérification mécanique obtenu, prête pour le travail, 4,700$, 819-243-0984.

NOUVELLE ANNONCE!
2007 NISSAN Quest, équipé, 16995$ 52000km, DenisAuto.ca 819-643-5262

www.automobileprincipale.com
1895, St-Louis, Gatineau, Québec
819 568-2591
Le centre de 2e chance de crédit automobile

NOUS NE SOMMES PAS UNE BANQUE ! NOUS SOMMES LA SOLUTION !

PROGRAMME 5 000$ et moins
NOUS ACCEPTIONS :
- Travailleurs à temps plein
- Travailleurs autonomes
- Retraités • Chômeurs
- Bénéficiaires d'aide sociale
- Faillite non-libérée

INCLUANT GARANTIE PROLONGÉE
L'acheteur doit posséder un permis De conduire valide

NOUVEAU PROGRAMME 7 000$ et moins
NOUS ACCEPTONS :
- Travailleurs à temps plein
- Travailleurs autonomes
- Retraités
- Libérés de faillite

Nous regardons également la situation financière globale du client.
2432343

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

NOUVELLE ANNONCE!
2007 COMPASS, équipé, 51,000 km, 12,995$, DenisAuto.ca 819-643-5262

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1994 CHEVROLET Silverado Z71, 6.5 Turbo, diezel, 7 000 $, 819-682-9478.

MITSUBISHI MOTORS
Rallye GATINEAU

2009 JEEP LIBERTY SPORT 4X4, argent, auto, clim., tout équipé, ABS, mags. 66 469 km stk# PR0397 **17 950$* ou 151$† aux 2 sem.**	**2009 DODGE DAKOTA SXT** 4x4, V8, gris, auto, clim., tout équipé, ABS, mags. 34 017 km stk# PR0434 **19 850$* ou 167$† aux 2 sem.**	**2006 NISSAN PATHFINDER** 4x4, blanc, auto, clim., tout équipé, ABS, mags. 52 910 km stk# PR0438US **19 950$* ou 216$† aux 2 sem.**
2008 HONDA RIDGELINE 4x4, blanc, auto, clim., tout équipé, ABS. 58 136 km stk# PR0346US **25 850$* ou 217$† aux 2 sem.**	**2007 SUBARU TRIBECA LIMITED AWD** Noir, auto, clim., tout équipé, cuir, ABS, mags. 73 126 km stk# PR0290US **19 950$* ou 188$† aux 2 sem.**	**2008 SUBARU LEGACY AWD** Beige, auto, clim., tout équipé, cuir, ABS, mags. 37 227 km stk# PR0410US **19 850$* ou 167$† aux 2 sem.**
2007 HONDA FIT Gris, 5 portes, 5 vit., fenêtres électriques, AM/FM/CD. 59 132 km stk# PR0389A **7 950$* ou 75$† aux 2 sem.**	**2009 NISSAN SENTRA** Blanc, auto, clim., groupe électrique, ABS. 62 151 km stk# PR0418 **11 850$* ou 101$† aux 2 sem.**	**2006 TOYOTA MATRIX XR** Argent, 5 portes, 5 vit, clim, goupe électrique, ABS, mags. 77 008 km stk# R10075A **12 950$* ou 119$† aux 2 sem.**

PLUS DE 100 VOITURES D'OCCASION SUR RALLYEMITSUBISHI.CA
2432539
†Paiements aux deux semaines avec taxes incluses. *Taxes en sus. Voir Rallye pour détails.
1185, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST
819.568.9999 • RALLYEMITSUBISHI.CA

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

2007 DODGE Nitro x2, 125,000 km, 8,900$ 62,000 km, 14,900$ 819-454-6254 ou cell.:819-208-6786.

NOUVELLE ANNONCE!
2007 MAZDA CX7, équipé, 47,000 km, 17,995$, DenisAuto.ca 819-643-5262

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1998 GMC Sierra 3/4, pelle à neige, 8,500$, 171,000 km, 819-775-6847

2003 TOYOTA Tundra, V8, Limited, 4x4 160,000km, 14,000$, 819-441-3057, 819-441-4689.

www.automobileprincipale.com
1895, St-Louis, Gatineau, Québec
819 568-2591
Le centre de 2e chance de crédit automobile

NOUS NE SOMMES PAS UNE BANQUE ! NOUS SOMMES LA SOLUTION !

PROGRAMME 5 000$ et moins
NOUS ACCEPTIONS :
- Travailleurs à temps plein
- Travailleurs autonomes
- Retraités • Chômeurs
- Bénéficiaires d'aide sociale
- Faillite non-libérée

INCLUANT GARANTIE PROLONGÉE
L'acheteur doit posséder un permis De conduire valide

NOUVEAU PROGRAMME 7 000$ et moins
NOUS ACCEPTONS :
- Travailleurs à temps plein
- Travailleurs autonomes
- Retraités
- Libérés de faillite

Nous regardons également la situation financière globale du client.
2432343

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

NOUVELLE ANNONCE!
2007 SILVERADO 1500, 93,000 km, 11,995$, DenisAuto.ca 819-643-5262

NOUVELLE ANNONCE!
2008 TRIBUTE, automat., 51,000 km, 15,995$, DenisAuto.ca 819-643-5262

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

NOUVELLE ANNONCE!
2006 F250, turbo diesel, 75,000 km, 24,995$, DenisAuto.ca 819-643-5262

NOUVELLE ANNONCE!
2007 FORD Ranger Sport, 4x4, automat., clim., pneus hiver neufs, mécanique A1, 15,000$ nég., 819-923-0302.

DENIS AUTO©
www.denisauto.ca
PLUS DE 25 ANS À VOTRE SERVICE!
1·2·3 CRÉDIT
FINANCEMENT APPROBATION
PREMIER CRÉDIT et DERNIÈRE CHANCE
CRÉDIT ET SERVICE V.I.P.
Notre département de service est à la fine pointe de la technologie
Joyeuses Fêtes!
414, Maloney Ouest, Gatineau
819 643-5262
2421674

MEGA AUTOMOBILE.COM

AUTOMOBILES

09 Impala LS
St:28972 km: 63031 .....**13 840$**
07 Saturn Ion
St:10193-A km: 56720.....**7 950$**
07 PontiacG5 SE
St:31283 km: 71196.....**6 970$**
06 Civic
St:31150 km:90574.....**11 860$**
06 Mazda 6
St:31102 km: 70566.....**10 650$**
09 Suzuki SX4
St:28829 km:33943 .....**10 950$**
07 Magentis
St:10148-A km: 67050.....**9 680$**
07 Sonata
St:31311 km:84374.....**9 480$**
09 Kia Rio
St:31178 km:420841.....**9 960$**
09 Caliber
St:29968 km:68941 .....**11 640$**
06 Corolla CE
St:29691 km:82039 .....**8 850$**
07 Lucerne CXL VENDU
St:31325 km:[illegible] .....**11 650$**
06 Sentra 1.8 SE
St:28794 km:78017 .....**6 860$**
07 Matrix
St:31443 km:91796 .....**8 850$**
08 Chrysler 300
St:28362 km:60669 .....**15 890$**
06 Altima 2.5 S
St:31136 km:97046.....**10 640$**
06 Fusion SE
St:28675 km:70919 .....**9 950$**
06 Acura CSX Touring
St:31358 km:107651 .....**10 980$**
10 Accent
St:31174 km:41740.....**10 750$**
10 Charger
St:31168 km:55610.....**15 980$**
06 Malibu LT V6
St:29976-A km:90717.....**7 850$**
09 Versa
St:31321 km:57594 .....**11 850$**
07 Impreza AWD
St:31392 km:96310 .....**12 870$**
07 Yaris
St:31444 km:71280 .....**8 650$**
06 Elantra
St:31439 km:78272 .....**7 350$**
06 Mazda3
St:31461 km:73804 .....**8 960$**
06 Spectra
St:31404 km:79243 .....**6 950$**
06 Focus SE ZX4
St:29304 km:77279 .....**7 980$**
09 Sebring Touring
St:29578 km:60527 .....**10 950$**
06 Optra5
St:27334 km:53148 .....**6 850$**
05 Vibe
St:28271 km:82608 .....**8 950$**
05 Echo
St:31379 km:94609 .....**7 450$**

CAMIONS/MINIVAN/SUV

08 Patriot 4WD
st:29397-A km:66036.....**12 890$**
08 Xterra S 4 WD
st:28500 km:80176 .....**22 850$**
07 Ford F-150
St:31013 km:66106 .....**17 420$**
06 Nissan X-Trail Xe
St:31470 km:97043 .....**11 670$**
06 BMW x3 I AWD
St:29853 km:58374 .....**29 850$**
07 Avalanche 4x4
St:29846 km:80157 .....**27 630$**
06 Silverado 1500 z71 4x4
St:28142 km:59972 .....**19 990$**
08 Tacoma TRD Sport V6 SR5 4x4
St:29908 km:23590 .....**28 870$**
09 Chevrolet G15 Express
St:28312 km:39582 .....**21 860$**
07 Ford Ranger Sport
St:31421 km:66452 .....**11 850$**
06 Sportage Lx 4WD
St:31281 km:109845 .....**9 980$**
06 Sierra Z71 SLE 4x4
St:27730 km:53304 .....**19 870$**
09 Saturn VUE XE AWD
St:28760 km:46349 .....**18 950$**
06 Endeavor 4WD
St:29311-A km:71639 .....**15 850$**
06 Caravan
st:31435 km:697400 .....**8 870$**
07 Escape XLT 4x4
St:31385 km:98694 .....**13 890$**
07 Dakota Magnum 4x4
st:28111 km:56824 .....**16 860$**
06 Pathfinder SE 4WD
st:28477 km:64812.....**19 850$**
07 Mazda Cx-7 Turbo AWD NAV.
st:31208 km:108522.....**15 950$**
06 Tucson
st:31103 km:59840 .....**10 840$**
06 Equinox Lt
st:31195 Km:81561.....**12 650$**
06 Sienna LE AWD
St:31417 km:75036 .....**17 860$**
05 Honda Cr-v 4WD
st:28033 km:101680.....**14 650$**
06 Land Rover LR3 SE 4WD
St:31004 km:57295 .....**26 850$**
09 Liberty 4WD
st:29150 km:55813.....**17 950$**
09 Sorento LX 4WD
st:28538 km:47398.....**19 950$**
08 Canyon SLE
st:31347 km:44719.....**13 750$**
07 Mazda B4000 4X4
St:31349 km:82779 .....**13 980$**
07 Uplander LT
St:31118 km:75602.....**12 880$**
06 Torrent
st:29953 km:75202.....**11 930$**

À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier, plus taxes.

819 770-2277 AUTO

1261 boul. St-Joseph, Hull

2432373

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00$ À 100,000.00$
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★★★

$0.00 à $100,000.00
$$$ PRIX MAXIMUM $$$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1 SPÉCIAL moitié prix de pneus d'hiver 14 à 17 po, 819-319-2165

4 PNEUS d'hiver neufs, GoodYear, P21560R16, 400$ nég. 819-827-2924

EXCELLENTS pneus d'hiver et d'été usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

PELLE À NEIGE Boss (8') avec support à pelle (rack) + acc. 819-923-6782

PELLE à neige Clic N Go de Kinpex, 60 pouces x 17 pouces au prix de 550$ + taxes, installation incl., 1-800-567-0546

718 MOTOCYCLETTES

NOUVELLE ANNONCE!
2 MOTOCROSS, Honda 2006, 125 cc, 3,500$/2,500$, 613-868-8960.

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

NOUVELLE ANNONCE!
2007 REGAL 235RK50, 36 pi, 34,995$, DenisAuto.ca 819-643-5262

722 REMORQUES

2007 REMORQUE 4x8 (intérieur), 1 essieu, roue de 14 po, 1 pneu de rechange, 1,400$ nég. 819-455-9353

REMORQUE Cargo, fermée, 6X14, 2 essieux, 4,000$, 613-282-3371.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2007 SUZUKI King Quad 700cc, 795 km, remorque, pelle à neige, 4 pneus d'hiver, extras, 8,900$,(819)454-6514.

À prix imbattable, VTT Suzuki et Arctic Cat à vendre!! 1-800-567-0546

CHENILLE «track» pour VTT, (819)317-0215.

726 MOTONEIGES

0$ À 1,000$. Achetons motos, motoneiges, pièces/ferraille.(819)663-0419

NOUVELLE ANNONCE!
1996 SKI-DOO, Formula 3, 600 cc, très bon état, 1,500$, 613-868-8960.

2002 BOMBARDIER MXZ 800, 3,500$, très bon état, 613-799-1638.

2005 YAMAHA rouge, RS, Vendure, 1,000 cc, très bon état, 5,900$, 819-773-7490.

POLARIS, fusion, 900m, à vendre, bas km, 2005, 3,600$, 819-458-2169.

728 NAUTIQUE

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

TOITS DE BATEAU MARC
819-775-6835
toits et toiles sur mesure

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

NOUVELLE ANNONCE!
2006 TRACTEUR KJT 60 HP Diesel, "bucket" neige + souffleur 350h, échange accepté, SANS TAXES: 22,995$, 819-643-5262

Faites-en l'essai
LeDroit SurMon Ordi.ca

C'EST AVEC UNE IMMENSE TRISTESSE que nous vous annonçons le décès de notre chère Maman



MME CLAIRE JUTEAU

de Montebello, le mardi 28 décembre 2010 à l'âge de 86 ans. Tendre épouse de feu Rodrigue Juteau. Fille de feu Maxime Léonard et de feu Anna Mathieu. Elle était la mère bien aimée de Louise (Réjean Miron), Jacques (Hélène Yelle), Ginette, Diane (Claude Pilon), Sylvie (Gaétan Charbonneau), et Joanne (Josée Boucher). Grand-mère adorée de Josée, Michel, Julie, Sophie, Diane, Alexandre, Mathieu, Martin, Annie et Julie ainsi que leur conjoints et conjointes. Chère soeur de Madeleine, Simonne, Jacqueline et Jeannine. Elle fut prédécédée par ses frères Marcel, Simon, Léo et Donat. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.

La direction des funérailles à été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS BERTHIAUME** 503, rue Principale, Montebello, Québec (819) 983-6616.

La famille recevra parents et amis le jeudi 30 décembre 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le vendredi 31 décembre 2010 à compter de 11 heures. Les obsèques auront lieu en l'Église Notre-Dame-de-Bonsecours de Montebello le vendredi 31 décembre 2010 à 13h30. Inhumation au cimetière paroissial.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Fondation CLSC CHSLD de la Petite Nation, 14, rue Saint-André, St-André-Avellin, QC, J0V 1W0.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 819-983-6865 ou visitez notre site Internet www.mfshieldsberthiaume.ca

AVIS DE DÉCÈS

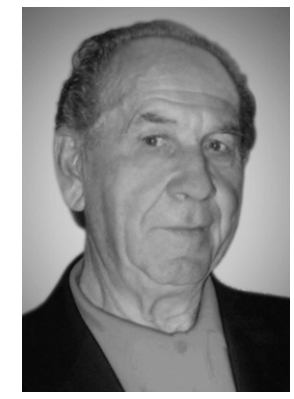


MME ROLLANDE FORD née Sabourin

Est décédée le lundi 27 décembre 2010, à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse en 1ière noces de feu Aurèle Renaud et l'épouse en 2ième noces de feu Roy Ford. Elle fut prédécédée par ses fils Michel (Diane) et Denis, ainsi que par son frère Aimé (Shirley). Elle laisse dans le deuil ses filles Hélène (Daniel), Joanne (feu Denis), Estelle (Michael), Gabrielle (Claude) et France (Fernando). Elle laisse également ses beaux-fils Gay Ford (Laura) et Dana Ford, ses 16 petits-enfants, ses 11 arrière-petits-enfants, son frère Émile (Yollande), sa soeur Pierrette Prince (Don), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le lundi 3 janvier 2011, en l'église St-Jean-Baptiste 96 avenue Empress, Ottawa à 10h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h30. En mémoire de Mme Ford, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés. Pour information veuillez composer le 613-241-3680. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à www.racinerobertgauthier.com

Dignité

LA FAMILLE CHARRON a le regret de vous annoncer le décès de



M. ALBAN CHARRON

décédé le 23 décembre 2010, à l'âge de 77 ans. Il était le fils de feu Samuel Charron et de feu Marie-Louise Beaulne. Il laisse dans le deuil son épouse Jacqueline Bondu; sa fille Chantal (Pierre Paquette); son frère René (Marilyn) et ses soeurs: Fleurette (feu René Charrette) et Diane. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et de nombreux ami(e)s. Il fut prédécédé par ses frères: Rhéo, Léo (Thérèse Lauzon), son jumeau Rolland et sa soeur Irène (feu Roger Larose).

Le service en présence des cendres aura lieu le jeudi 30 décembre 2010 à 11h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze à Gatineau. La famille sera présente 45 minutes avant le service pour recevoir vos condoléances.

Des remerciements au personnel de l'hôpital de Buckingham pour ses bons soins. Des dons à l'Association du diabète du Québec ou à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés.

Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN**, 322 avenue de Buckingham, Gatineau, QC, J8L 2G5. Pour information: 819-986-3834. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: 819-281-2182 ou via le site Web: www.tubmanfuneralhomes.com

AVIS DE DÉCÈS



MONIQUE LACROIX (née Pedneaud)

décédée le 27 décembre 2010, à l'âge de 68 ans, à Buckingham. Elle laisse dans le deuil ses fils: Serge (Jacinthe) et Patrice (Lilli), ses petits-enfants, ses soeurs Anita, Lauréa (feu Yvon Théoret), Huguette et Hélène ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousin(e)s et plusieurs ami(e)s. Elle fut précédée par sa fille Karoline, son époux Armand Lacroix et ses soeurs Isabelle (feu Rhéo Couture) et Colette (Robert Boivenue).

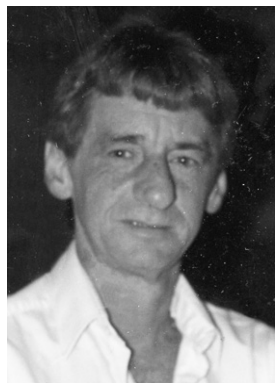
Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux sera célébré le jeudi 30 décembre 2010 à 14h00 en l'église St-Grégoire-de-Nazianze située au 150, rue MacLaren Est, Buckingham (Québec) J8L 1K1. La famille recevra les condoléances des parents et ami(e)s à compter de 13h00.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du CSSS de Papineau (Hôpital de Buckingham) pour les excellents soins et attentions prodigués ainsi que tous les aidants naturels qui ont gravité autour de Monique au cours des dernières années.

S'il vous plaît, ne pas envoyer de fleurs. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer: www.cancer.ca seraient grandement appréciés.

Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN** au 322, avenue de Buckingham, Gatineau. Pour information: 819-986-3834 ou pour vos messages de condoléances: par télécopieur au 819-281-2182 ou sur le site Web: www.tubmanfuneralhomes.com.

AVIS DE DÉCÈS



FERNAND "PEANUT" POIRIER

est décédé le 26 décembre 2010, à l'âge de 63 ans. Il était le fils de feu Yvon Poirier et de feu Rolande Cyr. Il laisse dans le deuil son épouse Suzanne Latulippe; son fils Jean-Luc; ses beaux-enfants: Mario Vien (Suzanne Michaud), Julie Vien (Yves Lavoie) et Nathalie Vien; ses petits-enfants : Sébastien, Simon, Nicolas, Joël et Megan ainsi que son beau-frère, son beau-père et plusieurs belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, nièces, neveux et amis. Un remerciement particulier à sa tante Fernande et ses enfants pour l'avoir recueilli après le décès de ses parents.

La messe commémorative sera célébrée le jeudi 30 décembre 2010 à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, 5 rue Saint-Arthur, Gatineau. La famille recevra les condoléances à partir de 10h30 à l'église.

La famille désire remercier le CSSS pavillon de Gatineau et le pavillon de Hull pour les bons soins prodigués et l'attention particulière portée à la famille. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur ou l'Association pulmonaire du Québec seraient grandement appréciés. Vous pouvez laisser vos messages de sympathie sur notre site internet www.mem.com. Pour information:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
819-561-1969.

Dignité

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



MONSIEUR JEAN-GUY DUBÉ
1956 - 2010

décédé subitement le samedi 25 décembre 2010, à l'âge de 54 ans. Il était Président-fondateur de la compagnie Accu-Lift Flooring Systems à Ottawa. Précédé par son beau-père adoré, Maurice Gaudreau, il laisse dans le deuil son épouse, Nicole Gaudreau et leur petite chérie "Nicky"; ses parents : Roger Dubé et Aline Wolfe; deux soeurs : Diane (Ronald Malboeuf) et Claire (André); sa belle-mère, Lilianne Brennan Gaudreau; deux belles-soeurs : Micheline Gaudreau et Chantal Gaudreau (Serge Langlois); sa filleule, Bianca Bergeron Gaudreau; ses deux filleuls : Gabriel Gaudreau et Martin Malboeuf ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux et très chers ami(e)s. Il laisse également son équipe de travail, fidèle et si précieuse.

VISITES : il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX : aura lieu le jeudi 30 décembre à 11 heures, en la cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau, (secteur Hull), Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS : à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Maison funéraire SERGE LEGAULT inc.

103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

LA FAMILLE RENAUD
a le regret de vous annoncer le décès de



M. JEAN RENAUD

décédé au CSSS de Papineau le 25 décembre 2010, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de Berthe Boisvenu et le fils de feu Henri Renaud et de feu Annette Lemay. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Hélène (Benoit Lafleur), Carol (Sonia Brouard) et un neveu spécial, Patrick Hawken (Isabelle Leduc); ses petits-enfants : Catherine, Frédéric, Tristan, Marguerite ainsi que sa petite MariLou à venir. Il laisse également ses 2 soeurs : Céline (Raymond Mongeon), Monique (Ronald Dumoulin) et 2 frères : Michel (Robin Oldfield) et Claude (Sylvie Moncion) ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères : Jules (Pierrette Hamelin), Robert (feu Colette Pedneault), Roger (Odette St-Louis), Fernand, Paulette (feu Gérard Hayes), Marthe (feu Francis French) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents, amis et plusieurs employé(e)s. Il fut prédécédé par son fils Paul, son frère Pierre (Irène Savard),son beau-frère Jean Boisvenu.

Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 115, rue Maclaren E. à Buckingham, le mercredi 29 décembre 2010 de 14h à 17h et 19h à 22h ainsi que le jeudi 30 décembre 2010 à compter de 9h. Le service religieux suivra à 11h en l'église Notre-Dame-des-Neiges, Masson-Angers.

La famille tient à remercier tous les préposés et le personnel infirmier de l'urgence du CSSS de Papineau, les premiers répondants et le Dr Richard Routhier pour les bons soins prodigués et leur dévouement à son égard.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE TOUCHETTE
a le regret de vous annoncer le décès de



M. ROMUALD TOUCHETTE

décédé le 24 décembre 2010 au CSSS de Papineau, à l'âge de 86 ans. Il était le tendre époux de Rachel Robineau et le fils de feu Evarist Touchette et de feu Bertha Prévost. Outre sa chère épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Michel (Carole), Marcel (Michline), Jean-Guy (Micheline), Ginette (Claude), Maurice (Carole), Johanne (Bernard) et Jocelyn (Julie); ses petits-enfants : Nadine, Annie, Sébastien, Mélanie, Sophie, Nancy, Isabelle, Josiane, Jonathan, Karine, Simon, Cédric, Sabrina, Valérie et Jade ainsi que 12 arrière-petits-enfants. Il laisse également ses soeurs : Fernande, Jeannette et Agnès ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa fille Diane; ses frères : Arthur, Fernand, Raoul, Gédéon et sa soeur Simone.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le jeudi 30 décembre 2010 à 13h, en la paroisse St-Jean-l'Évangéliste sise au 356 Victoria à Thurso. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 12h30.

La famille désire remercier le personnel du CSSS de Papineau, spécialement celui du 4e étage, pour les bons soins prodigués.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

IL Y A UN AN DÉJÀ



MARC LEBLANC
1er sep. 1954 – 29 déc. 2009

Il y a un an déjà, par un matin froid et ensoleillé, tu nous quittais entouré de tes proches après une lutte courageuse d'un an, mais toutefois insurmontable. Tu ne te doutais surement pas de tout l'héritage et l'amour que tu nous as tous laissés lors de ton départ. Il n'y a pas une journée qui passe sans que nos pensées aillent vers toi car tu nous manques tellement, toi mon amoureux, mon père, mon fils, mon frère, mon oncle, mon cousin, mon ami…Sache que ta musique résonne toujours dans nos coeurs et sera à jamais dans nos vies. Nous te demandons de veiller sur nous tous et de nous aider à atténuer tout le chagrin laissé depuis ton départ. Merci pour l'arc-en-ciel !

Ta famille

1er ANNIVERSAIRE



ANDRÉ GAUTHIER

Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, déjà une année s'est écoulée depuis que tu nous as quittés. Le calme et la sérénité avec lesquels tu as fait face à la mort nous aident à accepter ton absence. Ce fut difficile pour nous tous de te laisser partir, mais dans nos coeurs, nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es maintenant en paix. Le temps peut s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour chacun de nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne à jamais. De là-haut, continue de veiller sur nous.

Nous t'aimons,
Ton épouse Raymonde Racette, tes enfants: Sonia (Campbell) et André ainsi que tes petits-enfants: Jasmine et Clara.

EN MÉMOIRE DE



MÉLISSA SÉGUIN

Vous nous l'aviez donnée, Seigneur, pour être la joie de nos yeux, le rayon de soleil de notre vie. Vous la reprenez aujourd'hui par un dessein mystérieux devant lequel nous nous inclinons sans le comprendre. Le grand vide laissé par son départ demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce qu'elle fut pour nous.

De toute la famille

1er ANNIVERSAIRE



GILLES VOYER

À la douce mémoire de Gilles, décédé le 29 décembre 2009. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa chéri, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Ta fille Michelle, Dominic, Noémie, ton beau-fils Steve, Audrey-Ann, le bébé à venir Sarah, ta mère, tes frères et tes soeurs

L'Action Bénévole — C'EST BON POUR LE MORAL !

Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais
568-0747
benevole @ncf.ca

AVIS DE DÉCÈS



MME LUCIENNE ROUTHIER LAMOUREUX
1911 - 2010

Lucienne Routhier Lamoureux, épouse de feu Henri Lamoureux, est décédée le 27 décembre 2010 au CHSLD la Renaissance à Gatineau. Elle laisse dans le deuil ses enfants : le père Yves (cssr), ses filles: Mireille, Monique (Guy Pellerin), Nicole (Vance Mendenhall) et Jocelyne; et ses fils: Alain (Susan Hosler) et Louis (Nancy Stinson); ses 13 petits-enfants, ses 17 arrière-petits-enfants et, ses 3 arrière-arrière-petits-enfants ainsi que ses frères: Valmore, Bernard et Maurice; ses soeurs: Marie-ange, Madeleine et Réjeanne; et ses neveux et nièces.

Sa famille tient à exprimer sa profonde reconnaissance à Rachèle et Myriam Mendenhall et à Farangiz Moradi de même qu'au personnel de la Renaissance qui se sont occupés de Madame Lamoureux non seulement avec une compétence professionnelle remarquable mais aussi avec dévouement, affection et compassion.

La famille recevra les condoléances le dimanche 2 janvier 2011 de 15h à 18h à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95 boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). Le service religieux aura lieu le lundi 3 janvier à 9h30 à la chapelle de la Coopérative, la famille recevra les condoléances dès 9h.

Au lieu de fleurs, vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Soupière de l'amitié de Hull.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE TRAHAN
a le regret de vous annoncer le décès de



MME GILBERTE TRAHAN
(née Paquette)

décédée paisiblement dans son sommeil le 24 décembre 2010, à l'aube de ses 84 ans. Fille de feu Anna Durocher et de feu Joseph Paquette. Prédécédée par son époux Gilles C. Trahan, elle laisse ses trois enfants : Michelle (Réal Naud), Richard et Line (Ronald Latulippe); ses beaux-enfants : Marguerite-Diane (Johanne Despatie), Charles (Mireille Boisvert); ses petits-enfants : François (Chantal Larabie), Joëlle (Jean-Philippe Tremblay), Alexandre, Geneviève, Nicolas, Patrick (Mélissa Jérome), Olivier, Marie-Ève ainsi que Jean-François, Martin Naud et Lydia Latulippe. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces et particulièrement Pauline, Émile et Lorraine.

Le service religieux en présence des cendres aura lieu le 30 décembre 2010 à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima sise au 861 St-René Est à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Canada ou à l'Association pulmonaire du Québec.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AVIS DE DÉCÈS



ROLLANDE LAURIER
(née Pagé)
1923-2010

À Gatineau le 19 décembre 2010, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Rollande Laurier. Elle laisse dans le deuil ses filles: Suzanne (Rémi Bissonnette), Ginette (William Harris) et Francine (Michel Guy); ses petits-enfants: Martine, Manon, Bruno (Martine Fournier), Geneviève (Francis Charron) et Karine (Danny Bédard) et ses 9 arrière-petits-enfants, son beau-frère Florian Laurier et ainsi que plusieurs parents et amis. Elle laisse également dans le deuil son ami de très longue date, Pierre Filion, dont elle était le petit loup. Elle fut précédée dans le deuil par sa petite-fille et filleule Nathalie.

Une célébration de prière en présence des cendres aura lieu, le mercredi 5 janvier 2011, à 14h à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** situé au 95 boul. de la Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull), J8Y 6X3. La famille recevra des condoléances à compter de 13h30.

Vos marques de sympathies peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

La famille tient à remercier le personnel du 4e Sud du CHSLD de Gatineau pour tous les bons soins prodigués et un merci tout spécial à son ami de longue date, Pierre Filion, pour tous les soins, l'attention et l'aide qu'il lui a prodigués.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE HART
a le regret de vous annoncer le décès de



MME DIANE HART

décédée à la maison Mathieu-Froment-Savoie le 20 décembre 2010, à l'âge de 58 ans. Elle était la conjointe de Rhéal Boissonneault et la fille de feu Alcide Hart et de feu Suzanne Desjardins. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil sa fille Chantal Laferrière (Steve Pilon), ses petites-filles: Jessica Laferrière et Magaly Pilon; ses soeurs et frères: Viviane Hart, Nelson Hart, Lise Hart, Ghislaine Hart, Michel Hart, Robert Hart, Jean-Pierre Hart et Linda Hart Beaulne ainsi que leurs conjoints et conjointes. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousin(e)s et amies

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le mercredi 5 janvier 2011 à 11h à la salle cérémoniale de **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369 boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la maison Mathieu-Froment-Savois.

La famille désire remercier le personnel de la maison Mathieu-Froment-Savoie pour leur soutien.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426



EN MÉMOIRE DE

FRANCINE BARBE LAFOND

À la douce mémoire d'une mère très chère, Francine, qui nous a quittés le 29 décembre 2009. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Carmelle et les enfants

13e ANNIVERSAIRE

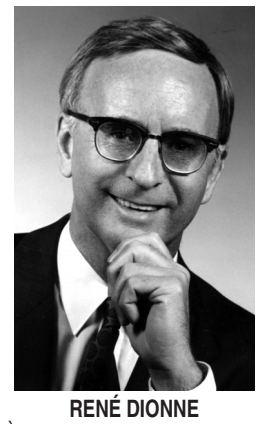


DONAT ROBILLARD

On dit que les personnes meurent seulement que lorsqu'on les oublient. Toi tu seras toujours vivant pour nous.

Ta famille qui t'aime

EN MÉMOIRE DE



RENÉ DIONNE

À la douce mémoire de René, décédé le 29 décembre 2009. En ce 1er anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

De son épouse Gabrielle
et sa nièce Isabelle

EN SOUVENIR DE



REYNALD RICHARD
29 décembre 2007

Tu as laissé un grand vide dans nos vies, mais tu es toujours vivant dans nos coeurs. Continue de veiller sur nous. Nous t'aimons beaucoup.

Ton épouse Marie-Berthe,
tes enfants, petits-enfants
et arrière-petits-enfants

La justice La solidarité
Le partage des ressources

J'Y CROIS. JE DONNE.

Développement et Paix

1 888 234-8533 www.devp.org

Besoin d'en parler? Anonyme et confidentiel

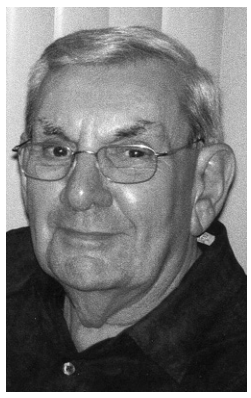
tel-aide

Gatineau
819-775-3223

Ottawa
613-741-6433

Ailleurs en Outaouais
1-800-567-9699

NOUS ANNONÇONS le décès de



M. DENIS CHARLEBOIS

âgé de 79 ans, survenu le 23 décembre 2010. Fils de feu Florian Charlebois et de feu Jeanne Desjardins, il laisse dans le deuil sa tendre épouse Priscille Faubert et ses enfants : Carole (Daniel Legault), Lise (Pierre Martel), Serge (Frédéric Tremblay), Yves. Il laisse également ses petits-enfants : Mélissa, Amélie, Joëlle, Benjamin, ainsi que ses trois arrière-petits-enfants : Sara-Ève, Thomas, Gabrielle ; ses soeurs et ses frères : Carmen (feu Aza), Maurice (Thérèse), Jean-Guy (Marie-Claude), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut prédécédé par son frère Marcel (Pauline) et sa soeur Lorraine (André).

Le service religieux aura lieu en l'église Coeur-Très-Pur-de-Marie sise au 277, rue Principale à Plaisance, le jeudi 30 décembre 2010 à 14h00. La famille recevra les condoléances à partir de 13h00.

Nous tenons à souligner le soutien exceptionnel du personnel du 4e étage du CSSS de Papineau (Hôpital de Buckingham).

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Santé de Papineau.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? On peut vous aider.

Appelez les Alcooliques anonymes au 819 595-1916

AVIS DE DÉCÈS



SIMONNE D'AOUST

est décédée le vendredi 24 décembre 2010, à l'âge de 93 ans. Elle sera grandement regrettée par ses enfants: Diane Roy (feu Jean-Louis) et Denis (Doris); ses petits-enfants: Renée Bélanger, François (Diana) et Devon; ses arrière-petits-enfants: Zachary et Joshua Bélanger et Sebastian et Isabella D'Aoust. Elle laisse dans le deuil ses frères: Raymond (feu Yvonne), Armand (DesAnges) et Paulo (Denise) et sa soeur Noëlla Lanois (Georges). Elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces, un beau-frère, des belles-soeurs ainsi que de nombreux amis. Fille de feu Pierre et Victoria (Potvin) Bruyère, elle fut prédécédée par son époux Léo D'Aoust, ses frères: André, Maurice et Gérard; et ses soeurs: Pauline, Edna et Cecile. Née à Embrun (ON) le 22 juillet 1917, Simonne fut écolière à l'école du village, pour ensuite prendre sa place à la centrale téléphonique Bell. Ayant prise Léo D'Aoust pour mari le 22 juin 1940, elle s'est assise au comptoir de la quincaillerie D'Aoust pour plusieurs années, tout en prenant soin de deux enfants. Elle fut membre des Filles d'Isabelle et paroissienne de la paroisse St-Bonaventure.

Les visites auront lieu le mardi 4 janvier de 14h à 16h et de 19h à 21h à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 2313 avenue Carling, Ottawa. La messe des funérailles aura lieu le mercredi 5 janvier à la Paroisse St-Bonaventure, Ottawa. Inhumation au cimetière de l'Espoir, le 7 janvier. Des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario seraient appréciés.

KELLY FUNERAL HOME
Chapelle Carling
613-828-2313

REMERCIEMENTS

Remerciements à Saint-Antoine de Padoue et à mon Ange-Gardien Emma pour faveurs obtenues.

M.L.W.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

AVIS DE DÉCÈS



M. MARCEL LEVAC

natif de St-Isidore, Ont., décédé paisiblement le mardi 21 décembre 2010, à l'âge de 74 ans. Il était le fils de feu Léo Levac et de feu Irène Souligny, le frère de feu Jean (Ghislaine), feu Conrad (Estelle), Carmen (Jacques), Madeleine (Gilles), Claude (Hélène), Louise (William), Bernard (Suzelle), Cécyle (Albert), Suzanne (Guy), Denise (Alain), Julie (Pierre) et Jocelyne (Ghislain). Il laisse également des tantes ainsi que plusieurs neveux et nièces. Une liturgie de la parole aura lieu dans l'intimité familiale en la Chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS,** 453 rue St-Philippe, Alrfed, Ontario, (613)679-2802. La famille remercie le personnel du Caressant Care Bourget Nursing Home pour leur dévouement et les excellents soins prodigués à Marcel. Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le www.maisonfuneraire lamarre.ca

1er ANNIVERSAIRE



AURÈLE DESJARDINS

À la douce mémoire d'un père très cher, Aurèle, qui nous a quittés le 29 décembre 2009. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

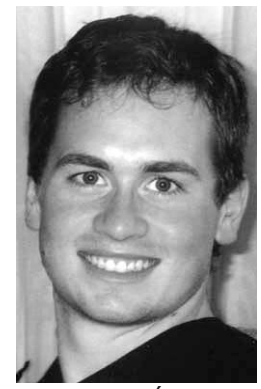
De tes enfants: Denis, Pierre, Robert, Francine et Sylvie

AQETA
Association québécoise des troubles d'apprentissage

moi aussi J'AI DES PROJETS

Le droit d'apprendre depuis 1966
ageta.qc.ca

6e ANNIVERSAIRE



MATHIEU HÉRAULT
1984-2004

Décédé le 29 décembre 2004 après avoir célébré pour la dernière fois la veille de Noël avec sa famille. Tous réunis pour le repas traditionnel, nous assistions au dernier moment de sa vie. Malgré l'émotion qui nous envahissait, nous avions retenu nos larmes pour ne pas assombrir la fête. Heureux et content d'avoir pu saluer tous ceux qu'il aimait, Mathieu nous quittait quelques jours plus tard. Cette soirée mémorable, remplie d'amour et de tendresse, restera à jamais gravée dans nos coeurs. En sa mémoire, comme à tous les ans depuis son départ, nous levons notre verre en son nom, sa vie et l'être jovial qu'il était. Même s'il nous manque tous les jours de notre vie, il a laissé derrière lui des souvenirs précieux de son existence.

Maman xoxo

16e ANNIVERSAIRE



JOCELYNE CARLE
(née Monette)

Salut toi!

Comment ça va là-bas? Ici ça va. Philippe et Julie combinent travail et sport, Philippe est entraineur encore cette année du pee wee AA ce qui fait que Julie prend les bouchées doubles dans les arenas avec J-P et Andréanne qui vont tous biens dans leurs études. Martin et Josée travaillent beaucoup, ils ont eu une petite malchance, ce qui les à affectés beaucoup. Ils vont se reprendre (je crois). Benoît et Judith ont agrandient famille et maison. Justin (costaud et souriant) fait le bonheur de sa soeur Rosalie et de toute la grande famille.Une superbe maison, il reste à finir le sous-sol.

Normand et Julie demeurent maintenant avec moi. Normand est toujours en construction et Julie reprendra après quelques mois d'absence (petite maladie) en début de janvier. Mikaël a commencé sa maternelle (discipline est à l'honneur) à l'école Côte-du-Nord avec sa soeur Anabelle. Les deux vont bien. Sophie Montréalaise toujours à plein temps a commencé à travailler dans la publicité. Elle a connu il y a un certain temps un certain Martin qui est devenu son copain. On a passé un autre temps de Noël très joyeux tout le monde ont participés. Les deux messes (24) et la sainte famille, qui coïncide avec ton anniversaire, les jeux et l'humour étaient à l'honneur.

La vie continue. Tant qu'il y aura de l'amour, la famille se portera bien. Moi je travail moins. Les enfants m'ont fait un cadeau, le plus beau voyage de ma vie à Vegas.

On continu de prier pour toi. On sait qu'un jour, on te reverra de l'autre coté.

Ton mari, ta famille



Vers une saison de 18 matches dans la NFL?

Éviter un lock-out, pour le bien des fans

NEW YORK — Les joueurs et les propriétaires de clubs veulent activer les négociations afin d'éviter un lock-out et ainsi ne pas vexer les amateurs, estime Brian Dawkins, un membre du comité exécutif du syndicat des joueurs de la NFL.

«Je dirais que le gros bon sens fait en sorte qu'au bout du compte, après toutes les disputes et après que tous les mots aient été dits, nous savons qui beurre notre pain, a déclaré le vétéran maraudeur des Broncos de Denver, hier. C'est pourquoi il y a un certain sentiment d'urgence.»

Dawkins et son collègue au sein du comité exécutif de l'Association des joueurs de la NFL, Mike Vrabel, ont tour à tour fait preuve d'optimisme et de frustration quand ils ont commenté, en conférence téléphonique, les propositions de la ligue visant à en arriver à une nouvelle convention collective.



ASSOCIATED PRESS

Michael Vick, est rejoint par Antoine Winfield, en première demie d'un inusité match du mardi soir, dans la NFL. La rencontre entre les Eagles de Philadelphie et les Vikings du Minnesota devait avoir lieu dimanche soir, mais a été repoussée en raison d'une tempête de neige. Les deux équipes étaient à égalité 7-7 à la demie.

18 matches, mais à quel prix?

L'entente en vigueur sera échue le 4 mars et plusieurs craignent qu'il y ait un lock-out. L'un des principaux sujets de discorde est le désir de la NFL de passer d'un calendrier de 16 matches réguliers avec quatre matches préparatoires à une saison de 18 rencontres régulières avec deux affrontements préparatoires.

Dawkins et Vrabel ont indiqué que la ligue n'a pas offert assez en retour. Selon eux, une telle mesure écourterait la carrière des joueurs – et ceux-ci gagneraient donc moins d'argent – puisque le calendrier plus étoffé s'avérerait plus dur sur leur corps.

«Je ne crois pas qu'on pourrait dire, en toute bonne conscience, «Les gars, c'est tout ce que nous avons pu vous obtenir pour 18 matches. Allez-y en espérant passer au travers»', a lancé Vrabel, un vétéran secondeur chez les Chiefs de Kansas City.

Dawkins en est à sa 15e saison et Vrabel, sa 14e. Dawkins a toutefois prédit qu'«une telle longévité deviendra chose rare».

Les deux vétérans se sont dits rassurés par le fait que leurs confrères joueurs semblent plus enclins que par le passé à suivre le déroulement des négociations. Les coûts associés au maintien d'une assurance-santé durant un lock-out, selon les lois en vigueur, ont ouvert les yeux à bien du monde. Pour une famille de deux adultes et deux enfants, un joueur devrait débourser 2400$US par mois pour profiter du même type de protection.

Tout en encourageant ses membres à économiser de l'argent, le syndicat a mis de côté des fonds de 60 000 $ par joueur en augmentant les cotisations et en retenant des redevances.

Alors que la menace d'un lock-out se profile à l'horizon, Vrabel estime que les amateurs s'identifient davantage aux joueurs qu'aux propriétaires.

«Dans la NFL, nous n'avons pas 32 joueurs qui ont chacun leur jet privé», a-t-il noté.

Associated Press

Championnat d'Angleterre

Les deux équipes de Manchester en tête

LONDRES — Manchester United a abandonné deux points très importants dans la course au titre de champion d'Angleterre, hier à Birmingham (1-1), Manchester City, large vainqueur d'Aston Villa 4-0, revenant à sa hauteur, Arsenal et Chelsea clôturant la 20e journée aujourd'hui.

Manchester City avait pris provisoirement la tête du classement hier après-midi grâce à sa facile victoire sur Villa, une semaine après avoir raté une première opportunité de le faire face à Everton (défaite 2-1).

Cela n'a duré que cinq heures jusqu'à la rencontre de Manchester United à Birmingham mais l'épilogue de cette confrontation a donné le sourire à City mais aussi à Arsenal.

En effet, Manchester United a perdu deux points très importants dans la course au titre sur la pelouse de St Andrews. Les Red Devils contrôlaient pourtant le match après l'ouverture du score par Berbatov après une magnifique action collective et se dirigeaient tranquillement vers une victoire qui lui aurait permis de prendre deux points d'avance sur City, cinq sur Arsenal et neuf sur Chelsea.

Sauf que sur un centre de la droite, Zigic est parvenu à remettre le ballon vers Lee Bowyer à la limite du hors jeu qui battait Van der sar de près. Sur le banc de touche, Sir Alex Ferguson fulminait. Comme plus tôt dans la saison, notamment à Everton (3-3), United a encore laissé des points en route bêtement dans les dernières secondes d'un match. Les voila désormais à égalité de points avec leur voisin honni même s'ils comptent deux matches de plus à jouer.

En revanche, une victoire d'Arsenal ce soir à Wigan permettrait aux Gunners de revenir à hauteur de MU (avec un match joué de plus cependant). Les hommes d'Arsène Wenger vont tenter de surfer sur la vague de leur superbe succès sur Chelsea lundi soir (3-1) pour enchaîner avec une nouvelle victoire.

Dans l'après-midi, City avait fait exploser une triste équipe d'Aston Villa grâce notamment a un triplé de Mario Balotelli pour mettre la pression sur les équipes de tête.

City à sa place

Leur première place ex aequo n'est pas anecdotique. Les joueurs de Roberto Mancini ont un effectif talentueux, tant en qualité qu'en quantité. Depuis le début de la saison, ils se maintiennent en haut du classement et il faudra compter sur eux jusqu'au bout.

Cette remarque vaut également pour Tottenham. L'équipe du nord de Londres s'est défaite sans soucis de Newcastle (2-0) pour prendre la 4e place du classement à Chelsea.

Les Spurs, déjà qualifiés pour les huitièmes de finale de la Ligue des champions, continuent d'enchaîner les bonnes performances en championnat. Ils seront peut-être trop courts en terme d'expérience pour lutter jusqu'au bout pour le titre mais ils ont de quoi embêter les prétendants au sacre. En attendant, ils ont donc doublé Chelsea au classement.

Pour les Blues, qui reçoivent Bolton aujourd'hui, ce sera surtout une histoire de fierté. Devant leur public, ils devront mettre un terme à cette horrible série d'une seule victoire lors des huit derniers matches de Premier League.

Agence France-Presse

EN BREF

DAVOS A RAISON DU CANADA EN COUPE SPENGLER

DAVOS, SUISSE — Le but de Gregory Sciaroni en milieu de deuxième a permis au HC Davos de vaincre le Canada 3-2, hier, au tournoi de la Coupe Spengler. Sciaroni a donné les devants 3-1 aux Suisses à 10:24, avant que Travis Roche ne ramène le Canada à un but un peu moins de quatre minutes plus tard. Sandro Rizzi et Petr Taticek ont marqué les autres buts du HC Davos (2-0), qui termine au sommet du classement du groupe B et s'assure d'une place en demi-finale. Yanick Lehoux a inscrit le premier filet du Canada (1-1), qui affrontera aujourd'hui le Sparta de Prague, qui a conclu en troisième place du groupe A, en quart de finale. Prague a subi un revers de 4-1 aux mains de Saint-Pétersbourg dans l'autre match à l'affiche hier.

La Presse Canadienne

MICHAEL VICK CHOISI PARTANT AU PRO BOWL

NEW YORK — Il faut ajouter au retour de Michael Vick un départ au Pro Bowl, puisqu'il a été élu au sein de l'équipe hier. Le quart des Eagles de Philadelphie, qui n'a pas joué durant deux saisons alors qu'il était en prison, amorcera le match pour l'Association nationale le 30 janvier au Pro Bowl à Honolulu. Les Falcons d'Atlanta, qui mènent la Nationale avec un dossier de 12-3, sont l'équipe avec le plus de joueurs invités au Pro Bowl avec sept, dont le quart Matt Ryan, le receveur Roddy White et l'ailier défensif John Abraham. Les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (13-2), meneurs de l'Américaine, comptent six joueurs au Pro Bowl, dont le quart Tom Brady. Quatre recrues ont été choisies, et le plaqueur Ndamukong Suh des Lions de Détroit sera partant pour la Nationale. Les autres sont le demi de coin Devin McCourty des Patriots, le retourneur de botté Marc Mariani des Titans du Tennessee et le centre Maurkice Pouncey des Steelers de Pittsburgh, qui seront de l'équipe de l'Américaine.

UNE AUTRE VOIX POUR LE MONDIAL 2022 EN HIVER

DUBAÏ, É.A.U. — Le patron de la Confédération asiatique de football est d'accord avec l'idée de disputer la Coupe du monde de 2022 au Qatar durant les mois d'hiver afin de contrer les effets de la chaleur, mais l'AC Milan et le FC Barcelone s'y opposent parce que cela chamboulera les championnats de clubs. Mohamed bin Hammam, un homme du Qatar qui est à la tête de la CAF et fait partie du comité exécutif de la FIFA, a déclaré qu'un tournoi hivernal permettrait aux joueurs d'être «en meilleure forme» et de ne pas être «épuisés» après avoir complété une éreintante saison qui peut comprendre jusqu'à 60 matches.

Associated Press

Toute une saison à prévoir dans le monde du soccer

L'année 2011 en sept questions

Qui a dit que les années impaires n'étaient pas intéressantes? 2011 sera fertile en événements avec notamment la Coupe du monde féminine, la Gold Cup, la fin des éliminatoires en vue de l'Euro 2012 et bien sûr la dernière saison de l'Impact avant le saut en MLS. Tant d'événements et d'interrogations. Voici quelques réponses.

PASCAL MILANO
La Presse



ARCHIVES, AFP

Lionel Messi a connu une autre saison extraordinaire, avec Barcelone, mais il n'a pas remporté le Mondial, contrairement aux deux autres prétendants au Ballon d'or.

Qui de Xavi, Andres Iniesta et Lionel Messi remportera le Ballon d'or le 10 janvier?

Peut-on gagner cette récompense sans une grande Coupe du monde? Peu probable. Voilà pourquoi il serait étonnant de voir Lionel Messi conserver sa couronne malgré sa soixantaine de buts inscrits en 2010. Iniesta a quant à lui été étincelant en Afrique du Sud avec, en point d'orgue, le but vainqueur en finale. Il a par contre manqué sa part de matches en raison d'une blessure au ischio-jambiers. Xavi, qui a connu une année sans accroc, est donc le mieux placé des trois.

Qu'est-ce qui attend l'Impact dès le 9 avril lors du lancement de la saison 2011?

Autant le dire tout de suite, le challenge sportif ne sera pas très élevé pour l'Impact en saison régulière avec six des huit équipes de la NASL qui accéderont aux séries. Le défi sera plutôt d'obtenir le meilleur résultat possible tout en se préparant adéquatement en vue du passage en MLS au printemps 2012. L'Impact revampera-t-il son effectif en cours de saison comme l'ont fait les Whitecaps de Vancouver? Le stade Saputo, lui, le sera dès le printemps avec l'ajout de 7000 places environ.

Cette année de transition devrait également s'accompagner de l'inauguration d'une nouvelle formule en Championnat canadien. L'Impact affronterait ainsi les Whitecaps dans le cadre d'une série aller-retour. En finale, le gagnant serait ensuite opposé au Toronto FC ou Edmonton FC.

Qui remportera la Ligue des Champions le 28 mai?

Depuis le mois d'août, les deux équipes les plus constantes sont le FC Barcelone et le Real Madrid. Autant en Liga qu'en Ligue des Champions. En début de saison, Chelsea pouvait facilement tenir la comparaison, mais les Blues connaissent un passage à vide depuis la mi-novembre. Sans être impérial, Manchester United n'a subi qu'une défaite en matches officiels, soit en Coupe de la Ligue. En l'état actuel, voilà le rival le plus dangereux pour les deux favoris de la compétition. Les mieux placés? Le FC Barcelone.

Quelle équipe européenne en tête de son championnat a le plus de chance de le rester jusqu'au bout?

Si le classement est serré dans la plupart des championnats européens, le Borussia Dortmund est parvenu à se forger une avance de 10 points sur ses poursuivants grâce à 14 victoires en 17 matches. Éliminés de la Coupe d'Allemagne et de Ligue Europa, les «Jaune et noir» pourront se concentrer sur le championnat alors que le Bayer Leverkusen et le Bayern Munich devront jouer sur plusieurs tableaux.

Au Portugal, le FC Porto a fait encore mieux avec une récolte de 38 points sur une possibilité de 42. À ce rythme, il est peu probable que le titre échappe aux joueurs d'André Villas-Boas.

Laquelle de l'équipe canadienne masculine ou féminine s'illustrera le plus l'été prochain?

Puisque le tirage au sort de la Gold Cup n'a pas encore été effectué, il est difficile de prédire quel mois de juin connaîtra l'équipe masculine. Si l'on se base sur l'état de forme actuel, ce sont plutôt les féminines qui devraient passer un plus bel été. Avec des victoires lors des qualifications de la CONCACAF et au tournoi de Sao Paulo, les joueuses de Carolina Morace arriveront en Allemagne en pleine confiance. Il ne faut par contre pas oublier qu'elles sont tombées dans le groupe de la mort avec l'Allemagne, double championne en titre, la France et le Nigéria tous deux invaincus en qualifications.

Cesc Fabregas prendra-t-il finalement le chemin du FC Barcelone l'été prochain?

Depuis deux ans, le meneur de jeu d'Arsenal Cesc Fabregas est fortement convoité par son club formateur, le FC Barcelone. Et il y a fort à parier que cette saga – bien alimentée par les médias britanniques et espagnols – reprendra dès le début du mercato estival. Les interrogations restent par contre les mêmes qu'en 2009 et 2010: Arsenal cédera-t-il cette fois? À partir de quelle somme le club londonien ne peut-il pas refuser? Enfin, n'est pas trop tôt pour le Gunner que l'on voit comme le remplaçant de Xavi? Le mariage entre les Fabregas et le Barça est inévitable, il ne reste plus qu'à fixer une date qui arrangera les deux clans.

Qui sera l'invité surprise de l'Euro 2012 au terme des qualifications qui se terminent le 15 novembre?

La grosse cote des qualifications est pour l'instant le Monténégro, qui dispute la première campagne européenne de son histoire. Avec un match de plus au compteur, la nouvelle république pointe en tête du groupe G avec respectivement trois et sept points d'avance sur l'Angleterre et la Suisse.

En toute logique, l'Angleterre devrait reprendre la tête. Mais les Monténégrins, emmenés par le Romain Mirko Vucinic et le Florentin Stefan Jovetic – qui sera rétabli de sa blessure au genou en mars –, pourraient par contre résister à des Suisses en mal de constance. Tout peut ensuite arriver s'ils se qualifient pour les barrages. La Slovénie en a déjà fait la preuve.

Une saison 2010 en montagnes russes pour l'Impact

MONTRÉAL — Après le beau parcours en Ligue des champions de la CONCACAF et le titre de la USL offerts par l'Impact de Montréal à ses partisans en 2009, ceux-ci avaient des attentes élevées pour la saison 2010, que les troupiers de Marc Dos Santos n'auront pu que combler en partie.

Sur le terrain, l'équipe n'a su qu'en janvier dans quel circuit elle allait évoluer en 2010, la NASL et la USL ne réglant leur conflit qu'au retour du congé des Fêtes, donnant naissance à la Deuxième division de la Fédération américaine de soccer, ou USSF D-2.

Après un lent début de saison, le président de l'équipe, Joey Saputo, a effectué une violente sortie contre ses joueurs à la mi-août, leur imputant le mauvais début de campagne de l'équipe.

À compter de cette date, l'Impact ne perdra plus qu'un match contre cinq victoires, une séquence au cours de laquelle il a dominé ses adversaires 16 buts contre trois.

L'Impact terminera finalement la campagne au troisième rang de la section NASL avec une fiche de 10-11-7, pour 37 points.

En séries, l'Impact n'a pas pu répéter ses exploits de 2009. Il a d'abord disposé des Aztex d'Austin en première ronde, avant de s'incliner dans le tumulte contre les Railhawks de la Caroline.

Plusieurs joueurs et membres de la direction de l'Impact devront d'ailleurs purger des suspensions en début de saison 2011 à la suite des événements survenus à la fin de la deuxième rencontre de cette série aller-retour, remportée 2-1 par les Railhawks.

Pour une deuxième saison consécutive, l'Impact n'a pas été en mesure de se qualifier pour la Ligue des champions de la CONCACAF. L'équipe n'est d'ailleurs pas parvenue à remporter un seul de ses quatre matches en Championnat canadien: elle s'inclinera deux fois contre le Toronto FC et soutirera deux matches nuls aux Whitecaps de Vancouver.

À l'international

Mais tout n'a pas été sombre pour l'Impact au cours de cette saison. Sur la scène internationale, l'Impact a livré deux rencontres face aux clubs de Série A italienne, Fiorentina et AC Milan. Après un match nul de 1-1 contre le club florentin, l'Impact a vu les vedettes de l'AC Milan démontrer tout leur savoir-faire dans un gain de 4-1, lors d'un duel présenté devant 47 000 spectateurs en liesse au Stade olympique.

Le onze montréalais a aussi officiellement annoncé en mai dernier qu'elle ferait le saut en Major League Soccer (MLS) lors de la saison 2012, donnant ainsi une tout autre saveur – et importance – à la saison qui vient.

C'est au deuxième étage que l'équipe risque d'être le plus active au cours des prochains mois, puisque le directeur technique, Nick De Santis, et l'entraîneur Dos Santos seront affairés à dénicher les joueurs qui porteront les couleurs du club en première division nord-américaine dans un peu plus d'un an.

Finalement, l'Impact a terminé l'année 2010 en faisant une annonce importante pour le développement des joueurs d'élite de la province, à la mi-novembre, avec la création de trois nouvelles équipes au sein de son Académie de l'Impact de Montréal et d'un programme sports-études, en collaboration avec les écoles secondaires Édouard-Montpetit et Lester-B.-Pearson de Montréal.

Ces nouvelles équipes U14, U15 et U16 s'ajoutent à l'équipe U21 existante. Ce sont donc cinq équipes et 120 joueurs qui constitueront maintenant le club l'Impact de Montréal.

Les camps de détection pour garnir ses nouvelles formations ont d'ailleurs eu lieu en novembre et décembre, à Montréal et Québec.

La Presse Canadienne

Le fait français a créé la controverse aux Jeux de Vancouver

Les Québécois ont brillé, le français a manqué

MARC TOUGAS
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Bafoué par le comité organisateur local, le fait français a néanmoins été au centre des succès remportés par le Canada aux Jeux olympiques d'hiver de Vancouver.

Pas moins de sept des 14 médailles d'or décrochées par l'équipe olympique canadienne, en février dernier, ont été l'œuvre d'athlètes du Québec – en tout ou en partie, dans les épreuves individuelles et en équipe.

Ces 14 victoires ont non seulement permis au Canada de rafler le plus grand nombre de médailles d'or parmi les pays en lice aux JO de 2010, mais aussi d'établir une nouvelle marque à des Jeux d'hiver à ce chapitre.

Par ailleurs, 13 des 26 podiums décrochés par le Canada avaient une saveur à fleur de lys, si on inclut les Québécoises d'adoption Jennifer Heil et Clara Hughes. Celles-ci ont contribué aux totaux de sept médailles d'argent et cinq de bronze.

Le Canada a ainsi récolté le meilleur total de médailles de son histoire à des Jeux d'hiver.

Ce sont là des résultats sans doute attribuables au programme Équipe Québec, instauré par le gouvernement provincial bien avant que le fédéral ne mette sur pied « À nous le podium » spécifiquement pour les Jeux de Vancouver… Et peut-être pas pour les JO suivants.



LA PRESSE CANADIENNE

Joanie Rochette a livré une performance mémorable aux Jeux de Vancouver, peu de temps après avoir vécu le décès de sa mère. La patineuse a été nommée athlète féminine de l'année 2010 par La Presse Canadienne.

Médailles mémorables

Plusieurs des médailles d'or les plus mémorables ont été remportées par des Québécois.

Il y a évidemment eu celle du skieur acrobatique Alexandre Bilodeau aux bosses. Celui-ci est devenu le premier athlète de l'histoire du Canada à accéder à la première marche du podium lors de JO disputés en sol canadien. Bilodeau est vite devenu la coqueluche de bien des Canadiens, entichés par la joie sans bornes de son frère handicapé Frédéric.

Il aura donc fallu attendre trois Jeux pour vivre cette première. Le Canada avait été limité à cinq médailles d'argent et six de bronze lors des Jeux d'été de Montréal, en 1976, puis à deux d'argent et trois de bronze pendant les Jeux d'hiver de Calgary, en 1988.

Il y a aussi eu les deux médailles d'or récoltées le même jour par le patineur de vitesse courte piste Charles Hamelin au 500 m, et au relais 5000 m en compagnie de son frère François, de Guillaume Bastille, d'Olivier Jean et de François-Louis Tremblay.

Ç'a permis de racheter l'amère déception vécue au 1000 m, alors que les frères Hamelin ont occupé les avant-postes de l'épreuve avant de terminer quatrième et cinquième d'une finale qui comptait… cinq concurrents.

Et ç'a donné lieu au baiser d'amoureux le plus médiatisé des Jeux, entre Charles Hamelin et Marianne St-Gelais, gagnante de l'argent au 500 m féminin.

Il y a également eu l'or décroché par Jasey-Jay Anderson au slalom géant en parallèle. L'athlète en surf des neiges a ainsi accédé, à l'âge de 34 ans, à un podium olympique pour la première fois de sa carrière, à sa quatrième et dernière participation aux Jeux.

On pourrait aussi inclure à ce tableau la médaille d'or que Sidney Crosby, un Québécois honoraire à cause de son passage avec l'Océanic de Rimouski dans la LHJMQ, a procuré au Canada lors de la toute dernière journée.

Performances émouvantes

Il y a aussi eu des médailles d'autres couleurs qui valaient leur pesant d'or.

À commencer par celle de bronze de Joannie Rochette en patinage artistique, récoltée quelques jours seulement après le décès de sa mère Thérèse.

Le contexte lui a valu un capital de sympathie qui faisait écho aux Jeux d'été de 1992, à Barcelone, quand Sylvie Fréchette avait participé aux JO malgré le suicide de son fiancé Sylvain Lake.

Il y a également eu la médaille de bronze de Clara Hughes, porte-drapeau de la cérémonie d'ouverture, lors du 5000 m en patinage de vitesse longue piste. Cette médaille à ses derniers Jeux d'hiver a permis à l'athlète de 37 ans de se retrouver avec un total de six en carrière, un sommet pour un athlète du Canada à égalité avec la patineuse de vitesse Cindy Klassen. Hughes sera des JO de Londres en 2012, en cyclisme.

Bémols

Si les athlètes québécois ont brillé aux Jeux de Vancouver, ç'a été moins brillant en ce qui concerne la place qu'on a accordé à la langue française.

Dans les mois menant aux Jeux, plusieurs plaintes ont été déposées auprès du commissaire canadien aux langues officielles, Graham Fraser, notamment par la Société Saint-Jean-Baptiste. Le COVAN tardait à tenir sa promesse de donner au bilinguisme la place qui lui revenait dans ses activités et ses communications.

Le fait français a obtenu si peu de place à la cérémonie d'ouverture que même le premier ministre du Québec, Jean Charest, s'est joint au lot de critiques.

Le comité organisateur, qui avait pourtant eu la sage idée d'inviter plusieurs athlètes pour allumer la vasque, n'a pas trouvé le moyen d'y inclure Gaétan Boucher aux côtés des Rick Hansen, Catriona Le May Doan, Steve Nash, Nancy Greene et Wayne Gretzky.

À quelques heures de la cérémonie, Boucher, le premier grand olympien de l'histoire canadienne avec quatre médailles, avait exprimé son regret qu'on ne lui ait pas donné la chance de faire « l'une des seules choses que je n'ai jamais faites aux Jeux olympiques ».

Le Canadien Louis-Pierre Hélie et l'Américain Marco Sullivan transportés par hélicoptère

Chutes graves de deux skieurs à en Italie

BORMIO, ITALIE — Le Québécois Louis-Pierre Hélie et l'Américain Marco Sullivan ont tous deux été transportés à l'hôpital par hélicoptère, hier, après avoir chuté lors d'une descente d'entraînement de la Coupe du monde de ski alpin.

La chute de Hélie a semblé la plus grave, alors que l'athlète de Berthierville a été victime d'un lourd impact à l'atterrissage.

Canada Alpin a indiqué, dans un communiqué émis dans les heures suivant l'entraînement, que Hélie avait subi ce qu'on soupçonnait être une commotion cérébrale. Il a perdu conscience pendant une courte période et a été examiné à la tête par le médecin d'équipe.

« Nous attendons toujours les résultats finaux afin de voir s'il y a eu des dommages au cerveau. Il est conscient et alerte depuis sa chute », a déclaré Stephen French, le médecin d'équipe de Canada Alpin, dans le communiqué. « Louis-Pierre […] est en excellente forme physique, et c'est peut-être là l'une des raisons qui expliquent pourquoi il a si bien réagi après son accident. »

Sullivan, le premier skieur à s'élancer, a perdu la maîtrise de ses skis après un saut à mi-parcours. L'ami de cœur de la skieuse québécoise Anna Goodman, de Pointe-Claire, s'est éventuellement relevé et il a skié jusqu'en bas de la piste par ses propres moyens, puis il a été transporté à l'hôpital par hélicoptère.

Sullivan s'est fait examiner à la tête, mais il semblait ne pas avoir de fracture ou d'autre type de blessure.

Les organisateurs de la course ont fait savoir qu'on allait transporter les deux skieurs dans un hôpital à Innsbruck, en Autriche, qui se spécialise dans les blessures à la tête.

L'Autrichien Klaus Kroell a réussi le meilleur temps de la séance, mardi, avec un chrono de deux minutes et 1,56 seconde.

Robbie Dixon, de Whistler, en Colombie-Britannique, a été le meilleur Canadien avec le septième temps (2:03,16). Souffrant de douleurs au dos, Erik Guay, de Mont-Tremblant, n'a pas pris le départ. La course aura lieu aujourd'hui.

La Presse Canadienne

SKI EN BREF

WORLEY INTOUCHABLE EN SLALOM

SEMMERING — La Française Tessa Worley a remporté hier le slalom géant de Semmering, en Autriche, pour ainsi signer son troisième succès consécutif dans cette discipline. Elle a du même coup consolidé sa place de meneuse de la Coupe du monde du géant. La skieuse de 21 ans s'est imposée avec un temps cumulé de deux minutes et 9,66 secondes. Elle a devancé les Allemandes Maria Riesch de 62 centièmes et Kathrin Hoelzl, championne du monde de la discipline, de 78 centièmes. Marie-Michèle Gagnon a été la seule Canadienne à se classer dans les points. La skieuse de Lac-Etchemin a obtenu la 23e place en 2:12,36.

Associated Press

Il complète la remontée de Gatineau en prolongation

Retour au jeu rêvé pour Deslauriers

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com



Etienne Ranger, LeDroit

Les Olympiques célèbrent le but de Nicolas Deslauriers en prolongation, hier soir au Centre Robert-Guertin.

Nicolas Deslauriers était en pleine ascension au moment de se blesser au genou le 14 novembre dernier. De retour au jeu après une absence de 15 matches, le défenseur de 19 ans a repris exactement là où il avait laissé.

Hier soir au centre Robert-Guertin, à lui seul, il a décoché 11 tirs au filet, soit près du tiers des lancers des Olympiques contre l'Océanic de Rimouski. Le choix des Kings de Los Angeles a marqué un but en avantage numérique dès la première période, mais il a surtout montré toute son utilité en inscrivant le but de la victoire en prolongation. Son but marqué à quatre contre trois, a donné une victoire de 5-4 aux Gatinois, qui ont remporté leurs cinq derniers matches.

Deslauriers a profité d'une pénalité à Alex Émond pendant la période supplémentaire pour devenir le héros de la soirée. Émond venait de servir un double échec à Jean-Gabriel Pageau, ce qui a placé l'Océanic en position vulnérable.

« J'ai eu plusieurs chances de marquer. J'ai essayé de toutes les prendre. Je n'avais qu'une pratique dans le corps avant de revenir au jeu, mais je me sentais bien. Je n'aime pas rater des matches. Dans ma tête, je revenais au jeu le 28 décembre. J'avais hâte de jouer. Ça m'a fait mal de manquer un mois et demi de hockey. Ce n'était pas parfait, mais je suis content d'avoir contribué à la victoire parce que l'équipe ne perdait pas souvent dernièrement », a indiqué celui qui a aussi préparé un but dans le gain.

Sur la séquence victorieuse, Deslauriers venait de rater un tir sur réception quand il a bénéficié d'une deuxième chance. « Je me suis approché du but. J'ai voulu garder la rondelle basse pour qu'on obtienne au moins un retour, mais le défenseur est resté du côté de Tye McGinn et j'ai vu l'ouverture », a lancé la première étoile du match.

Le but de Deslauriers est venu couronner une belle remontée des Olympiques (24-11-4), qui avaient pourtant pris les devants sur un cadeau de l'adversaire en première période. Tye McGinn a reçu une passe sur la palette de Julien Levasseur en territoire de l'Océanic (20-18-2) et le # 27 a aussitôt déjoué Karl Hozjan, le gardien par excellence de la Ligue midget AAA du Québec l'an dernier.

L'Océanic est revenu à la charge en marquant trois buts sur six tirs pour prendre les devants 3-1 après 11 minutes de jeu. Les buts des défenseurs Jérôme Gauthier-Leduc, Gleason Fournier et Ryan Kavanagh ont amené l'entraîneur-chef Benoît Groulx à rappeler Maxime Clermont au banc. François Lacerte a fait son entrée et la tactique a porté fruits puisque Deslauriers a répliqué pendant un avantage numérique de deux joueurs, puis Jordan Bernier a fait 3-3 sur une passe d'Alex Gagnon, un joueur affilié à son premier match dans la LHJMQ.

Rentrée des nouveaux

Cette première période échevelée s'est poursuivie quand Félix Lefrançois a compté le septième but de l'engagement. La pause du congé des Fêtes se faisait sentir chez les Olympiques. Il faut dire que six de leurs joueurs n'étaient pas dans la formation au moment du dernier match en Abitibi.

Nicolas Deslauriers et Tommy Tremblay étaient de retour de blessures. Alex Gagnon est un joueur affilié et Olivier Picard l'était aussi jusqu'à l'ouverture de la période des transactions. Cody Linteau et Félix Bergeron ont été obtenus par voie d'échanges.

Linteau, qui revendiquait un but en 29 matches à Charlottetown, a brisé la glace dès son premier match à Gatineau. Jouant souvent aux côtés de Tye McGinn et Christian Ouellet, il a égalé la marque à 4-4 en marquant le seul but de la deuxième période.

Les Gatinois ont eu la chance de reprendre l'avance en début de troisième période avec un avantage numérique double de deux minutes, mais ils n'ont rien généré. Michaël Beaudry a redonné une priorité d'un but à l'Océanic à la 51e minute, mais cinq minutes avant la fin du match, Igor Levitsky a repéré Philippe Halley et le Russe a permis à la « Comète » de s'échapper seul contre Hozjan qu'il a déjoué pour forcer la tenue de la prolongation.

Benoît Groulx a souligné le bon retour de Nicolas Deslauriers à la fin du match, mais il a tenu à rassurer son gardien Maxime Clermont. « Il n'est pas le seul à avoir connu un mauvais match. La différence, c'est qu'un gardien se fait sortir dans les circonstances. Maxime avait très bien fait dans les matches précédents, mais après trois buts sur six tirs, il fallait faire quelque chose. Lacerte a bien fait en relève. Nous avions plusieurs nouveaux joueurs et cela a contribué à notre début de match un peu brouillon. Ça va prendre un certain temps avant que tout le monde soit confortable. »



LE MATCH EN CHIFFRES

1er – point de Jason Seed à son 36e match de la saison
11 – tirs aux buts décochés par Nicolas Deslauriers



NOS 3 ÉTOILES

1. GAT — Nicolas Deslauriers
2. GAT — Philippe Halley
3. RIM — Ryan Kavanagh

SOMMAIRE

5 — 6 — P

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Gatineau, Tye McGinn 15 (sans aide) 2:18
2. Rimouski, Jérôme G.-Leduc 5 (sans aide) 3:17
3. Rimouski, Gleason Fournier 8 (Kavanagh, Hozjan) an 7:48
4. Rimouski, Ryan Kavanagh 11 (G.-Leduc, Beaudry) an 11:00
5. Gatineau, Nicolas Deslauriers 6 (Pageau, M.Gagnon) an 13:30
6. Gatineau, Jordan Bernier 5 (A. Gagnon) 16:04
7. Rimouski, Félix Lefrançois 20 (Kavanagh, Belzile) 17:53

PÉNALITÉS
Porowski, Gat, 6:27 ; Laporte, Gat, 10:39 ; Boutet, Rim, 12:28 ; Doré, Rim, 12:59 ; Boutet, Rim, 14:54 ; Tremblay, Gat, 14:54 ; Boutet, Rim 18:37.

DEUXIÈME PÉRIODE

8. Gatineau, Cody Linteau 2 (Deslauriers, Seed) 7:07

PÉNALITÉS
Conrad, Gat, 1:35 ; Émond, Rim, 8:52 ; Belzile, Rim, 19:37 ; Struthers, Rim, 19:37.

TROISIÈME PÉRIODE

9. Rimouski, Michael Beaudry 9 (Tanguay, Struthers) 9:24
10. Gatineau, Philippe Halley 15 (Levitsky) 15:28

PÉNALITÉ
Aucune

PROLONGATION

11. Gatineau, Nicolas Deslauriers 7 (M.Gagnon, Ouellet) an 2:41

PÉNALITÉ
Émond, Rim, 2:41.

GARDIENS
Rimouski : Carl Hozjan (P 7-5-1)
Gatineau : François Lacerte a remplacé Maxime Clermont à 11:00 de la 1ère p. (G 9-7-3)

TIRS AU BUT

Rimouski :	11	9	8	2	–	30
Gatineau :	12	13	8	3	–	36

AVANTAGE NUMÉRIQUE
Rimouski : 2 en 3 ; Gatineau : 2 en 7.
Assistance : 2938

PROCHAIN MATCH
Drummondville à Gatineau, demain soir à 19h30

EN BREF

LAFONTAINE ET BURKE AU DÉFI MONDIAL

Deux hockeyeurs des Olympiques de Gatineau ont donné leurs premiers coups de patin au Défi mondial des moins de 17 ans à Winnipeg, hier soir, alors que Raphaël Lafontaine et Taylor Burke ont pris part à une rencontre hors-concours. Lafontaine était en action contre l'équipe de la Slovaquie à 20 h 30 pendant que Burke et l'Équipe Atlantique se mesuraient à l'équipe nationale tchèque à la même heure. Lafontaine et Burke croiseront le fer aujourd'hui pour le premier match officiel du tournoi. Lors d'un autre match préparatoire contre une équipe d'étoiles constituée de joueurs âgés de 17 et 18 ans de la Ligue junior AAA du Québec, Raphaël Lafontaine avait inscrit un but dans une victoire de 2-1 d'Équipe Québec U-17. Le défenseur Jérémie Fraser, de Cantley, portera aussi les couleurs du Québec à Winnipeg. Au championnat du monde de hockey junior, Adam Janosik a amassé une passe dans une victoire de 2-1 de la Slovaquie contre l'Allemagne lors du premier match du tournoi. La Slovaquie affrontait les États-Unis en fin de soirée, hier.

SUR LA GLACE, AVEC LES PARTISANS

Les joueurs des Olympiques poursuivront une tradition du temps des Fêtes cet avant-midi alors qu'ils enfileront leurs patins pour patiner avec leurs partisans sur la glace du centre Robert-Guertin. La session se déroulera entre 11 h et 12 h 30. Une séance d'autographes et des surprises sont prévues. Toujours dans la perspective du temps des Fêtes, un billet gratuit pour enfant sera attribué pour chaque billet adulte acheté en vue du match de demain soir face aux Voltigeurs de Drummondville.

NAVAN VEUT ÊTRE LA PROCHAINE « HOCKEYVILLE »

Le secteur Navan d'Ottawa se lance à l'assaut du titre de « Hockeyville », dans le but d'obtenir des fonds pour rénover ses installations sportives. Le Centre commémoratif de Navan organise une journée de hockey le 9 janvier prochain, qui coïncide avec les célébrations des 150 ans de Navan. Le concours Kraft Hockeyville diffusé sur TSN vise à trouver la communauté la plus passionnée de hockey au Canada. Le 9 janvier, les participants pourront admirer des objets d'antan, des photos et des souvenirs de hockey. À cette occasion, une partie de hockey figurant les Grads Jr « A » de Cumberland et les Rangers de Gloucester débutera à 15 h. « Si vous avez déjà joué à l'aréna de Navan ou que vous aimez le hockey, vous avez certainement une histoire à partager ! », lance Lyne Proulx, coordonnatrice de la campagne. Vous avez maintenant l'opportunité de le faire en soumettant vos histoires ainsi qu'une photo au site de www.krafthockeyville.ca et en choisissant « Navan Memorial Centre ». Le grand prix consiste de 100 000 $ devant s'appliquer à des rénovations au centre gagnant, en plus d'une partie de présaison de la LNH devant se dérouler à l'automne 2011.

LeDroit

LE SPORT EN CHIFFRES

HOCKEY - LNH

ASSOCIATION EST

SECTION NORD-EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Boston	35	20	11	1	3	100	74	44	G 3
MONTRÉAL	**37**	**20**	**15**	**2**	**0**	**93**	**86**	**42**	**P 2**
OTTAWA	**37**	**16**	**17**	**3**	**1**	**86**	**108**	**36**	**G 2**
Buffalo	36	14	18	4	0	94	106	32	P 2
Toronto	35	13	18	2	2	82	107	30	P 1

SECTION ATLANTIQUE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Pittsburgh	38	25	11	2	0	125	89	52	G 1
Philadelphie	35	22	8	2	3	117	87	49	P 1
NY Rangers	37	21	14	1	1	115	97	44	G 1
NY Islanders	34	9	19	3	3	78	114	24	P 1
New Jersey	35	9	24	1	1	61	112	20	P 5

SECTION SUD-EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Washington	39	22	12	2	3	117	105	49	G 2
Tampa Bay	37	21	11	3	2	115	120	47	P 1
Atlanta	39	19	14	2	4	123	117	44	P 4
Caroline	35	16	15	0	4	98	108	36	G 1
Floride	34	16	17	0	1	93	89	33	P 1

ASSOCIATION OUEST

SECTION CENTRALE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	36	23	9	3	1	121	100	50	G 2
St. Louis	36	19	12	2	3	95	97	43	G 4
Chicago	38	20	15	2	1	120	108	43	P 1
Nashville	36	17	13	4	2	87	91	40	P 5
Columbus	36	18	15	2	1	93	105	39	G 1

SECTION NORD-OUEST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Vancouver	34	21	8	3	2	115	88	47	G 2
Colorado	36	19	12	5	0	125	117	43	P 3
Minnesota	35	16	14	1	4	86	100	37	P 2
Calgary	37	16	18	1	2	100	107	35	G 2
Edmonton	34	12	16	1	5	89	116	30	P 3

SECTION PACIFIQUE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Dallas	37	22	11	1	3	106	98	48	G 1
Los Angeles	35	22	12	1	0	106	78	45	G 4
San Jose	36	19	12	4	1	106	100	43	P 1
Anaheim	39	18	17	2	2	99	115	40	P 2
Phoenix	34	16	11	4	3	91	97	39	G 1

CLASSEMENT GÉNÉRAL (MS- MENEUR DE SECTION)

ASSOCIATION EST

	Mj	Pts
1. **MS**-Pittsburgh	38	52
2. **MS**-Washington	39	49
3. **MS**-Boston	35	44
4. Philadelphie	35	49
5. Tampa Bay	37	47
6. N.Y. Rangers	37	44
7. Atlanta	39	44
8. MONTRÉAL	**37**	**42**
9. Caroline	35	36
10. **OTTAWA**	**37**	**36**
11. Floride	34	33
12. Buffalo	36	32
13. Toronto	35	30
14. N.Y.Islanders	34	24
15. New Jersey	35	20

ASSOCIATION OUEST

	Mj	Pts
1. **MS**-Detroit	36	50
2. **MS**-Dallas	37	48
3. **MS**-Vancouver	34	47
4. Los Angeles	35	45
5. Colorado	36	43
6. San Jose	36	43
7. St. Louis	36	43
8. Chicago	38	43
9. Nashville	36	40
10. Anaheim	39	40
11. Phoenix	34	39
12. Columbus	36	39
13. Minnesota	35	37
14. Calgary	37	35
15. Edmonton	34	30

CALENDRIER DES MATCHES

LUNDI 27 DÉCEMBRE
Calgary 5 Buffalo 2
Boston 3 Floride 2 (F)
N.Y. Rangers 7 N.Y. Islanders 2
Detroit 4 Colorado 3 (P)
Columbus 4 Minnesota 3 (F)
Los Angeles 4 San Jose 0

MARDI 28 DÉCEMBRE
MONTRÉAL 0 Washington 3
Caroline 4 Toronto 3
Atlanta 3 Pittsburgh 6
Boston 4 Tampa Bay 3
Chicago 1 St. Louis 3
Dallas 4 Nashville 2
Buffalo 2 Edmonton 1 (en 3e p.)
Anaheim 3 Phoenix 1 (en 3e p.)
Philadelphie 0 Vancouver 1 (en 2e p.)

MERCREDI 29 DÉCEMBRE
N.Y. Rangers au New Jersey, 19h
Pittsburgh à N.Y. Islanders, 19h
Caroline à **OTTAWA**, 19h30
San Jose au Minnesota, 20h
Detroit à Dallas, 20h30
Los Angeles à Phoenix, 21h

JEUDI 30 DÉCEMBRE
Columbus à Toronto, 19h
Boston à Atlanta, 19h
MONTRÉAL à Tampa Bay, 19h30
San Jose à Chicago, 20h30
Colorado à Edmonton, 21h
Philadelphie à Los Angeles, 22h30

VENDREDI 31 DÉCEMBRE
MONTRÉAL en Floride, 17h
Atlanta au New Jersey, 17h
Nashville au Minnesota, 18h
OTTAWA à Columbus, 19h
N.Y. Islanders à Detroit, 19h
Phoenix à St. Louis, 20h
Philadelphie à Anaheim, 20h
Vancouver à Dallas, 20h30
Colorado à Calgary, 21h

SAMEDI 1ER JANVIER
Washington c. Pittsburgh, 13h
(au Heinz Field de Pittsburgh)
Boston à Buffalo, 17h
Toronto à **OTTAWA**, 19h
New Jersey en Caroline, 19h
N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h30
San Jose à Los Angeles, 21h
Calgary à Edmonton, 22h

MENEURS

(sans les matches d'hier)	B	P	Pts
Sidney Crosby, Pit	30	31	61
Steven Stamkos, TB	28	22	50
Martin Saint-Louis, TB	14	33	47
Henrik Sedin, Van	8	36	44
Daniel Sedin, Van	18	25	43
Corey Perry, Ana	19	22	41
Alex Ovechkine, Wash	13	28	41
Henrik Zetterberg, Det	13	28	41
Brad Richards, Dal	16	24	40
Pavel Datsyuk, Det	12	27	39
Anze Kopitar, LA	15	23	38
Loui Eriksson, Dal	15	22	37
Dustin Byfuglien, Atl	13	24	37
Ryan Getzlaf, Ana	13	24	37
Patrick Sharp, Chi	20	16	36
Matt Duchene, Col	15	21	36
Alexander Semin, Wash	18	17	35

RENDEMENT

CANADIEN MONTRÉAL

	B	A	P	Pé
14. Tomas Plekanec	11	19	30	30
13. Mike Cammalleri	12	15	27	27
46. Andreï Kostitsyne	10	13	23	14
21. Brian Gionta	12	9	21	6
57. Benoit Pouliot	7	10	17	16
11. Scott Gomez	5	12	17	12
15. Jeff Halpern	6	10	16	19
44. Roman Hamrlik	3	13	16	38
52. Mathieu Darche	6	6	12	8
6. Jaroslav Spacek	1	11	12	22
76. P.K. Subban	2	9	11	40
40. Maxim Lapierre	5	3	8	63
32. Travis Moen	3	4	7	51
26. Josh Gorges	1	6	7	18
45. Aalexandre Picard	3	3	6	8
81. Lars Eller	2	4	6	24
67. Max Pacioretty	1	2	3	17
94. Tom Pyatt	1	2	3	2
75. Hal Gill	0	2	2	17
68. Yannick Weber	0	2	2	2

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
31. Carey Price	2039	77	4	2,23
35. Alex Auld	179	6	0	2,01

SOMMAIRES

PENGUINS 6 THRASHERS 3

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Atlanta, Kane 12 (Little, Burmistrov) 0:47
2. Pittsburgh, Crosby 31 (Letang) ..... an 10:34
3. Atlanta, Byfuglien 14 (Enstrom, Little) ..... an 15:18
4. Pittsburgh, Crosby 32 (Goligoski) 18:34

Pénalités - Modin Atl 2:02, Enstrom Atl 10:10, Malkin Pit 12:44, Cooke Pit 14:29, Goligoski Pit 16:04.

DEUXIÈME PÉRIODE
5. Pittsburgh, Adams 2 (Cooke) ..... an 11:38

Pénalités - Eager Atl, Asham Pit 7:41, Orpik Pit 11:01, Atlanta banc (purgée par Stewart) 15:38.

TROISIÈME PÉRIODE
6. Pittsburgh, Kunitz 10 (Crosby, Dupuis) 0:09
7. Pittsburgh, Letestu 8 (sans aide) 13:00
8. Pittsburgh, Cooke 8 (Crosby, Michalek) 16:16
9. Atlanta, Boulton 5 (Slater, Thorburn) 16:51

Pénalités - Cooke Pit 1:34, Letang Pit 2:20, Cooke Pit 7:19, Dupuis Pit 13:57.

Tirs au but

Atlanta	15	5	14	- 34
Pittsburgh	11	16	9	- 36

Gardiens - Atlanta: Pavelec (P,12-8-4); Pittsburgh: Fleury (G,17-8-1).
Avantages numériques - Atlanta: 1-8; Pittsburgh: 1-3.
Arbitres - Justin Saint-Pierre, Dan O'Rourke.
Juges de lignes - Bryan Pancich, Michel Cormier.
Assistance - 18 322.

HURRICANES 4 MAPLE LEAFS 3

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Caroline, Skinner 9 (Jokinen, Ruutu) 7:34
2. Toronto, Kessel 13 (Kaberle, Phaneuf) ..... an 11:48
3. Caroline, Staal 17 (sans aide) 14:08
4. Toronto, Kessel 14 (Crabb, Bozak) 15:30
5. Caroline, Staal 18 (Samsonov, Dwyer) ..... an 19:50

Pénalités - Staal Car (double min.) 9:12, Pitkanen Car 11:28, Crabb Tor 17:52.

DEUXIÈME PÉRIODE
6. Toronto, Grabovski 13 (Versteeg, Kaberle) ..... an 8:17

Pénalités - McBain Car 7:39, Pitkanen Car 9:39, McBain Car 15:45.

TROISIÈME PÉRIODE
7. Caroline, Dwyer 6 (Gleason, Boychuk) 14:49

Pénalités - Kaberle Tor 5:38, MacArthur Tor 11:46, Boychuk Car 16:15, Staal Car 19:28.

Tirs au but

Caroline	8	7	12	- 27
Toronto	11	14	12	- 37

Gardiens - Caroline: Ward (G,15-11-3); Toronto: Gustavsson (P,5-11-2).
Avantages numériques - Caroline: 1-3 Toronto: 2-8.
Arbitres - Dave Jackson, Brad Meier.
Juges de lignes - Pierre Champoux, Scott Driscooll.
Assistance - 19 309

CHAMPIONNAT MONDIAL JUNIOR

GROUPE A

	Mj	G	P	Vpf	Dpf	Bp	Bc	P
E.-U.	2	1	0	1	0	9	3	5
Finlande	2	1	0	0	1	6	3	4
Suisse	2	1	1	0	0	4	7	3
Slovaquie	2	0	1	1	0	3	7	2
Allemagne	2	0	1	0	1	4	6	1

GROUPE B

	Mj	G	P	Vpf	Dpf	Bp	Bc	P
CANADA	**2**	**2**	**0**	**0**	**0**	**13**	**5**	**6**
Suède	2	2	0	0	0	9	1	6
Rép. tchèque	2	1	1	0	0	4	7	3
Russie	2	0	2	0	0	3	8	0
Norvège	2	0	2	0	0	1	9	0

CALENDRIER DES MATCHES

DIMANCHE 26 DÉCEMBRE
CANADA 6 Russie 3
Suisse 4 Allemagne 3
Suède 7 Norvège 1
États-Unis 3 Finlande 2 (P)

LUNDI 27 DÉCEMBRE
Slovaquie 2 Allemagne 1 (P)
République tchèque 2 Norvège 0

MARDI 28 DÉCEMBRE
CANADA 7 République tchèque 2
Finlande 4 Suisse 0
Suède 2 Russie 0
É.-U. 6 Slovaquie 1

MERCREDI 29 DÉCEMBRE
Finlande c. Allemagne, 15h30
Norvège c. **CANADA**, 19h30

JEUDI 30 DÉCEMBRE
Suisse c. Slovaquie, 15h
Suède c. République tchèque, 15h
Allemagne c. E.-U., 19h
Russie c. Norvège, 19h

VENDREDI 31 DÉCEMBRE
Slovaquie c. Finlande, 12h30
CANADA c. Suède, 16h
République tchèque c. Russie, 19h
E.-U. c. Suisse, 20h

***NOTE**: Trois points pour une victoire en temps réglementaire (G), deux points pour un gain en temps supplémentaire (en prolongation ou en fusillade) (VPF), un point pour une défaite en temps supplémentaire (DPF), et finalement, aucun point pour une défaite en temps réglementaire (P).*

SOMMAIRE

CANADA 7 RÉP. TCHÈQUE 2

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Rép. tchèque, Honejsek 1 (sans aide) 0:49
2. Canada, Schenn 2 (Johansen, Ellis) ..... an 14:43
3. Canada, Schwartz 1 (Ellis, Schenn) ..... an 16:40

Pénalités - Cizikas Can 4:35, Cizikas Can 10:28, Frk Rép. tchèque 14:17, Senkerik Rép. tchèque 16:28.

DEUXIÈME PÉRIODE
4. Canada, Leblanc 1 (Schenn) ..... dn 9:20
5. Canada, Ellis 2 (Schenn, Ashton) 13:09
6. Canada, Eakin 1 (Cizikas) 19:43

Pénalités - Kassian Can (majeure, inconduite de partie) 5:53, Hlinka Rép. tchèque 14:41.

TROISIÈME PÉRIODE
7. Canada, Barrie 1 (Schenn, Ellis) ..... an 9:36
8. Canada, Cowen 1 (Barrie, Leblanc) ..... an 9:59
9. Rép. tchèque, Jerabek 1 (Planek) ..... an 15:26

Pénalités - Foligno Can 5:35, Frk Rép. tchèque (maj., inc.) 5:49, Jerabek Rép. tchèque 7:47, Novotny Rép. tchèque 9:36, Howden Can 14:06.

Tirs au but

Canada	14	12	13	- 39
République tchèque	2	11	6	- 19

Avantages numériques - Canada: 4-7; République tchèque: 1-5.

RENDEMENT

ÉQUIPE CANADA JUNIOR

	B	A	P
10. Brayden Schenn	2	5	7
6. Ryan Ellis	2	3	5
20. Louis Leblanc	1	2	3
8. Jaden Schwartz	1	2	3
22. Tyson Barrie	1	1	2
19. Ryan Johansen	1	1	2
2.Jared Cowen	1	0	1
21. Cody Eakin	1	0	1
17. Marcus Foligno	1	0	1
5. Erik Gudbranson	1	0	1
16. Curtis Hamilton	1	0	1
25. Carter Ashton	0	1	1
11. Casey Cizikas	0	1	1
7. Sean Couturier	0	1	1
24. Calvin de Haan	0	1	1
12. Quinton Howden	0	1	1
9. Zack Kassian	0	1	1
28. Brett Connolly	0	0	0
3. Simon Després	0	0	0
4. Dylan Olsen	0	0	0

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
31. Olivier Roy	120	5	0	2,50
30. Mark Visentin	0	0	0	0,00

HOCKEY - COUPE SPENGLER

GROUPE TORRIANI

	Mj	G	P	Vpf	Dpf	Bp	Bc	P
St-Pétersbourg	2	2	0	0	0	7	2	6
G.-Servette	2	1	1	0	0	5	6	3
Sparta Prague	2	0	2	0	0	4	8	0

GROUPE CATTINI

	Mj	G	P	Vpf	Dpf	Bp	Bc	P
Davos Suisse	2	2	0	0	0	7	4	6
CANADA	**2**	**1**	**1**	**0**	**0**	**8**	**4**	**3**
Spartak Moscou	2	0	2	0	0	3	10	0

CALENDRIER DES MATCHES

RONDE PRÉLIMINAIRE

DIMANCHE 26 DÉCEMBRE
Genève-Servette HC 1 SKA St. Petersburg 3
HC Davos 4 Spartak Moscou 2

LUNDI 27 DÉCEMBRE
CANADA 6 Spartak Moscou 1
Sparta Prague 3 Genf Servette HC 4

MARDI 28 DÉCEMBRE
HC de Davos 3 Canada 2
SKA de St-Péters. 4 Sparta de Prague 1

QUARTS DE FINALES

MERCREDI 29 DÉCEMBRE
HK Spartak Moscou c. HC G.-Servette, 9h
HC Sparta de Prague c. Canada, 14h15

HOCKEY - LHJMQ

SECTION TELUS OUEST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Montréal	38	27	5	3	3	159	110	60
Drummond	39	25	9	4	1	144	103	55
GATINEAU	**39**	**24**	**11**	**2**	**2**	**137**	**120**	**52**
Shawinigan	36	21	12	2	1	129	105	45
Val-d'Or	37	15	19	2	1	118	148	33
R.-Noranda	38	5	30	2	1	77	201	13

SECTION TELUS EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Québec	39	29	7	1	2	163	104	61
Lewiston	40	25	13	0	2	154	130	52
Rimouski	40	20	18	1	1	143	145	42
Victoriaville	39	19	17	1	2	155	137	41
Chicoutimi	37	14	17	3	3	114	127	34
Baie-Comeau	39	5	25	5	4	84	153	19

SECTION MARITIMES

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Saint-Jean	35	29	4	0	2	168	90	60
A.-Bathurst	37	23	14	0	0	124	102	46
Moncton	36	20	12	1	3	130	129	44
I.-P-E.	37	17	17	1	2	107	121	37
Halifax	38	13	24	0	1	112	141	27
Cap-Breton	39	11	25	1	2	98	150	25

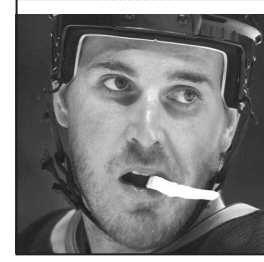
LUNDI 27 DÉCEMBRE
Rimouski 2 Drummondville 3
Rouyn-Noranda 3 Québec 7
Victoriaville 2 Montréal 5
Chicoutimi 2 Baie-Comeau 5

MARDI 28 DÉCEMBRE
Rimouski 5 **GATINEAU 6**
Halifax 2 Cap-Breton 4
Québec 3 Drummondville 4 (P)
Acadie-Bathurst à Moncton (remis)
Montréal 3 Shawinigan 4 (F)
Lewiston 7 Victoriaville 1

MERCREDI 29 DÉCEMBRE
Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h30
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 19h30

JEUDI 30 DÉCEMBRE
Cap-Breton à Halifax, 19h
Victoriaville à Lewiston, 19h
I.-P-E. à Moncton, 19h
Baie-Comeau à Québec, 19h
Drummondville à **GATINEAU**, 19h30
Saint-Jean à Acadie-Bathurst, 19h30
Shawinigan à Chicoutimi, 19h30
Montréal à Rimouski, 19h30
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 19h30

JAMES WISNIEWSKI



SAISON RÉGULIÈRE

Année, Équipe	MJ	B	P	PTS	PÉ
2005-06, Chicago	19	2	5	7	36
2006-07, Chicago	50	2	8	10	39
2007-08, Chicago	68	7	19	26	103
2008-09, Chicago	31	2	11	13	14
2008-09, Anaheim	17	1	10	11	16
2009-10, Anaheim	69	3	27	30	56
2010-11, New York Isl.	32	3	18	21	18
Totaux	**286**	**20**	**98**	**118**	**282**

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Année, Équipe	MJ	B	P	PTS	PÉ
2008-09, Anaheim	12	1	2	3	10
Total	**12**	**1**	**2**	**3**	**10**

HOCKEY - LHO

SECTION EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
OTTAWA	**35**	**24**	**9**	**1**	**1**	**145**	**101**	**50**
Oshawa	33	18	9	3	3	129	115	42
Kingston	33	17	12	2	2	118	121	38
Belleville	35	12	21	0	2	88	133	26
Peterborough	33	10	21	1	1	97	146	22

SECTION OUEST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Owen Sound	35	22	11	0	2	149	112	46
Kitchener	32	20	8	3	1	137	105	44
Erie	36	17	17	1	1	125	124	36
Guelph	34	15	14	4	1	108	127	35
London	32	15	14	2	1	105	114	33

SECTION CENTRALE (EST)

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Mississauga	33	28	4	0	1	146	80	57
Niagara	33	21	8	2	2	127	92	46
Brampton	33	14	14	0	5	105	117	33
Sudbury	34	11	21	2	0	97	141	24
Barrie	35	6	25	2	2	120	185	16

SECTION CENTRALE (OUEST)

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Saginaw	34	23	7	3	1	129	95	50
Windsor	34	21	12	0	1	136	121	43
Plymouth	34	18	14	1	1	115	104	38
Sarnia	33	14	15	3	1	125	138	32
S. Ste. Marie	35	12	18	5	0	120	147	29

CALENDRIER DES MATCHES

MARDI 28 DÉCEMBRE
Erie 2 Plymouth 4
Owen Sound 7 Barrie 6 (F)

MERCREDI 29 DÉCEMBRE
Peterborough à Belleville, 16h05
Plymouth à Sarnia, 19h
London à Guelph, 19h
Barrie à Owen Sound, 19h
Niagara à Oshawa, 19h05
Erie à Saginaw, 19h11
Kingston à **OTTAWA**, 19h30
Windsor à Kitchener, 19h30
Sault Ste. Marie à Sudbury, 19h30

JEUDI 30 DÉCEMBRE
Sudbury à Sault Ste. Marie, 19h
Guelph à Mississauga, 19h
Oshawa à Peterborough, 19h
Kitchener à Plymouth, 19h05

HOCKEY - LAH

CALENDRIER DES MATCHES

LUNDI 27 DÉCEMBRE
Houston 2 San Antonio 1
Grand Rapids 3 Chicago 6
Peoria 2 Manitoba 5
Springfield à Manchester(remis, blizzard)

MARDI 28 DÉCEMBRE
BINGHAMTON 1 Hershey 6
Chicago 5 **HAMILTON 3**
Providence 3 Portland 4
Bridgeport 4 Albany 3 (F)
Adirondack 2 Syracuse 0
Charlotte 3 Norfolk 2 (F)
Rockford 4 Milwaukee 1
Texas 3 Oklahoma City 3 (en 3e p.)
Peoria 0 Manitoba 3 (en 3e p.)

MERCREDI 29 DÉCEMBRE
Manchester à Adirondack, 19h
Portland à Connecticut, 19h
Rochester à Lac-Erié, 19h
Worcester à Springfield, 19h
Chicago à Toronto, 19h
Syracuse à W-B/Scranton, 19h05
Houston à Milwaukee, 20h
Oklahoma City à San Antonio, 20h

FOOTBALL - LNF

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy	PP	PC
C-N-Angleterre	13	2	0	,867	480	306
Q-N.Y. Jets	10	5	0	,667	329	297
Miami	7	8	0	,467	266	295
Buffalo	4	11	0	,267	276	387

SECTION SUD

	G	P	N	Moy	PP	PC
Indianapolis	9	6	0	,600	412	368
Jacksonville	8	7	0	,533	336	385
Tennessee	6	9	0	,400	336	316
Houston	5	10	0	,333	356	410

SECTION NORD

	G	P	N	Moy	PP	PC
Q-Pittsburgh	11	4	0	,733	334	223
Q-Baltimore	11	4	0	,733	344	263
Cleveland	5	10	0	,333	262	291
Cincinnati	4	11	0	,267	315	382

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy	PP	PC
C-Kansas City	10	5	0	,667	356	295
San Diego	8	7	0	,533	408	294
Oakland	7	8	0	,467	379	361
Denver	4	11	0	,267	316	438

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy	PP	PC
C-Philadelphie	10	4	0	,714	412	339
N.Y. Giants	9	6	0	,600	377	333
Washington	6	9	0	,400	288	360
Dallas	5	10	0	,333	380	423

SECTION SUD

	G	P	N	Moy	PP	PC
Q-Atlanta	12	3	0	,800	383	278
Q-N.-Orléans	11	4	0	,733	371	284
Tampa Bay	9	6	0	,600	318	305
Caroline	2	13	0	,133	186	377

SECTION NORD

	G	P	N	Moy	PP	PC
C-Chicago	11	4	0	,733	331	276
Green Bay	9	6	0	,600	378	237
Minnesota	5	9	0	,357	244	314
Detroit	5	10	0	,333	342	356

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy	PP	PC
St-Louis	7	8	0	,467	283	312
Seattle	6	9	0	,400	294	401
San Francisco	5	10	0	,333	267	339
Arizona	5	10	0	,333	282	396

CALENDRIER DES MATCHES

LUNDI 27 DÉCEMBRE
La Nouvelle-Orléans 17 Atlanta 14

MARDI 28 DÉCEMBRE
Minnesota 17 Philadelphie 14 (au 4e q.)

DIMANCHE 2 JANVIER
Caroline à Atlanta, 13h
Cincinnati à Baltimore, 13h
Pittsburgh à Cleveland, 13h
Minnesota à Detroit, 13h
Chicago à Green Bay, 13h
Jacksonville à Houston, 13h
Tennessee à Indianapolis, 13h
Oakland à Kansas City, 13h
Miami en Nouvelle-Angleterre, 13h
Tampa Bay à La Nouvelle-Orléans, 13h
Buffalo à N.Y. Jets, 13h
Dallas à Philadelphie, 13h
N.Y. Giants à Washington, 13h
San Diego à Denver, 16h15
Arizona à San Francisco, 16h15
St. Louis à Seattle, 16h15
Fin du calendrier de la saison régulière de 2010 de la LNF

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI

Nuageux avec 30% de probabilité d'averses de neige tôt en matinée. Dégagement le matin.

Max. -4

CETTE NUIT

Ennuagement vers minuit.

Min. -12

LES NORMALES

Maximum: -6°
Minimum: -16°

Lever du soleil: 7h42
Coucher du soleil: 16h26

DEMAIN

Max. -2
Min. -7

Ensoleillé.

VENDREDI

Max. -1
Min. -5

Nuageux avec 40% de probabilité d'averses de neige.

RÉGIONALES

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max. -2
Min. -12

Nuageux avec percées de soleil. 40% de probabilité d'averses de neige.

HAWKESBURY/EST ONTARIEN

Max. -1
Min. -13

Nuageux. 30% de probabilité d'averses de neige tôt en matinée.

AU PAYS

HALIFAX	ensoleillé	-4	-7
MONTRÉAL	nuageux	-3	-9
QUÉBEC	ensoleillé	-7	-13
TORONTO	nuageux	-1	-5
VANCOUVER	averses	3	-4

LE MONDE

LISBONNE	pluie	14	13
LONDRES	nuageux	9	6
LOS ANGELES	pluie	14	5
MOSCOU	neige	-5	-12
PARIS	nuageux	6	2

AU SOLEIL

ACAPULCO	ensoleillé	30	20
CANCUN	nuageux	23	16
LA HAVANE	nuageux	24	12
MIAMI	ensoleillé	22	14
MYRTLE BEACH	ensoleillé	12	-1
ORLANDO	ensoleillé	18	8
RÉP. DOM.	nuageux	28	17
VIRGINIA BEACH	ensoleillé	5	-3

AFFAIRES

BOSTON	ensoleillé	1	-7
CHICAGO	nuageux	2	1
NEW YORK	nuageux	2

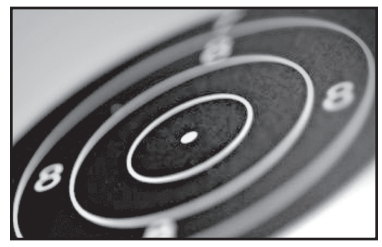


JOUR DE MATCH

OÙ : Place Banque Scotia, 19 h 30

TÉLÉ : Rogers Sportsnet East

RADIO : 104,7 FM Souvenirs Garantis et The Team 1200 AM



L'ENJEU

C'est une bataille pour l'exclusivité du 9e rang dans l'Est. Avant d'affronter Toronto hier soir, les Hurricanes accusaient un recul de deux points sur les Sénateurs, mais ont encore deux matches en main.



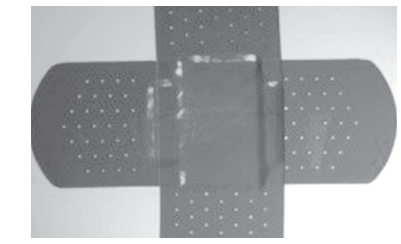
UN SÉNATEUR EN FEU

Le défenseur Erik Karlsson a 9 points (4 buts, 5 passes) à ses 7 dernières parties, en plus d'un différentiel de plus-7, ce qui lui a permis de se hisser en tête des compteurs de son club.



UN HURRICANE À SURVEILLER

Eric Staal est toujours le meilleur compteur de son club et il aime bien jouer contre Ottawa. Il a 26 points en 26 parties contre les Sens, dont trois buts et deux passes lors du match du 17 novembre.



À L'INFIRMERIE

Jason Spezza (épaule) est allé rejoindre Pascal Leclaire sur la liste des blessés. Son absence est d'une durée encore indéterminée. Chez les Hurricanes, seul Jiri Tlusty (bras) est au rancart.

La LNH persiste et signe, pas de suspension pour Letang

Murray en rajoute sur le travail de Campbell

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Bryan Murray n'aura pas de trop bons vœux du Nouvel An à faire à Colin Campbell.

Le directeur général des Sénateurs d'Ottawa était furieux hier de voir que le préfet de discipline de la LNH n'a pas jugé bon d'imposer une sanction disciplinaire à l'endroit du défenseur des Penguins de Pittsburgh Kris Letang pour sa mise en échec par-derrière qui a envoyé Jason Spezza sur la liste des blessés à long terme.

« La ligue a révisé la séquence et juge que la décision rendue sur la glace (une punition mineure) est suffisante, qu'il s'agissait d'un jeu 'normal' au cours d'un match de hockey, a-t-il relaté hier matin. Je ne suis évidemment pas d'accord. Je suis émotif et je suis biaisé dans un tel dossier, alors qu'on perd un joueur très utile à notre club de hockey pour une longue période. Mais j'ai regardé la séquence à nouveau (hier matin) et je ne comprends pas comment une telle mise en échec n'est pas considérée comme un coup par-derrière. »



ARCHIVES, La Presse Canadienne

Le directeur général des Sénateurs, Bryan Murray, croit que si une certaine vedette des Penguins avait reçu le même coup que Jason Spezza a subi, les conséquences n'auraient pas été les mêmes.

Murray jugeait que Spezza s'en est presque tiré à bon compte en subissant une blessure à l'épaule droite, vraisemblablement une dislocation – quoique le club n'a encore rien confirmé quant à la nature exacte de celle-ci.

« Il l'a poussé par-derrière alors qu'il était déjà en déséquilibre à quelques pieds de la bande, ça aurait pu facilement être une blessure au cou ou au dos », a-t-il souligné.

Spezza lui-même avait dit lundi qu'il trouvait que le coup était « un peu cochon » et qu'il souhaitait que la LNH se penche sur le dossier pour infliger une suspension à Letang.

Passer le message

Voir le meilleur défenseur des Penguins rater quelques parties ne changerait rien à la situation dans laquelle les Sénateurs se retrouvent, a mentionné Murray, mais c'est le message véhiculé à travers la LNH selon lui qui prime.

« Mon plus gros problème, c'est qu'on a passé beaucoup de temps à parler de deux choses : les coups à la tête et les coups par-derrière le long des bandes. Il n'y a pas de bénéfice pour nous si un joueur adverse est suspendu, mais le message envoyé par la ligue aux autres joueurs [quand il y a des sanctions] est que vous ne pouvez pas faire ça. Je pensais que c'est ce que nous voulions faire dans cette ligue », a dit le d.g. des Sénateurs.

L'homme de hockey de Shawville se demandait comment Campbell aurait réagi si un certain joueur étoile des Penguins avait été la victime d'un tel coup.

« Si ça avait été un joueur différent que je ne nommerai pas, je maintiens qu'il y aurait eu une majeure sur un tel jeu, le gars aurait été expulsé et la ligue aurait imposé une suspension. Pourquoi Jason Spezza n'est pas considéré de la même façon, je ne sais pas, je ne comprends pas », a ajouté Bryan Murray.

Celui-ci a terminé sa sortie en règle en affirmant que Letang n'est pas un enfant de cœur.

« Letang est un gars compétitif qui met souvent son bâton sur l'adversaire, qui défie les joueurs devant le filet, qui parle beaucoup aussi, c'est bien évident. Ce n'est pas comme s'il avait la réputation d'être un joueur 'propre'», a-t-il lancé.

L'Artiste toujours en quête de constance, avec Regin et Michalek à l'entraînement

Plus ça change, plus c'est pareil pour Kovalev

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Le malheur de Jason Spezza devrait faire un peu le bonheur d'Alex Kovalev, qui a obtenu une promotion du quatrième au premier trio en même temps que Peter Regin.

L'Artiste était cependant d'humeur assez massacrante hier matin et il a montré des signes d'impatience envers son entraîneur Cory Clouston pour l'utilisation qu'il fait de lui.

« Ces jours-ci, c'est difficile de dire avec qui j'ai de la chimie, je me suis retrouvé sur tous les trios possibles jusqu'à maintenant. Pour moi, ça n'importe plus avec qui je joue, j'essaie de trouver une solution avec ma ligne du moment, avec les gars avec qui je joue. J'essaie juste d'être aussi bon que je peux l'être et j'y vais un match à la fois, même si je peux jouer avec un trio un jour, puis avec un autre le jour suivant », a-t-il lancé lorsqu'un scribe lui a demandé s'il y avait une bonne chimie entre lui, Regin et Milan Michalek, leur ailier gauche à l'entraînement d'hier.

Ce n'était pas une sortie aussi fracassante que celle d'il y a trois semaines, quand il avait dit souhaiter qu'on lui « fiche la paix et qu'on me laisse jouer comme j'en ai envie », mais le Russe montrait encore très bien qu'il n'est pas très heureux de la tournure des événements à sa deuxième saison dans la capitale.

Pourtant, quelques minutes auparavant, il semblait bien s'amuser sur la glace à la fin de l'entraînement alors qu'un de ses fils s'est joint à lui.

Clouston, lui, n'a pas caché lors de son point de presse quotidien qu'il souhaite en obtenir plus de joueurs comme Kovalev et Michalek en l'absence de Spezza.

« Ces deux gars-là ont eu des opérations majeures au genou (pendant la saison morte), on ne peut réduire l'impact que cela a eu, ils ne s'entraînaient presque pas en début de saison, a rappelé Clouston hier. Ils se sentent mieux et maintenant, nous avons vraiment besoin qu'ils fassent un pas en avant. Peter (Regin) avait eu un camp difficile et il a transporté ça en début de saison. Mais il a préparé un beau but d'Alex (à Nashville la semaine dernière). On voit de bons signes, mais ils doivent se lever, c'est certain. »

Complicité avec Regin

Kovalev, le quatrième meilleur compteur des Sénateurs avec ses 17 points (dont 8 buts), racontait qu'il aime bien jouer avec le centre danois, même si celui-ci en arrache cette saison avec seulement un but et 10 passes à sa fiche.

« Au cours des deux dernières années, c'est probablement avec Peter que j'ai joué plus souvent qu'avec quiconque d'autre. On se comprend bien, on se parle beaucoup, je lui donne certains conseils et je lui demande ce qu'il veut que je fasse dans certaines situations », a noté Kovalev, qui a eu un court essai aux côtés de Spezza récemment, alors qu'il a aussi joué souvent avec Mike Fisher la saison dernière.

L'absence de Spezza ne mettra pas plus de pression de produire sur ce haut salarié (5 millions $), affirmait Kovalev à qui voulait l'entendre. « Mon jeu ne changera pas. Que Jason soit dans l'alignement ou non, on doit tous jouer notre propre jeu. Si on joue bien, nous serons encore une bonne équipe. C'est certain que Jason est un gros morceau, il nous aide beaucoup. Mais il reste encore beaucoup de talent sur ce club pour connaître du succès sans lui », a-t-il lancé avant de prendre congé des journalistes.

Les Sénateurs le préfèrent à un joueur plus offensif, face à l'absence de Spezza

Zack Smith rappelé de Binghamton

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Pour remplacer Jason Spezza dans leur alignement, les Sénateurs ont décidé de faire appel à un plombier comme Zack Smith plutôt qu'au deuxième meilleur compteur de la Ligue américaine, l'ancien 67 Corey Locke.

La décision a fait sourciller un peu hier matin, mais avant de lancer un S.O.S. à Locke, l'entraîneur-chef Cory Clouston a décidé de donner plutôt une chance à Peter Regin comme centre d'un trio à caractère offensif.

« Nous avions des options alors que plusieurs gars jouent bien 'en bas', mais nous avons décidé d'y aller avec le même alignement qu'on avait utilisé la dernière fois que Jason a été blessé », a expliqué Clouston hier.

Spezza avait raté quatre parties entre les 22 et 30 octobre dernier en raison d'une élongation musculaire à l'aine, et les Sénateurs avaient présenté une fiche de 3-1, sans lui et avec Smith dans leur alignement.

« Son dernier match avec nous avait probablement été son meilleur, mais la réalité du plafond salarial est qu'il a dû redescendre [à Binghamton] parce qu'il est le seul attaquant avec un contrat à double sens. On sait qu'il est prêt pour la LNH, il patine, il termine ses mises en échec et il peut aussi écouler les punitions. On a jugé qu'on avait besoin d'un joueur comme lui actuellement », a ajouté Clouston.



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Zack Smith revient pour une troisième fois avec les « grands » Sénateurs cette saison.

Interrogé spécifiquement sur Locke, qui a 38 points à Binghamton cette saison, l'entraîneur a répondu ainsi : « C'est une chose de compter dans la LAH, c'en est une autre de compter dans la LNH. On regarde un gars comme Peter Regin, il a déjà été un bon compteur dans la Ligue américaine, il est plus gros et est un meilleur patineur. Il est un centre naturel aussi. Différents morceaux du casse-tête doivent fonctionner ensemble et on pense que la force de Zack est quelque chose qu'on peut utiliser. C'est un rôle différent, un style de joueur complètement différent aussi. »

Âgé de 22 ans, Smith avait récolté 12 points, dont 7 buts, avec les petits Senators, en plus de purger 32 minutes de punition en 22 parties. C'est son troisième rappel avec les Sénateurs : il avait joué les trois premières parties du calendrier régulier avant d'être rétrogradé, puis il en a joué sept autres. Il a marqué deux buts lors de ces 10 rencontres, avec 14 minutes au cachot.

Faire ses preuves, encore

« C'est excitant de remonter, on dirait que ça fait un bout de temps. C'est une bonne chance pour moi de faire mes preuves à nouveau, a dit Smith après la pratique d'hier. J'ai été un peu surpris d'avoir l'appel, il y avait plusieurs gars qui jouaient bien là-bas. J'imagine que ça dépendait de ce qu'ils avaient besoin, il y a des gars pas mal habiles (à Binghamton) également. »

Alors que Smith devrait se retrouver sur un quatrième trio aux côtés de Jesse Winchester et Ryan Shannon (le grand perdant de ces chambardements, lui qui jouait avec Spezza et Milan Michalek sur la première ligne), Peter Regin espère également profiter de la chance qui s'offre à lui.

« Je suis excité d'obtenir cette opportunité. J'ai eu la chance de jouer plusieurs parties avec Alex (Kovalev) et je pense que ça va être bon (avec Michalek). J'aime l'idée de jouer au centre, je me sens plus dans le match à cette position… Je ne suis pas là pour tenter de produire des points au même rythme que Jason, je veux juste jouer à mon potentiel, ce que je n'ai pas fait encore cette saison. Je sais que je peux compter plus qu'un but », a confié le centre originaire du Danemark.

Entre les lignes

Pascal Leclaire ne s'est pas encore entraîné hier matin et ne sera donc pas disponible pour être adjoint à Brian Elliott ce soir. Mike Brodeur, qui jouait hier à Hershey avec Binghamton, sera donc rappelé à nouveau aujourd'hui et il devrait aussi aller à Columbus vendredi pour le dernier match de 2010… Les Sénateurs tiendront un entraînement ouvert au public demain, le deuxième de la saison dans le cadre du programme Expérience d'un match. La pratique doit avoir lieu à 11 h à la Place Banque Scotia. Le stationnement sera gratuit et l'entrée en admission générale sera libre pour tous les amateurs, qui sont cependant invités à apporter une denrée non périssable au profit de la Banque d'alimentation d'Ottawa. Des bénévoles seront aussi sur place pour amasser des pièces d'équipement de hockey usagées.

Il cède sa place de directeur général à Jay Feaster

Darryl Sutter quitte ses fonctions à Calgary

CALGARY — Darryl Sutter a remis sa démission à titre de directeur général et vice-président exécutif des Flames de Calgary.

Le président et chef de la direction du club de la LNH, Ken King, a indiqué que l'adjoint au d.g. Jay Feaster agira comme directeur général à sa place et aura l'entière responsabilité des opérations hockey.

« Darryl a rendu de précieux services à l'organisation des Flames de Calgary pendant huit ans, a déclaré King dans un communiqué. Il a été le chef de file d'un mouvement qui a mené à la renaissance du hockey des Flames, transformant le club d'équipe qui ne participait pas aux séries en organisation qui est considérée comme une aspirante respectée et populaire chaque saison.

« Nous sommes heureux que Darryl ait accepté de participer à une période de transition et de nous fournir ses précieux conseils pendant ce temps. Il reste dévoué aux succès de l'équipe qu'il a travaillé si fort à construire. »

King a fait savoir que Feaster sera maintenu en poste jusqu'à la fin de la saison.

« Nous croyons que pendant que nous continuerons de rivaliser pour une place en séries cette saison, cette période donnera à l'organisation et Jay le temps de prendre des décisions importantes en vue de l'avenir », a affirmé King.

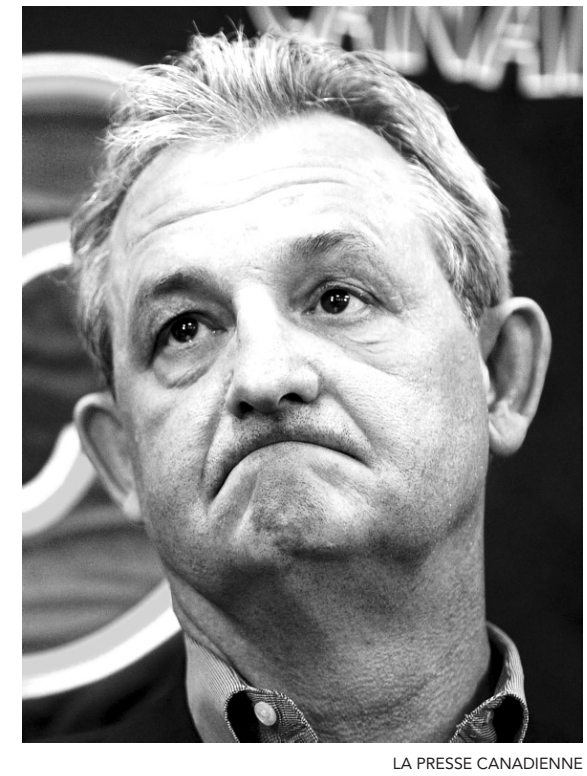
Sutter a obtenu le poste de d.g. en avril 2003, quelques mois après son entrée en scène comme entraîneur-chef. Il a renoncé à ses responsabilités d'entraîneur en juillet 2006 afin de se consacrer à son travail au sein de la direction.

Feaster s'est joint aux Flames le 8 juillet 2010 à titre d'adjoint au directeur général. Il a mis la main sur la coupe Stanley à titre de d.g. du Lightning de Tampa Bay en 2004.

Les Flames occupent le quatrième rang dans la section Nord-Ouest avec 35 points.

La Presse Canadienne





LA PRESSE CANADIENNE

Jay Feaster prendra la direction des Flames de Calgary, après que Darryl Sutter a remis sa démission, hier. Une participation aux séries sera difficile pour les Flames, quatrièmes dans la division Nord-Ouest.

SPORTS

Une septième défaite en neuf matches

Rien ne va plus pour le Canadien

MARC ANTOINE GODIN
La Presse

WASHINGTON — C'est en train de devenir laid.

En se faisant battre 3-0 par les Capitals à Washington, hier, le Canadien est désormais assuré de terminer son plus long voyage de la saison avec un bilan négatif. Il vient d'essuyer sa quatrième défaite depuis le début de ce périple de sept rencontres et ce revers constituait aussi une septième défaite en neuf matches.

«Il faut se regrouper avant qu'il ne soit trop tard, a mentionné Tomas Plekanec. Pour l'instant nous sommes encore dans le portrait des séries, mais ça pourrait changer vite.»

Les Capitals, qui avaient encore sur le cœur leur élimination hâtive face au Tricolore, avaient hâte de prendre leur revanche. Or le Canadien s'est livré lui-même à ses adversaires en multipliant les séjours au banc des punitions.

L'histoire se répète: un peu comme à Long Island, dimanche, les punitions ont empêché les hommes de Jacques Martin de prendre leur rythme et de générer la moindre offensive.

«C'est dur de marquer des buts quand tu joues constamment à quatre contre cinq», a noté Carey Price, qui a repoussé 27 des 29 tirs dirigés vers lui.

Le Canadien est au cœur d'une séquence de cinq matches en huit soirs et il n'aide certainement pas sa cause en gaspillant autant d'énergie à se défendre.

«Même si on ne leur a donné aucun but en désavantage numérique, ça finit par épuiser les joueurs», a reconnu Jacques Martin.

«Notre jeu est en morceaux»

Le Canadien n'a pas été en mesure de profiter des deux supériorités numériques qui lui ont été offertes tôt en première, et l'attaque a semblé s'éteindre par la suite. L'équipe bataillait, tenait quand même son bout face à des adversaires talentueux, mais elle a plié l'échine dès le moment où Jay Beagle a lancé les Capitals en avant.

Le Canadien venait de perdre sa bataille pour la possession de la rondelle derrière le filet de Price et ce Beagle, saisissant l'objet libre, est revenu dans l'enclave où il a déjoué Price d'un revers dans la lucarne.

Les Capitals ont doublé leur avance dans la dernière minute de l'engagement après que P.K. Subban se soit sorti du jeu en tentant de mettre en échec Jason Chimera en zone neutre. La chute de Subban a procuré un surnombre aux Capitals dont Mike Green a profité.

«Nous avons bien entrepris le match, on travaillait bien en groupe mais après avoir cédé un premier but, on s'est mis à forcer le jeu et à tenter de tout faire individuellement, a expliqué Plekanec.

«Dès qu'on s'est mis à s'éloigner du système, notre jeu est tombé en morceaux. On a joué du hockey de rattrapage tout le reste de la soirée, en ayant des crampes dans les mains et en manquant d'élan dans notre coup de patin.»

À forces égales, les passes manquaient de vigueur, le soutien aux coéquipiers était déficient et on n'a pas senti la rapidité qui devrait être la marque de commerce du Tricolore.

L'écart s'accentue

Price a tenu le fort dans les deux derniers tiers avec quelques bons arrêts. De la manière dont le match se déroulait, la marque finale aurait pu être plus impitoyable.

Il faut dire que les Capitals n'ont pas été en mesure de capitaliser sur leurs huit supériorités numériques. Incroyable mais vrai, cela fait maintenant 105 avantages numériques consécutifs des Capitals au cours desquelles Alexander Ovechkine a été incapable de marquer un but!

Qu'à cela ne tienne, Ovie a pu gonfler sa fiche en marquant dans un filet désert en fin de match.

À l'autre bout, Semyon Varlamov a dû s'illustrer en quelques occasions afin de récolter son deuxième blanchissage de la saison. On retiendra les trois tirs dirigés coup sur coup par le trio de Tomas Plekanec en deuxième période et son arrêt aux dépens de Lars Eller avec huit minutes à faire au match.



Associated Press

Les Capitals ne se sont pas fait prier pour profiter des déboires du Canadien.

SOMMAIRE | 0 – 3

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Washington, Jay Beagle 2 (Fehr, Hendricks) 16:20
2. Washington, Mike Green 7 (Backstrom) 19:22

PÉNALITÉS
Hendricks, Wsh, 0:23 ; Carlson, Wsh, 4:43 ; Picard, Mtl, 7:32 ; Pouliot, Mtl, 13:19 ; Moen, Mtl, 19:45.

DEUXIÈME PÉRIODE
Aucun but

PÉNALITÉS
Plekanec, Mtl, 3:51 ; Pacioretty, Mtl, 7:30 ; Fehr, Wsh, 7:30 ; Eller, Mtl, 12:58 ; Semin, Wsh, 14:59.

TROISIÈME PÉRIODE
3. Washington, Alex Ovechkine 14 (Alzner) fd 19:28

PÉNALITÉS
Hamrlik, Mtl, 0:21 ; Erskine, Wsh, 3:52 ; Plekanec, Mtl, 4:19 ; Hannan, Wsh, 8:49.

GARDIENS
Montréal : Carey Price (P 19-13-2)
Washington : Semyon Varlamov (G 6-4-1)

TIRS AU BUT

Montréal :	9	10	6	– 25
Washington :	10	11	9	– 30

AVANTAGE NUMÉRIQUE
Montréal : 0 en 5 ; Washington : 0 en 8.
Assistance : 18 398

LES ÉTOILES DU MATCH
1. Semyon Varlamov, Wsh
2. Carey Price, Mtl
3. Mike Green, Wsh

PROCHAIN MATCH
Montréal à Tampa Bay, demain soir à 19h30

Le Canadien trouve du renfort à Long Island

Wisniewski apportera offensive et robustesse

MARC ANTOINE GODIN
La Presse

WASHINGTON — Le séjour prolongé du Canadien à Long Island n'aura pas été inutile! Il a permis à Pierre Gauthier de mettre la touche finale à une transaction qui amène à Montréal le défenseur James Wisniewski, des Islanders de New York.

En retour, le Canadien cède un choix de deuxième tour pour le prochain repêchage, qui était en fait un choix compensatoire pour la perte du défenseur David Fischer.

Le Tricolore a également cédé un choix de cinquième ronde en 2012 qui sera conditionnel, entre autres, aux performances de Wisniewski et à celles du Tricolore.

Gauthier a reconnu qu'il explorait divers scénarios depuis la perte d'Andreï Markov. Il a bondi sur Wisniewski dès que le gel des transactions en vigueur durant les Fêtes a été levé.

«Il va nous apporter de la combativité même s'il est malgré tout un joueur discipliné, a expliqué Gauthier. Il déplace bien la rondelle et va nous être utile en avantage numérique.

«Nous voulions ajouter de la profondeur avec 45 matches à jouer en saison régulière, a ajouté le DG. Je préfère faire ce genre de transaction à ce moment-ci de la saison plutôt qu'avec 15 ou 20 matches à faire. Ça laisse plus de temps au joueur pour s'intégrer à la chimie de l'équipe.»

Wisniewski, qui est âgé de 26 ans, a récolté trois buts et 21 points en 32 matches cette saison. Il a amorcé le calendrier en force avant de connaître une baisse de régime coïncidant avec la période de six semaines au cours de laquelle les Islanders n'ont récolté qu'une seule victoire. Son différentiel en a pris pour son rhume et il s'établit aujourd'hui à -18.

Le défenseur américain est ce que l'on peut appeler un «joueur de location» puisqu'il sera joueur autonome sans compensation à la fin de la présente saison. Il gagne présentement 3,25 millions. Pour faire son acquisition, Gauthier a épuisé tout l'espace qui lui restait sous le plafond salaire. Or, selon le site spécialisé capgeek.com, le CH bénéficie encore de 2,25 millions liés à la décision de placer le nom de Markov sur la liste des blessés à long terme.

Un droitier à gauche

Wisniewski, qui a également évolué pour les Blackhawks de Chicago et les Ducks d'Anaheim, devient le troisième défenseur droitier dans la formation en plus de P.K. Subban et Yannick Weber. Il sera intéressant de voir quel effet cela aura sur l'utilisation de ceux-ci.

«Wisniewski est l'un de ces rares défenseurs droitiers qui joue souvent à gauche, de sorte qu'il nous offre de la polyvalence à ce niveau», a noté Gauthier en refusant de spéculer sur le sort des deux jeunes défenseurs.

Bruno Gervais, des Islanders, soutient qu'il ne faut rien voir de négatif dans le fait qu'à sa sixième saison dans la ligue, Wisniewski en est déjà à sa quatrième équipe.

«Je vois la chose de l'autre angle: pourquoi le Canadien est-il allé le chercher? Parce qu'il avait besoin d'un joueur comme lui», a noté l'ex-coéquipier de Wisniewski.

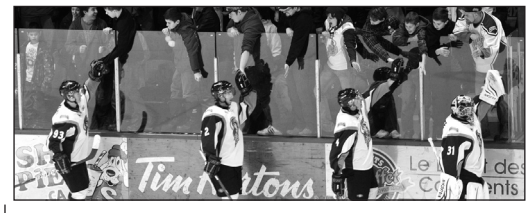
«L'équipe recherchait un gars qui avait de l'expérience, qui amasse des points, qui est 'tough' et qui est capable de marquer de gros buts.

«C'est une très belle acquisition pour le Canadien.»

Wisniewski rejoindra l'équipe à Tampa Bay, mercredi, à temps pour l'entraînement du Tricolore.

SPORTS







VERS UN LOCK-OUT DANS LA NFL? 39 | LES OLYMPIQUES ONT LE DERNIER MOT 42 | ZACK SMITH APPELÉ EN RENFORTS 44

Cinq points de Brayden Schenn dans une victoire de 7-2

Le Canada s'impose contre les Tchèques

BILL BEACON
La Presse Canadienne

BUFFALO, N.Y. — Brayden Schenn a marqué un but et récolté quatre aides, hier, alors que le Canada a inscrit un deuxième gain au Championnat mondial de hockey junior en défaisant la République tchèque 7-2.

Jaden Schwartz, Louis Leblanc – en désavantage numérique –, Ryan Ellis, Cody Eakin, Tyson Barrie et Jared Cowen ont marqué les autres buts du Canada, qui affrontera mercredi la Norvège, avant de terminer le tournoi à la ronde face à la Suède, vendredi.

« Vers la fin, le match est devenu plus salaud. J'imagine qu'ils étaient frustrés, a dit Leblanc.

« Nous avons joué avec quatre trios et terminé nos mises en échec comme nous voulons le faire à chaque match. C'est malheureux, mais ça fait partie du jeu. »

Antonin Honejsek a marqué sur le premier tir des Tchèques contre Olivier Roy, qui a été solide par la suite, effectuant 17 arrêts. Le capitaine de la République tchèque, Jacob Jeracek, a marqué en avantage numérique tard dans la rencontre.

Le Canada a dominé 39-19 au chapitre des lancers.

De Haan et Kassian à l'écart

Le match a toutefois été coûteux pour le Canada, qui a perdu les services du défenseur Calvin de Haan. Il pourrait aussi être privé de l'attaquant Zack Kassian, qui a été expulsé après avoir servi un coup à la tête de l'attaquant Petr Senkerik.

Kassian, suspendu 20 matches par l'OHL l'an dernier pour un geste semblable, a frappé Senkerik en zone neutre. Son épaule a touché le Tchèque à la poitrine et à la mâchoire et on a dû utiliser une civière pour le sortir de la patinoire.

Il recevra une suspension automatique d'un match. Son geste sera révisé et il pourrait y avoir une mesure disciplinaire supplémentaire.

« Je ne suis pas très inquiet, a dit Kassian, un attaquant des Spitfires de Windsor et espoir des Sabres de Buffalo. Mon plus gros souci est le joueur. J'ai entendu dire qu'il était correct. C'est maintenant hors de mon contrôle. J'espère juste pouvoir passer à autre chose après cela. »

« Petr est éveillé, alors nous en sommes heureux, a dit l'entraîneur adjoint des Tchèques Jiri Fischer, ajoutant que l'état de Senkerik était évalué à l'hôpital.

« C'était très épeurant comme moment. »

De Haan a de son côté été frappé – légalement – par Michel Hlinka et semblait touché à la jambe.

Attaque équilibrée

Après avoir marqué trois buts en cinq jeux de puissance contre les Russes dans une victoire de 6-3 dimanche, les Canadiens ont cette fois marqué quatre fois en sept occasions.

Tout comme dans le match contre la Russie, le Canada a accordé le premier but, alors que Honejsek a soutiré le disque à Ellis en zone neutre et a décoché un tir des poignets derrière Roy après 49 secondes de jeu.

Et tout comme lors du premier match, le Canada a créé l'égalité en avantage numérique. Ryan Johansen a remis la rondelle à Schenn sur le côté gauche et ce dernier a déjoué Novotny du côté de la mitaine à 14:43. Moins de deux minutes plus tard, Ellis s'est fait complice du but de Schwartz pour donner les devants au Canada.

Leblanc a marqué en infériorité numérique lors de la pénalité majeure de Kassian, sur une passe de Schenn à 9:20 de la deuxième. Ellis en a ajouté à 13:09 puis Eakin l'a imité avec 17 secondes à faire à la période.

Depuis que la République tchèque dispose de sa propre équipe, elle n'a jamais battu le Canada à ce championnat et a une fiche de 0-11-2 depuis que l'équipe République tchèque/Slovaquie a battu le Canada 7-4 en 1993. Le Canada a eu l'avantage 54-18 au cours de ces matches.



La Presse Canadienne

Brayden Schenn célèbre son but avec Ryan Johansen, sous le regard d'Oldrich Horak, de la République Tchèque. Le Canada a cédé le premier but, mais a rapidement pris le contrôle de son deuxième match du Mondial junior.

LE MONDIAL JUNIOR EN BREF

LES SUISSES BLANCHIS PAR LA FINLANDE

BUFFALO, N.Y. — La Finlande a vaincu la Suisse par jeu blanc, hier, au Championnat mondial de hockey junior, signant un gain de 4-0 qui lui permet de se hisser au premier rang du classement du groupe A. Les Finlandais (1-0-1-0) ont quatre points, un de mieux que la Suisse (1-0-0-1). Joonas Naattinen a ouvert la marque alors qu'il ne restait que 19 secondes à faire en première, ce qui s'avérera être le but vainqueur. Jaakko Turtiainen en deuxième, Teemu Pulkinnen et Julius Junntila en troisième, ont complété la marque. Jyrki Jukkipaka et Joonas Donskoi ont tous deux récolté deux aides. Joni Ortio a stoppé 15 tirs pour récolter le jeu blanc. Benjamin Conz a bien fait dans la défaite, stoppant 34 des 38 lancers auxquels il a fait face.

JEREMY MORIN ET BROCK NELSON SUR LA TOUCHE

BUFFALO, N.Y. — La formation américaine de hockey junior devra se passer des attaquants Jeremy Morin et Brock Nelson, blessés, pour son match contre la Slovaquie au Championnat mondial, hier. La nature des blessures n'a pas été révélée. Morin est une des menaces offensives de l'équipe et l'un de ses huit vétérans qui ont remporté l'or, l'an dernier. Il a fait ses débuts dans la LNH cette saison avec les Blackhawks de Chicago, marquant deux buts en plus d'ajouter une aide en neuf matches. Nelson a été blessé en troisième période du match de dimanche, contre la Finlande. Il a été un choix de premier tour, 30e au total, des Islanders de New York lors du dernier repêchage.

Associated Press

NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION Marc Brassard
JOURNALISTES Martin Comtois, Jean-François Plante, Sylvain St-Laurent
PUPITREURS Jonathan Blouin, Simon Cremer, Nicolas Tremblay
STATISTICIENS Jean-François Dugas, Louis Gagnon, Guillaume St-Pierre

Chevrolet en Fêtes

Aucun versement mensuel pendant

90 JOURS

Les intérêts courent durant la période du différé▼ (à l'exception du Québec)
À partir de la date d'achat

ET

Jusqu'à **10 000 $** sur Silverado 1500 2010

Rabais incluant jusqu'à 1 500 $ de Boni des Fêtes♦

0 % Financement à l'achat
Sur modèles sélectionnés††

CHEVROLET MALIBU LS 2011

*Rendement éconergétique sur route supérieur à celui des Camry et Fusion*ΔΔ



ILLUSTRATION DU MODÈLE LT ÉDITION PLATINE††

PRIX À L'ACHAT **24 495 $*** FINANCEMENT À **0 %** POUR 48 MOIS‡

TOUTES LES OFFRES COMPRENNENT TRANSPORT, PRÉPARATION, FRAIS ET RABAIS TOTAL DE 1 000 $♦. OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR AUCUN VERSEMENT PENDANT 90 JOURS.

OU FINANCEMENT À TAUX VARIABLE

149 $ AUX DEUX SEMAINES À **3,0 %** POUR 84 MOIS¥

0 $ EN VERSEMENT INITIAL. TAXES NON COMPRISES.

Route : 5,9 L/100 km - 48 mi/gal
Ville : 9,4 L/100 km - 30 mi/galΔ

ALLOCATION MAXIMALE DE 1 500 $ DE LA CARTE GM†

CHEVROLET EQUINOX LS 2011

*Rendement éconergétique sur route supérieur à celui des CR-V, RAV4 et même de l'Escape hybride*ΔΔ



ILLUSTRATION DU MODÈLE LTZ††

PRIX À L'ACHAT **25 995 $*** FINANCEMENT À **2,9 %** POUR 48 MOIS‡

TOUTES LES OFFRES COMPRENNENT TRANSPORT, PRÉPARATION, FRAIS ET RABAIS TOTAL DE 1 000 $♦. OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR AUCUN VERSEMENT PENDANT 90 JOURS.

OU FINANCEMENT À TAUX VARIABLE

159 $ AUX DEUX SEMAINES À **3,0 %** POUR 84 MOIS¥

0 $ EN VERSEMENT INITIAL. TAXES NON COMPRISES.

Route : 6,19 L/100 km - 46 mi/gal
Ville : 9,2 L/100 km - 31 mi/galΔ

ALLOCATION MAXIMALE DE 1 500 $ DE LA CARTE GM†

RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DE MODÈLE 1995 OU AVANT ET OBTENEZ JUSQU'À **3300 $▼▼** DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES **GROS OU POUR VOTRE BAZOU**
EN COLLABORATION AVEC *ADIEU BAZOU*, UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu bazou — Programme canadien de recyclage des véhicules — Summerhill IMPACT

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR LE PROGRAMME DE RECYCLAGE DE GMCL POUR **LES VÉHICULES DE 1996-2003**

DE PLUS, PROPRIÉTAIRES GM, RENSEIGNEZ-VOUS SUR LE RABAIS FIDÉLITÉ JUSQU'À 1 500 $♠

Consultez : ontariochevroletdealers.com

GM Canada — LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS **5 ANS** OU **160 000 KM**▲
- GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
- ASSISTANCE ROUTIÈRE
- TRANSPORT DE COURTOISIE

• SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

Échangez vos primes de La Carte GM dès aujourd'hui†

IL EST MAINTENANT PLUS FACILE DE COMPRENDRE LE PRIX DES VÉHICULES PARCE QUE TOUS NOS PRIX COMPRENNENT LE TRANSPORT, L'INSPECTION AVANT LIVRAISON ET LES DROITS OBLIGATOIRES DU GOUVERNEMENT.
Les prix ne comprennent pas les taxes exigibles et les droits d'enregistrement des sûretés mobilières.
Les consommateurs peuvent être tenus de payer jusqu'à 799 $ pour frais du concessionnaire.***

CHEVROLET

2430474

LE DROIT, LE MERCREDI 29 DÉCEMBRE 2010

Pour les plus récents renseignements, visitez chevrolet.ca, rendez-vous chez votre concessionnaire Chevrolet ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. ♦10 000 $/1 000 $/1 000 $ est un rabais à la livraison du fabricant au concessionnaire qui comprend le Boni des Fêtes maximum (1 500 $/1 000 $/1 000 $) disponible sur les Chevrolet Silverado 1500 2010/Chevrolet Malibu 2011/Chevrolet Equinox 2011 (taxes exclues) aux clients au détail seulement reflétés dans les offres de cette annonce. Autres rabais, incluant le Boni des Fêtes, disponibles sur la plupart des modèles. Boni des Fêtes de 1 500 $/1 000 $/1 000 $ offerts sur des modèles 2010/2011. Offres en vigueur jusqu'au 17 janvier 2011. Une commande par le concessionnaire (modèles de l'année de fabrication 2011 seulement) ou un échange peut être requis. Quantités limitées de certains modèles 2010. GMCL se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres, en tout ou en partie, en tout temps, sans préavis. Voyez votre concessionnaire pour les détails. ♠L'offre s'applique à l'achat de véhicules Chevrolet Malibu 2011/Chevrolet Equinox 2011 (Malibu LS R7C/Equinox LS TA R7A) sur approbation de crédit. Versement aux deux semaines et taux variable illustré basé sur le taux préférentiel présent de la Banque TD et est sujet à fluctuation; le montant réel des versements variera selon les fluctuations de taux. Exemple : 10 000 $ à 3% pour 84 mois, le versement mensuel est de 132,13 $. Le coût de crédit est de 1 098,92 $. Un versement initial et/ou un échange peuvent être requis. Les versements mensuels et le coût de crédit varieront également selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Les taxes ne sont pas comprises dans le versement aux deux semaines. Versements aux deux semaines basés sur un prix d'achat de 24 495 $/25 995 $ avec un versement initial de 0 $. ♣/▼▼Transport et préparation avant la livraison (1 450 $/1 450 $), enregistrement, droits obligatoires sur climatiseur et pneus et les frais du CODA sont compris. Assurance, immatriculation, enregistrement des sûretés mobilières, frais du concessionnaire et taxes payables non compris. Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à des modèles 2011 neufs ou de démonstration du véhicule équipé selon la description. Les offres sont réservées aux clients au détail rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet de l'Ontario (incluant l'Outaouais). Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Une commande par le concessionnaire (2011 seulement) ou un échange peut être requis. Offres pour un temps limité qui ne peuvent être combinées à d'autres offres. GMCL se réserve le droit de modifier, prolonger ou mettre fin à ces offres, en tout ou en partie, en tout temps, sans préavis. ▼▼Pour être admissible à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GMCL, vous devez : (1) obtenir la confirmation par le gouvernement de l'admissibilité du véhicule en vertu du programme Adieu bazou appuyé par le gouvernement du Canada et remettre un véhicule de modèle 1995 ou avant qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré adéquatement en votre nom durant les six mois précédents; ou (2) remettre un véhicule de modèle 1996 à 2003 qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré adéquatement en votre nom pendant les 6 derniers mois. La GMCL remettra aux clients admissibles une offre incitative du fabricant offerte aux clients (taxes incluses) applicable à l'achat ou financement ou à la location d'un véhicule neuf Buick, Chevrolet, GMC ou Cadillac 2010 ou 2011, admissible livré entre le 1er octobre et le 30 novembre 2010. Véhicules non admissibles : Aveo de Chevrolet, Cobalt 2010 de Chevrolet, Regal de Buick, Cruze de Chevrolet et coupé CTS de Cadillac de l'année de fabrication 2011, et camions de poids moyen. L'offre incitative va de 750 $ à 3 000 $, selon le modèle choisi. L'offre incitative ne peut être jumelée à certaines autres offres. En participant au programme Des Gros Sous Pour Votre Bazou, vous ne serez pas admissible à toute allocation d'échange pour votre véhicule. Détails et conditions du programme chez votre concessionnaire GM. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu bazou avec succès, vous serez admissible à une remise en argent de 300 $ du gouvernement du Canada. Les résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon ou du Nunavut ne sont pas admissibles au programme Adieu bazou et, par conséquent, ne sont pas admissibles à l'offre incitative Des Gros Sous Pour Votre Bazou de la GMCL. Certaines conditions s'appliquent. Veuillez le www.adieubazou.ca (www.scrapit.ca pour les résidents de la Colombie Britannique) pour de plus amples renseignements. ††Chevrolet Malibu LT Édition Platine 2011, P.D.S.F. avec transport, préparation et frais 29 489 $. Chevrolet Equinox LTZ 2011, P.D.S.F. avec transport, préparation et frais 35 244 $. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. †Sous réserve des allocations par véhicule. Consultez La Carte GM.ca pour de plus amples détails incluant les conditions qui s'appliquent aux primes et au programme d'allocations de La Carte GM. La Banque toronto-Dominion et ses filiales se dégagent de toute responsabilité en ce qui a trait aux primes et au programme d'allocations de La Carte GM. La Banque Toronto-Dominion et ses filiales sont des licenciés inscrits de la marque déposée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisé en vertu d'une licence. ©Les Malibu et Equinox de Chevrolet sont des choix sécuritaires par excellence pour 2010 par le Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). Pour de plus amples détails, visitez www.iihs.org. ‡‡Financement à l'achat à 0% offert par GMCL pour 72 mois sur des Chevrolet 2010 (Malibu/Impala) et pour 48 mois sur la Malibu 2011. Sur approbation de crédit par Ally Crédit. Des taux d'autres prêteurs varieront. Exemple : Le prix d'achat de 10 000 $ est de 11 200 $ après taxes (10 000 $ plus taxes applicables de 1 200 $). Après avoir appliqué le crédit de 1 500 $/1 000 $/1 000 $ disponible aux propriétaires présents d'un véhicule Pontiac/Saturn/Saab/HUMMER/Oldsmobile/Isuzu/Asuna/Passport. Rabais de 1 000 $ aux propriétaires présents d'un véhicule Chevrolet/GMC/Buick/Cadillac. La véhicule GM du client doit être immatriculé et assuré (au Canada) en leur nom durant les six mois précédents consécutifs. Le rabais fidélité GM peut être appliqué à l'achat/financement/location d'un véhicule neuf Chevrolet/GMC/ Buick/Cadillac admissible des années de fabrication 2009/2010/2011 ; livré entre le 1er juillet 2010 et le 30 décembre 2010. Véhicules inadmissibles : Aveo, Cobalt, Cruze de Chevrolet, tous les véhicules Pontiac, Saturn, Saab et HUMMER et les camions poids moyen. L'offre est transférable à un membre de la famille qui réside sous le même toit une preuve d'adresse est requise). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire peut exiger des preuves d'admissibilité et communiquer avec GM afin de vérifier l'admissibilité. Cette offre n'est pas monnayable ou combinée avec certaines autres offres incitatives disponibles aux consommateurs, incluant le programme Laissez vous séduire par la Cruze. Voyez votre concessionnaire pour les détails. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. ▼Financement à taux variable pour 84 mois sur des Chevrolet 2011 Malibu LS R7C/Equinox LS TA R7A) sur approbation de crédit. Un versement initial et/ou un échange peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/échange. ¥Financement à taux variable pour 84 mois sur des Chevrolet 2011 Malibu LS R7C/Equinox LS TA R7A) sur approbation de crédit. Versement aux deux semaines et taux variable illustré basé sur le taux préférentiel présent de la Banque TD et est sujet à fluctuation; le montant réel des versements variera selon les fluctuations de taux. Exemple : 10 000 $ à 3% pour 84 mois, le versement mensuel est de 208,33 $/220,90 $ pour 40 mois. Le coût de crédit est de 0 $/603,20 $. Un versement initial et/ou un échange peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/échange. ΔLes camions poids moyen. L'offre est transférable à un membre de la famille qui réside sous le même toit une preuve d'adresse est requise). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire peut exiger des preuves d'admissibilité et communiquer avec GM afin de vérifier l'admissibilité. Cette offre n'est pas monnayable ou combinée avec certaines autres offres incitatives disponibles aux consommateurs, incluant le programme Laissez vous séduire par la Cruze. Voyez votre concessionnaire pour les détails. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. ▼Financement à taux variable pour 84 mois sur des Chevrolet 2011 Malibu LS R7C/Equinox LS TA R7A) sur approbation de crédit. Versement aux deux semaines et taux variable illustré basé sur le taux préférentiel présent de la Banque TD et est sujet à fluctuation; le montant réel des versements variera selon les fluctuations de taux. Exemple : 10 000 $ à 3% pour 84 mois, le versement mensuel est de 208,33 $/220,90 $ pour 40 mois. Le coût de crédit est de 0 $/603,20 $. Un versement initial et/ou un échange peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront également selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Les taxes ne sont pas comprises dans le versement aux deux semaines. Versements aux deux semaines basés sur un prix d'achat de 24 495 $/25 995 $ avec un versement initial de 0 $. ♣/▼▼Transport et préparation avant la livraison (1 450 $/1 450 $), enregistrement, droits obligatoires sur climatiseur et pneus et les frais du CODA sont compris. Assurance, immatriculation, enregistrement des sûretés mobilières, frais du concessionnaire et taxes payables non compris. Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à des modèles 2011 neufs ou de démonstration du véhicule équipé selon la description. Les offres sont réservées aux clients au détail rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet de l'Ontario (incluant l'Outaouais). Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Une commande par le concessionnaire (2011 seulement) ou un échange peut être requis. Offres pour un temps limité qui ne peuvent être combinées à d'autres offres. GMCL se réserve le droit de modifier, prolonger ou mettre fin à ces offres, en tout ou en partie, en tout temps, sans préavis. ▼▼Pour être admissible à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GMCL, vous devez : (1) obtenir la confirmation par le gouvernement de l'admissibilité du véhicule en vertu du programme Adieu bazou appuyé par le gouvernement du Canada et remettre un véhicule de modèle 1995 ou avant qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré adéquatement en votre nom durant les six mois précédents; ou (2) remettre un véhicule de modèle 1996 à 2003 qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré adéquatement en votre nom pendant les 6 derniers mois. La GMCL remettra aux clients admissibles une offre incitative du fabricant offerte aux clients (taxes incluses) applicable à l'achat ou financement ou à la location d'un véhicule neuf Buick, Chevrolet, GMC ou Cadillac 2010 ou 2011, admissible livré entre le 1er octobre et le 30 novembre 2010. Véhicules non admissibles : Aveo de Chevrolet, Cobalt 2010 de Chevrolet, Regal de Buick, Cruze de Chevrolet et coupé CTS de Cadillac de l'année de fabrication 2011, et camions de poids moyen. L'offre incitative va de 750 $ à 3 000 $, selon le modèle choisi. L'offre incitative ne peut être jumelée à certaines autres offres. En participant au programme Des Gros Sous Pour Votre Bazou, vous ne serez pas admissible à toute allocation d'échange pour votre véhicule. Détails et conditions du programme chez votre concessionnaire GM. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu bazou avec succès, vous serez admissible à une remise en argent de 300 $ du gouvernement du Canada. Les résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon ou du Nunavut ne sont pas admissibles au programme Adieu bazou et, par conséquent, ne sont pas admissibles à l'offre incitative Des Gros Sous Pour Votre Bazou de la GMCL. Certaines conditions s'appliquent. Veuillez le www.adieubazou.ca (www.scrapit.ca pour les résidents de la Colombie Britannique) pour de plus amples renseignements. ††Chevrolet Malibu LT Édition Platine 2011, P.D.S.F. avec transport, préparation et frais 29 489 $. Chevrolet Equinox LTZ 2011, P.D.S.F. avec transport, préparation et frais 35 244 $. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. †Sous réserve des allocations par véhicule. Consultez La Carte GM.ca pour de plus amples détails incluant les conditions qui s'appliquent aux primes et au programme d'allocations de La Carte GM. La Banque toronto-Dominion et ses filiales se dégagent de toute responsabilité en ce qui a trait aux primes et au programme d'allocations de La Carte GM. La Banque Toronto-Dominion et ses filiales sont des licenciés inscrits de la marque déposée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisé en vertu d'une licence. ©Les Malibu et Equinox de Chevrolet sont des choix sécuritaires par excellence pour 2010 par le Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). Pour de plus amples détails, visitez www.iihs.org. ‡‡Financement à l'achat à 0% offert par GMCL pour 72 mois sur des Chevrolet 2010 (Malibu/Impala) et pour 48 mois sur la Malibu 2011. Sur approbation de crédit par Ally Crédit. Des taux d'autres prêteurs varieront. Exemple : Le prix d'achat de 10 000 $ est de 11 200 $ après taxes (10 000 $ plus taxes applicables de 1 200 $). Après avoir appliqué le crédit de 1 500 $/1 000 $/1 000 $ disponible aux propriétaires présents d'un véhicule Pontiac/Saturn/Saab/HUMMER/Oldsmobile/Isuzu/Asuna/Passport. Rabais de 1 000 $ aux propriétaires présents d'un véhicule Chevrolet/GMC/Buick/Cadillac. La véhicule GM du client doit être immatriculé et assuré (au Canada) en leur nom durant les six mois précédents consécutifs. Le rabais fidélité GM peut être appliqué à l'achat/financement/location d'un véhicule neuf Chevrolet/GMC/ Buick/Cadillac admissible des années de fabrication 2009/2010/2011 ; livré entre le 1er juillet 2010 et le 30 décembre 2010. Véhicules inadmissibles : Aveo, Cobalt, Cruze de Chevrolet, tous les véhicules Pontiac, Saturn, Saab et HUMMER et les camions poids moyen. L'offre est transférable à un membre de la famille qui réside sous le même toit une preuve d'adresse est requise). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire peut exiger des preuves d'admissibilité et communiquer avec GM afin de vérifier l'admissibilité. Cette offre n'est pas monnayable ou combinée avec certaines autres offres incitatives disponibles aux consommateurs, incluant le programme Laissez vous séduire par la Cruze. Voyez votre concessionnaire pour les détails. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. ▼Financement à taux variable pour 84 mois sur des Chevrolet 2011 Malibu LS R7C/Equinox LS TA R7A) sur approbation de crédit. Versement aux deux semaines et taux variable illustré basé sur le taux préférentiel présent de la Banque TD et est sujet à fluctuation; le montant réel des versements variera selon les fluctuations de taux. Exemple : 10 000 $ à 3% pour 84 mois, le versement mensuel est de 208,33 $/220,90 $ pour 40 mois. Le coût de crédit est de 0 $/603,20 $. Un versement initial et/ou un échange peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront également selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Les taxes ne sont pas comprises dans le versement aux deux semaines. Versements aux deux semaines basés sur un prix d'achat de 24 495 $/25 995 $ avec un versement initial de 0 $. ♣/▼▼Transport et préparation avant la livraison (1 450 $/1 450 $), enregistrement, droits obligatoires sur climatiseur et pneus et les frais du CODA sont compris. Assurance, immatriculation, enregistrement des sûretés mobilières, frais du concessionnaire et taxes payables non compris. Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à des modèles 2011 neufs ou de démonstration du véhicule équipé selon la description. Les offres sont réservées aux clients au détail rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet de l'Ontario (incluant l'Outaouais). Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Une commande par le concessionnaire (2011 seulement) ou un échange peut être requis. Offres pour un temps limité qui ne peuvent être combinées à d'autres offres. GMCL se réserve le droit de modifier, prolonger ou mettre fin à ces offres, en tout ou en partie, en tout temps, sans préavis. ▼▼Pour être admissible à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GMCL, vous devez : (1) obtenir la confirmation par le gouvernement de l'admissibilité du véhicule en vertu du programme Adieu bazou appuyé par le gouvernement du Canada et remettre un véhicule de modèle 1995 ou avant qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré adéquatement en votre nom durant les six mois précédents; ou (2) remettre un véhicule de modèle 1996 à 2003 qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré adéquatement en votre nom pendant les 6 derniers mois. La GMCL remettra aux clients admissibles une offre incitative du fabricant offerte aux clients (taxes incluses) applicable à l'achat ou financement ou à la location d'un véhicule neuf Buick, Chevrolet, GMC ou Cadillac 2010 ou 2011, admissible livré entre le 1er octobre et le 30 novembre 2010. Véhicules non admissibles : Aveo de Chevrolet, Cobalt 2010 de Chevrolet, Regal de Buick, Cruze de Chevrolet et coupé CTS de Cadillac de l'année de fabrication 2011, et camions de poids moyen. L'offre incitative va de 750 $ à 3 000 $, selon le modèle choisi. L'offre incitative ne peut être jumelée à certaines autres offres. En participant au programme Des Gros Sous Pour Votre Bazou de la GMCL, vous ne serez pas admissible à toute allocation d'échange pour votre véhicule. Détails et conditions du programme chez votre concessionnaire GM. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu bazou avec succès, vous serez admissible à une remise en argent de 300 $ du gouvernement du Canada. Les résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon ou du Nunavut ne sont pas admissibles au programme Adieu bazou et, par conséquent, ne sont pas admissibles à l'offre incitative Des Gros Sous Pour Votre Bazou de la GMCL. Certaines conditions s'appliquent. Veuillez le www.adieubazou.ca (www.scrapit.ca pour les résidents de la Colombie Britannique) pour de plus amples renseignements.